大公報

Ta Kung Pao

342 Hennessy Road, Hong Kong

督印：大公報(香港)有限公司

第三萬一千二百八十號

地址：香港軒尼詩道三四二號

電話總機：五七五七一八一至七

圖文傳眞：八三四五一〇四

CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX

今日出紙十張半 零售弍元五毫

香港有利印務有限公司承印

新聞簡報

- 江澤民視察廣西談經濟規劃……二版
- 美邀安理會成員國外長談新決議……三版
- 游擊隊連番襲擊以軍……四版
- 青衣島船廠鋼纜擊死兩名工人……十二版

熱烈祝賀

深圳經濟特區建立十周年

10

深業(集團)有限公司

SHUM YIP HOLDINGS COMPANY LIMITED

地址：九龍尖沙咀加連威老道98號東海商業中心1104室及101-108室

電話：7238113（10線） 3692886（10線）

傳眞：3672372 3112481

深業(SZ)貿易有限公司
深業發展有限公司
深業電子有限公司
深業運輸有限公司
深業地產發展有限公司
向嘉有限公司
增捷有限公司
粵都有限公司
盛業有限公司
深業(美國)有限公司
深業(深圳)工貿發展公司
恒力紡織(集團)有限公司
均榮發展有限公司
深業投資發展有限公司
深業保險事務有限公司
深業有色金屬有限公司
深業華聯(香港)有限公司
深業賽格有限公司
深業物資有限公司
深業旅遊貿易有限公司
深業華盛有限公司
深業連興有限公司
深業益華有限公司
深富有限公司
怡建發展有限公司
香港深業工貿有限公司
深業麗晶有限公司

深業國際工程發展有限公司
騰美有限公司
深業英達有限公司
中國興業貿易有限公司
興景有限公司
啓業發展有限公司
瑞景實業有限公司
港深魚欄有限公司
興業運輸有限公司
宇興實業有限公司
京遠京華科技有限公司
興業食品貿易有限公司
興業興發有限公司
薪寶發展有限公司
中港興貿運輸有限公司
漢國三和有限公司
新峰企業有限公司
百立有限公司
深港蔬菜貿易公司
紫山有限公司
日深國際有限公司
中澳冷庫(香港)有限公司
高爾夫俱樂部有限公司
中冠印染(香港)有限公司
大發傢俬(香港)有限公司
香港深華發展有限公司
中華自行車(香港)有限公司

同敬賀

（排名不分先後）

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

日前在廣西考察強調搞好經濟
江澤民談述十年規劃
對實現目標充滿信心
國民生產總值再翻一番增強國力

【新華社南寧二十五日電】中共中央總書記、中央軍委主席江澤民近日在廣西壯族自治區考察時指出，必須充分肯定十多年來我國建設和改革取得的巨大成就，認真總結經驗，使全黨和全國人民更加深刻地認識黨的基本路綫的正確性，認識黨的十一屆三中全會、十二大、十三大以來所制訂的一系列重大方針政策的正確性，從而堅定不移地繼續沿着建設有中國特色的社會主義道路開拓前進。我們對實現國民經濟發展的戰略目標充滿信心。中國是大有希望的。

十一月十九日至二十五日，江澤民在中共中央書記處候補書記溫家寶、廣西壯族自治區黨委書記趙富林、自治區主席成克杰和廣州軍區司令員朱敦法陪同下，先後考察了桂林、百色、北海和南寧。

在七天的考察中，江澤民反覆強調搞好經濟建設的重要意義。他說，今後的十年，對我們國家來說是非常重要的十年。在這十年中，我們將實現國民生產總值再翻一番的目標，中國的綜合國力將大大加強。這是完全可以做到的，我們充滿了信心。為此，我們要堅定不移地貫徹執行黨的基本路綫，集中力量搞好經濟建設。他說，當前我們面臨的一個重要任務，就是要制訂好十年經濟發展規劃和「八五」計劃，領導人民紮紮實實地去努力奮鬥，一步一個腳印地把建設和改革事業推向前進。

在考察途中，江澤民一再強調穩定和完善以家庭聯產承包為主的責任制的重要性。他說，這是農村經濟持續、穩定發展的根本保證。我們要明確告訴農民，以家庭聯產承包為主的責任制是不會改變的。

對外開放是長期政策 要促進西南地區發展

江澤民總書記在考察北部灣畔的北海市時，肯定了這裡六年來對外開放所取得的成績。他說，對外開放是中國一項長期的根本政策，要堅定不移地堅持下去。北海是地處沿海、實行對外開放的地區。要充分發揮這個優勢，促進廣西以至西南地區經濟的發展。

在整個考察過程中，江澤民還反覆強調，要搞好經濟建設，必須有一個安定團結的政治局面。他說，穩定是社會主義現代化建設的前提和基礎。穩定是壓倒一切的。要維護穩定，就必須增強黨的團結，增強各族人民的團結，增強軍政軍民團結。

江澤民特別強調加強黨的領導和黨的建設的重要性。他說，要把我國社會主義現代化事業搞好，最重要的是要加強黨的領導和黨的建設。我們要聚精會神地抓黨的建設。

江澤民要求各級黨委在努力搞好經濟建設的同時，要下功夫搞好精神文明建設。他強調指出，物質文明建設和精神文明建設是相輔相成的。物質文明建設抓好了，國家強大了，人民生活逐步改善了，對社會主義就會更加充滿信心。精神文明建設抓好了，就會更有力地推動物質文明建設。越是改革開放，越需要加強思想政治工作；越是加強思想政治工作，越能促進改革開放。

江澤民在廣西田陽縣最貧困的龍黎屯，向困難戶蘇其權一家了解生產和生活情況。（新華社）

各部委省市區負責人出席
全國計劃會議召開
研究制訂八五藍圖
會議本周末結束 計劃日內定稿

【本報北京二十五日專電】據悉，一年一度的全國計劃會議今天在這裡召開。這次會議將着重研究制訂中國第八個五年計劃（一九九一至一九九五），中國未來一段時間內的經濟建設及改革開放藍圖將在近幾天內定稿。

計劃會議是中國最重要的會議之一，參加者均是各部委、省、市、區的主要負責人。由於中國「八五」計劃方案至今未見透露，這次會議的內容和結果定會引起各界人士的關注。

據透露，此次計劃會議將於十二月一日結束。「八五」計劃方案形成之後，再交將於年底召開的中共中央全會討論，最終交明年三月召開的全國人民代表大會審議通過。

波蘭選舉與局勢發展

縱橫談

波蘭昨天舉行了推翻波共統治以來的第一次總統選舉。面對六名候選人，波蘭人的政治智慧受到重大考驗，今後局勢的發展，取決於他們的抉擇，但看來混亂、動盪的局面會繼續下去。

團結工會公開分裂

六名候選人中最受注意的有三位，即現任總理馬佐維耶茨基，團結工會領袖瓦文薩和從海外歸來的富商蒂明斯基。

馬佐維耶茨基和瓦文薩的對抗，標誌着團結工會的公開分裂。兩人各自組黨，一個以城市知識階層為後盾，一個靠傳統的工人草根階層支持。兩人雖然曾為同一陣綫的戰友，現在都以對方為假想敵，鬥得最激烈。尤其是瓦文薩對馬佐維耶茨基的攻擊最兇狠，甚至不惜挑動波蘭人的反猶太情緒，暗示馬佐維耶茨基和他的某些主要幕僚有猶太血統。

兩人的競選作風對比強烈。瓦文薩秉其群眾運動領袖的本色，以煽動性的演說在競選集會鼓動情緒，許下連串迅速扭轉波蘭當前困難局面的承諾，例如讓每個波蘭人可以得到相當於一萬多美元的二十年免息貸款去做生意。這些承諾儘管如空中樓閣，卻使他長期保持領先位置。

經濟改善 代價不少

相對而言，他以前的顧問馬佐維耶茨基顯得刻板木訥，強調知識分子的良知，實話實說，在競選集會上常常不是誘發支持者的憧憬，反而告訴人們還有更艱難的日子在前頭。

馬佐維耶茨基執政一年多以來，在改善陷於崩潰的經濟方面不能說沒有成績，超級通脹遏制下來了，糧食、消費品重新堆上商店貨架，出口增加，外匯儲備創下高紀錄，今年的外貿盈餘估計可達二十九億美元。但波蘭人也付出了沉重代價，實際收入下降三成，從社會主義的全民就業變為出現百分之七點五的失業率，失業大軍百幾萬，明年還可能增加一倍。不滿情緒隨之日增，給對手提供了抨擊的機會。

外僑富翁之崛起

離國二十一年、在加拿大和秘魯發達回來的蒂明斯基因此鑽了空子，宣稱可以靠自己在西方發財的經驗使貧困的同胞迅速致富。這位名不經傳的四十二歲西方來客就此聲名鵲起，支持率甚至一度壓倒馬佐維耶茨基。

對這一怪現象，西方記者亦為之失笑。波蘭有識之士擔心，萬一真讓這位富有的親戚、兼有加拿大、秘魯國籍的同胞當上波蘭總統，會成為世界笑話，覺得波蘭人盲目無知。

照投票前形勢看來，沒有哪位候選人有足夠實力在第一輪投票中取勝。得票最多的兩人要在下月九日再角逐。第一熱門的瓦文薩儘管答應以後會多讀些書，真個當上總統能拿出些什麼治國良策令人懷疑；如果落敗了，他看來也不會如曾經許諾的退出政治，而會繼續和當政者搗損，使波蘭政局繼續混亂下去。

施君玉

陳雲夫人談陳雲 稱身體情況很好
每天讀書看報關注國事 正在深圳參加活動

【香港中通社深圳二十五日電】陳雲夫人、著名營養學家于若木在此間向本社記者表示，陳雲目前身體情況很好，外間傳說陳雲病重的消息是完全不確實的。

于若木應邀前來深圳參加「天仙杯中國旅遊華位首屆演講大賽」、「錦繡中華微縮景區開業周年」和慶祝深圳特區成立十周年等活動。當記者問及陳雲的健康情況時，于若木介紹說，陳雲目前身體情況很好，有關外間傳言陳雲病重和已成植物人的消息是完全不確實的。八十六歲高齡的陳雲，雖然早已退休，但仍然關注國家、世界大事，每天堅持讀書看報、看文件材料，生活很有規律。

據悉，中共元老和現任領導人大多來過深圳，唯獨陳雲尚未踏足深圳，因此曾引來一些陳雲不贊成深圳特區發展方向的傳言。于若木表示，此種傳言純屬猜測，毫無根據。未踏足此間主要原因是陳雲年事已高，不宜遠行。

于若木現年七十一歲，目前擔任中國學生營養協會副會長。她於本月二十一日抵達深圳之後，連日來活動頻繁，在李灝夫人和鄭良玉夫人的陪同下，參觀了學校、幼兒園，與婦女幼兒保健工作人員座談，並遊覽了市容和一些旅遊設施，對深圳特區的建設表示讚賞。

李鵬簽署國務院令
郵政法實施細則發布
規定保護通信自由與通信秘密

【新華社北京二十五日電】國務院總理李鵬十二日簽署第六十五號國務院令，發布《中華人民共和國郵政法實施細則》。

《郵政法實施細則》對郵政企業的設置和郵政設施，郵政業務的總類，郵政業務資費和郵資憑證，郵件的寄遞和損失賠償，郵件的運輸、驗關和檢疫，處罰都作了詳細的規定。

《細則》規定，凡使用中國郵政業務的一切單位或者個人統稱郵政用戶。郵政企業應當為用戶提供迅速、準確、安全、方便的郵政服務，保障用戶使用郵政的合法權益。任何單位或者個人均負有保護通信自由、通信秘密和郵件安全的責任；任何單位或者個人不得利用郵政業務進行法律、法規和政策所禁止的活動。

除因國家安全或者追查刑事犯罪需要，由公安機關、國家安全機關或者檢察機關依法對通信進行檢查外，郵件在運輸、傳遞過程中，任何單位或者個人不得以任何理由檢查、扣留。

《細則》共八章六十五條，自發布之日起施行。郵電部負責解釋。

本報中國專電・本報中國專電・本報中國專電・本報中國專電・本報中國專電・本報中國專電・

十六國家地區代表與會
地球共同體國際會議 中日合辦今在滬舉行
將探討世界新格局為中國提供機遇

【本報記者于谷上海二十五日專電】第四屆地球共同體國際討論會明天開始在上海舉行。今天晚上，上海市市長朱鎔基在此間新錦江大酒店舉行宴會，歡迎來自十六個國家和地區的與會代表。專程來滬的國務委員宋健、國家環境保護局局長曲格平、國務院外事辦公室副主任劉山、國務院發展研究中心副主任孫尚清等出席宴會作陪。

這次會議是繼上海國際金融研討會後，在上海舉行的又一次大型國際會議。朱鎔基市長在祝酒辭中表示，第四屆地球共同體國際討論會此時選擇在上海舉行，是對上海的發展和振興的支持，對上海來說具有重要意義。他希望與會的貴賓們對上海的發展和浦東開放提出寶貴意見。

日本國際協力推進會理事長大河原良雄在宴會上作答辭，他說，最近世界形勢轉入了一個新的時期，亞洲經濟迎來了一個新的高潮，引起了世界的關注。因此怎樣來推進亞洲地區經濟合作，成為一個非常重要的課題。在這樣的形勢下，中國無疑將發揮重大的作用。

第四屆地球共同體國際討論會是由上海國際問題研究所和日本國際協力推進會共同舉辦的，目的是為了探討九十年代世界政治經濟新格局，及其對中國和上海改革開放提供的機遇和挑戰。參加會議的外方代表已達四十四人，分別來自日本、美國、德國、英國、法國、澳大利亞、加拿大、印度尼西亞、菲律賓、馬來西亞、新加坡、北朝鮮、南朝鮮和蘇聯等十六個國家和地區。其中有日本外務省顧問大河原良雄和大來佐武郎，歐洲共同體駐華大使杜侯都，美國前副國務卿霍德里奇，前國家安全委員會顧問鮑大可，印度尼西亞內閣國務秘書蘇哈托諾等。

紀念經濟特區建立十周年
中外來賓陸續抵達 深圳今有盛大慶祝
谷牧田紀雲已到 江澤民將蒞臨

【中新社深圳二十五日電】深圳特區十周年慶祝活動已全面展開，許多地方張燈結綵，空中飄起節日大氣球，大批政府官員和工作人員正忙於安排各種活動和接待上千名的中外來賓。

人們關注有哪些中國領導人前來參加慶祝活動，據稱，谷牧、田紀雲等已先後抵步。江澤民總書記亦將到會，但這只有在二十六日晚在香蜜湖渡假村舉行的慶祝酒會和焰火晚會上才能獲得證實。

據了解，李嘉誠、霍英東等眾多港澳知名人士也將應邀參加二十六日晚的慶祝酒會及其它活動。此外，還將有近二百名中外記者前來進行採訪活動，其中來自美國、加拿大、英國、日本、澳大利亞和港、澳、台的記者有三十多名。他們除參加中外記者招待會外，還將在有關部門的安排下，到建設中的深圳機場、蛇口、華僑城等地進行參觀訪問。

深圳有關部門還準備了一批文藝活動節日，而各種展覽會亦已陸續開幕。

工業今年將增百分六 五年平均增逾十二點
布水泥煤與電視產量居世界首位

【據新華社北京二十五日電】盡管中國工業生產在年初出現了負增長的狀況，但由於政府採取了有力措施，全年工業總產值可望比去年增長百分之六，達到一萬六千八百六十億元人民幣。

國家統計局今天公布的統計公報說，這一產值比第六個五年計劃末期的一九八五年增長百分之八十二點六，五年平均每年遞增百分之十二點八，遠遠超過了計劃規定的目標，是繼「一五」、「六五」之後，第三個高速增長的時期。

實際上，一九八八年全國工業總產值就已達到一萬四千六百五十五億元，比一九八五年增長百分之五十八點七，即提前兩年多完成了「七五」計劃。

重要工業品產量在國際上的位次上升，除中國的布、水泥產量繼續保持世界第一位外，又有煤、電視機等產品分別由第二位和第五位上升到第一位。原油由第六位上升到第四位，發電量和化纖均由第五位上升到第四位，化肥、鋼、糖等產品也在世界上名列前茅。

山東研製成 蘋果保鮮膜 保鮮期半年

【據新華社北京二十五日電】由中國大連塑料研究所研製成功的新型蘋果保鮮膜，日前通過了鑒定。這種新型蘋果保鮮膜，是用合成樹脂添加分子篩等多種改性劑，擠出吹塑而成，無毒，不易斷裂，對氧氣和二氧化碳等氣體具有可調節的透過性，能夠吸收有害氣體。用它包裝蘋果，可抑制蘋果的呼吸作用，使它處於「休眠」狀態，延緩「衰老」，達到保鮮目的。在零至十攝氏度條件下，貯藏六至七個月，蘋果依然新鮮，果肉脆，口感良好，好果率達百分之九十五以上。

民辦科技企業受重視

本報記者 張少威

中國的改革開放事業已在摸索中走過了十年崎嶇不平的道路，其中一項一直引起爭議的事物便是民辦科技企業。

民辦科技企業源於北京，國內公認的全國第一家民辦科技機構是一九八〇年十月在中關村地區由中國科學院物理所研究員陳春先帶頭創辦的由七人組成的「北京先進技術發展服務部」。這一開創新局面的舉動得到中央領導人的熱情支持，許多位主管國務院工作的領導人親自過問並責成有關部委大力扶持民辦科技實業，使之發展壯大。

十年來，經歷了風風雨雨，民辦科技機構已在全國，乃至全世界，令人刮目相看。它們以雄厚的技術實力和嶄新的開拓精神，將一大批科研成果迅速地轉化為生產力，創造了可觀的社會經濟效益。

大批民辦科技企業的興起加速了新技術產業開發試驗區的建立。目前僅在北京市十八個區縣就有民辦科技企業二千一百多家，分布在多個領域，以電子計算機為主要開發項目。從業人員已達四萬多人，其中科技人員二萬多人。同時，「四通」、「信通」、「京海」、「科海」等著名企業已發展成技、工、貿一體的企業集團，並創造出全新觀念的企業集團。去年，北京民辦科技實業的總收入達十四億元，佔全國百分之二十三點三。

昨（二十三）日上午，北京市科委、北京市科協、新技術產業開發實驗區和北京民辦科技實業家協會在人民大會堂隆重舉辦了「科技之光獎」評選揭曉和發獎儀式，五十二家優秀企業獲獎。這是北京的政府部門首次出面獎勵科技企業，對靠競爭創出生路的民辦科技企業界人士是一種精神上的巨大鼓勵，這將激勵他們為下一個十年的開拓而更加發奮。【本報北京二十四日專電】

通訊

形成外向型經濟格局
——深圳特區創建十周年系列報道之三

本報記者 司徒喬

廣州有位研究經濟特區問題專家，最近來深圳考察之後說，他對深圳的印象比原來想像中的要好得多。這倒不是看到高樓大廈多了，市容更繁華和美麗了。而是看到深圳蘊藏着巨大的生產力、輻射力和吸聚力。他還認為，深圳不受內地市場疲軟的影響，經濟繼續高速發展，以工業為主、出口為主、市場調節為主發展外向型經濟是一個主要原因。這個看法是有道理的。

實現外向型發展目標

十年前，深圳還是以農業為主，能生產小農具、化肥和日用小商品的工業企業只有二百二十四個，產值六千萬元（人民幣下同），而今天已建成了超過二百億元的工業生產能力，外貿出口額已居全國城市出口的第二位，人均出口值全國第一。

到一九八九年底，深圳辦起了工業企業二千四百七十家，形成了電子、紡織、輕工、石化、機械、建材、食品等為支柱產業的三十三個工業行業門類，自產產品一千一百五十多種，有八百多種產品直接進入海外市場。去年，全市的工業總產值為一百一十六點五億元，其中出口產值為六十八億元，佔工業總產值的百分之五十八點四，工業產品出口佔出口貿易總額的百分之七十三，並且出現出口創匯一千萬美元的工廠四十多家，產品四十多種。

一九八九年出口總額二十一點七億美元，略有順差。而且自產產品出口佔出口總值的百分之六十三，創匯農業的鮮活商品出口香港總額達十一點四億港元，實現了發展外向型經濟的預期目標。

今年一到十月，深圳工業總產值又達一百二十五億元，出口貿易總額三十三點四億美元，分別比去年同期增長百分之三十五點二和百分之十五點三。

「按國際規則打籃球」

深圳毗鄰香港，既是中國對外開放的前沿陣地，又是國內市場和國際市場的交匯點。如何發揮對外對內兩個扇面的輻射作用和兩大市場的連結作用，左右逢源，發展外向型經濟呢？深圳市領導人喜歡講這樣的一句話「按國際規則打籃球。」

十年來，深圳在創造開放經濟模式中，為了引進外資、引進先進技術和管理經驗，在所有制方面，堅持公有制為主導，允許多種經濟成分並存，大膽發展三資企業、適當發展個體經濟和私營經濟。十年來深圳直接利用外資已佔總投資的百分之二十點九五。去年三資企業工業總產值已達六十八點六一億元，佔全市工業總產值的五十八點九，三資企業出口工業產品產值佔全市工業產品出口總額的百分之六十五。

為了參與國際經濟技術合作，深圳允許市場調節的範圍更大，方式更靈活，鼓勵企業參與國際市場的競爭。目前深圳已有許多企業瞄準國際市場，調整產品結構和產業結構，積極開展外引內聯，提高出口商品的生產能力和競爭能力。把產品由港澳市場擴展到北美、西歐、南美和東南亞市場，並且分別在美國、西歐、澳洲、中東等地建立了十多個海外貿易網點和生產企業，這些企業在海外的營業額共三億多美元。

三結合的經濟聯合體

深圳還提出「全國支持特區，特區服務全國」的口號，正確處理深圳與內地兩個市場的關係。到一九八九年底，深圳同中央四十六個部（總公司）和二十九個省、市、自治區簽定內聯合同六千多項，辦起內聯企業三千九百多家，其中工業企業二百三十四家，一九八九年內聯企業產值十八點五六億元。最近上海寶鋼、江蘇儀徵化纖公司等大型企業，在深圳辦企業，大大增強了深圳的經濟實力。

十年來，中央、各省市科研單位，在深圳設立一百多個科研機構，內地三十多所高等院校和一百多個科研單位在深圳舉辦了多種形式的科研生產聯合體。「內地、特區、外商」三結合的經濟聯合，把內地的技術、人才與特區政策和國外的先進生產經驗結合起來，不斷產生新的產品打入國際市場。【本報深圳二十五日專電】

朝鮮總理延亨默 在天津參觀訪問

【新華社天津二十五日電】朝鮮民主主義人民共和國政務院總理延亨默一行今天在天津進行了參觀訪問。

延亨默一行參觀了天津新港及一些工廠和合資企業，了解了天津改革開放的情況，並遊覽了市容。

延亨默一行在中國政府陪同團團長鄒家華的陪同下於昨天下午由北京抵達天津。天津市長聶璧初到火車站迎接貴賓。

延亨默一行今天下午乘飛機離開天津赴廣州參觀訪問。

台"國統會"研究員
沈君山結束大陸行
稱收穫很大有助未來研究

【本報訊】台北消息：據《聯合報》報道，結束十天大陸訪問的「國家統一委員會」研究委員沈君山，二十四日對記者說，首次大陸行收穫很大，對未來有關研究會有所幫助。

據報道，這是「國統會」成立以來首位研究委員到大陸訪問。他說，此次赴大陸純粹為圍棋的事，但事前曾向「國統會」報備，事後也將把此行向「國統會」提出報告。

沈君山此次大陸行在京逗留三天，還到上海訪問。

據報道，「國統會」委員及研究委員在「國統會」成立前後曾赴大陸訪問的，有丘宏達、殷允芃、高希均、康寧祥等。

陳長文昨談交流會 盼兩岸互設辦事處
談及民進黨拒絕參與事

【本報訊】據「中央社」台北消息：「海峽交流基金會」秘書長陳長文二十五日說，在大陸設置「基金會」辦事處或分支機構，可使基金會推動的業務事半功倍，這是將來的目標。

陳長文強調，如果「基金會」不能在大陸設置辦事處，將使業務的推展事倍功半。

他表示，要在大陸設置「基金會」分支機構，必須先徵得中共有關部門的同意，而且如果中共應允，台方未來也應相對接受中共來台設置類似的機構。

對於民進黨因不滿「海峽交流基金會」只安排一個董事名額給民進黨人士而拒絕參與「基金會」董事，陳長文二十五日說，以董事在基金會內所能展現的功能來說，一個、二個或五個董事並沒有什麼差別，問題在「每位董事自己想不想成為花瓶」。

此外，陳長文應邀在「華視」視聽中心，以「談兩岸關係」為題演講時說，從五十年代起，海峽兩岸歷經冰凍、解凍期，到八十年代已進入互動期。他認為，互動必須以有秩序的方式來進行，且今後互動的步伐只能向前推進而不能倒退。

陳長文的演講，吸引了滿場聽衆，聽衆並曾踴躍發問，氣氛熱烈，顯示出社會大衆對兩岸關係及「海峽基金會」等事務的高度關切。

陳履安夫婦弔唁孫立人

【本報訊】據「中央社」台中消息：台灣「國防部長」陳履安二十五日上午專程到台中市弔唁孫立人將軍，並慰問其家屬。

陳履安偕同夫人於上午十時多到達孫立人住宅，在孫立人靈位前上香行禮後，即行離去。

因病逝世的孫立人，定十二月八日在台中市殯儀館舉行公祭，下葬台中市北屯東山地區。

北大荒知青回顧展 在京舉辦為期半月
大批六十年代北大荒人赴京參觀 展出大批圖片實物

【新華社北京二十五日電】今天在北京中國革命博物館舉辦的《魂繫黑土地——北大荒知青回顧展》又使昔日的北大荒人回憶起那段可歌可泣的青春歲月。

展覽以上千件圖片、文獻和實物，再現了十餘年前北大荒知青生活、工作的歷程。

北大荒指黑龍江省嫩江流域、黑龍江谷地和三江低地等原來人口稀少的廣大荒無地區。六十年代末期，數十萬熱血青年從北京、天津、上海、黑龍江和浙江等地奔赴那裡，組建成生產建設兵團，開荒種地，度過了十年的青春歲月。他們中年齡最小的十四歲，最大的也才二十三歲。

昔日的北大荒人現在已是人到中年。今天上午，有的人從各地趕來，噙着熱淚觀看了再現自己當年奮鬥、追求的展覽，如今，這些已近不惑之年的老「知青」正成為中國社會的中堅。他們有的是工人、司機、教師，有的當上了廠長、經理，有的成為作家、作曲家。

為期半個月的展覽是由全國青聯秘書處、農業部農墾司、中國革命博物館、《北大荒風雲錄》編委會和北大荒青年基金會等共同主辦的。

美邀安理會各國外長 商授權對伊拉克動武

貝克形容決議爲限期撤軍最後通牒

一官員承認無十足勝算料票數極接近

【路透社休斯敦二十五日電】美國星期日說，它正通知於下星期四召開聯合國安理會特別會議，討論一項批准使用武力將伊拉克逐出科威特的決議。

美國國務卿貝克接受路透社及《洛杉磯時報》記者採訪時說，他已邀請安理會十五個成員國的外長參加在紐約舉行的此次會議。

他在洛杉磯和休斯敦之間的飛機上接受採訪時說：「我們將討論一項決議。如我們無法為此次危機爭取到和平與政治解決的辦法，這項決議將為可能使用武力奠定政治基礎。」

與貝克同機的一名高級官員說，儘管貝克進行了緊張的遊說，一點也不能肯定這項決議可獲通過。

然而，在美國認為有明顯機會爭取到必要的九票支持之前，它決不會把這項決議案提到桌面上來。

該官員說，「這不是十拿九穩的事，我們預料票數會非常接近。」

貝克說，這項決議將包含一道要伊拉克在規定時間內撤出科威特的最後通牒，但他拒具體說明時限。他說，他在和安理會各成員國進行的所有會談中，已討論過時限問題。

他說，「我認為，安理會將希望研究一項決議，此決議將非常清楚地說明，安理會成員國將在實施以往各項決議一定時日後，採取一切必要的手段。」

多數分析家相信，從美國的觀點看，戰爭如爆發的話，最好是在一月和二月，這兩個冬季月份中打，因為屆時美國的軍事集結將完成，沙漠中的沙暴及酷熱天氣則尚未開始來臨。

到那時，美國部署在沙特阿拉伯的軍隊將達約四十萬。但是，在一段拖長的時期內在那裏維持如此龐大的軍隊，在後勤和財政方面是困難的，並且可能不受國內人民的歡迎。

那名高級官員說，貝克在其飛機上最後決定繼續爭取通過上述決議前，和蘇聯外長謝瓦爾德納澤及法國外長迪馬通過電話進行了交談，並在電話中和總統布什交換了意見。

從安理會各成員國發表的公開聲明看，美國似乎至少可能贏得下列國家的支持：英國、法國、蘇聯、加拿大、羅馬尼亞、扎伊爾、埃塞俄比亞和哥倫比亞。

其他國家未正式表明立場，但是，被認為傾向於贊成支持該決議的國家包括有中國、芬蘭和科特迪瓦（象牙海岸）。

剩下三個被認為可能投棄權票或反對票的國家是馬來西亞、也門和古巴。

貝克說，美國已準備好一項決議草案，並將在星期二之前，或最遲星期二下午向安理會其他成員國散發。

大馬外長語貝克 不承諾支持決議

【法新社洛杉磯二十四日電】在有關聯合國批准一項使用武力把伊拉克逐出科威特的議案問題上，美國國務卿貝克星期六沒有立即得到馬來西亞的支持。馬來西亞是聯合國安理會一個主要的不結盟成員。

貝克星期六在洛杉磯機場會見了馬來西亞外交部長哈桑．奧馬爾。哈桑說，他不會作出「任何承諾」，但他將會在星期三與其他內閣成員進行磋商。哈桑說：「我們是阿拉伯國家的好朋友，既是伊拉克的好朋友，也是沙特的好朋友。」

貝克歷時五天，會見了聯合國安理會十四個理事國除古巴以外的各國首腦或外長，而這次會面是最後的一次。美國不與古巴進行高層接觸。

繼賀維及勞森之後 卡林頓支持赫塞爾廷

英各大報章昨亦紛就其「立場」表態

【法新社倫敦二十五日電】隨着戴卓爾時代三名重要人物暫訂支持他，赫塞爾廷星期天看來已成為周二保守黨黨魁之爭中的熱門人選。

前副首相兼外相賀維爵士、前財相勞森和前外相卡林頓勳爵星期六均宣佈支持赫塞爾廷。卡林頓勳爵曾經出任北約秘書長。

英國各大星期日報章各有其支持的人選：左傾的《觀察家報》和右翼《星期日泰晤士報》支持赫塞爾廷繼任保守黨黨魁。

而保守的《星期日電訊報》和右翼《星期日快報》則支持財相馬卓安，中間派報章《星期日獨立報》支持外相韓達德。

外相韓達德星期天獲得成廉．惠特勞勳爵的支持，惠特勞斯是戴卓爾夫人的政治事業的設計師之一。

英國的政策變化

新聞內窺鏡

戴卓爾夫人下台後，無論誰上台，政策都必然有所改變，以適應黨內的普遍要求，問題是會有多大的變化。

赫塞爾廷是以戴卓爾夫人在黨內的對立面而出現的。鐵娘子一下台，改以兩名親密助手出馬與赫塞爾廷競爭，三人的政策卻一下子接近起來了，沒有多大差別。

從外部來看，英國的對歐洲政策最受注意。戴卓爾夫人對歐洲大陸的懷疑、戒懼態度並非完全源於其本人，根源在於英國孤懸歐洲大陸之外的地緣政治位置，還有歷史、文化因素。雖然最近英法海峽隧道打通了一個小洞後，有人歡呼「英國不再是孤島」，但要克服英國人的島民心態，相信並不容易。因此，不管誰上台，對歐洲統一的立場始終會同歐洲國家保持一定距離。英國有論者認為，工黨大肆抨擊鐵娘子的歐洲政策，主要是為了同她搞對立而已，實質也並不那麼親歐洲。

·遠聞·

參加彌撒 英國首相戴卓爾夫人的丈夫丹尼斯．戴卓爾，星期日在倫敦郊外約五十英里首相官邸附近一間教堂參加上午彌撒後，擁着其妻子走出教堂。（美聯社）

鐵娘子選票投何方

次輪投票馬卓安 三輪副選韓達德

如赫塞爾廷當選則放棄議席

【據新華社倫敦二十四日英文電】戴卓爾夫人的親密朋友們星期六透露，她在保守黨魁選舉第二輪投票中將投財相馬卓安一票。若第二輪投票中沒有人得到過半票數而要進行第三輪投票，她會以外相韓達德為第二選擇——如果他仍然參選的話。

她的朋友們並說，如果赫塞爾廷當選為黨魁的話，她會放棄其議會議席。

她已清楚表明，不會悶悶不樂的坐在議會後座反對一名她沒法同意的黨魁。

一名和她關係密切的消息靈通人士說：「她不能呆坐在那兒」。這番話暗指希思自從一九七五年被戴卓爾夫人奪去黨魁位置後，為此悶着氣在議會坐了十五年。

換相決定驅散政局迷霧 英國市場一片樂觀

本報駐英記者 黃念斯

過去一周，英國保守黨魁角逐，導致首相戴卓爾夫人辭職，競選氣候風雲變幻，但倫敦金融城反應樂觀，英鎊穩定，並告上升，金融時報一百股指數更在一周內累計上升一百零二點五點，股票市值增七十七億英鎊。

倫敦熱線

如果從保守黨角逐黨魁的走勢來看，有兩種因素造成了金融市場的樂觀態度。

首先是金融城人士普遍地認為，保守黨黨魁角逐有利於使英國政治前景明朗化。其次，目前的三名候選人均堅定支持保守黨一貫經濟政策，無論誰上台執政，經濟政策都無大變。

自從鐵娘子宣告辭職，英國各項民意測驗都顯示，無論三名候選人中何人繼任首相，保守黨民意支持率均超越工黨。這一點，對不希望工黨上台的投資者來說，是項積極的訊息。

一般相信，過去兩年，英國政府的以高利率壓抑通脹的政策已經使英國經濟速度明顯減緩。英國工業家協會最近連連發表報告，指出英國經濟步入衰退，製造業生產處於十年來最低水平，上月失業數字劇增到一百七十萬。在此等形勢下，減息的時機已經存在。目前，金融城正等待着新首相十二月的減息，這是製造業及地產投資熱切盼望的消息。

此間經濟分析認為，新首相就任之後，會享受到過去兩年壓低通脹的成果。財相馬卓安預測明年通脹率會急降，而英鎊加入了歐洲貨幣機制，減息也是必然趨勢，目前一種估計還認為，新首相甚至可能在通脹率下降之下，乘着這次黨魁角逐的政治餘熱，宣告大選。

令市場人士最放心的，是三位黨魁角逐者，赫塞爾廷、韓達德、馬卓安，都將堅持保守黨經濟政策，提倡競爭與投資，支持市場經濟，持有積極對歐態度。而且，三人都是英鎊加入歐洲貨幣體系支持者，將帶領英國參與歐洲市場一體化，這是投資者對這次保守黨黨魁角逐最感寬慰的。

【本報倫敦二十五日專電】

錢其琛將赴紐約 出席安理會會議

【法新社北京二十五日電】此間消息靈通人士星期日說，迄今仍然反對以軍事方式解決中東危機的中國，現在樂於討論聯合國要伊拉克撤出科威特的最後通牒。

此間一位外交官說，中國外交部長錢其琛已表示，未來幾天會到紐約去聽取「最後通牒」。

錢其琛星期五曾在烏魯木齊會見蘇聯外長謝瓦爾德納澤。討論向伊拉克總統發出「最後警告」，要他撤出科威特的可能性。

巴基斯坦增兵海灣

【路透社迪拜二十五日電】巴基斯坦總理謝里夫說，巴基斯坦計劃加強對在沙特阿拉伯的多國部隊所承擔的義務，並會派兵到阿拉伯聯合酋長國。

他星期六晚在阿聯酋對記者說，巴基斯坦「很快」就會增派更多軍隊到海灣，現在巴基斯坦派駐沙特的軍隊數目為五千。

伊召六萬農民入伍

農民原獲豁免以應付外國禁運

【美聯社尼科西亞二十五日電】伊拉克星期日繼續其軍事集結行動，下令所有在入侵科威特以來一直被豁免入伍的農民亦要加入軍隊。

官方伊拉克消息說，約六萬名農民將在未來數日內動員起來，動員令已在星期日出版的各伊拉克報章上刊登，這些農民中大部分是後備軍人。

由於聯合國對伊拉克實施制裁，故農民一直獲豁免服兵役，以求提高伊拉克國內的糧食生產。

上述消息並透露，在未來一星期中，還會動員更多後備軍人。伊拉克的後備軍總數估計共四十八萬人。加上這批農民，巴格達在科威特和伊拉克南部部署的軍隊數目將達六十八萬，而多國部隊在海灣的總軍力為五十六萬。

百五十德國人質分批飛離巴格達

英婦前往尋夫 伊准雙雙回國

【路透社巴格達二十五日電】一百名德國人質星期日自巴格達飛向自由，但尚有另約五十人未能乘同一班機回國。

德國駐巴格達大使館消息人士說，該架伊拉克航空公司客機，載着這批德國人前往法蘭克福。

他們說，預期從科威特抵巴格達的另約五十名德國人，因太遲而未能乘上這班飛機，因此，將為他們另租一架包機。

伊拉克總統薩達姆星期二下令釋放被挾持在伊拉克和科威特的全部德國人，作為對德國總理科爾在入侵事件後發出談判解決此次危機之呼籲的報答。

不顧政府勸告而來到巴格達的一批英國婦女，星期六獲薩達姆告知，她們的丈夫——十二名男子——可以離開伊拉克。

競選盤口 倫敦拉德布魯克斯賭博公司的負責人，星期六在其公司內對參加保守黨領導地位角逐的候選人的盤口進行修正。（美聯社）

伊拉克土法上馬 對抗美先進武器

軍方正發展低科技防衛設施

【路透社紐約二十五日電】《紐約時報》星期日報道，伊拉克指揮官們正在發展低科技的防衛設施，以對抗美國的高科技。美國高科技被視為在海灣一旦爆發戰爭時的主要優勢。

該報說，這是美國的防衛及情報分析家在對伊拉克軍事力量進行一次全面評估之後得出的結論。

該報說，這些專家還斷言，由於失去外國專家，再加上無法獲得零件，伊拉克的軍事實力和某些先進武器正在隨着時間的流逝而迅速減弱。

伊拉克捕四千多人 鎮壓穆斯林反對派

【法新社貝魯特二十五日電】一個原教旨主義運動星期日在此間宣稱，伊拉克拘捕了四千五百名譴責總統薩達姆政權的反對派穆斯林原教旨主義分子。

非法的伊拉克伊斯蘭革命最高委員會說，在十一月，巴格達和其他伊拉克城市的學校內散發着傳單，「譴責那些被外國作為部署軍隊藉口的決定」。

該組織說，這些人將根據伊拉克的反恐怖活動及禁止散發傳單和發表反政府聲明法例而遭處決。伊拉克政府星期六否認美國之音電台一項報道說伊拉克多間學校內的暴力事件乃由抗議侵略科威特的行動所激發，並否認報道所稱事件中有人被殺。

兩伊成立技術小組 展開劃定邊界工作

邊界上仍埋一百萬枚地雷

【新華社德黑蘭二十四日電】據伊朗軍方一名高級官員說，伊朗和伊拉克正計劃劃定被兩伊戰爭破壞了的共同邊界。

伊朗通訊社援引一位名叫格拉姆．阿里．拉希德官員的話說，原來設在兩伊邊界上的七百座哨所由於兩伊戰爭而毀壞了四百五十座。拉希德說，由兩伊人員組成的兩個技術小組已被授權從事邊界劃分和重新設立邊界哨卡的工作。

據說目前兩伊邊界上仍埋有一百萬顆地雷。兩伊雙方已準備交換地雷分布圖，以便掃清這些地雷。

伊拉克自八月下旬開始從伊朗領土撤軍後，兩伊已就邊界問題進行過多次談判。但至今沒有報道談判結果。據認為，雙方在邊界劃分問題上仍有一些分歧。

搶救同僚 漢城昨日發生的警民衝突期間，一名被激進學生拾起石塊和棍棒擊傷的防暴警察，被其同僚拖向安全地點的情景。（美聯社）

五千人集會爆發混戰 漢城警民大衝突

示威者要求總統下台指責屈從美國壓力

【法新社漢城二十五日電】數千名示威者星期日在漢城與警察搏鬥，這是今年內最嚴重的衝突。示威者要求總統盧泰愚的政府下台，他們指責政府向美國的貿易壓力低頭。

約二千名防暴警察，在發射催淚彈的五輛裝甲車支援下，衝進韓國大學以驅散約五千人的集會時，開始爆發衝突。

示威者和警察展開激烈搏鬥，他們向警察投擲石塊和燃燒彈以及揮舞鉛管。

此次衝突持續了一個多小時後警察才撤出該校園。至少有五名警察被示威者擄走，有人看見另有四名警察不省人事地被抬走。同時，有幾名示威者在衝突期間被拘捕。

多數為持不同政見者、激進學生、工人和城市貧民的那些示威者，在警方不准他們在另一間大學集會後，聚集在漢城東北區的韓國大學。

韓國聯合通訊社說，在全國各地的至少另四個大城市內，也發生了類似的衝突。

該通訊社說，在反政府情緒溫床的西南部城市光州，約一千名示威者上街，與防暴警察進行邊打邊跑的搏鬥。

導彈危機 誰是誰非

古公布六二年五封信 否認要求以核彈襲美

【新華社哈瓦那二十四日電】古巴《格拉瑪報》二十三日公布了古巴國務委員會主席卡斯特羅和當時的蘇聯領導人赫魯曉夫在一九六二年加勒比導彈危機期間來往的五封信件，澄清了古巴並沒有要求蘇聯對美國進行先發制人的核打擊這一事實。

《格拉瑪報》公布這些信件是因為最近在美國和歐洲出版了赫魯曉夫回憶錄第三卷，美國《時代》周刊和《華盛頓郵報》都刊登了這本回憶錄的摘要，但蘇聯並沒有出版這本書。這本回憶錄寫道，在加勒比危機期間，卡斯特羅曾勸說蘇聯向美國發動先發制人的核打擊。在這之後，古巴官方曾表示，將公布有關文件澄清這一事實。

《格拉瑪報》公布的卡斯特羅一九六二年十月二十六日寫給赫魯曉夫的信說，如果帝國主義分子入侵古巴，蘇聯不應允許帝國主義分子對古巴首先發動核打擊的計劃繼續發展。《格拉瑪報》同一天發表的社論指出，古巴根本沒有要求蘇聯對美國發動核打擊的想法，赫魯曉夫很可能是錯誤地理解了卡斯特羅信件的俄文譯本。社論指出，公布這些信件是為了揭露在美國和世界輿論面前煽動反古情緒的企圖。

加勒比導彈危機是一九六一年美國僱傭軍在古巴吉隆灘的武裝入侵失敗之後在加勒比海形成的一次緊張局勢。一九六二年，蘇聯把一批導彈運進古巴，接着，美國對古巴進行武裝封鎖並要求蘇聯立即撤出在古巴的戰略進攻性武器。最後，蘇聯於當年年底撤回了設置在古巴的這些武器。

慶祝顯興進出口行 擴充營業暨雅馬哈 勇奪世界賽錦標

雅馬哈（Yamaha）電單車——皇者風範新浪潮——
慶賀雅馬哈共奪500cc、250cc世界錦標賽冠軍，
並適逢顯興進出口行擴張誌慶，凡到顯興進出口行購買
雅馬哈任何一款電單車一部，均由顯興行奉送周大福
黃金券乙張，送完即止。
是次雅馬哈勇奪大獎，再度証明雅馬哈電單車性能良好，
耐力可靠，是代步良伴，現有多款車配合各方人事需求。

- DX100 慳油、耐力、可靠
- RX125 油壓前剎，運貨載客皆宜
- RD125LC 水冷跑車，靈活快捷
- TZR125LC水冷跑車，世界冠軍車種
- XC125四衝程大綿羊
- CT90 輕便綿羊
- CR90 仔躉綿羊跑車
- SR125太子電單車

種類繁多不能盡錄

歡迎各界人士選購雅馬哈電單車，價錢相宜，
能令你有滿意收獲。

經銷商：
顯興進出口行
香港干諾道西16B A地下（水街口）
電話：803 2166 傳真：559 6556

雅马哈 YAMAHA

第二版

……馬佐維耶茨基和瓦文薩的對抗，標誌着團結工會的公開分裂。兩人各自組黨，一個以城市知識階層為後盾，一個靠傳統的工人草根階層支持。兩人雖然曾為同一陣線的戰友，現在都以對方為假想敵，鬥得最激烈。尤其是瓦文薩對馬佐維耶茨基的攻擊最兇狠，甚至不惜挑動波蘭人的反猶太情緒，暗示馬佐維耶茨基和他的某些……持者的憧憬，反而告訴人們還有更艱難的日子在前頭。

馬佐維耶茨基執政一年多以來，在改善陷於崩潰的經濟方面不能說沒有成績，超級通脹遏制下來了，糧食、消費品重新堆上商店貨架，出口增加，外匯儲備創下高紀錄，今年的外貿盈餘估計可達二十九億美元。但波蘭人也付出了沉重代價，實……有足夠實力在第一輪投票中取勝。得票最多的兩人要在下月九日再角逐。第一熱門的瓦文薩儘管答應以後會多讀些書，真個當上總統能拿出些什麼治國良策令人懷疑；如果落敗了，他看來也不會如曾經許諾的退出政治，而會繼續和當政者搗損，使波蘭政局繼續混亂下去。

施君玉

……工作人員正忙於安排各種活動和接待上千名的中外來賓。

人們關注有哪些中國領導人前來參加慶祝活動，據稱，谷牧、田紀雲等已先後抵埗。江澤民總書記亦將到會，但這只有在二十六日晚在香蜜湖渡假村舉行的慶祝酒會和焰火晚會上才能獲得證實。

據了解，李嘉誠、霍英東等眾多港澳知……

……深圳有關部門還準備了一批文藝活動節目，而各種展覽會亦已陸續開幕。

……十年來，經歷了風風雨雨，民辦科技機構已在全國，乃至全世界，令人刮目相看。它們以雄厚的技術實力和嶄新的開拓精神，將一大批科研成果迅速地轉化為生產力，創造了可觀的社會經濟效益。

大批民辦科技企業的興起加速了新技術產業開發試驗區的建立。目前僅在北京……

……辦科技實業家協會在人民大會堂隆重舉辦了「科技之光獎」評選揭曉和發獎儀式，五十二家優秀企業獲獎。這是北京的政府部門首次出面獎勵科技企業，對推動競爭創出生路的民辦科技企業界人士是一種精神上的巨大鼓勵，這將激勵他們為下一個十年的開拓而更加努力。

【本報北京二十四日專電】

大批六十年代北大荒人赴京參觀

……指黑龍江省嫩江流域、黑龍江谷地和三江低地等原來人口稀少的廣大荒蕪地區。六十年代末期，數十萬熱血青年從北京、天津、上海、黑龍江和浙江等地奔赴那裡，組建成生產建設兵團，開荒種地，度過了十年的寶貴歲月。他們中年齡……是工人、經理……有的當任廠長、……教師，有的成為作家、作曲家。

為期半個月的展覽是由全國青聯秘書處、農業部農墾司、中國革命博物館、《北大荒風雲錄》編委會和北大荒青年基金會等共同主辦的。

六名候選人參加角逐
波蘭總統選舉昨舉行
料無人可獲絕對多數
瓦文薩呼聲最高　次輪選舉在下月初

【法新社華沙二十五日電】波蘭選民星期日開始投票，以決定他們是否希望曾領導他們進行反共產主義鬥爭的瓦文薩成為他們的首位自由選舉產生的總統。

根據民意調查，瓦文薩將在首輪投票中獲得百分之三十五至四十的選票，領先於他的前團結工會同事、現任總理馬佐維耶茨基，以及波蘭出生的加拿大富商蒂明斯基，兩者均將獲得百分之二十左右的選票。

如果沒有候選人能取得絕對多數（看來結果亦將如是），在十二月舉行最後一輪投票時，在爭取與瓦文薩一決高低的權利的不相伯仲競逐中，馬佐維耶茨基顯然比蒂明斯基略勝一籌。

笑容滿面且顯得信心十足的馬佐維耶茨基，近午時分在華沙市中心一間幼稚園投票，並宣稱他自己感到「樂觀」。

但斯克當地教堂內參加彌撒後投票的瓦文薩對記者說，「我和我的家人投了將獲勝的那名候選人的票。」

與此同時，可靠消息人士說，居住在美國和南美洲的波蘭選民星期六進行的缺席投票（結果將於星期一公布），顯然預示瓦文薩將取得絕對勝利。

【法新社華沙二十五日電】團結工會猛將瓦文薩雖然在民意測驗中居領先地位，但是似乎還不能在星期日總統競選的第一輪投票中當選。這是波蘭第一次自由選舉總統。

投票星期日大清早開始，而在最後一次民意測驗中顯示，這位四十七歲的團結工會領袖所獲得的支持率介於百分之三十五至四十之間，還沒有取得勝利當選所需的絕大多數支持票。

民意測驗顯示，瓦文薩領先，六十三歲的總理馬佐維耶茨基得票百分之二十至二十五，居第二位；四十二歲的歸國商人蒂明斯基得票百分之十七至二十一，居第三位。

倘若星期日的投票結果沒有產生絕對勝利者，則將由兩位得票最多的候選人於十二月九日決勝負。另外三名候選人預料一起只得到百分之十的選票。

未來總統？　波蘭團結工會領袖瓦文薩星期日在格但斯克投票。在他旁邊的是他的妻子達努塔（左）和兒子斯拉瓦克（右）。（美聯社）

波蘭總理暨總統候選人馬佐維耶茨基，星期日在華沙投票。（美聯社）

歐共體與華接觸　西外長稱已重建
離華返抵馬德里發表講話

【路透社馬德里二十五日電】西班牙外相弗朗西斯科・費爾南德斯・奧多涅斯星期五結束三天的中國訪問，返回馬德里，聲稱他已重新建立起歐洲共同體與北京之間的接觸。

他在馬德里機場說：「經過今次訪問，歐洲共同體與中國之間的雙邊接觸已經重新建立，此行在各方面都超過我們的預期。」

他說，此行是「合時和必要的」。

黑馬愛蛇　波蘭總統選舉中的黑馬蒂明斯基，一九八二至八六年在秘魯伊基托斯期間，脖子上纏着一條友好的大蟒蛇擺甫士拍照。拍照時間不詳。（美聯社）

蘇聯國防部長　亞佐夫說軍隊統一　反對按加盟國分配
駁一些加盟國要蘇軍撤走或另建軍隊

【新華社莫斯科二十四日電】蘇聯國防部長亞佐夫二十四日晚在接受蘇聯中央電視台記者採訪時強調，蘇聯「武裝力量是一個整體，保衛着統一國家的安全，它應該建立在普遍兵役制基礎上，並應堅持保衛所有加盟共和國的安全」。

最近，蘇聯一些加盟共和國提出要建立自己的民族軍隊，也有一些共和國要求從其領土上撤走蘇聯軍隊。針對這些情況，亞佐夫說，他「贊成建立統一的聯盟和統一的軍隊」的立場。他認為，這些共和國提出的要求是不合適的。

這位國防部長強調，「蘇聯武裝力量無論如何不能按民族地域部署，按加盟共和國分配」。他還說，在武裝力量問題上，任何一個加盟共和國都無權將自己的法律置於聯盟法律之上。

阿拉伯游擊隊周末連番出擊
獨行槍手在邊界開火　以巴士乘客死傷卅人
並向三輛以色列軍車開槍把司機擊斃

【路透社尼科西亞二十五日電】阿拉伯游擊隊在周末期間向以色列目標發動連串襲擊，據報至少有二十人被殺。

以色列駐開羅大使說，一名獨行槍手星期天早晨從埃及一邊向邊界對面的一輛以色列旅遊車開火，四人被殺，二十四人受傷。

【路透社以色列・埃拉特二十五日電】軍方說，一名來自埃及的滲入者星期日在以色列－埃及邊界附近開槍打死四名以色列人及打傷另二十四人。

該名已逃回埃及內地的槍手，躺在公路上假裝受了傷，截停一輛巴士，並用自動火器掃射，打死司機並打傷乘客。

他還開槍打死三輛軍車的司機。

這是不到二十四小時內在這個猶太國家之外以以色列人為目標的第二次襲擊事件。

在開羅，埃及外長馬吉德稱此次襲擊事件令人遺憾，並說將對此事件進行全面調查。

【美聯社埃及・開羅二十五日電】以色列大使館官員說，一名槍手星期天在以埃邊界接壤處的埃及邊境追逐開槍射擊對面的以色列巴士及車輛，四人被殺，二十四人受傷。

埃及中東通訊社引述保安消息人士的話報道，一名埃及邊防警察被捕。

耶路撒冷的以色列消息人士說，巴士被軍方租用，車上載着為軍隊工作的平民。較早時的報道說，襲擊的是旅遊巴士。

以色列大使道革克在開羅外交部對記者說：「據我所知，一個穿着軍人或者警察制服的男子從埃及邊界向運載工人上班的巴士開槍。」「他後來又向四架汽車開槍，有四人被殺，二十四人受傷，其中兩人傷勢嚴重。」

雖然最初的報道說槍手逃脫，但中東通訊社其後報稱以色列當局告訴埃及官員說，槍手「受了傷，帶傷逃回埃及領土」。

暫時不清楚這人是否即是據稱被逮捕的男子。

加拿大各地有反戰示威

【據新華社渥太華二十五日電】「軍隊撤出海灣」，「不再要越南（戰爭）」，「你要在聖誕樹下放一個裝屍袋嗎？」

據此間報章報道，加拿大各地昨天舉行反對加拿大介入海灣的示威，以上是示威者寫在標語牌和呼喊出的一些口號。在渥太華，約三百示威者從國民戰爭紀念碑遊行至國防部，一些示威者遠道從多倫多和蒙特利爾而來。

黎巴嫩附近海面也有槍火
以色列海軍巡邏隊殺死五名游擊隊員
游擊隊當時駕駛高速快艇企圖進襲

【法新社耶路撒冷二十五日電】以色列軍方在此間說，以色列海軍巡邏隊星期天清早殺死了五個企圖進行海上襲擊的游擊隊員。游擊隊所駕駛的汽艇高速駛向以色列海岸時，在黎巴嫩對開海面被以色列海軍巡邏艇截停。這是游擊隊今年第八次企圖由海上發動進攻。

雙方在黎巴嫩蒂爾市對開海面駁火，以色列方面沒有傷亡。蒂爾市位於黎巴嫩－以色列邊界以北二十公里。

在八月一日，兩名游擊隊員在進行一次同類的襲擊行動時被殺。

黎南一女子炸藥纏身　向以巡邏隊敢死襲擊
另耶路撒冷巴士站有炸彈爆炸

【美聯社黎巴嫩・貝魯特二十五日電】一個親敘利亞左翼組織說，一名婦女星期天在南黎巴嫩走近一支以色列巡邏隊時，引爆手袋裏的炸藥，該女子及數名士兵被炸死。

以色列沒有作出正式評論，但消息人士說，在過去二十四小時，黎巴嫩邊界地區內沒有以色列人喪生。

敘利亞社會民族黨發出的一份公報說，這次自殺式炸彈襲擊上午十時發生於南黎巴嫩以色列自己劃定的「安全區」之內。

【美聯社耶路撒冷二十五日電】警方說，一枚炸彈星期天在耶路撒冷南部一地區的一個巴士站爆炸，但沒有傷亡報告。

耶路撒冷警方發言人說，這枚藏在管道的炸彈在耶路撒冷猶太人區的巴士站爆炸，但沒有造成傷亡或破壞。

住在該區的一名婦女說，沒人受傷是個奇蹟。

巴黎柬局會議傳出　對兩問題已獲進展
美國副國務卿與柬親王曾會晤

【法新社巴黎二十五日電】知情消息人士，星期日在此間說，聯合國安理會五個常任理事國以及印度尼西亞在周末舉行的有關和平解決柬埔寨問題的會議上，已經在某些方面取得了進展。

消息人士表示，與會者已經「在臨時政府和軍事方面的問題上取得進展」。

預料「五大國」（美國、蘇聯、法國、英國和中國）以及印尼所舉行的這次會談將會就一項柬埔寨和平綜合協議的草案最後拍板。在與會者當中，印尼和法國是柬埔寨問題巴黎會議兩主席。

安理會五個常任理事國之一的一位代表說，談判各方之間在會議開始時，氣氛是「緊張」的，這是因為各國與柬埔寨各派關係各異，因而立場不同導致了溝通的困難。但這位代表補充說：「現在一切都進行得很不錯。」

與此同時，據知情人士說，美國副國務卿所羅門與西哈努克親王在巴黎的住處會面，但會面的內容不詳。

輕視保險　因小失大
——加拿大人赴美購物防失算

余兆仁

加拿大與美國南北接壤，來往交通方便，兩國人民經常駕車越過國境，由於美國稅率較低，因此物價比較廉宜。居住在邊境的加拿大居民乘地利之便，有空便駕車南下購物。以卑詩省（不列顛哥倫比亞省）為例，不足一小時的車程，便可由溫哥華到達西雅圖，單是入滿一缸汽油，也可算不枉此行。

加拿大居民南下時雖然大有着數，但若一不小心，非但得不償失，甚至要變賣家產，才可翻身。

在卑詩省，駕車人士按規定要購買汽車的第三保險及醫療保險，保額是根據卑詩省的水平計算。雖然這些保險在美國境仍然生效，但一旦遇事，卻可能不足以支付賠償或醫療費用，因為美國的醫療費用高昂，而且在意外發生後，第三者要求賠償的次數和金額也較高。

最近，溫哥華一名青年，偕女友駕車前往美國百寧成購物，汽車失去控制撞毀，兩人都身受重傷，被送入醫院救治。兩人在醫院留醫五日後，情況好轉，被送回加拿大繼續治理。兩人的醫療費竟高達一萬美元，但這五日的醫療保險賠償也不足以支付。最後，青年的父母要將房子賣掉，才能結清這筆令人咋舌的費用。

大部分新近移居加拿大的華人，對購買保險的意識並不足夠。很多人認為意外並不會那麼巧發生在自己身上，因此只願意付出最少的金額，購買法例規定的基本保險。但這些人卻往往因為對異地環境不熟而發生意外，其時後悔已晚。

華裔移民亦十分精打細算，南下往美國購買平貨及汽油的，大不乏人。現時在華埠的一些保險公司，均提議經常往國外旅遊的華人，購買一種短期旅遊保險。保期四至六天的旅遊保險，費用也不過約十加元左右。

華裔移民在外國生活日久，自然會認識到保險在日常生活的重要性，所要提醒的是新移民，切莫要省回三、數十元，以致因少失大。

（二十二日於溫哥華）

奧地利破販毒案　兩香港華人被捕
搜出毒品值四千多萬美元

【新華社維也納二十四日電】奧地利警方今天宣布，最近他們在維也納國際機場繳獲四・六公斤純海洛因，並逮捕了兩名販毒分子。

警方說，被捕的兩名販毒分子係香港華人，他倆是二十一日從新加坡乘飛機到維也納出海關時被發現帶有毒品而被捕的。據警方透露，繳獲的這批毒品的純度極高，其黑市價格可達四千三百多萬美元。

這是奧地利警方在一周內破獲的第三起毒品案。最近一個時期，奧地利警方針對日益猖獗的國際販毒活動，加強了緝毒工作，販毒分子時有落網。

筵開五十餘席　五百馬騮參加
泰酒店辦羣猴大宴
開罐頭汽水鯨飲各式佳餚吃清光　席上儀態休提坐上餐桌東奔西跳

【美聯社泰國華富里二十五日電】雖然牠們對美式炒飯不屑一顧，而且牠們用餐時的舉止還有待改善，但總的來說，星期日這次讓五百隻猴子「團團坐下來」用餐的猴宴，無論對於猴子們還是對於牠們的人類主人來說，都是成功的。

一個星期前，榮育・吉瓦塔納努桑給居住在歷史名城華富里一座古寺裏的一羣猴子寄去精心設計的請帖。

榮育是「華富里酒店」的東主。請帖寄出後，他排開了五十張餐桌，鋪好桌布，準備菜式，其中包括蔬菜沙律、櫃如樹果仁、雞蛋、美式炒飯以及各種熱帶水果。

榮育去年也舉行過類似的會餐。他希望這次盛宴有助於提高他的酒店和這個城市的聲譽。這個城市一度是遼闊的柬埔寨帝國的要衝。

星期日，數千名泰國人和外國人魚貫來到華富里，他們最初還當真使那些赴宴的貴賓們吃驚不小。但是隨着遊客們用一片片味道誘人的番木瓜樹葉招攬牠們，猴子很快就從高處的橫木爬下來，一個個蹲到小心擺好的碟子旁。

牠們對椅子看都不看一眼，全坐到桌子上來，並且從這張桌到那張桌來往穿梭。牠們津津有味地把食物吃個乾淨，然後大飲汽水，只是炒飯卻不吃。牠們非常在行地拉開汽水罐的蓋子，將飲料倒進托盤裏。

泰國許多佛寺都成了野生動物的庇護所，蓋因佛教基於宗教理由主張不殺生。

在「猴前廟」裏，需要保護的通常都是遊客。這些動物都有喜歡搶人錢包和咬人的怪癖。但是在曼谷以北一百五十公里處的華富里，人類與猴類之間的關係據說非常友好。

山埃火雞　美國阿里桑那州塔克森市在感恩節發現山埃火雞。一匿名者致電視台，自稱給史密斯雜貨店的火雞打了山埃針。恐慌傳出，顧客紛紛退貨，給店造成二十萬美元損失。（美聯社）

自稱口味改變實為趁機套現
阿倫狄龍沽售珍藏　33幅名畫在法拍賣
拍賣現場直播日五城市盼日商競投

【法新社巴黎二十四日電】法國影星阿倫・狄龍星期天將其部份藝術收藏品出售，拍賣會在巴黎舉行，將會透過電視讓五個日本城市可以參與投標。

狄龍上月親自帶着將會拍賣的名畫到日本展覽。

狄龍的三十三幅藏畫是拍賣的九十幅油畫的一部份，今次拍賣品中包括一幅估價二千至二千五百萬法郎的畢加索作品。

狄龍的藏品中最矚目的是意大利畫家莫迪利亞尼的一幅作品，預料可賣得五百萬法郎。其他的出自科羅、于特里約和曼德華、維亞爾等畫家之手的作品均被視為對日本買家別具吸引力。

東京、大阪、名古屋、廣島和福岡五個日本城市的買家可以透過直播電視參與競投。

富士電視畫廊負責人山本說：「阿倫・狄龍是個十分認真的收藏家。他本人的名氣更增加了這批畫的身價，令到今次拍賣更加刺激，但日本買家將會視作品本身的價值而出價，不會被其收藏者的名氣所影響。」

預料會有一千至千五人參加星期天在此間舉行的拍賣。

估計狄龍的收藏品價值約為四千五百萬至五千五百萬法郎（九百萬至一千一百萬美元）。

狄龍說，他出售這批藏畫是因為「他的口味已經改變」。拍賣所得的款項將會容許他可以搜購他近來喜愛的弗拉曼克和布拉克等「野獸派」畫家作品。

果真趕赴黃泉？
泰北巴士衝道口　與火車攔腰相撞
巴士乘客死傷逾四十人

【合衆國際社曼谷二十五日電】當地警官說，一輛乘客巴士星期六遭一列朝東北方向行駛的火車攔腰正着，造成十八人喪生。

他說，在離曼谷以北三百四十公里猜也蓬府發生的事故中，死亡總數可能上升，因為在醫院治療的二十四名傷者中，有幾人情況危殆。

這位猜也蓬府警局的警官說，事件在午當時由曼谷開出的巴士的司機，圖快速衝過鐵路交叉道口時，被從泰國首都駛往廊開的列車攔腰撞着。廊開位於湄公河畔，與老撾隔河相對。

他說，巴士被火車拖行了一段路程並被毀爛，巴士上十二名乘客當場喪生，另六名死於醫院中。火車乘客無一人受傷。罹難者中並無外國人。

地氈着火引發火海　美六千畝地變焦土
燬屋15間　逾百居民疏散　肇禍者被捕

【法新社羅拉多州博爾德二十五日電】一名居民星期六將燒着了的墊子拖出屋外，引發一場波及六千五百英畝土地的大火，十五棟建築物被毀，逾一百居民被迫疏散。

雖然消防員設置消防警戒線，全力救火，但火勢星期六晚繼續不受控制地迅速蔓延。

在晚上七時，六千五百英畝土地陷入火海，火焰向北面燒過去，迫近一小塊有人聚居的土地，約一百居民被疏散。

地區行政司法官查克・普林格爾說，狂風令到消防人員沒法估計火勢方向。他說，有時火焰同時向南面及北面兩個方向燃燒。

曾經有多項犯罪紀錄的阿諾・斯坦因被指控引發火災罪名被捕。六十二歲的斯坦因，調查人員說，星期六凌晨二時後不久返抵郊外住所時，發現墊子燒着。

普林格爾說：「他說他把墊子拖出屋外，以免屋子着火燒掉，但墊子還是燒掉了，而且大火蔓延開去。」

調查人員推測，斯坦燃點的蠟燭燒着墊子。斯坦住在博爾德西北約二英里處。

自三十間消防署的二百多消防員全力與以松樹、灌木叢和草原為燃料的火焰搏鬥，當局還派出飛機在空中投擲化學物救火。

人類如破壞環境　結果將毀滅自己
二千五百專家雲集珀思商環保問題

【路透社澳大利亞・珀思二十五日電】環境保護專家星期日在澳大利亞舉行的國際環境保護會議上說，人類正處於與環境相撞的道路上，而兩者都可能被毀滅。

世界環保聯合會主席霍爾蓋特說，「從大氣層高處至海洋深處，從熱帶地區至兩極，到處都存在着這種危險迹象。」

他對與會代表說，「人類正處於與環境相撞的道路上。」

霍爾蓋特說，「如果我們破壞自然，我們將毀滅我們自己。」

他舉出的事例有：地球臭氧層遭受破壞、工業污染、過度使用農藥化學品、以及將於下世紀初加倍至一百億的世界人口。

專於研究環境問題的英國動物學家和科學家霍爾蓋特，呼籲制訂國際道德準則，以阻止破壞環境的行為。

這將包括各國政府更加一致行動，以削減含氟氯烴的產量。含氟氯烴用於噴霧罐及電冰箱，是產生所謂的「溫室效應」的重要因素。

諸如二氧化碳和甲烷之類的氣體，使大氣層上部的熱散發不掉，且破壞臭氧層。臭氧層起保護地球不受太陽紫外線傷害的作用。

霍爾蓋特說，到下世紀末，全世界氣溫可能升高四攝氏度（七・二華氏度），從而引致氣候結構的巨大改變，並使海平面升高。

參加此次會議的代表有二千五百名，會議將於十二月五日結束。一些代表在開幕會議上說，動物、植物、昆蟲和魚類正在絕滅，……

李光耀卸任前留下厚禮
星洲機場出現航空城
新機場大樓設備完備園林綠化如迷你城市
進出境處理快捷從下機至離開不逾卅分鐘

新加坡總理李光耀在離任前送了一份厚禮給新加坡人——耗資六億五千萬美元建成的新樟宜機場大樓。

新機場大樓設有私人休息室、健康中心等設施，既是機場，本身又是一個迷你城市。為此，新加坡民航當局特別把樟宜機場重新命名為「航空城」。

民航局發言人說：「旅客可以在這裏獲得舒適和享受。」

「新機場大樓將承襲迅速處理出入境、檢查和認領行李手續的優良傳統，所有旅客在飛機着陸到登上計程車離開，過程決不會超過三十分鐘。」

新機場大樓的設施有如一間豪華酒店，包括五十六個私人休息室，每六小時房租為三十坡元（十六・六七美元）。此外還有商店、健康中心、酒樓、餐廳、超級市場、銀行、托嬰所、兒童遊樂場、教堂，甚至一間迷你醫院。

過境商人可以在這裏獲得秘書服務，租用會議室和展覽場地。

大廈的觀景廊鑲上落地玻璃，俯瞰着跑道和海港。

在新機場大樓與舊大樓之間有電氣高架火車連接，兩座大樓相距六百公尺，新大樓是建在填海地上的。

航空城每年可處理二千四百萬旅客，是亞太區機場之冠，而事實上，偌大的樟宜機場早已獲一些旅遊雜誌選為世界最佳機場。

新大樓大堂有如一個室內園林，自然光透過玻璃天花板射在大理石地板上，光潔明亮。牆壁亦鋪着米色大理石，所有的通道都寬敞舒適，佈置着室內植物、噴泉和假山，牆上掛着色彩艷麗的壁畫。

自從於十一月二十二日正式啟用以來，航空城已成為新加坡人最引以自豪的展覽品之一。

李睿

一九九〇年十一月廿六日

牧民的現代文娛活動

每逢夜晚，十九歲的蒙古族姑娘斯琴娜塔就隨鎮上的牧民樂隊去舞廳為舞會伴歌。

這位來自中國內蒙古自治區磴口縣巴彥高勒鎮普通牧民的女兒說，她不為掙那幾塊錢，而是喜歡舞廳的那份現代氣氛。

與她同臺演出的是一位叫道爾吉的蒙古族小伙子。他說，半年前當他第一次……

北京長……

……十一月的北京已逢初冬，……當的肖像畫服務項目，為中外……

歷代風流聚今朝

各顯示一段歷史故事

您別着急。出了北京火車站，乘地鐵在雍和宮站下車，進地壇公園的齋宮，北京蠟像館就展現在您的眼前了。悠揚的古琴聲從展廳的喇叭中飄出，裊裊在蠟像間。參觀者在一個個栩栩如生的蠟像前流連。

各歷史時期傑出人物

蠟像的主要製作者、蠟像館工藝美術師張守祥告訴記者，這個蠟像館是大陸第一座比較完整地表現我國各個歷史時期傑出人物的大型蠟像館。

應該說，製作黃種人的蠟像比製作白種人難度更大，因為蠟的本色更接近白種人的膚色。在這一點上，以往的黃種人蠟像（包括英國蠟像館製作的黃種人蠟像）都沒有解決好這一問題，不是偏白單一，就是透明、發亮、蠟感強。而這裡展出的蠟像，都比較準確地表現了黃種人的膚色，皮膚感強。

……情景的結合，增強了蠟像的藝術感染力。

如果您留意，會發現在總共五十三個蠟像人物中，四名女性最引人注目。第一個是嫘祖，她是傳說中軒轅黃帝的妃子，據傳說絲綢是她發明的。第二個是班昭，她是中國第一個女史學家，繼承父兄《漢書》歷史的寫作，完成了二十四史之一的《漢書》。第三位是文成公主，這位和番千金眉清目秀、楚楚動人。另一個即給岳飛刺字的岳母。

蠟像是一門綜合性藝術，它集雕塑、繪畫、戲劇於一體，以一種新的藝術形式展現在觀眾面前。

……有的计算机功能　……汉字字样……　……山公司　……新技术公司

內國求徵　洗水鴨絨、鵝絨　80%、70%、60%　FAX 7516938 張先生洽

牧民的現代文娛活動

每逢夜晚，十九歲的蒙古族姑娘斯琴娜塔就隨鎮上的牧民樂隊去舞廳為舞會伴歌。

這位來自中國內蒙古自治區磴口縣巴彥高勒鎮普通牧民的女兒說，她不為掙那幾塊錢，而是喜歡舞廳的那份現代氣氛。

與她同臺演出的是一位叫道爾吉的蒙古族小伙子。他說，半年前當他第一次手持麥克風站在舞臺上時，心激動地發抖，因為在此以前，他只能在電視上看着他所羨慕的歌星們這麼做。

巴彥高勒是地處烏蘭布和沙漠中一個人口不足四萬的普通小鎮，但竟有十餘個舞廳。每天晚上，數百名鄉鎮企業工人和農牧民青年在牧民樂隊的伴奏下在這些舞廳翩翩起舞。

能歌善舞是蒙古民族的傳統，開放帶來的文化交流使他們的這一天性與現代娛樂得以融合。跳交誼舞、聽通俗歌曲已不是牧民生活中的新鮮事。目前，在內蒙古所有的旗縣和近半數的蘇木（鄉）裏，都有營業性舞廳，百分之九十以上的蘇木里，有鄉鎮文化活動站，農村、牧區的青年們可以在那裡跳交誼舞，喜歡唱歌的青年還可以隨着卡拉OK伴奏帶一展歌喉。

絲竹聲中全家樂，是蒙古族牧民家庭生活的傳統內容。隨着近年來現代文化的大量湧入，這一家庭文化又有了新的內容。記者最近夜宿鄂爾多斯草原，聽到蒙古包裡傳出的悠揚、古老的馬頭琴聲中夾雜進了動聽的電子琴樂音，別有一番韻味。

據了解，這個地區的牧民年人均收入在千元以上，在物質生活不斷改善的同時，農牧民的教育、文化投資不斷增多，為求學子女買電子琴、圖書房的家庭屢見不鮮。錫林郭勒盟西烏旗青年牧民烏爾圖那斯圖自費辦起了家庭文化活動室，購買了二百多冊牧業科技書籍和一批現代樂器，夜間便向牧民們開放。

此外，養梅蘭竹菊、操琴棋書畫，已再不為城市家庭所獨有，一大批農牧民詩人、畫家、歌手從草原上脫穎而出，農牧民們的書畫、攝影、文學作品也屢屢出現在京津滬等大城市的展覽館裡，引起都市居民們的矚目。

據內蒙古自治區文化部門介紹，十年前，農牧民基本上還過着「日出而作，日落而息」的生活，除了飲酒和唱唱當地民歌以外，沒有其他娛樂活動。在八十年代初的幾年，農牧民們的娛樂生活也不過是下象棋、玩撲克、打籃球、聽收音機而已。近幾年，隨着電視機的普及，現代文化娛樂方式不斷衝擊古老的草原，富裕起來的農牧民在逐漸滿足於吃好、穿好、喝足的同時，開始把更多的時間和精力投向現代文娛活動。☆新華

大江南北

亞洲最大血液產品生產線　國家「七五」重點衛生項目、亞洲最大的血液產品生產線近日在衛生部上海生物製品研究所建成。（新華社）

民辦科技創業十年 北京隆重集會慶祝

四通京海等五十二家公司獲獎

北京科技界、工商界人士數百人二十三日在人民大會堂舉行集會，慶祝北京非官方的民辦科技實業發軔十周年。五十二家優秀民辦科技企業和一百二十二項科技產品獲頒「科技之光獎」。

北京是中國民辦科技企業的發源地。一九八〇年十月，中國科學院物理研究所教授陳春光創辦了全國第一家民辦科技機構。經十年發展，北京民辦科技機構已達二千一百多家，從業人員四萬多人。去年，全市民辦科技實業的銷售額愈十四億元。

首屆「科技之光獎」由北京市科委、北京民辦科技實業家協會等部門聯合頒發。獲獎的五十二家企業中有人們熟知的「四通」、「信通」、「京海」等公司。四通集團公司今年銷售額已達十億元，業績多年來位居北京新技術產業開發試驗區榜首。

民辦科技實業是中國經濟體制改革、科技體制改革中出現的新事物。由離開政府所屬的研究機構的科技人員，按自籌資金、自願組合、自主經營、自負盈虧原則組成。一九八四年以來，其數量、規模、從業人員和銷售額一直保持較高的增長勢頭。

北京市科委主任鄒祖燁在二十三日的會議上透露，有關方面在今後十年要扶持更多的民辦科技機構參與發展高新技術產業，進入國際市場，研究開發更多的高技術產品，形成產業規模。☆中新

北京長城遊覽添新趣

十一月的北京已逢初冬，但長城上的遊人依然絡繹不絕，這新開設的當場肖像畫服務項目，為中外觀光者平添"遊"興。（新華社）

廈門發現大批宋代古錢

廈門博物館考古工作者近日在鼓浪嶼發掘出大批宋代窖藏古錢。市文物部門構成人士稱，鼓浪嶼發現數量相當可觀的宋代古錢尚屬首次。

這批文物是在位於鼓浪嶼西南部的工藝美術教育中心工地施工時發現的。古錢罌狀存於陶甕內，甕口以青瓷碗為蓋，串錢的繩條已經腐變，古錢約重一百公斤。在甕旁還同時出土了一些筒瓦和青瓷片等。

據市博物館考古工作者初步鑒定，這批古錢係南宋末年窖藏於地下的，古錢以宋錢為主，漢代到宋代大部分年號的錢幣亦有，其中不乏珍稀品種，如西漢的五銖錢，距今已有二千多年的歷史。青瓷片等也係宋代製品距今約七百餘年。

這批文物的發現，證實了鼓浪嶼早在宋代已有較多居民生息，對研究廈門尤其是鼓浪嶼的歷史具有重大意義。☆中通

北京老人扭秧歌

北京有一批老人以扭東北大秧歌來健身，其場景妙趣橫生。（中新社）

安徽發現陶淵明家譜

較完整記載陶家三十七代人的情況

最近，在中國安徽省南部的黟縣發現手抄本的晉代大詩人陶淵明家譜一卷。

這本陶氏家譜記載了一千五百多年前大詩人陶淵明自高祖陶丹、曾祖陶侃、祖父陶茂、父陶敏，以及陶淵明後代子孫共三十七代人的生年、娶妻、子嗣等情況。在這本陶氏家譜的序文中，還詳細敘述了陶淵明的一支子孫從江西九江遷移到安徽省皖南山區黟縣的經過。

這本陶淵明家譜現保存在安徽黟縣赤嶺村陶淵明第四十五代孫陶寶傳家中。家譜共四十八張九十六頁，用毛筆在白棉毛邊紙上書寫而成，字體為行書，比十六開本略寬一點，以白絲線裝訂。因年代較久，書紙已發黃，前後封面亦已破損撕去。但家譜內容還是完整的。據說，這是中國首次發現的世系較為完整的陶淵明家譜。對於研究陶侃、陶淵明等歷史文化名人提供了珍貴的歷史資料。據史籍記載，在宋代以前，曾有陶茂麟著的《陶氏家譜》，但久已失傳，黟縣陶淵明家譜使為難得之孤傳珍本。

陶淵明是公元四世紀至五世紀初中國晉代的大詩人，陶淵明的詩多描繪自然景色和農村田園生活，表現他憎惡官場黑暗、不願同流合污的高潔情操，作品具有清淡爽朗、樸素自然的藝術風格。☆新華

無題　（原載《大眾日報》）

特稿

歷代風流聚今朝

——北京蠟像館散記

俞山瀾

您別着急。出了北京火車站，乘地鐵在雍和宮站下車，進地壇公園的齋宮，北京蠟像館就展現在您的眼前了。

悠揚的古琴聲從展廳的喇叭中飄出，縈繞在蠟像間。參觀者在一個個栩栩如生的蠟像前流連。

各歷史時期傑出人物

蠟像的主要製作者、蠟像館工藝美術師張守祥告訴記者，這個蠟像館是大陸第一座比較完整地表現我國各個歷史時期傑出人物的大型蠟像館。館內陳列了自炎帝、黃帝至孫中山的歷代風流人物的蠟像，以增進人們對中華民族悠久歷史和燦爛文化的了解，激發炎黃子孫的愛國心。

您看，孔子正襟危坐，給弟子講學。張工介紹說，孔子的蠟像是根據歷史博物館提供的圖片，參閱山東曲阜孔廟提供的畫像製作的。「山東人，面善」。如果您仔細看看，孔子面部的皺紋，手背的紋理絲絲可見，甚至在下垂的眼瞼上您還可以細看出皮下的血絲和老年斑，皮膚的質感能得到維妙維肖的體現。而李白的蠟像，豪邁的詩人開懷歡笑，露出潔白的牙齒。甚至連舌頭都能辨得清。

各顯示一段歷史故事

應該說，製作黃種人的蠟像比製作白種人難度更大，因為蠟的本色更接近白種人的膚色。在這一點上，以往的黃種人蠟像（包括英國蠟像館製作的黃種人蠟像）都沒有解決好這一問題，不是偏白，就是透明、發亮、蠟感強。而這裡展出的蠟像，都比較準確地表現了黃種人的膚色，皮膚感強。

展出的蠟像還有一個特點，即蠟像本身大多顯示出一段歷史故事，特別是當它們在與背景畫結合的時候。您看，鄭成功金盔金甲，威立船頭，表現出在收復台灣之役中的英雄本色；商鞅的背景畫，是「立木為信」的變法前奏故事；秦始皇的背景，是規模宏大的兵馬俑；李時珍的身後，是漢水、山林，表現出一代藥師跋山涉水採集的辛勞；蘇軾的背景是一輪明月，使觀者很自然地想起東坡詞「明月幾時有？把酒問青天」……情景的結合，增強了蠟像的藝術感染力。

如果您留意，會發現在總共五十三個蠟像人物中，四名女性最引人注目。第一個是嫘祖，她是傳說中軒轅黃帝的妃子，據傳說絲綢是她發明的。第二個是班昭，她是中國第一個女史學家，繼承父兄《漢書》歷史的寫作，完成了二十四史之一的《漢書》。第三位是文成公主，這位和蕃千金眉清目秀、楚楚動人。另一個即給岳飛刺字的岳母。

遺憾之處

蠟像是一門綜合性藝術，它集雕塑、繪畫、戲劇於一體，以一種新的藝術形式展現在觀眾面前。

美國蠟像以英國的製作水平為最高，英國蠟像館已有一百多年的歷史，而北京蠟像館從籌備到開館還不到兩年時間。英國蠟像館平均每三個月製作一個蠟像，而北京蠟像館僅孫中山一個像就花了三個月。一年多時間內製作出五十三個蠟像，這在世界蠟像藝術史上，製作速度也是驚人的。

當然，事物並非齊善盡美，五十三尊蠟像並非個個成功，如司馬遷就塑得太瘦、太消沉；人物安排上也有不妥當的地方，特別是像屈原、曹雪芹等世界文豪竟未能入選，更令人遺憾。

（摘自《中國青年報》）

西藏將進行綜合開發

為國家重點項目一期工程明年開工

中共中央、國務院把西藏雅魯藏布江、拉薩河、年楚河（簡稱「一江兩河」）流域中部十八個縣的綜合開發列入國家「八五」期間的重點開發項目。現準備工作已安排就緒，明年初第一期工程開工。

該地區的綜合開發，是西藏史上歷時最長、規模最大的宏偉工程，將對西藏經濟、社會發展產生深遠影響。其開發原則是：科技為先導，水為龍頭，把開發大農業放在重要位置，相應發展畜牧業、林業等。

「一江兩河」中部地區位於西藏的中南部，面積近六點六萬平方公里，人口七十八萬。區內具有豐富的土地、光熱、水、生物等資源，交通方便，農牧科技、文化、商品觀念等項素質相對較好。

這一地區經立項開發十年建設後，將成為西藏的商品糧、輕紡手工業、畜產蔬菜副食品和科技示範推廣四項綜合發展的基地。

目前，各級項目區領導機構已成立，人員已到位，十年鏖戰的帷幕已拉開。☆中通

專訪

來自北影的回暖訊息

——訪北京電影製片廠廠長成志谷

文生

日前，筆者見到出任北京電影製片廠廠長不足一年的成志谷，他是「六四」之後從上海遠道赴京的。其時，旨在端正電影界創作方向的在「回龍觀」召開的會議剛剛開完，各製片廠已獲取了拍攝指標，正在積極籌劃。但成廠長不無憂慮地告訴筆者：「我這個廠長很難當啊！難就難在吃不準該投產哪部片子？」當時北影廠作為企業已累計虧損逾一千萬元，財政部向北影廠提出警告，宣稱若經濟狀況還不改善，北影職工將沒有資格參加全國工資普調。

受命於經濟困境之時

事實就是如此，銀行已不願再向北影貸款，耗費大量人力、物力的六集巨製《紅樓夢》，原本希望它能為北影帶來經濟上的轉機，但訂出的拷貝遠遠彌補不了成本。

在這種形勢下，選擇哪部片子上馬就顯得尤為重要了。青年導演夏鋼看中了一個叫《迷舟》的劇本，廠裡的決策者也認為，影片拍出後在藝術上是絕對可以打得響的。但是在廠務會上，因其經濟效益難以保證而遭否決，而像《太監秘史》、《第九號懸案》、《黑色走廊》等這些今年投產的影片，可以說均經過了社會效益與經濟效益雙重標準的考核，才得以拍攝。因此到了下半年，北影經濟上就開始捷報頻傳了。

注重成本低盈利大

劉國權是北影近年來崛起的一位中年女導演，尤其在大陸電影業持續「疲軟」，票房持續下降的背景下，她顯得更為突出。從獨立拍攝《瘋狂歌女》起，她的每一部影片都是以賣座好著稱。《女明星秘史》成為去年北影賣出拷貝最多的影片。今年完成的《第九號懸案》，是北影在反覆權衡之後投產的第一部影片，已發行一百七十多個拷貝可以實現純利一百多萬元。她的拍片特點，還被廠裡歸納為「短、平、快」風格。於是，接近年底又有一批拍攝周期短，成本低而贏利大的影片問世了。

《太監秘史》無疑仍是一部清宮戲，影評家們對大陸影壇上的「太監熱」頗有異議，但是來自北影的消息稱：這部影片已賺到了一百二十多萬元的發行費。

主管部門看重的片子

在北影今年已拍竣的影片中，有兩部特別為大陸電影主管部門所看中，《龍年警官》是以拍攝藝術片而聞名的著名導演黃健中的佳作，製作成本很低，但拍出後，主管部門認為這是一部近年來描寫警察生活的難得的好作品，尤其對於當前改善警民關係很有意義，影片在全國報界獲得了廣泛反響。據成廠長透露：經濟上贏利一百萬，恐無大問題。而另一部《鬥雞》，是一位專事農村片拍攝的導演王秉林的新作。由於影片抓住了「農村賭博風」這一敏感題材，主管部門認為很有教育意義，同時影片在拍攝上注意兼顧南、北方共同的欣賞口味，所以成廠長認為這也將是賺錢片。

藝術片永遠賠錢嗎？

這些影片裡，沒有一部具備問鼎「金雞」的實力，甚至可以說沒有一部「藝術片」。陳凱歌返回大陸，繼續執着地拍攝他的言志之作：《邊走邊唱》，但這是英國方面出資拍攝的。不過，北影對此已有所警覺。成志谷廠長表示：在經濟狀況改善的前提下，北影將每年扶植拍攝一到兩部，不賠不賺或少賠的「藝術片」。但願「陳凱歌們」能獲得來自國內的資助。不過，筆者感到疑惑：「在大陸，藝術片永遠是賠錢的麼？」☆

城市剪影

京人"踏葉"覓趣

沈國亮

通往天安門廣場的正義路上，鋪滿厚厚的落葉。一對戀人正款款而行，葉子在他們腳底下沙沙作響。

「昨夜風聲陣陣，枯葉嘩嘩作響。清晨起床一看，滿地盡是落葉，我們像是看到了下雪一樣興奮，就一塊來踏葉了。」姑娘說話中帶有一種自豪感，仿佛滿京城就她們倆會「踏葉」覓趣似的。

時下，盡管北京人不免為無處踏雪覓趣而遺憾，但處處可見的繽紛的落葉，卻使他們找到了「替代物」。

緊挨着北京大學的一條人行道上，一位女大學生正倚着一棵高大挺拔的白楊樹，用手撫摸長長的秀髮，並對她的一位端着相機的同伴嚷嚷：「要把背後和腳底下的落葉全拍進去，最好是在有葉子掉下的時候按快門！」

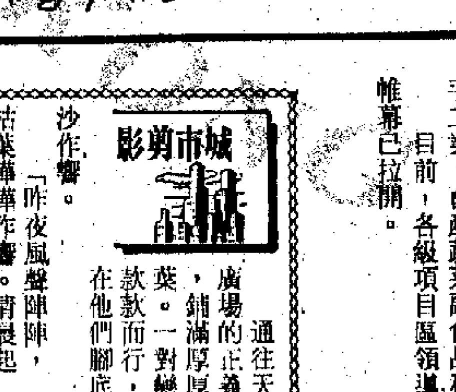
有趣的是，她剛喊完，兩片樹葉就悠哉悠哉飄下來。「咔嚓」一聲，那女生高興地跳了起來：「太好了！太好了！」於是，她們又踩着落葉歡快地朝前奔去。

漫步京城主要街道，兩旁到處是槐樹、柏樹、白楊樹、柳樹的落葉。而京郊的落葉則更厚。

北京今年受強冷空氣影響，樹葉一夜之間被凍死，來不及變黃就掉了下來。於是，原本枯黃的落葉也就成了綠色。頤和園北宮門，幾條狀的槐樹葉灑滿一地，碧綠碧綠的，像是鋪了一層綠色的地毯。一位操着上海口音的中年婦女，正大聲地對在這塊「地毯」上活蹦亂跳的小男孩「訓斥」：「別踩亂葉子！要不然不能拍照了，多可惜呀！」原來，她的寶貝兒子一下公共汽車，看到這麼大的一塊「綠絨毯」，就情不自禁地奔過去，忘乎所以地在上面踩呀踢呀的。

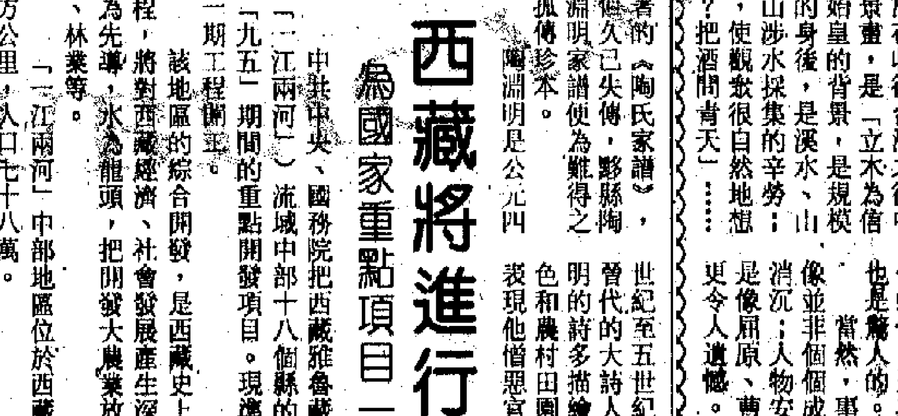
北京市綠化委員會的負責人告訴筆者，樹多了，落葉也就多了。據他介紹，北京市的林木覆蓋率，已由十年前的百分之十六點六提高到現在的百分之二十三點七，北京人均佔有綠地達六平方米。☆新華

菱和空調服務
妥善一流
電腦設計及繪圖
專業安裝中央空調
特價菱和三菱套裝柜式空調
TEL: 3918381 林小姐
Carrier　菱和
冷氣機　冷卻水塔、水泵



菱和冷熱功有限公司
ryowo
RYOWO THERMAL LIMITED
寫字樓：
香港九龍彌敦道688號旺角中心1期1218室
電話：3918381/5 電訊：37941 RYOWO HX
電話傳真：(852)7893802
電報："RYOWO ENGG"
工廠：
香港新界屯門工業中心
電話：4621602/5 電話傳真：(852)4563455

Super PUC 字库卡　充分利用现有的计算机资源·充分发挥现有的计算机功能
独一无二的中文字库卡
• 具有8×8－480×480十万种无级平滑汉字字样
• 与Wordstar和MS-2401保持兼容



欢迎各界及有关单位部门查询！
香港金山公司
中國總經銷　北京大學新技術公司

冷氣機大特價
本公司現有下列水冷式櫃機特價傾銷：
日立牌　30匹　HK$41,840
開利牌　30匹　HK$53,500
　　　　40匹　HK$71,400
10匹風喉分體式冷氣機　HK$35,000
提供國內中央空調系統設備專業工程人員
免費為各單位賓館廠房及辦公室設計安裝工程
保用一年　原廠新機
萬興冷氣有限公司
九龍何文田勝利道34號A地下　圖文傳真：7156893、7607834
電話：7130317-8、7155333

91年月曆
膠片·紙質月曆
座枱·枱藝曆·記事簿
年曆咭·"福"字吊牌曆
利是封·聖誕咭·賀年咭
可在北京、上海、福州及廣州速貨
美藝印刷廣告公司
皇后大道中367號萬利商業大廈901室
電話：541-8005　541-6618
圖文傳真：545-5570

內國求徵
洗水鴨絨、鵝絨
80%、70%、60%
FAX 7516938 張先生洽

青馬大橋招標在即
港府急急推行

念瑛

日前立法局多位議員發表談話，稱港府已決定在赤鱲角發展新機場計劃，青馬大橋日內即開始招標承建，事因時間無多，也不打算徵詢民意，以免妨礙工程的進度。議員們對港府這決定表示「極有信心」。

前此布政司已作出闡釋，新機場工程浩大，除了機場本體的建設外，還須加上附帶的發展建設項目，如青馬大橋，通向各處不能缺少的交通網絡，再加上一段廣闊的填海工程，在目前的估計是需用一千五百億港元，如附以日後的通脹率和建築材料來價的增加，可能略超於此數。從總的看來，填海所取得的土地逾十萬平方米，可售數百億元；而舊機場空出來的土地也可售百多億元，合以庫房的七百億元儲備金，餘下來所需要的舉債也不會太多了。

人們不會懷疑港府對建機場的雄心壯志，但一致希望港府詳加考慮，有沒有更合適的地點？在總體建設經費能不能予以縮減？最好達致較佳的經濟利益。中國專家代表團離港前發表意見，認為機場的地點很有研究之必要，因為對深圳的黃田機場和澳門正在興建的機場成直線型而且距離過近，彼此間的飛機升降容易發生問題，像這樣巨大的工程實在不宜輕率從事。

北京迄今尚在考慮專家代表團提交的報告，對港府的機場計劃未表態。在中英合作的原則下，尤其在外交的禮貌，港府更應等候中國方面作出反應，否則所謂邀請中國專家代表團來港進行協商是不切實際的。

港府這一行動，無論是深思熟慮或是胸有成竹，也不能遽爾付諸實施。近期政出的空氣，更使人懷疑葫蘆裡不知是賣什麼藥？蠢蠢欲動的意向，難道是要迫中國從速表態？

中國老早發表聲明，凡對香港有利的事情一律歡迎。到北京訪問的各種團體組織，姬鵬飛都予以接見，這是重視香港的一種態度。建新機場這一件大事是關乎香港最大的經濟利益，更是特別關注的。問題是對機場的地點有所保留。

本港眾多的專業人士先後發表意見，指港府這一抉擇並不明智，所說現機場超負荷，已不能應付九一的發展計劃，有失於一種錯誤的估計，而赤鱲角建機場也不是十分理想的地方，為什麼要急急作出決定呢？

井水集

「港式謠言」不值一哂

關昭

最近，《人民日報》海外版發表了兩篇署名文章，專門談謠言問題。

兩篇文章不是一般泛論，而是有感而發和有一定針對性的，而針對的目標不是別的，正是經常出現在香港一些報刊雜誌上的「港式謠言」。

頭一篇題為《謠言終究是謠言》的文章，在引用了一些古代謠言「引子」之後就說出了事情始末：最近，人民日報發表了三篇關於「貫徹黨的基本路線」的社論，本來黨報宣傳黨的基本路線是「應有之義」，但香港某些報刊卻開動謠言機器大造起謠來，有一家多年來靠反共、反社會主義混飯吃的雜誌，胡說什麼社論有複雜的「政治背景」，有神秘的「出籠過程」，由誰誰炮制，經多少人審定，云云……。」顯然，文章作者對這樣的報道十分惱火，直斥之為「全是假話」，而且質問這類假消息的所謂「據說」、「據知」、「據可靠消息」、「據權威人士透露」……到底是根據什麼來源？新聞報道「何時、何地、何人……」的「五要素」那裡去了？

文章出來後，此地的「謠言權威人士」當然不會保持緘默，立即抓住機會，倒打一把，說為什麼會有謠言出現呢？就是因為你們「透明度」太低了！你們「透明度」不高，又怎能怪人家造謠呢？文章作者因此再寫了一篇《再談謠言終究是謠言》，反駁「透明度」的問題，而且「挑戰」「謠言作者也來「透明」一下，把所謂「權威人士」、「可靠消息來源」之類「透明」出來，否則便是捏造消息來源，欺騙讀者。

其實，文章作者實在不必太緊張，這也是他對「港式謠言」的產生、作用和影響了解得還不夠，或者估計得過高之故，所以才會有此「二談再談」。

其實，對絕大多數港人和讀者來說，一些報刊雜誌刊登的「謠言」實在不算什麼一回事，就是一些專門愛看謠言的讀者也習慣了邊看邊「罵街」：「有無搞錯？鄧小平話要將釣魚台送畀日本？唔通你匿喺佢床底下聽見佢咁講？」只是由於港人生活緊張，需要一些新奇刺激的「謠言」來調劑腦筋，鬆弛神經，就像娛樂圈某某人又拍拖啦、某某人又散咗啦一樣，反正寫的人是不用負責任的，可以吸引讀者增加銷路就行了。

「捉放」事件再開惡例
船民問題必須盡速解決

黃山松

沉靜了一段時間的滯港越南船民，隨着日前的一百一十一名船民成功申請得人身保護令後，沉渣再度泛起，又在香港的社會中引起了極大的反響，港府將面臨着更嚴重的挑戰，市民將受到更大的滋擾。

不是麼？繼一百一十一名船民申請人身保護令獲得勝訴後，一些船民正在虎視眈眈，蠢蠢欲動，陸續有來。九名船民已入稟最高法院，要求司法覆核船民甄別程序；沙田白石船民中爆發了五千船民遊行靜坐，抗議新的遣返政策。這都是拜今次港府扮演「捉放曹」事件所賜。

大家可從電視廣告、報章傳媒清楚看到，船民獲得人身保護令後，盡情歡呼，多麼神氣，舉起「V」字型勝利之手，大肆慶祝一番，看他們那得意忘形的舉動，那裡有「身是客」的靈知，那有什麼「難民」身份可言。

港府枉做好人，人家逃奔怒海，目的地並不是你這彈丸之地，港府卻把人家收容了十八個月，讓一百一十一名船民在此所謂第一收容港養精蓄銳。但這些船民對港府的厚待並不領情，而反咬一口，指港府截停他們，毀了他們的船，害得他們無法趕及去日本，失去了難民身份。千不該萬不該，都是港府自作小人，千錯萬錯，都是港府的錯，所以一百一十一名船民，成為滯留在本港四萬五千多名越南船民中的「天之驕子」。

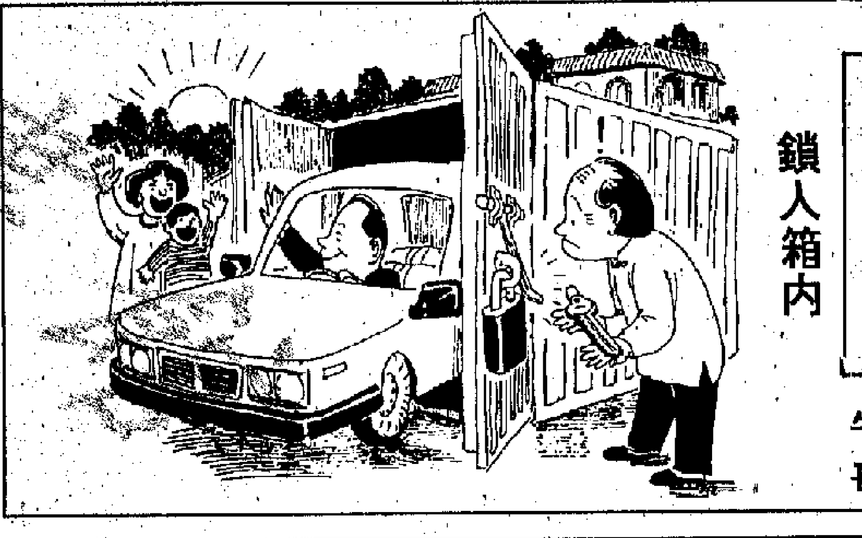
滯港船民問題一天未解決，港人便一天難以安寧，港府當局也難有好日子過。但就目前港府保安司區士培表示，港府於九二年不可能遣返所有滯港船民。我的天呀！英國專責香港事務的外次祁福德說過了，於九二年遣返所有滯港船民，而保安司卻反其道，說不可能，不知葫蘆裡賣什麼藥？難道還要把捉到自己頭上的虱乸養起來嗎？

英國政府為了所謂「日不落」的面子，打腫臉充胖子，不顧香港此彈丸之地市民的窘迫，把香港作為第一收容港。大家有目共睹，十多年來，香港飽受滯港越南船民的滋擾。英國人慷港人之慨，收留了一批又一批的船民，營房從郊區擴建到市區，從陸地建到海面，這些船民吃的用的穿的，那一樣不是利用香港納稅人的錢？港府花了多少人力物力在這些船民身上，而這些船民無端惹事鬥非如家常便飯，難道港人所受的滋擾和負擔還不夠深重嗎？這種情況還要讓它繼續發展下去嗎？

隨着世界經濟的衰退及保護主義的影響，滯留本港的四萬多名船民，看來被收留的希望很渺茫，機會不大，難道把此包袱繼續讓港人永遠背下去？英國自己關了門，拒絕收更多的船民，卻「躲在被內喊衝鋒」，真是「別人仔，死不完」；美國佬高叫人權，反對當然遣返，當然針刺不到自己的肉，那知切身之痛。聯合國難民專署官員，也只是能指手劃腳，指指點點，拖欠港府的錢至今數百萬，歸還遙遙無期；什麼當然遣返、自願遣返，小貓三四，還得租用大船，還得隆重其事，讓船民搭飛機，只聽樓梯響，不見有人來，會開了一個又一個，有關官員造訪越南政府當局，耗盡一切氣力，都未能幫港人卸下此沉重的包袱，真是哀哉。

此時此地

鎖人箱內



牛哥

港是港非

三個少女的故事

王一士

這是第三級電影題材的社會化。兩個十七、十八歲的少女，因為另一個十七歲的少女同其中一個少女的男友發生了性關係（這本來已經夠複雜），於是把這少女帶到（正確地說應該是劫持）屯門一座建築物的天台，用打火機和香煙燒灼她的身體，引致多處炙傷。如果不是這兩個少女被逮到法庭上成為被告，報紙上又刊載了出來，幾乎以為是哪一位大編導所構思的情節。「撈女」也有不如。有這樣的少女，難怪色情刊物和色情電影要在本地找「為藝術而犧牲」者，可謂易如反掌。有志於此的電影商，把三個少女和其中某人的男友從速找來，就把他們做過的事拍一部電影，放在三級影院上映，其賣座也必矣。

而故事還不至此而止。兩個少女在法庭上被判有罪，法官認為兩被告對待事主手法殘忍，應該判入獄，但這樣刑期會很長，因此判兩被告入教導所。這大概是念在她們年紀輕輕，所以也從輕發落，給予自新的機會吧。可是奇怪的是這兩個少女卻不領情，她們對法官說，寧願入獄，也不去教導所。法官有沒有接受，不得而知。不過從她們的說法，可以揣測的是，第一，她們會認為教導所比監獄更不可接受或可怕；第二，她們自以為對教導所的情況較之法官更為清楚，所以別有選擇。如果真的如此，又不妨告訴一些導演先生，《教導所風雲》之驚心動魄而富於三級片的素材，或遠勝於已經出現過的「乜乜風雲」也。

許多家庭都面臨「有女初長成」，做父母的，未必奢望自己的女兒會像戴卓爾夫人那樣成為名揚世界，成敗都獲得讚譽的女強人，至少也想她們健康地成長，正當地生活。然而如這些少女的所為，父母曾經付出的心血，不但落空，而且可說全部傾倒到溝渠去了。寄語這幾個和更多的少女，為什麼不回過頭來呢？仍然年青，是為時未晚的。

大公論壇

為何製造政府中的政府？

新香港聯盟

香港政府下放權力成立的「臨時機場管理局」，由於擁有不受政府架構控制的獨特權力，儼然成為一個權力獨大的小王國。在九七年前，它是政府中的政府，在九七年後它將成為特區政府中的特區。這「管理局」絕非偶然下的產物，而是香港政府刻意構思的精心傑作，是否有必要向公眾交代用如此方式成立「臨時機場管理局」的真正用意？就「管理局」法案透視所得，這個小王國的規模的確令人咋舌。

①擁有巨資，富可敵國

「管理局」控制着最少一千二百七十億元的生產價值，加上政府大量撥地，預料它將會成為全港資本最雄厚的私營公司。

再者，香港政府可以把機場計劃以外的其他項目（包括政府轄下的現有建設發展中的建設計劃）併入，甚至一切涉及資源及權力運用的計劃和項目，「管理局」中，資源分佈廣泛，緊握着香港的命脈，一旦歸為「管理局」所有，勢將培植它成為一間富可敵國的超級公司，直接操縱香港社會民生經濟，後果是難以想像的。

②重賞之下，必有勇夫

「管理局」聘用公務人員可以完全不按政府銓敘條例而自行訂立優厚的薪酬服務條件。在重賞制度之下，局內員實際執行工作的公務人員只備絕對的服從性，是無可置疑的。因此他們在表現上就受到局中董事的全面支配。「管理局」勢將包羅極廣泛之發展計劃，由於需求的公務人員差不多可以涵蓋整個政府公務員架構的各類人才，在重賞的誘發之下，「管理局」可以有效地牽引着整個政府公務員架構的政治態度而成為一個「在野而握實權」的政治實體。

③合約效力凌駕政府

「管理局」有權與任何國家、財團訂立各種合約，只要不抵觸《基本法》，九七後仍繼續有效，受香港特別行政區的承認和保護。就因為有了這樣的保護，「管理局」的董事假如有意坐大，長期留任，只要在重要的合約中清楚寫明：若非得簽約公司同意，行政機關撤換董事，當毀約論，需要馬上清繳所有的欠償。這樣，董事可以不受行政機關的指揮，行政機關雖然在表面上擁有撤換董事之權，礙於現實也變得無能為力。這種合約不但是局中董事的護身符，也成為了外國投資公司用經濟手段間接干預的秘密武器。

④「管理局」董事直穿九七時光隧道

屬於未來特區政府的權力，港英政權可以通過「管理局」在九七之前授予它的委任者，使這些權力在九七之後繼續由港英可靠的代表操縱，自然成為港英在過渡期內培植的勇夫，可以說是部份絕對服從港英政府的忠貞之士，在移交權力前，代表英方利益的董事可以在後繼續掌握香港的實權，以種種謀取利益。以上「管理局」中董事所推想出來的，可以成為「在野而握實權」的政治實體。由「臨時機場管理局」法案所窺測得的種種，但不無可能是從某一角度下所推想的。重要的是，當然還有很多可能，但我們找不到任何條文可以防止上述的發生。這正是我們要求政府向公眾作出全面的解答的基本原因。

（本文經刪節）

議事論事

「拉人封艇」怪招

李直

對付公海賭船，行政司起初表示束手無策，據說最近已經想出對策。

這個對策就是修改法例，授權當局在本港水域內，搜查懷疑是賭船的船隻，一旦發現船上藏有賭具，又沒有航行目的地，便可予以檢控。

按新的法例精神，一是只能管轄本港水域；二是要證實船上有賭具；三是沒有航行目的地。只有在這三個規限條件之內，才能生效。

但過去本港的公海賭船，擺明車馬是在公海開賭的，因此，決不會在未離本港水域之時「開檔」。如果法例只能管轄在本港水域之內搜查，恐怕徒勞無功，至於航行目的地，如果要具體到在某地靠泊，乘客登岸入境，這一切資料，公海賭船本來就不可能提供，因為這些船本來是打着「海上遊」的名目，海上遊的目的地就是海上嘛！賭具的定義也模糊得很，撲克、麻將等也可以說是賭具，但麻雀館的耍樂卻不被禁，何以海上耍樂卻是賭博之罪？也難自圓其說。

有道是賊公計、狀元才。這個修訂法例看來除了「略有阻嚇作用」之外，真能「拉人封艇」的機會微乎其微。但禁賭是本港一貫的政策，政府不能無所表示，才有這怪招出籠。

玫瑰有刺

灣仔區議員　鍾易安

港府召集四百多名各區的區議員，參加十一月廿二日的「港口機場發展專題簡介會」，並以布政司為首，經濟、運輸、庫務、工務等四個司級高官同時出席。看來，港府對「基建」計劃，似在不惜冒險，事在必行。這是假民主的形式作為諮詢程序。此「民意牌」是不切實際的。

為鞏固香港在國際貿易、金融、資訊、服務等發展，實施「基建」是合理的。現時香港社會佔大多數的基層人士未有既定立場，亦未有否定的明確態度。但由於該項計劃投資龐大，令經濟緊縮與通脹加速，目前已初步影響了民生。況且「基建」資料不透明，市民不知財務預算的詳情，更關注會因此而加稅。這都是港人共同憂慮之事實。他日如估計錯誤，尾大不掉，導致經濟崩潰，困時，不但安定繁榮變成泡影，且會做成經濟大災難，產生社會混亂，後果嚴重。

龐大的「基建」工程，是與每個港人生活息息相關，港府應把該項計劃的資料全部公開，以長遠利益為重，誠懇的諮詢各方面的專家和市民意見，綜合所長、集思廣益，找出可行的方法，這才是負責任的政府。

「玫瑰」是美麗的，如不小心採摘，被刺傷了則悔之已晚。祈為三思！

《大公論壇》每周由星期一至星期六刊出，園地公開，歡迎各界人士、團體及讀者惠稿。

貨物隨處擺放

蝴蝶邨街……促民居

建議對違例……

蝴蝶邨街市通道擺滿貨物（本報攝）

民居見意

敬啓者：屯門蝴蝶灣區人口有十萬，但蝴蝶邨街市管理不善，販商違犯合約規條，將貨物擺出舖位外面，佔據行人路，造成通道阻塞。據聞由於在數年前蝴蝶邨街市租用率低，房屋……

尋人啓事

夏蔚玲尋兄夏蔚然

夏蔚然，現年五十六歲，祖籍江西吉安市，原在國民黨某軍校就讀，一九四九年隨校遷往台灣，迄無音訊。請知情者來函江西省吉安市勞動服務公司印刷廠。夏蔚玲（二七七八）

趙再蘭 趙當生 尋 姐夫胡繼庭 姐姐趙勝蘭

商品介紹 分類廣告
·商品介紹廣告，高2¼×2"每天特價$90元。
·分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元。
專線電話：8873550 5726980
FAX：8876647 8381171

日產中國經銷商：合誠汽車有限公司
備有現貨左軚車供應及歡迎訂購各款日產汽車原廠零件
為確保車輛質素，所有新車均停泊在有蓋停車場，專人管理及保養，定期檢查，保持新車出廠前的最高品質水準。
貫通中國及日產
救護車及特種車·吉普車·麵包車·26/30座中巴
0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車·豪華及標準型轎車
香港禮頓道9-11號合誠汽車大廈 ☎803 5333　九龍柯士甸道118-120號 ☎368 8235(10線)　新界荃灣葉安街2-8號 ☎493 4151(6線)　新界元朗大馬路240-242號福德樓 ☎475 9241(7線)
中國業務部：☎803 5328　圖文傳真：834 5415
NISSAN
合誠全力作橋樑
深圳市汽車陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下 ☎253620
自備批文，可在深圳提貨
日產雙排座「皮卡」農夫車
日產雙排座「卡星」農夫車

……列室
……國內海關及港口
豐田1.5噸農夫車 原廠空調收錄機
……道中60-68號 ……602室 ……真：524 0886
……頭或文錦渡
……車·旅行車 ……2,800cc汽油，2,400cc柴油)
……★ 傳真：7645063 ……1號地下
……頓農夫車，0.5— ……轎車，吉普車。

實運貿易有限公司
香港九龍佐敦道渡船角文昌樓40號二樓
電話：3323351　傳真：7800647
西德平治 全新翻新 230E 300SE 380SEL 500SE 560SEL
日產全線車系
三菱七座吉普
全新左軚 轉口國內
中運汽車貿易有限公司
香港新界石崗橫台山羅屋村錦田公路
電話：4885511　傳真：4887387
三菱七座吉普 空調收錄機電窗
日產佳奔12／15座 前後空調收錄機
日產藍鳥90新款 電窗空調收錄機
日產公爵V6 3.0 豪華轎車設備齊全
日產巴寧豪華八座 前後空調收錄機
日產的士頭農夫車 原廠空調收錄機
日產26座中巴 空調音響自動門
西德平治轎車 230E，300SE，500SEL

順成汽車貿易公司
葵涌和宜合道151至157號勝利工業大廈地下
電話：4249329、4283408　傳真：4899896
現貨、期貨、全新左軚全線車系、轉口國內。
■豐田：皇冠2·8自動波、棍波、的士頭、農夫車、YN85,YY52,YY61十二座麵包車。
■日產：3·0公爵棍波、自動波、巴寧豪華八座、新款2·0、藍鳥棍波、三菱吉甫車。
■日本翻新豐田右軚麵包車、1·5噸農夫車、2·8皇冠、姬仙達、藍鳥左右軚。
■本田雅廊86至87年、日產先達86·87·88年左軚。
歡迎選購

AMANO安勉勞自動打咭機
牌子最老　信譽最好　行銷國內外
電子石英響更鐘
總代理：誠通有限公司　UX-3000型
香港文咸東街至德大廈1/樓　電話：5411708-0

木工機械
專營歐洲名廠木工機械及乾燥設備，合各廠、傢俬廠用
請電：8911772 協昌洽

藝揚發展有限公司
焊錫原料：純錫、錫錠、錫條、錫巴、錫線、純鉛、鉛錠、沙錫畫具、錫珀、波峰焊錫條、錫銀合金、防氧化蠟。
傳呼機 (852) 8682222 call 1567
(852) 1168999 call 919
傳真機 (852) 3083829

買文化衫
大量收購文化衫，什色，大碼，一個起訂，現貨，一時後 3697070 李十濂
FAX：3399208

423 3692

現貨
專營：各類日本左軚汽車及輕、重型特種用途貨車
●轎車：豐田皇冠2.8豪華型、標準型、日產公爵VIP、藍鳥2.0GL
●豪華八座：豐田、日產巴寧、美國道奇
●麵包車：豐田RZH104、三菱L300、日產高財生12座
●吉普車：豐田FJ80、三菱LO47型 ●巴士：豐田牌26-30座（現貨）
●貨車：三菱、五十鈴、日野3-15噸 ★歡迎來電查詢。
91年新款豐田豪華八座
91年新款美國道奇牌八座
SH 適行汽車服務公司
香港加路連山道9號　FAX：5768600
☎：5767755　5768687

貨物隨處擺放顧客擠塞難行
蝴蝶邨街市秩序混亂 居民促房署加強管理
建議對違例攤檔加重懲罰及增設街市

居民意見

敬啓者：

屯門蝴蝶灣區人口有十萬，但蝴蝶邨街市管理不善，販商違犯合約規條，隨處擺賣，將貨物擺出舖位外面，佔據行人路，造成通道阻塞。

據聞由於在數年前蝴蝶邨街市租用率低，房屋署只好容忍販商非法佔用路面。可是隨着人口的增加，消費者增多，舖位租[illegible]，但房屋署未有制[illegible]擺賣，只是在行人路上[illegible]間及兩旁設置鐵柱及圍欄等路障，以為這樣可有阻嚇作用，唯是這行動不但浪費資源，更方便了街市販商放置及懸掛貨物，使行人路更加狹窄。

我們曾見房屋署員工進行票控及清場，但由於行動次數太少，懲罰又輕，未能發揮懲治作用。這種治標不治本的行動，已使街市販商習以為常，甚至變本加厲，在行人路上放置熟食油鑊食物的爐具及器皿，更離譜的是商場唯一的兩個入口也被商販佔用。

為何在這個法治之區，政府會放縱，容許他們長期佔擺公眾地方擺賣？為免情況再惡化，我們有以下提議：（一）房屋署要增加人手，按章辦事，經常作出檢控。

（二）司法部門要對違例者加重懲罰，對違犯規條者，執行停止租約或不再續租。

（三）重新檢討街市的設計，擴大每個舖位面積，現時只得面積五、六十平方尺，根本未能放置出售物品。

（四）在蝴蝶灣多建一個公眾大型街市。

房屋署是有收租、收差餉，它有責任把現時蝴蝶邨街市亂七八糟的情形改善。

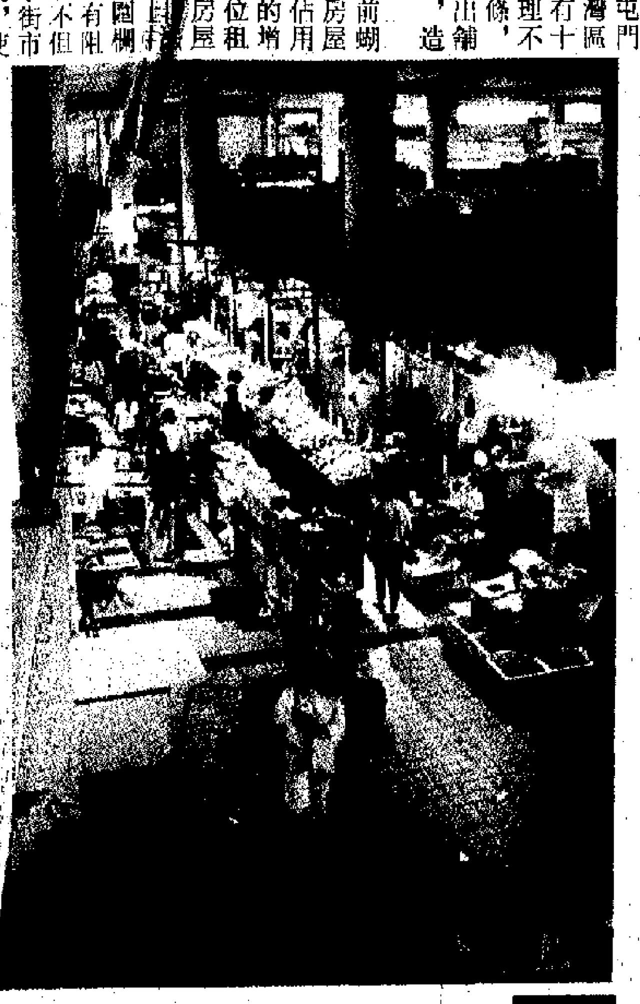
屯門一群居民

按：記者往屯門蝴蝶邨街市了解情況，發覺位於街市門外的生果檔及售賣成衣的檔位，均將所售物品利用木箱及推架擺放在通道上售賣，只餘下一條狹窄的空間供人出入。

記者再往街市內部察看，發覺情況更為嚴重，其中尤以售賣蔬菜的菜販，將貨品嚴重阻塞通道上，遇上有顧客停下買菜，人龍便被阻塞，久久未能通過。其中有等檔戶更將貨品擺出檔外十呎地方售賣，情況隨處可見。

記者已將有關情況向房屋署反映。 麟

不少貨物均擺出攤檔外面（本報攝）


蝴蝶邨街市通道擺滿貨物（本報攝）

屯門至沙田豪華巴士線 運輸署稱將在假日試辦

大公報《生活圈》版編輯先生：

貴報曾轉交梁健文議員來信談及有關開設屯門至沙田巴士線之事宜，現謹覆如下。

建議中往沙田的豪華巴士服務，比較適合以位處於中心位置的屯門市中心巴士總站為終點，這個安排又可配合本署進行調查所得的結果。根據該項調查，將來的乘客超過三分是來自市中心地區的。

另外，由於乘客需求少，建議的路線將使用冷氣豪華巴士，為支付較高的經營成本，車費預計為單程每次十元。乘客如要乘搭收費較便宜的巴士往沙田，可繼續選搭普通的雙層巴士，然後在荃灣轉車。

最後，為測試實際的乘客需求，來往屯門與沙田的建議特快豪華巴士線，只會在星期日及公眾假期試辦。試驗期滿後，如果發覺確有需求，當局會把服務擴大至平日。

運輸署署長蕭炯柱（楊秀婷代行）

一九九〇年十一月

勞工處專上教育就業輔導組提供免費職業介紹（本版逢星期一刊出）：

職位	工作地點	薪酬	簡要資料	編號
工程師（男）	長沙灣	7000至8000元（月薪）	工業學院電子工程系畢業，具一年有關工作經驗。朝八晚五時十五分，每周工作五天半。	9000727
電腦程序員（男女）	尖沙咀	6000至8000元（月薪）	理工學院或以上程度，主修電腦系，具有關工作經驗優先，工時早朝九晚五時三十分，五天半工作。	9000724
秘書（女）	中環	5500元（月薪）	年二十二至二十五歲，大專秘書系畢業，中英文良好，懂普通話，具一年有關工作經驗。	9000729
地產營業代表（女）	紅磡	6000至7000元（月薪）	大專、工業或理工學院畢業，無須經驗，朝八時三十分至晚五時，每周工作五天半。	9000743
人事部主任（男女）	粉嶺	7500元（月薪）	大專程度，具三至五年有關工作經驗，朝九晚六工作，每周工作五天半。	9000739

查詢電話：8523232

青年會毅群社續辦 收集寒衣轉贈窮人

正當我們身穿簇新衣服，懷着愉快心情迎接寒冬的同時，四周仍有很多人正愁着得不到溫暖，需要其他人的幫助及關注。

為此，青年會必列者士街會所毅群社今年續辦「冬日溫情——寒衣捐募」運動，幫助有需要的人。如有任何寒衣捐助，可於十二月十日至十四日晚上七時至九時，將寒衣送到上環必列者士街五十一號該會所。如有查詢，可電五四〇〇五二六。

生活圈

直線電話：五七五一三〇三
圖傳電話：五七五七一八一

通告板

▲「耆英粵劇頌卡拉OK晚會」：香港青年協會大角咀青年中心「誠義舍」主辦，十二月一日晚上在中心地下禮堂舉行，內容除卡拉OK外，另設抽獎及茶點招待，歡迎五十五至六十五歲人士參加，收費每位兩元。報名可到大角咀必發道五十四號地下，或電三九一九五〇三，查詢。

秋日郊遊樂逍遙 大澳水鄉風光妙

▲秋日郊遊樂逍遙：青年會必列者士街會所主辦，十二月二日舉行，目的地是大嶼山的大澳，內容包括遠足，參觀漁村風光及集體遊戲等，歡迎十五歲或以上青年人參加，費用三十元。如有查詢，可電五四〇〇五二六。

▲「民主從家庭開始」展覽：香港青年協會家庭生活教育組主辦，十二月一、二日在太古城第二期商場地下舉行，展覽以漫畫形式帶出民主家庭的原則，現場設有攤位遊戲、電腦遊戲，民主影院及小冊子派發。如有查詢，可電七八八三四四四。

▲婦女活動廣場：香港青年協會荃灣青少年中心及閱讀室主辦，十二月份為婦女而舉行，內容「有孩子說謊怎麼辦？」、「個人形象包裝」、健康舞、新春糕點、護膚美容及茶敘等，全期八課，費用六十元，歡迎年廿五至卅五歲婦女參加，查詢可電四一二三六六六九。

親子舞蹈齊齊跳 享受天倫多歡笑

▲親子舞蹈：振華創作舞蹈學校主辦，通過一連串有組織的教學方法，父母和兒童在每節課中都能着實地認識舞蹈的基本元素，使子女感受到父母的關注及愛護。十二月一日正式開班，歡迎六個月至六歲幼兒在父母或傭人的陪同下參加，查詢報名可電六三七四九五二。

簡覆

▲南昌區環境衛生關注組日前來函，指鴨寮街衛生日差，且越來越多攤檔販賣色情錄影帶及色情雜誌。本版已將有關情況及意見分別向市政署和警察公共關係科反映。

居家常識

如何照顧家居老人

當人步入晚年後，身體的很多功能器官也隨之而逐漸退化，其中，尤以視覺和聽覺老化最大，其次便是觸覺。由於功能的衰退，老人的日常起居便要特別照顧，而家居的佈置更需要適應老人家。

首先，因年紀大，老人的瞳孔會變小，自然對感應光線轉變的能力相對減弱，而且對色彩的分辨能力亦會降低。所以護老者在傢具及日常生活用品的選擇，應選用鮮明及顏色多樣化，避免選用藍色和綠色。盡量使用不反光的陳設，如淡色玻璃窗、布質傢俬和防滑的地板，這樣可減低老人家目眩不適。另外，室內的光線宜柔和平均，對不穩定的燈光應盡早更換。還有的是，為免老人跌倒，加強他們對樓梯高度的判斷力，可在樓梯邊緣加上紅色及防滑條紙。

老人的聽覺衰退，盡量避免用高音調與老人交談，而且應將電視、收音機的音量調至適合老人收聽的頻率。另外，室內最好裝置有布帳、地毯等物，用以減低室外傳來的噪音，同時居室的電話，宜選用可調較音量的那一種，方便老人。

老人的觸覺敏感度，會隨年紀的增大而日漸降低，對溫度的感應力因而變得弱了，又由於耳平衡器與肌肉平衡運動功能退化，老人特別容易跌倒。所以護老者在調校熱水器時，溫度不宜太高，以免老人沐浴時灼傷皮膚。在睡覺時，應避免使用熱墊或電毯，慎防老人的皮膚受灼而不覺。居室內的傢俬和日用品宜多用布質，加強觸覺刺激，另外，傢俬宜擺放得整齊，通道和樓梯應沒有任何阻礙物，以免絆倒家中老人。 譚

尋人啓事

夏蔚玲尋兄夏蔚然

夏蔚然，現年五十六歲，祖籍江西吉安市，原在國民黨某軍校就讀，一九四九年隨校遷往台灣，迄無音訊。請知情者來函：江西省吉安市勞動服務公司印刷廠。

夏蔚玲（二一七八八）

趙再蘭尋姐夫胡繼庭 趙當生姐姐趙勝蘭

胡繼庭，現年五十五歲，一九四八年隨其父胡炳南攜眷趙勝蘭、胡川寧由武漢漢陽兵工廠集體遷往南京，其後聽說去台灣。有知他們消息者請來函：漢陽蓮花湖旁建橋新村二十八棟四門二樓。

趙再蘭（二一七八九）

方玉蓮尋父方金滿

方金滿，江西鉛山人，七十二歲，一九四九年去台灣，望知情者來函：江西省鉛山[illegible]鄉[illegible]村。

方玉蓮（[illegible]）

蔡金娥尋父蔡貴旺

蔡貴旺，江西鉛山人，七十一歲，一九四九年去台灣，望知情者來函：江西省鉛山縣天柱山鄉斐源村。

蔡金娥（二一七九一）

張有來尋弟張榮英

張榮英，江西鉛山人，六十歲，一九四九年去台灣，望知情者來函：江西省鉛山縣永平鎮洋橋村。

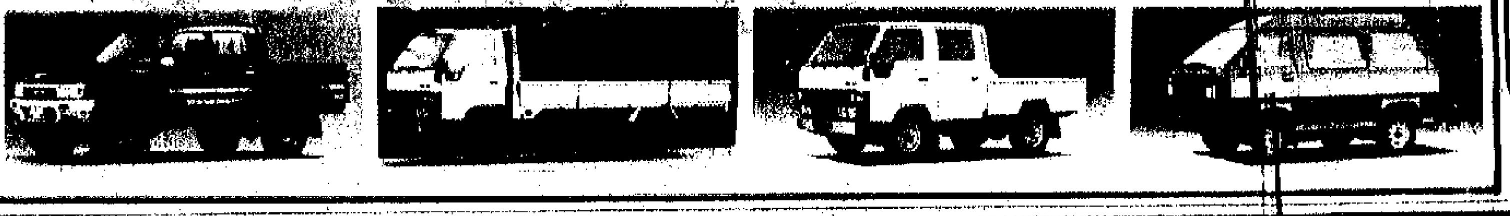
張有來（二一七九二）

楊藩尋兄楊兆堯

楊兆堯，原籍百侯南荷堂仔人，六〇年到香港定居。據悉在香港中環士丹利街旺與大廈，通榮冷氣公司工作。通訊處：韶關市省血站。

龍華汽車有限公司
地址：九龍旺角太平道1-1A號地下
電話：7129111-5 傳真：852-7610084
上海合作單位：中國汽車工業進出口公司上海公司
地址：上海武康路390號 聯繫人：王明統、梁[illegible]輝先生洽
電話：4336892 傳真：4330518 電傳：33146STAC CN
駐上海辦事處：上海市南京西路104號華僑飯店309房 聯繫人：王德維
電話：3276226轉309房 傳真：3269620轉309房
駐深圳辦事處：深圳國際貿易中心大厦16樓1623室 電話：251[illegible]、238607 圖文傳真：[illegible]00035
駐廈門辦事處：廈門市海濱大厦11樓C座P室 電話：28051
傳真：33431轉C座P室 聯繫人：李東梅小姐
直接日本進口全新中國規格左軚豐田、日野、日產、各類全線車系，分銷處原廠質量保證，可商檢，歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。

龍華汽車有限公司
●深圳可先送車後付款●
引進西德上海技術出產"桑塔納"LX型轎[illegible]，車泊香港現貨，標準中國規格轉口東南亞或越南，保證車輛品質，現貨供應歡迎來電查詢，即日送交各口岸電話:7129113



汽車
商品介紹 分類廣告
·商品介紹廣告，高2¼×2" 每天特價$90元。
·分類廣告，大字4個，小字3個，每天$15元。
專線電話:8873550 5726980
FAX:[illegible]76647 8381171

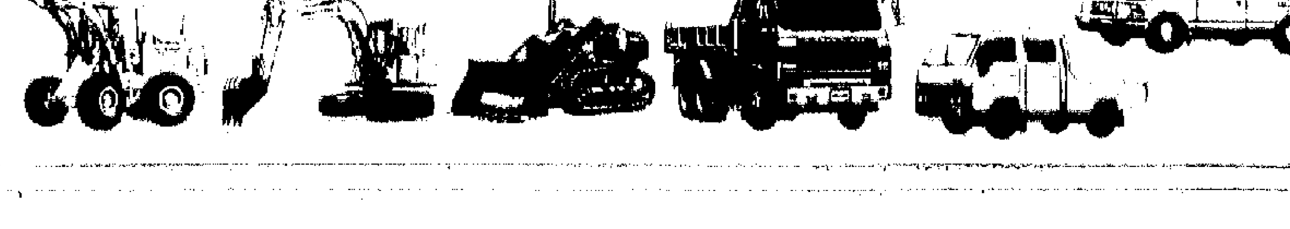
俊業汽車有限公司 全港最大左軚全線車系陳列室
沙田大圍成全路25-27號成全工業大厦G3地下 電話：6011373-7 傳真：6011739（充足現貨，平價期貨，獨有廿四小時送車服務，即日送[illegible]國內海關及港口）

三菱豪華七座吉普 彩邊空調收錄機電窗
豐田皇冠豪華2.8 前後空調收錄機
日產藍鳥90新款 電窗空調收錄機
日產公爵 V6 3.0 豪華轎車設備齊全
日產巴寧豪華八座 前後空調收錄機
豐田/日產的士頭農夫車 原廠空調收錄機
豐田12座麵包車 原廠前後空調收錄機
豐田1.5噸農夫車 原廠空調收錄機

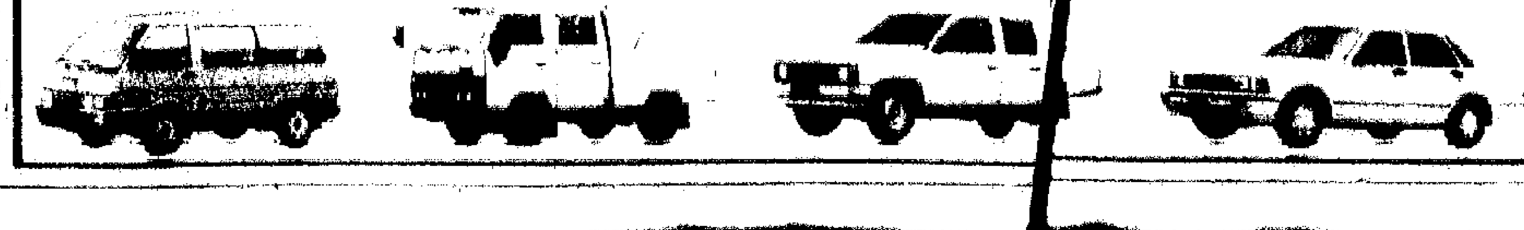
皇冠服務有限公司
地址：香港中環德輔道中60-68號 萬宜大厦6[illegible]602室
電話：868 3962 傳真：524 0886
直接日本進口，中國規格左軚豐田、日野、日產、三菱、全線車系轉口歡迎來電查詢，即日送交碼頭或文錦渡

3人座0.75噸、1噸、6人座雙排座0.5噸載貨車（後輪驅動、四輪驅動）
3人座單排座載貨車（1.0、1.5、2.0、2.5、3.0、3.5噸）
6人座雙排座載貨車（0.75、1.0、1.25、1.75噸）
5.6人座工具車（汽油、柴油） 9人座小客車（汽油）
17人、22人、26人、30人座客車（汽油、柴油） ＊照片中，空氣濾清器進氣管為選購件。
6人座工具車（汽油） 12、15人座小客車（汽油、柴油）
[illegible]人座轎車、旅行車 2000cc、2,800cc汽油，2,400cc柴油

日發機器供應有限公司
香港軒尼詩道288號2樓 電話：5754356 傳真：8383413
現貨
全新左軚豐田12座麵包車，1.5噸農夫車，的士頭農夫車，皇冠高級轎車，26座旅遊巴士，三菱豪華吉普車，日產公爵、藍鳥轎車，巴寧豪華型八座。日野、實力、五十鈴5至15噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、吊機、剷車、發電機。



合群車行
★專營轉口國內左軚車輛★
電話：3344266 76[illegible]116 傳真：7645063
地址：九龍紅磡差館里41號地下
全新豐田、日產、三菱12-15座麵包車，1噸-1.75噸農夫車，0.5-0.75噸的士頭農夫車，豪華8座麵包車，豪華小轎車，吉普車。
大量現貨．隨時供應



中國隊爆冷挫南韓 世界女子手球賽出線

奧運冠軍南韓面臨被淘汰命運

【法新社漢城二十五日電】奧運冠軍南韓於星期日在此間舉行的第十屆世界女子手球錦標賽中，因被中國擊敗而在初賽中連續第二場落敗，將面臨被淘汰出局危機。

亞洲冠軍中國在半場落後十三比十四下，以二八比二二反敗為勝，中國現時以兩戰兩勝領先B組。

在這裡被稱為德國A隊的西德隊，半場領先八比七下以二一比十八擊敗波蘭，現時在A組獲兩戰兩勝，顯示其世界冠軍實力。東德及西德在德國統一前已獲參加世界賽資格。

一九八八年漢城奧運第四名南斯拉夫以二三比十八（半場十一比七）擊敗法國後，在A組亦取得兩戰兩勝。代表歐洲的法國已兩戰兩負。

奧運銀牌得主挪威亦表現出水準，在D組以二七比二二（半場十五比十一）擊敗黑馬加拿大，取得連續第二場勝仗。

實力不俗的瑞典隊在B組以二一比二一賽和奧地利，現時一和一負，成績一般。

C組蘇聯以二八比十五（十三比六）擊敗安哥拉，獲兩戰兩勝成績，同組德國B隊（東德）以二三比十九（十二比八）擊敗丹麥，亦獲兩戰兩勝成績。

羅馬尼亞在D組以十八比十七（十一比十）擊敗保加利亞，與挪威同獲兩戰兩勝成績。

初賽分組形勢如下：

A組：南斯拉夫（兩戰兩勝）、西德（兩戰兩勝）、波蘭（兩戰兩負）、法國（兩戰兩負）。

B組：中國（兩戰兩勝）、奧地利（兩戰一勝一和）、瑞典（兩戰一和一負）、南韓（兩戰兩負）。

C組：蘇聯（兩戰兩勝）、東德（兩戰兩勝）、丹麥（兩戰兩負）、安哥拉（兩戰兩負）。

D組：挪威（兩戰兩勝）、羅馬尼亞（兩戰兩勝）、加拿大（兩戰兩負）、保加利亞（兩戰兩負）。

法國甲組聯賽，馬賽球員波利（右）遭土倫球員庚巴爾從後攔截。是役馬賽以一比〇勝出。（美聯社）

廣東策劃振興大計 力保中國體壇霸業

游泳隊將赴高原冬訓挖掘潛力

【中新社廣州二十五日電】廣東體壇的智囊團經過多時謀劃，定下大計，決意從今年冬訓抓起，恢復該省在中國體壇的霸主地位。

廣東省政府的負責人日前指出廣東省的教練員、運動員們的目標是爭取一九九三年第七屆全國運動會金牌總數和團體總分第一。

儘管廣東省訓練出來的運動員，有份為中國手得本屆亞運會的四十二塊金牌，總數僅次上海市，但經過一番的研討之後，智囊們發覺，廣東體育的總體成績正在下降，而且在如今中國體壇上海、遼寧、廣東三足鼎立的局面中處於極為不利的地位。

廣東省體委的官員說，廣東強項游泳、田徑兩大項整體競爭能力下降，尖子不多，水平提高緩慢，其它項目亦有類似情況。細看之下，有許多嚴重的隱患。

回顧前幾年的廣東體壇[illegible]第五、第六屆全運會金牌總數第一，[illegible]連冠的「貢獻獎」，廣東體育界的有關人士擔心往後幾年會落後於其它一些體育強省。

經過多次會議的「會診」，廣東體育界定下了一套重振雄風的方案。據悉，廣東游泳隊已率先表示「要上山去」，到高原訓練，挖掘潛力，再現廣東游泳優勢，並把訓練目標瞄準一九九二年巴塞羅那奧運會和一九九三年的第七屆全運會。

世界雙打網賽煞科 科格特夏斯克掄元

決賽三比一擊敗山齊士卡薩爾

【美聯社桑古蒂厄里二十五日電】科格特與夏斯克於星期日以三比一力克西班牙山齊士及卡薩爾，贏得一百萬美元的ATP（職業網球聯會）世界雙打網球錦標賽冠軍。

今年才拍檔的法國科格特與瑞士夏斯克，用去兩小時五十二分以六比四、七比六、五比七、六比四勝出，他們在整個錦標賽未嘗敗績，共贏得三十萬五千美元獎金。

山齊士及卡薩爾在這項季末壓軸錦標賽中，三年來第二度得第二。

科格特與夏斯克完成一場反敗為勝的準決賽後，只休息了九十分鐘便踏上球場進行決賽。他們於周六的準決賽面對第二號種子美國戴維斯及柏特，落後兩盤下追成二比二平手，不過比賽因天黑而暫停，他們於星期日的決賽前進行餘下一盤比賽，結果科格特與夏斯克以三比六、四比六、六比四、七比六、六比四勝出。

科格特及夏斯克在準決賽及決賽的發球及抽擊表現非常出色，第六號種子山齊士及卡薩爾缺乏力量及韌力去擊敗他們。

科格特表示：「我們整個星期表現不俗，不過山齊士及卡薩爾今天令我們難以應付。」

這項錦標賽共有八雙選手參加，每雙選手先分組進行循環賽，每組前兩名晉級準決賽。每雙選手勝出一場循環初賽可獲二萬五千美元獎金，準決賽勝出可獲五萬美元，而決賽勝出可獲十萬美元。

每雙選手根據一九九〇年電腦最後排名可獲四萬至十萬美元特別獎金。夏斯克及科格特在今年最後電腦排名得第二，山齊士及卡薩爾得第六。

世界排名第二的塞萊絲在布宜諾斯艾利斯一項為期兩天的表演賽中，擊敗阿根廷好手莎芭天妮後高舉獎杯（美聯社）

東亞青年田徑比賽 北京台北相繼舉辦

【本報訊】台北消息：在台灣田協理事長紀政大力倡導之下，東亞八個國家和地區田徑組織已同意創辦東亞青年田徑錦標賽，首屆比賽將於明年中在北京舉行。台北獲得第二屆比賽的承辦權。

《中央日報》報道，東亞青年田徑賽從明年開始舉行，以後每隔二年開辦一次。至於比賽地點則由中國大陸、台灣、香港、澳門、日本、南韓、北韓和外蒙古等八個發起國和地區輪流承辦。經過抽籤承辦順序，北京和台北分別取得首二屆東亞青年田徑賽的承辦權。

據悉，該項賽事將設跑、跳、投共三十個男女比賽項目，另承辦者尚可增加一項。

冬運會場館均完工 各項準備工作就緒

微機信息處理系統將首次使用

【新華社哈爾濱二十二日電】第七屆全國冬季運動會組織委員會副主席、黑龍江省體委主任劉海雲日前接受本社記者採訪時說，到目前為止，冬運會的各項準備工作已經就緒，舞台已經搭好，只待各路冰雪健兒一顯身手。

劉海雲說，亞布力滑雪場新建的國內第一座符合國際標準的九十米滑雪跳台近日正式完工，至此，冬運會新建、改建場館和購置的大型設備共十八項已全部完成。哈爾濱冰上基地的場館已修飾一新，亞布力滑雪場的各項工作也準備就緒。

劉海雲說，微機信息處理系統將在我國冰雪比賽中第一次使用，亞布力和哈爾濱市幾個場館的聯網工作已經準備完畢，屆時記者在新聞中心就可調閱有關冬運會的各種資料。談到通訊設施，劉海雲說，亞布力滑雪場線路問題已得到解決，通訊線路已由原來的兩條增至六條。記者可在雪場使用電話直撥北京。

劉海雲指出：競賽工作是冬運會的中心工作，競賽日程和場地安排已根據競賽規程進行了設計和編排。冬運會的接待、交通以及安全保衛工作都已做了充分準備。

「冬運會為促進黑龍江省各項工作帶來了契機，」劉海雲說，省政府對冬運會極為重視，並提出以冬運會帶動黑龍江的工業生產、精神文明、城市衛生等工作。

世界足球

利物浦曼城言和 阿仙奴輕取流浪

蘇格蘭超級聯賽 鴨巴甸擒登地聯

▲英國甲組聯賽形勢，因阿仙奴擊敗昆士柏流浪，而利物浦被曼城迫和，於是出現積分稍為縮短的情況。

是役，利物浦球員有不俗的演出，深受球迷所歡迎，雖然未能全取三分，但是球員在精神狀態上，均給予球迷們有一個鮮明的印象。原來接戰不久，利物浦已由威爾士國腳魯殊及勞沙杜爾各入一球，先以二比一領前。然而，正當球迷高興地等候球證宣佈球賽結束前。突然在補時的一剎那，曼城的奎恩替曼城射入扳平的一球，搶走利物浦兩分。

次席的阿仙奴則以三比一輕取昆士柏流浪。現時兩隊的積分縮短為六分。利物浦以三八分高踞榜首，而阿仙奴是十四場三二分。熱刺亦以二比一勝諾域治，以十四仗二九分保持第三名位置。四強之末的水晶宮，亦以三比二險勝修咸頓。換言之，經過本周的賽事，四強位置保持不變。

有關其他戰果是：高雲地利一比一和列斯，打比二比一勝諾定咸森林，盧頓二比〇勝阿士東維拉，新特蘭二比〇勝錫菲聯。溫布頓二比一勝愛華頓。錫菲聯是目前得分最少的一隊，十四仗只得四分，倒數第一。其他護級隊伍有倒數第二的昆士柏流浪、愛華頓、倒數第三的打比、高雲地利四隊，各以十二、十三分搶分護級。

▲本周的蘇格蘭超級聯賽，同樣出現了一場戰況緊湊的賽事，鴨巴甸以三比二險勝登地聯隊。兩隊目前僅以一分之微分名次。流浪少打一場以十八分暫列第三位。

周末共上演四場蘇格蘭超級聯賽賽事。其中最惹人關注自然是榜首、次兩名隊伍位置之爭。

鴨巴甸和登地聯隊，任何一隊獲勝都可以登上榜首位置，故雙方對該仗的勝負十分重視。兩隊接戰後，立刻展開對攻，全場戰況激烈，最難得的是雙方入球緊湊，以二比二扳平，鴨巴甸的捷斯在最後的一剎那射入奠定勝局的一球。鴨巴甸遂以三比二獲勝，全取兩分。現以十四仗二〇分暫時高踞榜首。敗北的登地聯十四仗十九分居次席。

·鷹揚·

國際女子接力賽 上海體院奪亞軍

【合眾社大阪二十五日電】奧利花亞於周日守最後一棒衝線，帶領聖保羅大學隊贏取了接六棒的三十五公里國際女子道路接力賽。

該支巴西隊以一小時五十八分四十秒到達終點，較中國上海體育學院隊的一小時五十九分二十三秒快了近一分鐘。是次賽事共有三十支學院隊伍參加，包括十支海外隊。賽事在東京以西四百公里的大阪舉行。

製衣廠存貨

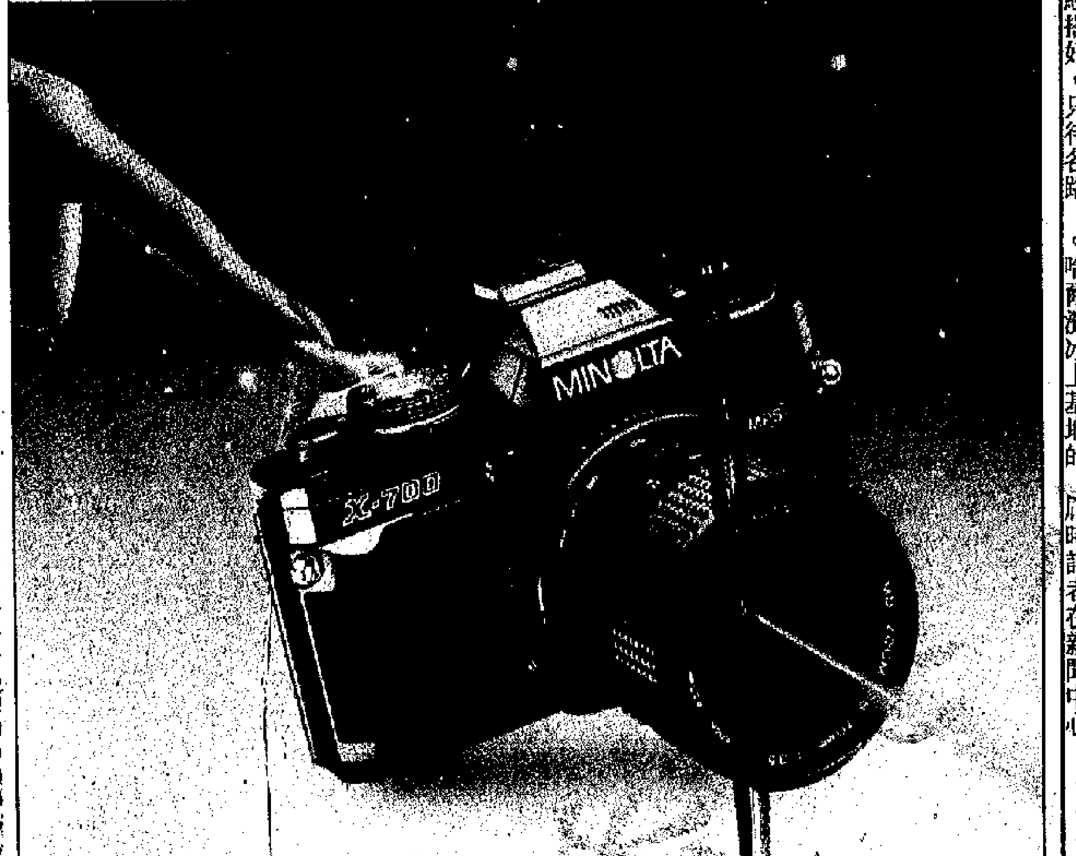
（免入口配額）

南美買家長期大量收購春、夏天成衣存貨，牛仔褲、T恤、西褲、恤衫等等，歡迎港澳及國內廠家與本公司廖小姐洽。

地址：香港九龍金馬倫道26-28號金壘商業大廈16字樓

電話：3670089, 3698149

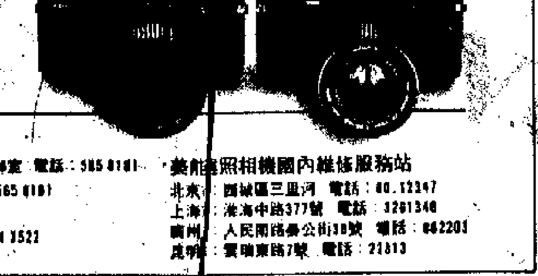
註：本月26日至30日，我公司將派員前往廣州花園酒店辦理有關業務。有意者請帶樣版或致電話338989與羅啓德先生接洽。



絕不簡單的科技 包含簡易的操作

X-700單鏡反光機先進設計包括：
●程序式自動曝光
●光圈先決自動曝光
●手動曝光
●程序式自動閃光控制
●曝光鎖
●±2級曝光補償

X-300s單鏡反光機先進設備包括：
●光圈先決自動曝光
●手動曝光
●全資訊觀景器
●自動曝光鎖與自拍掣
●上片無誤訊號



MINOLTA
萬能達國內又稱美能達

皮膚良藥

●名廠出品 信心保證
本品出品於著名的"漳州市製藥廠"，即海內外的「片仔癀」同廠出品，品質最有信心
●消炎解毒 療效顯著
複方「片仔癀軟膏」係該廠以片仔癀為基礎，配合民間秘方研製而成的另一外用消炎解毒良藥，療效顯著。

適應：本品用於治療某些皮膚病種，如痤瘡（暗瘡）、脂性皮炎、單純疱疹、濕疹及毛囊炎、凍瘡、痔瘡、燒傷、蚊蟲咬傷等，有特佳療效。

典型病例

中國福建省漳州製藥廠出品
中外合作企業：漳鑫藥業有限公司經銷

至寶三鞭雞精
Tzupao Sanpian Essence of Chicken

超人也需充電

月鈴牌 至寶三鞭雞精

介紹期間 特價每盒 H.K.$68.00

月鈴牌

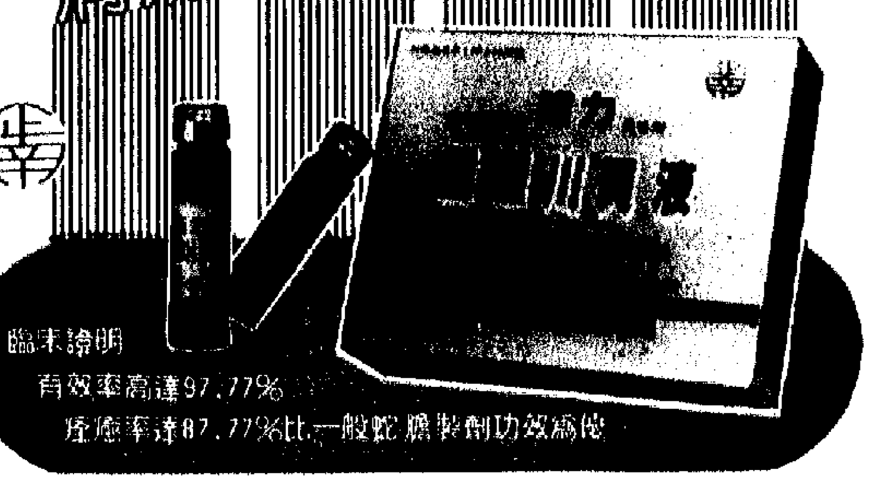
國貨公司、藥材市場、藥房均有代售

總經銷：大東行
通訊：香港郵政總局信箱12203號
電話：855 1213（總線）　圖文傳真：(852)855 1326
澳門分銷處：維康藥房　電話：84784, 556389

純中藥提煉的強力鎮咳劑

強力熊胆川貝液

清熱 化痰 止咳 順氣



臨床證明
有效率高達97.77%
痊癒率達87.77%比一般蛇膽製劑功效為優

本品係以熊膽、川貝母為主，配以其它止咳化痰藥材精製而成。對治療老年人、成年人及小兒因上呼吸道感染所引起的咳嗽、痰多氣促、胸悶等有特殊功效。臨床實驗證明其總有效率達97.77%，痊癒率達87.77%，比一般蛇膽製劑功效為優。尤其對緩解老年性慢性痰多咳嗽臨床療效顯著，是目前中藥鎮咳劑中之佼佼者。

成份：熊膽、川貝母、杏仁水、蜂蜜。

功能與主治：清熱、化痰、止咳，適用於風熱咳嗽，咳痰不止，痰盛氣促，心胸鬱結及咯痰不爽。

中國醫藥保健品進出口公司四川省分公司經營　國貨公司、藥行有售

總經銷：正南行有限公司　電話：578 2522　傳真：807 1984

銀牌足球賽重燃烽火 馬天尼埔頭夜戰南華

打和加時再和射十二碼球決勝

全港公開乒乓賽 昨產生三冠軍

【本報訊】全港公開乒乓球賽昨有三項冠軍決賽在九龍荔枝角室內運動場舉行，女雙決賽陳淑媛、蕭淑英組勝陳雪蕊、朱秀慧組二比〇，男雙決賽吳棟華、陳志明組勝陳亮、袁秉傑組二比〇，混雙決賽袁秉傑、齊賓華組勝陳志明、陳丹蕾組二比〇。上述得勝者獲得冠軍，失敗者屈居亞軍。

男子單打袁秉傑、陳志明；女子……

專欄

很久沒有試過一連兩天，周末跟周日沒有甲組賽事上演，更沒有球迷世界。以往的情況，星期天下午總有一場較具吸引的足球戲碼，我時不時都會獨個兒……

馬天尼 南華

……排出最強的陣容出賽。影響最大的有兩個位置，其一是清道夫陳世芳，他因為某些較為個人的理由可能在馬天尼今屆餘下的賽事中不再上陣。上一仗聯賽愉園大勝馬天尼，陳世芳就已經缺陣，馬天尼被迫以施鴻章拍土棉明，結果那一仗馬天尼失了三球之多。施鴻章一來跟……

巴西足球學校 來函本港招生

【本報訊】較早前巴西足球學校來函香港，邀請本港教練參加其舉辦的一項足球技術及戰術訓練課程，日前該校再度來函表示在明年一月十四日至二月九日舉辦另一項足球行政及管理課程，邀請本港有興趣的人士報名參加，足總已知會各委員及屬會，有興趣之人士可通過足總聯絡。

先室李母劉情女士之喪於昨（廿五）日在香港殯儀館出殯辱承
姻世戚友鄉宗
誼 親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆
情 歿存均感 哀此鳴
杖期夫 李喜[illegible]

銀牌足球賽重燃烽火
馬天尼埔頭夜戰南華
打和加時再和射十二碼球決勝

【本報訊】經過一輪甲組足球聯賽之後，駱駝漆銀牌賽今晚重燃戰火，在大球場上演一場準決賽，由馬天尼硬碰南華，八時開火。序幕戰初級組銀牌準決賽，美青對五一七，下午六時鳴笛。門票分收三十五元、三十元、二十五元及十五元四種，特惠票十五及八元，臨場續有供應。

馬天尼在聯賽戰績欠佳，七賽二和五負得兩分，位居榜末，仍然未打開勝利之門。但在銀牌賽，該隊卻打入四強，這是否反映出該隊特別擅長踢淘汰賽呢？看來又不是。馬天尼首仗以三比一擊敗港會，次仗以一比〇挫星島，面對的都不是強隊，能夠過關，亦不足為奇。

馬天尼為了備戰這場重要賽事，曾拉隊往內地香州集訓，友賽兩場，分別以三比二勝深圳市青年隊、二比〇擊敗香州工人隊，成績尚算不俗，對提高球員的鬥志起着一定的作用。另方面，教練羅國泰亦針對陣中的弱點，而進行針對性操練，相信已收到效用。至於隨隊操練的新外援中鋒保丹，由於未能趕及註冊，今仗會缺陣。

南華目前位居聯賽榜首，未嘗敗績，愈戰愈勇。南華在銀牌賽可說抽到了好籤，首仗四比〇輕取駒騰，今仗面對的又是弱旅馬天尼，闖入決賽之路相當平坦。南華上仗起用譚拔士與基亞擔任前鋒，效果不錯，配合其他球員，攻守實力強，今戰馬天尼，贏面極高。

按照賽例，全場比賽九十分鐘，賽和加時三十分鐘，仍和則以十二碼球定勝負。

馬天尼：陳慶榮、朱仲佳、黃覺恩、占士、吳錦洪、施雄章、梁承傑、王棕明、鄭偉基、方志明、黃國樂

南華：陳偉超、朱雨大、任煒雄、陳炳安、賴錦輝、譚拔士、甄力健、山度士、彭錦全、羅偉志、基亞

馬天尼邀澳洲清道伕
謝夫下月初來港試脚
聯賽對駒騰護級大戰申請延期

【本報訊】馬天尼隊已決定邀請一名較早前來函自薦的澳洲阿典拿隊球員來港，以加強後防實力。會長孫敬安昨日表示，該球員名叫謝夫，現年廿九歲，司職「清道伕」，經過聯絡之後，他已決定在十二月五日來港報到。

孫敬安表示，經過季初多場賽事觀察，發現馬天尼的前鋒人腳已足夠，只需要提高經驗，但後防則必須加強實力。過去多場賽事，前鋒努力爭取到入球，卻不足以補償後防所失而敗，因此決定邀請謝夫來港助陣。由於他是「清道伕」人選，如果具水準將可加強馬天尼的防守作用。

孫敬安透露，謝夫是目前南華援將基亞在澳洲時效力的阿典拿球隊的隊長，本身是蘇格蘭人，過去曾在蘇格蘭及法國踢乙組隊。這次他來港將會先逗留十天，馬天尼屆時了解其質素及合約問題，以決定該球員是否長期效力。據謝夫表示，他如果未能在港落班，將會轉赴蘇格蘭物色球會，相信他與阿典拿球會已無合約關係。

另外，馬天尼原定十二月一日與駒騰在聯賽作護級大戰，但孫敬安表示該會將於今日入信足總，申請這場比賽改期。因馬天尼的吳錦洪、黃覺恩、占士及阿當斯四名球員入選港足總邀請隊，參加本月底至下月二日的區局節足球賽。足總已規定如果在區局節比賽日期相近的本地賽事，球隊有兩名或以上的球員入選足總邀請隊，可以申請比賽改期，並會獲得批准。他表示與駒騰一場重要的賽事押後上演，對於目前正受傷兵困擾的馬天尼較有利。

頒獎　霍英東（右）與杜璐（左）奪中游會公開硬地網球賽元老四十五歲或以上組雙打冠軍，昨由新華社香港分社副社長張浚生頒獎。

香港體育

中游網球賽昨煞科
張浚生霍英東頒獎

【本報訊】中華遊樂會全港公開硬地網球賽，昨在該會網球場決出最後一項賽事的得勝者，賽後，由新華社香港分社副社長張浚生及霍英東於酒會上頒發各個獎項。

男單由獲加奪得冠軍，他已是連續三屆得此殊榮，男雙岑逸為、夏里遜衛冕成功，女單彭霜亦獲衛冕，女雙彭霜、北井光以大比數勝出，混雙由彭霜、獲加奪魁。元老四十五歲或以上雙打由霍英東、杜璐合作掄元。元老六十五歲或以上雙打何鴻燊、鍾仲先聯手奪得。

球壇長短波

南華近況奇佳　馬天尼難爆冷

本屆未嘗敗績的南華，今晚在銀牌賽鬥馬天尼，預料可以輕易過關，打入決賽，保持不敗的紀錄。

南華近況奇佳，表現不穩的情況已成過去。陣中球員如譚拔士、賴錦輝、山度士、陳炳安等都能保持水準。至於老將陳發枝雖然經常列為後備，但「臨危受命」登場之時，亦能充分顯示出「寶刀未老」，屢建奇功，乃一路奇兵。

從南華的人腳配搭而言，雖未可說達到十全十美，但已令人滿意，實力何止高出馬天尼一皮，如能不輕敵，認真作戰，取勝不是問題，問題是入多少球而已。

馬天尼明知實力不如南華，將會駐重兵於後防，加強防守，希望盡量不早失球，迫使對方出錯，打心理戰。

不過，馬天尼要做到這一點，非易，因為就本身人腳而言，非最佳也！後衛侯耀德因傷，不能披甲上陣，左中場陳子江已返英辦理居留權手續而缺陣，外援阿當斯腳踝傷初愈，能否登場，乃未知之數，就算可以上陣，能否發揮應有水準，頗成疑問。

由此觀之，馬天尼無論從氣勢、實力、近況都不及對手，今仗猶如「以卵擊石」，結果如何，可想而知。如果馬天尼能夠在百二分鐘迫和對手，已算「贏波」。

本報記者　恒星

丙組賽昨發生毆鬥案
港青九菓各一人被逐

【本報訊】昨午在跑馬地球場進行的丙組聯賽港青對九菓一仗，下半場發生球員毆鬥事件，結果球證區國雄將雙方各一名球員驅逐離場。

這場比賽由新球證區國雄執法，可能經驗不足，故對一些球員犯規動作沒有吹罰，引致雙方球員經常向對手報復，氣氛亦頗為惡劣。下半場兩次發生互相動粗事件，首先由港青一名球員向對方「出口術」，九菓球員不忿，因此發生口角，繼而互以身體碰撞，九菓幾名球員曾一度圍攏該名港青球員似有所圖，幸球證在旁證林鴻成、丘健和及兩隊職員協助下排解，比賽繼續進行，惟五、六分鐘後九菓球員推進，兩度被港青球員硬朗攔截，球證亦無吹罰，九菓十一號球員即與港青十七號球員口角，再發展到互毆，兩隊部份球員亦加入，球證再次由旁證協助，以及兩隊職員及駐場警員入場制止打鬥，事件才告平息，球證遂出示紅牌將港青十七號球員及九菓十一號球員驅逐出場，然後恢復比賽，最後九菓以一比零取勝。

專訪

提高技術　適應對手
——訪香港天津乒隊教練鄭仲賢蘇文治

本報記者　譚澤滔

中國天津乒乓球隊於日前應邀抵港，為的是協助香港乒乓球代表隊進行訓練，使港隊適應不同對手的打法，以便出戰十二月在吉隆坡舉行的第十屆亞洲錦標賽時，獲得理想的成績。

其實，以往亦曾有過不少球隊與港隊陪訓，諸如北京隊、上海隊，以至中國國家隊。而今次邀請來港的天津隊隊員共有三人，由教練蘇文治帶領，將逗留本港十天。

香港乒乓球代表隊教練鄭仲賢向記者道出了經常邀請外隊的原因。他說，港隊的弱點在於隊員太少，出賽有取勝把握的也是那麼的幾個人，球路十分容易被對方看透；加之在港訓練也是來去的數個人而已，這對球員的技術質量提高，並沒有多大幫助。

他認為，促使港隊的技術有所提高，可從兩個方面着眼。一是多些邀請外隊（目前主要來自中國）來港陪訓；其二是往外地進行集訓，向當地球隊學習。

香港乒乓球隊邀請外隊陪訓的做法，兩年來已取得良好的效果，據鄭教練說，港隊在技術上已提高了不少。

他又說，這支天津隊於去年曾獲全國乒協杯第五名，而單打亦曾獲過第一、三、五名，他們技術水平較港隊高，而且在技術上、打法上都是較為齊全的，不管左邊、右邊、橫直板、正手、反手都是相當不錯，這類陪訓球員正符合港隊的要求。

鄭仲賢表示，由於天津隊的技術水平較高，令訓練的難度提高了，從而，港隊球員與天津隊球員在對打當中，逐漸克服個人的弱點，提高技術質量，達至適應不同對手不同打法的最大訓練目的。

天津隊與港隊分兩節訓練，每節約兩小時；首節是在早上，主要訓練女將，而晚上的另一節，則是訓練男子選手。

談及預計在亞洲錦標賽取得的成績，鄭教練估計，女子可以拿得前三名之列；至於男子，由於今次多是用新秀，奪標會較吃力，不過，吸收國際經驗也是好的。他預料他們可在前十名內。

訪畢港隊教練，剛巧天津隊教練蘇文治亦在場，於是與他談了些該隊的情況。

蘇教練表示，在八五年以前，該隊在全國甲隊中只是排名十六、七位左右，至八五年以後，成績有所突破，每年均在全國乒協杯獲前五名，而且更在八八年奪得全國乒協團體冠軍。

關於八五年的突破轉變，他解釋說，主要原因是湧現了一批基本功紮實，能刻苦耐勞訓練的新秀，當他們克服了反帶弧圈球後，技術有了很大的提高，加之他們速度快、有拚勁的特點，令天津隊這幾年有很大的進步。

他說，有十數名隊員的天津隊，平均年齡是十八歲左右，而近年隊中培養出馬文革、李屹、陳襲巍三名國家隊員及兩名國家青年隊員。

談及該隊的培訓情況，蘇教練表示，目前天津隊仍是以「老帶少」，不過該隊現時的後備力量技術較差，與全國其他隊伍的後備力量比較，仍有一段距離。他認為，該隊的新秀應在技術上冀求提高，主要在於提高發球和上旋球的技術。

天津乒隊教練蘇文治（右）與隊員合攝

市局杯籃球賽
男青晉江奪標
昨晚決賽輕易擊敗發景

【本報訊】籃球聯會、市政局合辦的第十七屆市政局杯青少年籃球錦標賽，昨晚在修頓室內場舉行三場決賽，男青季軍決賽展時勝發景B一〇六比七四（上半場完，六三比三九），女子少年組冠軍決賽星島勝五旬節六〇比四七（上半場完，二六比一四），男子青年組冠軍決賽晉江以一〇四比八四擊敗發景（上半場完，四九比四二），初次奪得錦標。

男子青年組冠軍決賽晉江對發景，這是上次冠、亞軍狹路相逢，雙方志圖奪標，賽前物色外援增強實力，使比賽充滿緊張氣氛。晉江隊由於合作好，攻守配合，射籃準，一氣呵成，「黑人」史洋將大衛威利威脅很大，陳偉傑、謝熾鴻、鄭偉來能攻能守，比賽時一路領前，終於積分一雪去屆失敗之辱。發景隊雖充滿信心，梁月明、林金鐘、吳柱業雖有不錯的表現，但整隊作戰默契比不上晉江，比賽時由始至終，都未能取得積分領前的優勢，終以十球之差落敗。上半場完，四九比四二，晉江先勝。

全港公開乒賽
昨產生三冠軍
男女單最後兩強揭曉

【本報訊】全港公開乒乓球賽昨有三項冠軍決賽在九龍荔枝角室內運動場舉行，女雙決賽陳淑媛、蕭潔英組勝陳雪盈、朱秀慧組二比〇，男雙決賽吳棟華、陳志明組勝陳亮、袁秉傑組二比〇，混雙決賽袁秉傑、齊寶華組勝陳志明、陳丹蕾組二比〇，勝者獲得冠軍，失敗者屈居亞軍。

另外，男子團體準決賽和興青年勝結恆三比二，豐年勝文信三比一。男單準決賽袁秉傑勝崔湛全三比〇，陳志明勝甄德祥三比一，女單準決賽齊寶華勝陳淑媛三比〇，陳丹蕾勝黃詠珊三比〇。至於女子團體進入決賽的兩隊分別是有興、南華紅已於日前產生。十二月十五日參加四項冠軍決賽的計有男子團體和興青年、豐年；女子團體有興、南華紅；男子單打袁秉傑、陳志明；女子單打齊寶華、陳丹蕾。上述四項冠軍決賽將於十二月十五日晚上六時一刻起在港灣道室內運動場舉行。

總督杯獎金加碼
冠軍獨取十五萬
單淘汰制下周三抽籤

【本報訊】總督杯足球賽贊助商英美煙草公司，初步定於十二月五日舉行記者招待會，公佈本屆這項比賽的細節事宜包括獎金數目等，並會舉行抽籤儀式編定比賽形勢，本屆的總督杯賽仍採用傳統式的單淘汰制。

這一屆賽事的獎金及贊助費將大幅度提高，贊助費加幅超過百分之十，獎金總額加幅超過百分之十五，入球獎金方面，第一個入球獎加幅超過百分之二十。據悉，各圈比賽的獎金增加情形如下：初、複賽每仗勝方獎金由一萬元增至一萬二千元，負方由五千元增至六千元，準決賽每仗勝方由二萬元增至二萬四千元，負方由一萬元增至一萬二千元，亞軍獎由五萬元增至六萬元，冠軍獎由十三萬元增至十五萬元。入球獎方面，每隊每場比賽首個入球由四千元增至五千元，以後每球遞增一千元之形式則維持。

越野賽昨舉行

【本報訊】由香港業餘田徑總會主辦的越野聯賽昨日上午在石崗舉行第二場比賽，全程十公里，結果男子組英軍體育會皮斯頓以三十三分四六秒九三得冠軍，女子組趙碧君以四十二分二九秒八六得冠軍。

男子組隊際冠軍為英軍體育會，女子組隊際冠軍為愉園體育會。男學童一組隊際冠軍為振興中學，男學童二組隊際冠軍陳瑞琪中學，女學童組隊際冠軍拔萃女書院。

星島外援奧特利
獲續約至本季末
加國哥連試脚未獲垂青

星島陣中唯一外援奧特利，由於表現不錯，已獲會方續約至球季結束為止。該會領隊譚樹榮透露，奧特利的試用合約原在本月杪屆滿，但會方對他過去三個月的演出都頗滿意，加上球隊正值用人之際，故決定與他續約至季尾。

這名來自美國的中堅球員，表現雖非很標青，但卻十分勤力，破壞力頗強，屬於不過不失的年青球員。

譚樹榮稱，星島除留用奧特利外，目前仍有計劃向英國物色前鋒球員來港增援。他指出，現時的資源並不充裕，特別是前鋒線方面的進攻力仍嫌較弱。對於較早時曾隨星島試脚的加拿大球員哥連，表現未見突出，星島已決定不考慮。

羨青廬　專欄

馬天尼陣容不齊整
南華今戰勝券在握

很久沒有試過一連兩天，周末跟周日沒有甲組賽事上演，更沒有球迷世界。以往的情況，星期天下午總有一場較具吸引的足球戲碼，我時不時都會獨個兒摸上大球場看比賽，這已經差不多成為了每個星期六假期中不可或缺的節目之一。剛才過的這個周末，周日情況是這樣的，反而有多少不習慣。

好了，今晚銀牌決賽南華對馬天尼打破這個僵局。雖然今晚的四強決鬥差不多是一場例行公事，勝負是完全可以在賽前預測，準確性甚至會高達百分之九十以上。

馬天尼即使盡遣好手上陣，實力比南華差距一皮以上，況且馬天尼今晚相信是不可以排出最強的陣容出賽。影響最大的有兩個位置，其一是清道夫陳世芳，他因為某些較為個人的理由可能在馬天尼今個餘下的賽事中不再上陣。上一仗聯賽愉園大勝馬天尼，陳世芳就已經缺陣，馬天尼被迫以施鴻章拍王棕明，結果那一仗馬天尼失了三球之多。施鴻章一來跟王棕明少合作，二來施鴻章最佳位置是防守中場，季初施鴻章踢防守中場不是挺勝任嗎？

馬天尼另一個值得憂慮的地方是他們陣中今季獲得評價最高的新星陳子江，今晚不知道趕不趕得及回來助陣。本月十一日對星島比賽後陳子江立即離港前赴英國辦理移民手續，預算日子大概要用三個星期，照這個時間看，今晚陳子江無法出場。

相信南華輕而易舉可以晉身決賽，反而另一條線麗新對愉園的爭奪最為惹人注目。

巴西足球學校
來函本港招生

【本報訊】較早前巴西足球學校來函香港，邀請本港教練參加其舉辦的一項足球技術及戰術訓練課程，日前該校再度來函表示在明年一月十四日至二月九日舉辦另一項足球行政及管理課程，邀請本港有興趣的人士報名參加，足總已知會各委員及屬會，有興趣之人士可通過足總聯絡。

電腦　育成英語日語
Word Star 5.0 / Word Perfect / Multimate / Lotus 123 / d Base IV+ / Symphony / Auto Cad.
C Language / COBOL / PASCAL / Adv. BASIC / Dac Easy A/C / Comp. A/C / 倉頡中文電腦
灣仔 8382128　旺角 7630723
銅鑼灣 8382166　旺角 7890971
西環 8550988　尖沙咀彌敦 7364199
屯門 4922678　荃灣 4920157
屯門 4596189　沙田中心 6953050
元朗 4769162　大埔 6517938

先室李母劉情女士之喪於昨（廿五）日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉宗　親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感　哀此鳴

謝

杖期夫　李喜淵

孝男　福康

兼祧男　壽康

孝女　惠英　惠蘭

泣叩

暨眾親屬

市政局公告
一九九一年農曆年宵市場攤位競投

一九九一年農曆年宵市場將於一九九一年二月六日至二月十五日設於下列地點：—

（1）香港銅鑼灣維多利亞公園
（2）九龍深水埗花墟公園
（3）九龍深水埗長沙灣遊樂場
（4）九龍黃大仙東啓德遊樂場
（5）九龍觀塘遊樂場

競投日期及時間

2．上述年宵市場攤位的競投，將分6日在香港大會堂低座二樓音樂廳舉行，詳情如下：—

日期	時間	地點	競投攤位
一九九〇年十二月十日（星期一）	上午九時三十分至下午十二時三十分	大會堂音樂廳	維多利亞公園快餐中心和濕貨攤位
	下午二時至五時	大會堂音樂廳	維多利亞公園濕貨攤位
一九九〇年十二月十一日（星期二）	上午九時三十分至下午十二時三十分	大會堂音樂廳	維多利亞公園乾貨攤位
	下午二時至五時三十分	大會堂音樂廳	維多利亞公園乾貨攤位
一九九〇年十二月十二日（星期三）	上午九時三十分至下午十二時三十分	大會堂音樂廳	東啓德遊樂場濕貨攤位
	下午二時三十分至四時三十分	大會堂音樂廳	東啓德遊樂場快餐中心和乾貨攤位
一九九〇年十二月十三日（星期四）	上午九時三十分至下午十二時三十分	大會堂音樂廳	花墟公園濕貨攤位
	下午二時三十分至四時三十分	大會堂音樂廳	花墟公園快餐中心和乾貨攤位
一九九〇年十二月十八日（星期二）	上午九時三十分至下午十二時三十分	大會堂音樂廳	長沙灣遊樂場濕貨攤位
	下午二時三十分至四時三十分	大會堂音樂廳	長沙灣遊樂場快餐中心和乾貨攤位
一九九〇年十二月十九日（星期三）	上午九時三十分至下午十二時三十分	大會堂音樂廳	觀塘遊樂場快餐中心、濕貨攤位和乾貨攤位

3．凡有意參加上述日期上午競投的人士，應在早上九時十五分前抵達大會堂音樂廳，如參加下午的競投，則應在下午二時前抵達。

攤位安排及位置圖表

4．有關供競投的攤位的安排及位置圖表，現於下列地點張貼：—

（I）香港灣仔軒尼詩道225號駱克道市政大廈9樓市政總署港島區環境衞生總辦事處小販牌照組
（II）九龍旺角洗衣街148號3樓市政總署九龍區環境衞生總辦事處小販牌照組
（III）市政總署及區域市政總署各分區環境衞生辦事處
（IV）政務總署港九及新界各區政務處

所需文件

5．凡參加競投的人士，須年滿廿一歲，並須攜備身份證及正面照片兩張，照片尺寸以護照適用者為合。

攤位數目及面積

6．5個場地提供的攤位數目及面積如下：—

場地	攤位數目（面積）濕貨（3米×3米）	乾貨（3米×1.5米）	快餐（7.8米×4.8米）
維多利亞公園	363	363	4
花墟公園	182	48	1
長沙灣遊樂場	180	64	1
東啓德遊樂場	201	58	1
觀塘遊樂場	78	20	1
總數	1006	554	8

底價

7．各類攤位的底價如下：—

維多利亞公園
（I）濕貨攤位——3,300元
（II）乾貨攤位——3,300元
（III）快餐中心——76,500元

花墟公園
（I）濕貨攤位——3,800元
（II）乾貨攤位——2,500元
（III）快餐中心——19,400元

長沙灣遊樂場
（I）濕貨攤位——630元
（II）乾貨攤位——450元
（III）快餐中心——3,050元

東啓德遊樂場
（I）濕貨攤位——1,670元
（II）乾貨攤位——570元
（III）快餐中心——3,750元

觀塘遊樂場
（I）濕貨攤位——800元
（II）乾貨攤位——580元
（III）快餐中心——3,100元

付款辦法

8．每一攤位（快餐中心除外）的臨時小販牌費為393元，另加中標者所出的價格。中標者須在投得攤位後繳付牌費及標價。在所有競投中，落槌時出價最高的人士即為中標者。

年宵市場的期限

9．年宵市場的期限為10日，至年初一清晨結束，但首5日只准攤位中標者搭建檔位，不會對市民開放。

不准售賣的物品

10．不准售賣下列物品：—
熱食
麵包西餅
小食
雪糕
汽水
動物及鳥類
錄音帶
（快餐中心除外）

快餐中心

11．快餐中心可售賣快餐、汽水、雪糕及小食。經營快餐中心的規定如下：—

（I）只准售賣預先煮熟的食物，而此等食物須由持牌食品製造廠或市政局認可的其他來源供應。
（II）快餐中心內不得烹製食物或調配飲品，但可將之加熱。快餐中心內只准使用電力。
（III）預先煮熟的食品，須以合乎衞生標準的容器盛載，運往快餐中心。
（IV）不得設置座位供顧客使用。
（V）中標者無須領取臨時小販牌照，但必須先向市政局申領臨時食品製造廠牌照，始可在快餐中心營業。如未能領取該牌照，已繳付的標價將不予發還。

（附註：如欲查詢臨時食品製造廠的發牌及持牌條件，請電832 2735（港島）或789 9474（九龍）與市政總署助理秘書（牌照事宜）聯絡。）

准許售賣的物品

12．有關年宵市場攤位可售賣物品的詳細項目表，可向市政總署小販牌照組索取，地址見上文第4段。

市政局秘書史業信

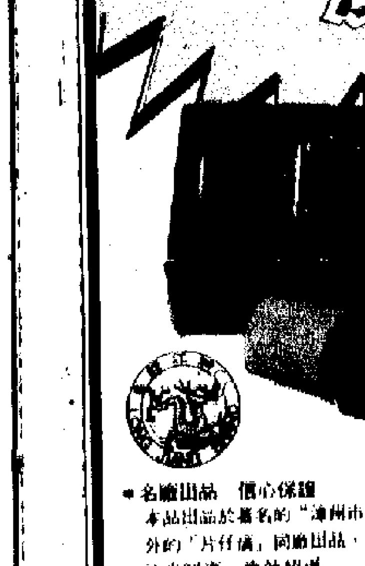
廣東省訓練出來的運動員，有份為中國爭得本屆亞運會的四十二塊金牌，總數僅次上海市。但經過一番的研討之後，智囊們發覺，廣東體育的總體成績正在下降，而且在如今中國體壇上海、遼寧、廣東三足鼎立的局面中處於極為不利的地位。

廣東省體委的官員說，廣東強項游泳

游泳隊將赴高原冬訓挖掘潛力

……多次會議的「會診」，廣東體育界定下了一套重振雄風的方案。據悉，廣東游泳隊已率先表示「要上山去」，到高原訓練，挖掘潛力，再現廣東游泳優勢，並把訓練目標瞄準一九九二年巴塞羅那奧運會和一九九三年的第七屆全運會。

絕不……包含……
X-700單鏡反光……設計包括：
●程序式自動曝光
●光圈先決自動曝光
●手動曝光
●程序式自動閃光
●曝光鎖
●±2級曝光補償
MINOLTA



徐貴良墮馬送院檢驗 後腦積瘀肩甲有裂痕

昨日下午三時十分，沙田舉行第四場賽馬，鬥到最後三百米，入直路未幾，「喜得米」失蹄，何敬森首先墮馬，在混亂中，徐貴良策「高速度」亦墮馬，地近內欄，徐墮地後暈眩片刻，未幾，何敬森復起，搶先前往看徐貴良，徐亦復甦，用救傷車載返急症室，初步檢驗，疑背後右肩甲骨有傷，但肋骨及肺部則並無受傷，為慎重計，送入沙田威爾斯親王醫院進一步觀察及照X光。

徐騎完第四場再無坐騎，何敬森無顯著受傷，而第五場的「急先鋒」易配李易學，尾場「氣勢如虹」改羅富全出賽。

徐貴良送入沙田威爾斯親王醫院，經醫生檢驗，發覺後腦有積瘀，同時背部兩肩甲有裂痕，已被送入腦科病房，進行深入觀察。至於採何種行動，醫生稍後才能決定，上述消息係由醫院通知馬會。

徐貴良在醫院接受檢驗

沙田連環墮馬事件 馬會另行定期研訊
「勝在開心」被翻舊帳表示滿意

昨日在沙田馬場舉行之八場賽事，出馬踴躍，碰撞事件頗多，第四場發生兩騎師連環墮馬意外事件，何敬森策「喜得米」轉入直路時跌下，幸無恙，但導致「高速度」嚴重失蹄，將徐貴良拋下受傷，並須送醫院醫治，賽後經何作供，小組另定日期以待徐貴良出席始進行研訊。

「喜得米」左前蹄折斷，當場遭人道毀滅。

「會所之音」賽後發現中暑。

何敬森策「多福」轉向外跑，賽後被小組召看巡邏影片及予以警告。

李易學騎「急先鋒」及胡活士策「錦衣衛士」均違反出閘段規，各被罰款一千元。

「勝在開心」勝出被翻查舊帳，結果小組表示滿意。

「唐明皇」、「精趣」及「手袋之星」將須經試閘及格後始准再次出賽。

「會所之音」及「快勁」將須經試閘及格經獸醫檢驗後始准再次出賽。

「唐明皇」、「精趣」、「潮州小子」、「快勁」、「金鑰匙」、「七勝」、「出口商人」及「發得威」被遣往接受獸醫檢驗及例行檢查。

「快勁」及「馬到功成」於競賽中流鼻血。

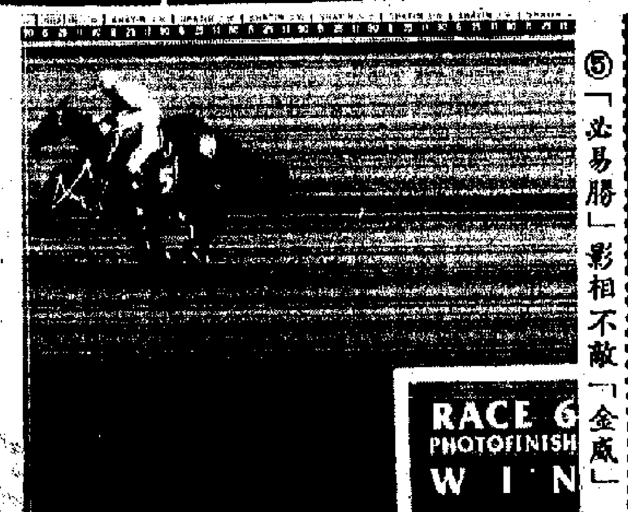
昨日競賽董事小組由蒲偉士輪任主席，會同四位受薪董事組成，賽後由首席受薪董事夏其富代表競賽小組所簽發賽後檢討：

（第四場），第三班，一二〇〇米。於入直路時，「喜得米」（何敬森）跌倒，導致「高速度」（徐貴良）嚴重失蹄，並將徐貴良拋下，經聆取何敬森之證供後，競賽董事小組將研訊押後，日期另定，以便徐貴良到時出席。獸醫報告「喜得米」左前蹄折斷，並遭人道毀滅，何敬森因此未能履行其餘下之策騎聘約。

於最後二百米內，「潮州小子」（見習騎師蔡鎮威在）「通盤」（寶柏龍）之後輕微窒步，並轉向外跑以另取空位前進。「潮州小子」被遣往接受獸醫檢驗及例行檢查。

（第五場），一二〇〇米，第四班，李易學代替原先宣佈策騎「急先鋒」之騎師何敬森出賽。李易學（急先鋒）因違反出閘段柱規例而被判罰一千元。於六百米處時，「出口商人」（艾法誠）於在其前面之「冠軍色彩」（白禮棟）與「侵略者」（見習騎師謝展鵠）互相觸碰之際猶疑不前。趨近二百米處時，「冠軍色彩」自內欄向外斜跑，觸及「出口商人」，「冠軍色彩」於末段繼續斜跑，且橫越跑道。於最後二百米內，「出口商人」在「聲駒」（馬佳善）及「事必達」（見習騎師談樹文）之後因無空位前進而窒步。「聲駒」與「事必達」於一百米處時，互相接觸。競賽董事小組聽取「出頭馬「勝在開心」（謝偉豪）上賽由馬房策騎跑一千六百米賽事之巡邏影片，並對騎法表示滿意。「出口商人」被遣往接受獸醫檢驗及例行檢查。

（第六場），一八〇〇米，第一班及第二班。「馬到功成」（伯嘉）與「玉面金龍」出閘時互相觸碰。於一千米處時，「金鑰匙」（唐敏生）在「全心」（戴利士）之後及「馬到功成」之間受擠壓，「金鑰匙」因而失卻平衡。獸醫報告「馬到功成」於競賽中流鼻血。「金鑰匙」被遣往接受獸醫檢驗及例行檢查。



⑤「必易勝」影相不敵「金威」

沙田賽馬 丁財兩旺

馬會在昨日賽馬中，收到丁財兩旺之盛，兩個馬場入場人數六萬八千六百六十八人。

沙田公眾席四六一四一人，會員及來賓九八九四人，合共五六〇三五人。快活谷雙邊投注，會員一七三三人，公眾一〇九〇〇人，合共一二六三三人。

昨日投注額 創最高紀錄

沙田昨日賽馬雖然冷門迭爆，但投注仍然甚勁，據馬會宣佈，全日總投注七億九千四百萬元，為今季以來的一日最高投注數字。

昨天賽馬結果及派彩表

場次	冠軍	亞軍	季軍	派彩
一	②會所之音 P十三元八	⑧拔萃之威 P十八元	④金永利 P二七元六	三重彩：一千五百九十三元 QW三三元六 一〇七元
二	⑤更好世界 P十五元四	⑥多福 P十五元六	③哈哈笑 P十四元九	三重彩：八百八十四元 QW四四元七 九七元四
三	⑧將軍 P十九元三	④常山名駒 P十二元三	⑥金戰士 P十五元一	三重彩：一千一百二十八元 QW一三三元三 一六〇元一
四	①利港基 P二三元二	⑥發得勁 P八九元八	②黃金時代 P八六元二	三重彩：二萬五千九百四十九元 QW五五元六 九二八元一
五	⑫勝在開心 P一二〇元九	⑪肯定佳 P三三元八	⑧急先鋒 P一五五元二	三重彩：十四萬三千一百十七元 QW四六六元九 一七四一元六
六	②金威 P二二元三	⑤必易勝 P十九元四	⑥玉面金龍 P三八元八	三重彩：三千八百七十四元 QW六九元一 一四〇元
七	⑨財得 P十八元七	①高湖之星 P二十元二	⑧名門駿馬 P三五元八	三重彩：二千四百九十八元 QW五一元六 一二七元
八	①快嘉樂 P十八元	⑩有得分 P二十五元	⑫跳舞明星 P三五元二	三重彩：二千八百八十四元 QW四六元二 一四九元一

第一口孖寶	②②會所之音 會所之音 搭⑤⑥更好世界 多福	一百零七元七 二十八元六
第二口孖寶	⑤⑤更好世界 更好世界 搭⑧④將軍 常山名駒	七百六十四元五 十八元一
第三口孖寶	⑧⑧將軍 將軍 搭①⑥利港基 發得勁	八百二十三元五 一千零三十九元七
第四口孖寶	①①利港基 利港基 搭⑫⑪勝在開心 肯定佳	二千二百五十八元 九十七元三
第五口孖寶	⑫⑫勝在開心 勝在開心 搭②⑤金威 必易勝	二千三百零八元三 三百六十五元六
第六口孖寶	②②金威 金威 搭⑨①財得 高湖之星	四百三十一元二 四十三元八
第七口孖寶	⑨⑨財得 財得 搭①⑩快嘉樂 有得分	二百九十一元三 三十六元一
孖T	①⑧利港基 急先鋒 搭②⑪黃金時代 肯定佳 搭⑥⑫發得勁 勝在開心	派彩：七百六十八萬三千九百零九元
孖Q	④①常山名駒 利港基 搭⑧⑥將軍 發得勁	派彩：一萬四千二百五十六元
三寶	②金威 ⑨財得 ①快嘉樂	派彩：二千九百八十九元
六環彩	⑧④將軍 常山名駒 —①⑥利港基 發得勁 —⑫⑪勝在開心 肯定佳 ②⑤金威 必易勝 —⑨①財得 高湖之星 —①⑩快嘉樂 有得分	派彩：一萬四千八百九十三元 特別獎派：一百五十三萬一千四百六十七元

賽馬消息 有聲有色

賽馬初步預測

（提 供）

第二場 ③哈哈笑 ①會所之音 ⑪唐明皇 更好世界 ④彩 拔萃之威

第三場 凱旋至尊 常山名駒 金戰士

第四場 利港基 潮州小子

第五場 ③永勝之星 ⑥出口 到 勝

第六場 ①金 ⑤ 之星 七 ⑦錦衣衛士 快嘉 有得分

出口入口不可少 轉口貿易一定要 ☎7366033 世界工商刊物有限公司
全美進口商名錄 全美出口商名錄 全美製造商名錄 美國時裝採購商名錄 美國男裝採購商名錄 美國電子產品名錄 世界傳真機用戶名錄 歐洲進口商名錄 亞洲進口商名錄 非洲進口商名錄 拉丁美洲進口商名錄 中東進口商名錄 英國進口商名錄 中東進出口商名錄 美國工業設備月刊 世界電傳用戶名錄 台灣工商黃頁年鑑 南韓工商名錄 日本工商名錄 日本電子名錄 台灣機械五金名錄 萬種130珠寶設計 萬種140珠寶設計 戒指設計3000款 世界電子名錄 日本化工名錄 法國首飾圖譜 謝瑞麟首飾圖譜 世界金飾圖譜91版 世界名表圖譜91版
全美國進出口商名錄1989 詳列美國、加拿大及波多黎各三萬多家進出口商名錄：公司地址、電報電傳、經理、銀行等，分類詳細。
全美國製造商名錄1990 詳列全美148,000家廠商地址等資料，55,000種機械、電子等產品分類排列，全套23冊。
九龍尖沙咀星光行1421室 電傳：38426 GWLI HX 傳真：7355993

專營汽車配件
本公司專營各款日本純正部品汽車另配件，發動機總成。西德桑塔納汽車純正部品配件。特以優惠價格供應中國市場，可在香港付款國內提貨外匯及人民幣均可歡迎來函或致電查詢唐小姐洽。
源博有限公司 電話：481—1393(5線) 傳真：(852)481—1623 Telex: 43928 HUGRO HX

商業

商品介紹 分類廣告
・商品介紹廣告，高2¼×2" 每天特價＄90元。
・分類廣告，大字4個，小字36個，每天＄15元。
專線電話：8873550 5726980
FAX：8876647 8381171

左軚全新車 左軚翻新車 左軚平治舊配件
1991年全新豐田子彈車TCR10
1991年全新HD24噸貨車泥車
1986年三菱左軚大巴士MK115J
1986年三菱FE444、FE211長陣車
左軚日本歐洲車BMW320i單門 520i四門
平治190E126系280SE手波 116系280SE手波
日本車豐田、本田、日產大量現貨小橋車左軚
大量平治左軚車舊配件、車頭、波箱、鈑板、軚、前後橋
TEL：4731288 大興汽車零件貿易公司 TEL：4732866 大量摩托電單車本田50CC

歸國華僑、公幹、海員、台灣僑胞
大量本田電單車發售
全新CB125T、CG125、CH125大白鯊綿羊 大量C70cc新車，可供越南用
如早訂貨・可特價出售
新興摩托車中心 西營盤高街120號地下 電話：5463433 5464611 傳真機：5598076

華多利汽車有限公司
✳直接進口・全新左軚汽車・常備現貨・實力雄厚・批發價錢・全港最平✳
地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1310室（地鐵佐敦站・裕華國貨樓上）
全港貨源最多 電話：7706822（7線） 圖文傳真：7717189
廣州市汽車陳列展銷部：
廣州——華多利汽車陳列室
地址：廣州市東風西路142號 南油大廈首層商場（流花湖公園對面）
電話：677392（及圖文傳真）663188轉220
聯繫人：羅錦釗、潘珊珊

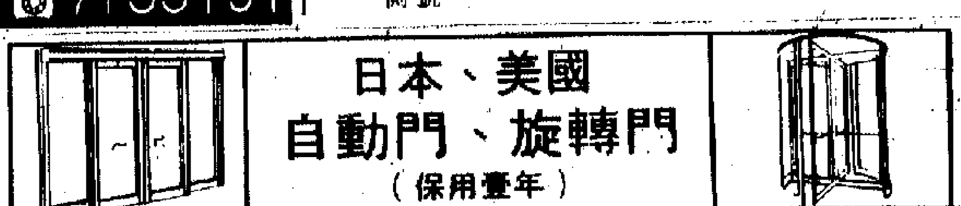
深圳市汽車展銷部
深圳進出口集團益華有限公司
地址：筍崗路5號（近雅園賓館）
電話：257297. 256561
聯繫人：陳興建 劉志强 李偉東

★華粵汽車公司★
F型 左軚小霸皇，91年新款・全自動超級豪華型
自動波・16氣閥・電子點火・燃油噴射・2400cc
原廠雙冷氣・原廠6聲道音響・電子鍾・風油軚・中央鎖
電動鏡・可調較軚盤・碟型製動系統・顏色玻璃・七座。
詳情請電7135191陳列室查詢FAX7609247

★華粵汽車公司★
左軚全線系列
陳列室：譚公道115號地下☎7135191

國產壽衣
內銷壽衣 定價特平 常備高級 絲綿袍褂 蘇繡衾被 陀羅經被 歡迎各界 僑胞選購 價廉物美 代客郵寄 海外僑眷 壽禮用品
上海福祿壽
九龍砵蘭街六十一號 油蔴地弼街地鐵站側 電話：3841915 3850962

聯邦偵探
★由局長梁仁專責★
3939007 3939989
739彌敦道8／F



日本、美國
自動門、旋轉門
（保用壹年）
總代理：美亞國際工程公司 7988869 地址：香港九龍牛頭角道3號 得寶花園3樓O座

新興旅社 集團經營 大量套房
酒店設備高尚套房
有冷氣浴廁電話電視俱齊備 專營大陸台灣華僑單人房160 雙人房180-200元九龍旺角彌敦道607號2207室電梯按22字 圖文傳真：(852)7802223 電話：3850027，7801275

海華賓館
高雅幽靜、大小套房，設備齊全、合訪港，在港經商學習人士租用另特設可炊。銅鑼灣鵝市食街附近。
☎5779545洽或1163119C8 11B737洽。

東亞
港澳大碼頭，潔淨寬敞，彩色電視，洗衣煮食，對面冷氣，旅遊會親歡迎方便，組5436372 公司電話 9日 5租 商請

租售

元明粉 3000噸
磷酸 100噸
天津現貨
優質產品 價格特平
TEL：8662171
FAX：8662009

刁德華
著作出版 相書到訪 7'8024111 本電話預約 論後事

供應 電化鋁
錦琪貿易公司 電話：5213677

外匯 黃金 投資買賣
48年老號根基厚資深賺錢經紀投資收高息投機賺價位回報率高半年開雙完成閣下心願歡迎有興趣者垂詢曾受創者檢討業績收復失地晚九至凌四電5444866榮太

大陸留學英澳 代辦擔保
特廉英澳留學半年學費食宿費僅3300美元起並代辦經濟擔保45天辦妥入學專人指導申請簽證率達90%雄利行香港灣仔港灣道26號華潤大廈2803室電話8933403廣州諮詢處五羊邨明月二路68號省政協大廈八樓九三學社821室 電話772890 郵碼510600

集團經營 大量套房 金輪賓館
大酒店設備套房內冷氣浴廁電視電話齊備，專營大陸台灣華僑。單人房160元 雙人套房200元
九龍旺角彌敦道737金輪大廈10樓D座 電話：3928169 圖文傳真FAX：7802223

上環賓館
全海景，近地鐵中旅，起供煮食，合同胞住，美，流酒店，30元起50元 3158737 5445383

皇都酒店
北角炮台地鐵，套房日租，租四千起，三百餘，代化，285號電5664401 皇超 月

佐敦酒店
位於九龍商業及購物中心交通方便全部豪華套房酒店設備齊全每日房租200元起歡迎公幹探親台胞華僑住宿
電話3322581 傳真7822901
九龍佐敦道興沁街12號3樓

活年旅館
全新酒店設備，浴廁彩電電話式套房，大廈旺角新興，2501室7711037 廿起 獨立

佳利地產特平深圳 旺角彌敦道582號 信和中心13樓 1306B室 7803328朝九晚十，歡迎業主委托，買家搶購
A現樓 ①友誼 大中細 有電話 廿餘萬起 ②德興 正東南 裝修電 二房三房 ③國商 有電話 新商住 29萬 ④翠竹 新傢電 未住過 28萬 ⑤地舖 連住房 廚廁齊 19萬 ⑥海灘 兩房廳 南好景 19萬
⑦東方皇宮 止東南 高 二四房 ⑧東樂 千呎 每呎三百 卅餘萬 ⑨怡景 三房 高級好住 有電話 ⑩海豐 正南 豪華裝備 即可用 （尚有數百單位，未能盡錄，請查詢）
B樓花 ①海富 ②興隆 ③文錦 ④國貿 ⑤東方 ⑥廣銀
C出租 ①湖心＄2600 ②東樂＄2200 ③和平＄2900 ④龍城＄1500 ⑤友誼＄2800 ⑥舖位＄3000
首期十萬

尋人
臧天琪，家名臧振虎，原居鄭州市惠工街七號，1935—1937年抗戰初年失蹤。風聞曾當兵於原國民黨92軍第95師×團×連，又任司務長，排長等職。見字速聯繫臧淑芝，鄭州油脂化學廠化妝品車間。或張敬東（香港地址：九龍長順街11號1樓，辦公電話7414023）

尋余焦遠
縣妹余貴珍者伯母鄉石塘位山東請知下落余源按上述地址其下落鄉親 余源

訪尋

宏發旅店
銅鑼灣大丸公司樓上酒店設備日租旅客120長住特價只限公幹商務895 1015

好景 80元
銅鑼灣大廈起 旅館寬房送機票 台港留學 探親 辦理簽證 移民 特價 895 1822 或 895 2680

新張豪華套房
中港城酒店 比華利酒店
月租6000日租280元起
尖東 3665922 7308023 灣仔 5752028 5614388

遺失聲明
本公司漢賢發展有限公司現在聲明遺失得力貨運有限公司所發出的提單全套。此B/L No. HK/SHA 10586 90船名MILD SUN V.9039，目的地為上海。謹致歉意

遺失

港資塑膠廠（寶安縣公明鎮）
誠聘國內維修工模及水電工一名
能獨立維修工模兼水電工程一名，供膳宿、薪優、福利佳，有誠意者具履歷相片函深圳公明鎮上村上華，豐盛塑膠五金廠陳小姐洽（請備證書及能講粵語）

聘請

宏明診所 特邀名醫地亨晟先生應診
入室弟子北京中醫師翟所鐵應診
香港干諾道西21—24號海景商業大廈6字樓
電話5402490

上海女護士
新到兼職外出上門服務早11至晚11時 請電1136282 2293

醫藥

遺失啟事
由南洋商業銀行於一九八八年十二月二十八日簽發給本公司擔保提貨書編號S／G No 88F07043（擔保貨物，192箱棉紗，貨值美金19521.60）經已遺失。本公司已向南洋商業報告此事，日後如有發現者，此擔保書經已無效，特此聲明。 漢興毛織有限公司啟

惠刊廣告
請撥電話
五七二六九八〇

一九九〇年十一月廿

研討會 港府…就

薛鳳…

【本報訊】昨日在一個有關本港基建計劃的研討會上，幾位講者均指出，港府應該公開所有港口及機場發展計劃的資料，以諮詢專家學者、市民的意見才決定興建機場的問題，而講者港大地理系教授薛鳳旋透露，幾位一直關注新機場計劃的學者，計劃於下月內成立「香港機場基金」，繼續跟進機場的發展，爭取更多有關機…

…配合環保課程及活動

【本報訊】教育統籌司楊啟彥昨日表示，港府積極在小學及中學校內提倡環境教育，當局為配合校內的課程及活動準備繼西貢郊野學習館外，在長洲、荃灣及東涌增設三個郊野學習館。如果經費沒有問題的話，這些學習館將在未來數年陸續落成。

…年在西貢設立了一個郊野學習館。由於使用西貢學習館的人數衆多，楊啟彥表示非常歡迎國際獅子會三〇三區計劃在西貢設立獅子會自然教育中心，以增強服務。

這個位於西貢前政府農場的中心，將會設有一個標本林，種植本地及稀有的樹木，亦有藥…

西貢區居民反吸毒大遊行，昨由賓林邨步往翠林邨

西貢區千名居民昨日反吸毒遊行

非官方的全職專業課程發展局直接向港府提供意見。在小學改行全日制的問題上，謝嘉璋…認為港府應有長遠規劃，加快將五、六年級全日制推展至小四及以下班級。

…出席起步禮的其他來賓包括禁毒常務委員會委員浦炳榮、西貢區議會主席溫漢璋、西貢政務專員唐建生、觀塘警區指揮官許偉。反吸毒大遊行由…

基建工程影響環境 港府應向居民解釋

長春社促撥款推廣環保教育

【本報訊】環境保護組織長春社呼籲港府公佈本港即將實…

太古廣場二座的香港西武昨日正式開幕，…其他地產商場的…

…蘇澤光、太古地產執行董事簡基富、日本駐香港總領事久保田穰、詩韻時裝公司總裁威大衛、崇哲興業有限公司主席李夏平及西武百貨店總裁水野誠一。

研討會上三位講者均表示
港府應公開基建資料 就機場計劃諮詢意見
薛鳳旋稱學者將設立基金研究新機場計劃

【本報訊】昨日在一個有關本港基建計劃的研討會上，幾位講者均指出，港府應該公開所有港口及機場發展計劃的資料，以諮詢專家學者、市民的意見才決定興建機場的問題。而講者港大地理系教授薛鳳旋透露，幾位一直關注新機場計劃的學者，計劃於下月內成立「香港機場基金」，繼續跟進機場的發展，爭取更多有關機場的資料，在諮詢公衆意見後，進行科學性的檢討。

香港職工會聯盟昨日舉辦「基建計劃：經濟效益與民生保障」研討會，出席者包括香港大學地理系教授薛鳳旋、勞資關係協進會組織幹事梁景銓，及「港同盟」基建小組負責人陳偉業。

三位講者在研討會上同時認為，港口及機場發展計劃這樣龐大的投資，而且可能動用到香港的儲備基金，港府應該公開一切有關機場發展的顧問研究報告，使各專家學者及市民等深入了解機場計劃的資料，及進行公開的諮詢，才決定興建及機場選址、財政支出等問題，如此，市民才會明白有否興建機場的需要，及才能對新機場表示態度。

薛鳳旋指出，港府在新機場的啟用時間、成本及選址上都說了謊話。港府曾對顧問公司提出指引，要在九七年前啟用第一條跑道，而報告的估計成本為五百一十六億元，但港府所說的是三百七十億元；在選址方面，港府說赤鱲角是新機場的最佳的地點，若不遷移啟德機場將損失千多億元，但他表示，若繼續使用啟德機場，相對地可能獲得百多億元的經濟效益。他認為，港府不公開所有資料，是因為這些資料不能公開。

薛鳳旋又透露，關注機場計劃的八位學者將在十二月內成立「香港機場基金」，繼續跟進機場的發展，希望爭取更多有關機場的資料及公開非商業價值的部分，並諮詢公衆後重新進行科學性的檢討。他說，基金的成員，名單仍在研究中，他們盡量會邀請有興趣人士參與。

陳偉業則對機場的融資問題表示關心，他說港府應採用多種形式集資，例如債券方式，以減低市民在稅項方面的負擔，而且青馬大橋將動用港府六、七十億元興建，影響民生。

梁景銓則對新機場是否有需要表示持保留態度。他說，港府動用香港的儲備來興建新機場，只製造英國在香港賺錢的機會，而且新機場對於民生福利有重大影響，施政報告中已清楚說明。他認為，港府應把金錢投資在工業技術及轉型方面，維持本港為出口港，在工業保障方面，特別是失業及退休兩方面亦需要增加工人的保障。

鄭耀棠談區議會選舉
料工聯會員參選踴躍
工聯昨舉行嘉年華會推廣公民意識

圖右起李澤添、謝志偉、程介南及鄭耀棠昨日主持「工聯九〇嘉年華」剪綵儀式（本報攝）

【本報訊】香港工會聯合會理事長鄭耀棠昨日表示，他預料該會屬下會員參與來屆區議會選舉的人數，不會比本屆參選人數為低，但實際人數要在候選人正式申請登記時才會明朗。

鄭耀棠昨日出席香港工會聯合會舉行的「工聯九〇嘉年華」活動時表示，該會仍未得到參與來屆區議會選舉的會員確實人數，他解釋這是因為很多候選人會看清形勢才決定是否參選，因此很多時會在正式登記後才陸續出現。他說，該會現屆共有十二人參選，其中八人當選。他估計來屆參選人數應會較多。在市政局選舉方面，他則表示目前仍未收到有關消息，但該會會鼓勵會員參與。

他期望港府能夠盡快訂定有關選舉籌務經費的各項細則，使候選人能得到指引，知道以甚麼準則來籌務經費。他表示，工聯會並不會直接支持候選人競選。

此外，他又表示該會會員將以獨立身份參選，而工聯會方面只會在中央層面上負責協調，一切選舉策略會由有關屬會自行策劃。

在立法局選舉方面，他期望會有二至三名會員參選，而出選地區會選擇公屋集中、工廠林立的區域，這些地區中會員會較為集中。他希望能有代表晉身立法局，使該會的政治參與和公民意識能夠得到提高。

「工聯九〇嘉年華」由香港工會聯合會主辦，目的是推廣勞工知識公民教育。昨日節目包括競技、攤位遊戲、表演、展覽等。出席開幕禮的來賓包括兩局議員謝志偉、公民教育委員會委員程介南、工聯會會長李澤添等。

語言分流教學及測試
教育行動組表示反對
要求港府確定以母語為教學語言

【本報訊】教育行動組副主席謝嘉璋昨日表示，該組織強烈反對教統會第四號報告書建議的語言分流教學政策及有關的任何形式分流測試，他們要求港府確定以母語作為授課媒介的目標。

教育行動組昨日舉行記者會，就報告書發表意見，出席者包括謝嘉璋和吳明欽。謝嘉璋指出，英語授課是以中文為母語的學生的學習障礙，改善教育資素的工作要在母語教學的基礎上進行，才能有實質的成效。他要求港府確定母語教學作為改革教育的基礎政策。

他批評分流教學是維護英語授課的優越性，貶低中文的地位，使母語教學難以推行；而有關的評估測試更促使中、小學加倍強調英語教學，損害其他課程的教學。

他建議港府在銓敍措施方面作出改革；在升學就業方面為母語教學下的學生作出安排；他又建議港府設立中文基金會及推廣母語學教的專責小組。

該會另一副主席吳明欽建議港府在九年普及教育中按部就班地推行母語教學。他解釋說港府應訂下規劃，容許學校在一定寬限期內逐步達致全面使用母語授課。

在課程發展方面，謝嘉璋對報告書建議的課程發展處的獨立性表示質疑，擔心課程研究發展會受到教育行政機構和港府的影響。他建議成立一非官方的全職專業課程發展局直接向港府提供意見。

在小學改行全日制的問題上，謝嘉璋認為港府應有長遠規劃，加快將五、六年級全日制推展至小四及以下班級。

浸會學院學生增加
將要增聘近百教員
謝志偉稱願聘海外及內地學者

【本報訊】浸會學院院長謝志偉昨日表示，該院在九四年前將要增聘近一百名教員，他們亦樂意從海外和大陸招聘人手。

身兼公民教育委員會主席的謝志偉昨日出席香港工會聯合會舉辦的「工聯九〇嘉年華」活動後接受訪問表示，浸會學院一向有從海外和大陸招聘教員，現時港府決定了有關聘請大陸學者來港的計劃，如果有關應聘人符合該院所需資歷和需要，該院將十分樂意聘用。

他強調，該院招聘教員並不在乎該人是否來自大陸，而是要按學院課程需要和應徵人的資歷而決定。他表示，該院在一九九四年，學生人數會增至四千人，按比例將需要多聘近一百名教員。

此外，他認為海外教員來港工作，當局必須放寬其家屬來港居住的條件。

談及有關語文分流教學的問題時，謝志偉表示，香港是一個雙語社會，學生中英文水平都應有一定水準。他呼籲港府重視在以中文教學的學校中，加強學生的英語訓練。

配合環保課程及活動
當局擬增設郊野學習館
楊啟彥透露選址在長洲荃灣及東涌

【本報訊】教育統籌司楊啟彥昨日表示，港府積極在小學及中學校內提倡環境教育，當局為配合校內的課程及活動準備繼西貢郊野學習館外，在長洲、荃灣及東涌增設三個郊野學習館。如果經費沒有問題的話，這些學習館將在未來數年陸續落成。

楊啟彥昨日在主持荃灣舉行的「我愛大自然」競技音樂會開幕時，透露上述消息。楊啟彥認為，最重要的是令學生和所有社會人士，無論男女老少，都關心大自然的重要性，以保障我們未來的幸福和生活質素。

楊啟彥說，即將在九二年實行的高級補充程度課程，環境教育亦會是人文學科課程不可分割的部分。同時，更透過非正式課程，以課外活動來加強環境教育。為了配合校內的課程及活動，教育署於一九七九年在西貢設立了一個郊野學習館。

由於使用西貢學習館的人數衆多，楊啟彥表示非常歡迎國際獅子會三〇三區計劃在西貢設立獅子會自然教育中心，以增強服務。

這個位於西貢前政府農場的中心，將會設有一個標本林，種植本地及稀有的樹木，亦有藥用植物、果樹以及農作物，而在展覽館內則展出有關香港植物、動物、郊野公園、農業和漁業的教育性展品。

除此以外，其他構思還包括一個昆蟲館，以及穿插於果園內的觀樹橋，讓參觀者可以近距離觀察花朵和果實的形態。

楊啟彥希望這個音樂會能夠成功地籌募得到興建這個自然教育中心所需要的經費。

西貢區居民反吸毒大遊行，昨由寶林邨步往翠林邨

西貢區千名居民
昨日反吸毒遊行

【本報訊】約一千名西貢區居民昨日上午在將軍澳參加一項大遊行，協助宣揚反吸毒信息。西貢區反吸毒運動工作小組主席龐創在起步禮致辭時表示，大遊行的目的在鼓勵青少年遠離軟性毒品。

他呼籲青年人採取積極的人生態度，創造美好前程。

參加者分別來自區內的青年團體、學校、互助委員會和志願機構。他們由寶林邨步行往翠林邨，沿途高舉色彩繽紛的橫額和標語，宣傳反吸毒信息。此外，遊行人士亦高呼反吸毒口號，並齊唱反吸毒運動主題曲。

出席起步禮的其他來賓包括禁毒常務委員會委員蒲炳榮、西貢區議會主席溫漢璋、西貢政務專員曹建生、觀塘警區指揮官許健。

反吸毒大遊行由西貢區議會和西貢區公民教育促進委員會合辦，是西貢區反吸毒運動的一項活動。其他項目包括反吸毒展覽、參觀大潭峽懲教所和晨曦島福音戒毒所、講座和研討會等。

傑青昨接受頒獎

【本報訊】香港青年商會昨晚在麗晶酒店，為今年新當選的十大傑出青年舉行頒獎禮，頒獎儀式由美國駐港總領事威廉思主持。

一九九〇年度十大傑出青年選舉獲獎者名單為：陳慧芳、張天愛、周潔冰、馮永基、葉慶良、盧子健、曾張慎佳、曾毓湘、黃匯忠及葉麗詩。

基建工程影響環境
港府應向居民解釋
長春社促撥款推廣環保教育

【本報訊】環境保護組織長春社呼籲港府公佈本港即將實施的大型基建工程，對生態以及環境所產生的影響等資料，並認為港府在每年預算案內，應設立一筆經常費用，用來推廣環境保護教育。

長春社昨日舉行第二十二屆周年會員大會，該社主席湯兆榮在會後對記者表示，當局隱瞞這些大型發展對環境影響的評估資料，只會導致市民誤會和猜測，是非常不利的。

西武在港開業

【本報訊】位於太古廣場二座的香港西武昨日正式開幕，其地庫廣場的「FOOD HALL」亦於同日正式啟業。

出席開幕儀式的主禮嘉賓包括香港貿易發展局執行總幹事鄭漢光、太古地產執行董事簡基富、日本駐香港總領事久保田讓、時韻時裝公司總裁盛大衛、崇哲興業有限公司主席李夏平及西武百貨店總裁水野誠一。

香港西武佔地十三萬五千平方呎，共分四層，是日本西武百貨集團旗下的首間海外分店。

新華銀行日前設宴
招待英華人聯會團

【本報訊】香港新華銀行日前在中環置地廣場海外銀行家公會宴請了英國華人社團聯合會中國訪問團全體成員。

中國銀行港澳管理處副主任賈蕙秀、新華銀行總經理馬青華等出席了宴會，並與各團員拍照留念。英國華人社團聯合會會長葉進興，團長文祖述，副團長廖寶元代表全體成員致送紀念錦旗。

國際線路
• 鈦表層磁鼓 •（HQ）高品質雙方位角4磁頭系統，可供8小時錄影/放映及特殊效果播放
• 精細慢動作，逐格重播，精細畫面靜止功能
• 365天/8程式液晶體顯示全能無線遙控

中、港、蘇聯及東歐等線路
• 鈦表層磁鼓 •（HQ）高品質雙方位角4磁頭系統，可供8小時錄影/放映及特殊效果播放
• 精細慢動作，逐格重播，精細畫面靜止功能 • 365天/8程式液晶體顯示全能無線遙控

中、港、蘇聯及東歐等線路
• 鈦表層磁鼓 • 全自動清洗磁頭系統
•「穿梭變速」及365天/8程式全能無線遙控 •（HQ）高品質雙方位角4磁頭系統，可供8小時錄影/放映及特殊效果播放
• 精細慢動作，逐格重播，精細畫面靜止功能

極品錄影機的標誌

磁鼓是錄影機的心臟，以每分鐘1,500轉的高速運行，定必與錄影帶產生磨擦。磁鼓必需異常堅固，才能使其直徑保持以微米計的精確度，確保錄影帶能準確地運行。假如磁鼓表面略有絲毫磨損，便影響畫面的質素。鈦，是一種稀有貴重的太空金屬。它具備堅硬耐磨的特性，是用作磁鼓的理想金屬。雖然在錄影機磁鼓表面鍍上鈦金屬是一項異常艱鉅的程序，但聲寶牌鈦系列各種型號的錄影機，都使用鈦表層磁鼓，絕對保證了磁鼓可抵受嚴重的磨損。

鈦表層磁鼓，聲寶獨有。

聲寶牌 SHARP 夏普

聯絡處：聲寶－樂聲（香港）有限公司 香港夏慤道18號海富中心第1座1701-1711室 電話：822 9311 傳真：529 7561
SHARP（夏普）株式會社廣州駐在事務所 廣州市流花路東方賓館西樓5樓1525號 電話：(020) 669900轉1525 郵政編碼：510046
SHARP（夏普）株式會社北京駐在事務所 北京市朝陽區東三環北路5號北京發展大廈709房間 電話：(01) 5010575 郵政編碼：100004
SHARP（夏普）株式會社上海駐在事務所 上海市延安東路100號聯誼大廈506號 電話：(021) 3203393 郵政編碼：200002
零配件需求者請與此聯繫：廣州夏普零配件供應中心 廣州市環市東路403號 電話：762275 郵政編碼：510060

應香港藝術節協會之邀
湖北省京劇團將訪港
明年於下周開始演出

……九一年香港藝術節的音樂節目中，將有兩個來自中國的藝術團。

首先是成立於一八七九年的上海交響樂團，前身是上海公共樂隊，首任指揮是柏克（R. Buck）。一九二二年改稱上海工部局樂隊，在帕器（M. Paci）就任指揮期間（一九一九年—一九四二年），介紹了大量的世界名曲，並培養了不少音樂人才。第二次世界大戰期間，樂團一度改稱上海音樂協……林昭亮等。

上海交響樂團於今年十月應邀赴英國，參與慶祝紐約卡奈基音樂廳成立一百周年的演出活動。今次該團首次在香港藝術節中演出，由香港出生的麥家樂指揮，他是意大利托斯卡尼尼國際指揮比賽、奧地利二十世紀音樂國際指揮比賽的優勝者。

另一個來自內地的樂團是中央音樂學院民樂團，該團成立於一九七九年，由畢業於中央音樂學院的十三名優秀民樂演奏家組成，包括二胡王國潼、趙寒陽、田再勵，琵琶劉桂……

京滬兩樂團奏中西曲
——香港藝術節節目巡禮之二
史君良

區局與香專管弦樂團聯合主辦貝多芬之夜

【本報訊】區域市政局與香港音專管弦樂團將於十二月七日在沙田大會堂聯合主辦「貝多芬之夜」音樂會，會由譚全指揮，龔書安獨奏鋼琴協奏曲《皇帝》。

香港音專管弦樂……年更赴廣州和北京演出。

是次演出，節目包括樂聖貝多芬的名作：艾格蒙序曲、降E大調第五鋼琴協奏曲《皇帝》，以及最受樂迷喜愛的第五交響樂《命運》，音樂會由樂團音樂總監，本港著名小提琴教師和樂團指揮譚全執棒。

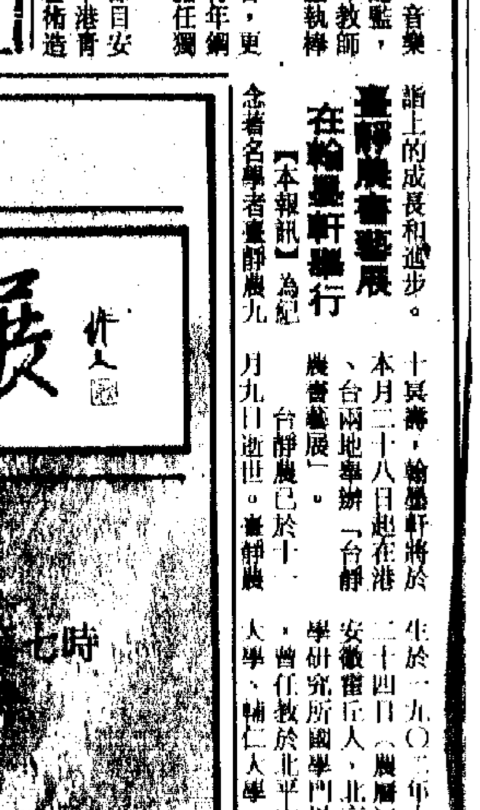
這次音樂會，更邀得香港音專青年鋼琴教師龔書安擔任獨奏。

從樂團的節目安排，將體現出本港青年一代在音樂藝術造詣上的成長和進步。

臺靜農書藝展在翰墨軒舉行

【本報訊】為紀念著名學者臺靜農九十冥壽，翰墨軒將於本月二十八日起在港、台兩地舉辦「台靜農書藝展」。

台靜農已於十一月九日逝世。臺靜農生於一九〇二年十月二十四日（農曆），安徽霍丘人，北京大學研究所國學門畢業，曾任教於北平中法大學、輔仁大學、齊魯大學、山東大學、廈門大學，一九四六年赴台灣，任台灣大學中文系教授兼系主任多年。



青衣島船廠發生罕見意外
鋼纜擊死兩人
船排因潮退鋼纜不勝負荷折斷出事
死者分被彈離七呎及拋上半空

【本報訊】青衣島油柑頭一間船廠，昨日傍晚發生罕見嚴重工業意外，兩名工人將一艘維修好的五十噸重拖船由船塢船排放入水時，因剛巧水退，船排陷入近岸淤泥，動彈不得，擬將船排拖回船塢時，鋼纜不勝負荷，突然折斷，兩條直徑逾吋鋼纜反彈，擊中兩人，分別頸骨折斷，腹胸爆裂，溢出腸臟，送抵醫院時已死亡。

意外現場為青衣島油柑頭近青衣北橋的劉昌記船廠，昨日傍晚六時許，兩名工人李祥（五十八歲）及吳國强（五十餘歲），在廠內其中一個船塢內放下一個船排，準備將一艘維修好的五十噸重拖船由船排放回海面。

當拖船固定船排後，兩人在岸上即操作一部絞機，利用兩條直徑分別兩吋及一吋半的鋼纜，將船排放回海內。

因退潮水淺，船排部分陷於近岸淤泥中，無法順利將船放入水中，兩人將絞機馬力加强企圖將船排拖近船塢再放入水中，豈料，船排因承托着拖船，重量增加，兩條鋼纜不堪負荷，即時折斷，向後反彈。

李祥被直徑兩吋鋼纜擊中頸部，因撞力甚大，被彈退七呎後一間鐵皮屋外牆始墮地，頸骨折斷，頭手受傷，七孔流血，昏迷不醒。

而吳國强則被鋼纜打中胸腹，當場被拋上半空，在鐵皮屋前跌下，胸腹爆破，腸臟溢出，俯伏地上，而部分鋼纜仍貼着其胸部。

在場工人見狀，立即報警，召兩輛救護車，將兩名傷者分別送往瑪嘉烈醫院急救，但抵院時已返魂無術。

警方隨即轉知有關部門到場調查意外起因。兩名死者因寄居船廠宿舍，警方現正與其家人聯絡。

船廠意外中一名傷者送抵醫院時證實不治（本報攝）

李偉庭新職 任社長助理 兼分社社工部長

【本報訊】新華社香港分社副社長張浚生昨天向記者證實，該社原中區辦事處主任李偉庭，升任為新華社香港分社社長助理，兼社工部部長。中區辦事處主任一職由分社社長助理、青工部部長汪如登接替。

張浚生說，這是正常的人事變動。

跟去月慘劇發生處僅咫尺之遙
石屎簷篷四樓塌下
女子醒目逃過大難
有關方面召承建商拆掉相連簷篷

【本報訊】與上月底發生塌簷篷慘劇的唯一大廈僅咫尺之遙的一幢建築物，昨日下午亦發生塌簷篷意外，位於該建築物四樓的一幅八米乘一米的石屎簷篷，疑因日久失修突然塌下，鐵架及石棉碎片四散，幸無人受傷。

屋宇地政署人員到場後，經初步檢驗，相信塌下簷篷屬非法僭建，為安全起見，有關人員急召政府承建商人員到場，將相連的另一幅石屎簷篷亦拆下，以免再生意外。

塌簷篷現場為土瓜灣道七十號A四樓前座，上址戶主姓曾，於四年前入住。該八米長、一米闊、用鐵架支撐的石屎簷篷，據稱在他們遷入前已存在。

昨日下午二時三十分，曾姓戶主外出，只有其岳父在家，該簷篷突然鬆脫整個塌下，跌落對下的行車線上，因鐵架及石棉碎片四散，警方接報到場，需要將上址兩條行車線封閉，只剩一線行車。

簷篷塌下時，剛巧一名女子站立在行人道上，聞聲嚮後慌忙躲避，並未遭鐵架及碎片擊中，虛驚一場。

樓宇結構若欠缺安全
鄭漢鈞稱如計時炸彈
會晤伊信再度要求正視簷篷倒塌事件
李鵬飛說有關問題已達令人擔心地步

【本報訊】土地建設諮詢委員會主席鄭漢鈞昨日接受訪問時表示，樓宇結構安全問題始終是一個威脅市民的計時炸彈，而他將於今早該委員會會晤屋宇地政署署長伊信時，將土瓜灣簷篷倒塌事件列入議程之內，並再度要求當局正視有關問題，並從速擬出有效解決辦法。

他說，他將要求當局考慮委任私人執業的專業人士，協助建築物條例執行處職員進行樓宇勘察工作，以便加快檢驗全港樓宇工作，此外，他又希望當局能加快清拆樓宇的僭建工程部分。

鄭漢鈞又指出，目前田土廳並沒有一套完整的大廈圖則記錄系統，使業主及其代表律師在物業買賣時難以確實掌握樓宇的資料及是否存在僭建工程，因此他建議當局設立註冊制度，由田土廳及屋宇地政署分別詳細記錄全港樓宇的所有資料，供市民參閱。

立法局首席議員李鵬飛則認為樓宇結構安全問題已達到令人擔心地步。

德利車隊車手夏健倫（左）在最後一程求勝心切，竟撞向領前的河合鋼鐵車隊，失去爭勝機會

警員在土瓜灣道塌簷篷現場調查（本報攝）

澳門格蘭披治大賽中撫欄灑淚
夏健倫爬頭失誤丟桂冠
舒麥加戰車損毀險奪魁
另場東望洋房車大賽日籍好手輕易勝出

【本報訊】澳門消息：第三十七屆澳門格蘭披治大賽昨日戰情峯迴路轉，「芬蘭飛人」萬寶路德利車隊二號車手夏健倫求勝心切，竟在最後一圈與領前的河合鋼鐵車隊三號德國車手舒麥加在葡京直路碰撞，舒麥加戰車負創繼續飛馳，直抵終點，險奪冠軍，夏健倫功敗垂成，撫欄痛哭。萬寶路德利車隊痛失揚威機會，再度飲恨東望洋跑道。

意外發生在三級方程式第二回合最後一圈。舒麥加與夏健倫兩戰車在第二回合鬥得難分難解，雙方分守第一、二位置，距離僅零點三、四秒左右，夏健倫緊盯舒麥加車尾。至最後一圈葡京直路總統酒店附近，夏健倫猛「抽頭」，擬自右邊爬越對手，舒麥加亦將戰車「抽頭」向右，夏健倫戰車車頭碰撞着舒麥加車尾定風翼失控，先撞向跑道左邊防撞欄，再反彈撞擊右邊防撞欄，戰車損毀，不能作賽。舒麥加戰車定風翼被毀，但能繼續完成賽事。由於夏健倫在第一回合勝出，贏出第二名的舒麥加達三秒六六之多，第二回合最後一圈舒麥加領前夏健倫僅零點三五秒，無法將之拋離，夏健倫只需緊守第二位，兩回合總計亦能摘得桂冠，無奈求勝心切，竟在最後一圈因爬頭失誤，飲恨東望洋跑道。夏健倫失事後不禁撫欄痛哭，一直到返回大看台，仍不斷用手拭淚。

兩回合總計結果，河合鋼鐵車隊三號德籍好手舒麥加險得冠軍，駱駝車隊十五號沙勞第二，萬寶路德利車隊一號艾雲第三。

另一場好戲東望洋房車大賽，日籍車手長谷見昌弘戰車為日產士佳麗雙渦輪增壓，最大馬力逾六百四，比其他戰車馬力高出百多匹，在毫無對手之下，輕易勝出。第二、三名爭持激烈。三號派奴及六號加域治在前二十二圈賽事中互相爬頭，難分難解，六號加域治至第二十二圈時，在噼嚦園失事撞欄，戰車毀壞，派奴在無人力追之下，順利奪得第二名。五號索尼鶴韜寶馬M三開跑前只排二十多位，在三十圈賽事中力追，逢車過車，至第二十六圈時升上至第三位，最後獲第三。

警務處行動處長許淇安稱
內地答允與港方合作
堵截港失車運入大陸
因問題較為複雜成效不太顯著

【本報訊】警務處行動處處長許淇安昨日在一個電台節目上表示，本港警方已就偷車問題與大陸公安部門交換過意見，大陸方面答允與本港警方合作，堵截失車運入大陸，但由於偷車問題較諸堵截槍械運港情況複雜，故此成效不太顯著，他强調警方會與大陸方面保持緊密聯繫。

許淇安是參加《集思廣益九七》時事節目時作出上述表示。他說，根據他們掌握的資料，本地的偷車、持械行劫及暴力事件均有明顯的上升趨勢。警方已與內地加强合作，堵截槍械非法運港，不過，對付偷車問題，情況就複雜得多，因為這涉及多個部門的問題，而且被偷運入內地的車輛不僅僅在廣東省，部分失車可能被運往省外的地方。

昨在藍田落網
四名偷車疑賊
下手時被休班警員發覺

【本報訊】四名偷車賊昨日凌晨在藍田邨路邊企圖偷車，為一名休班警員發覺，報警將四人拘捕。

昨日凌晨二時，揭發偷車案的休班警員姓古（二十一歲），隸屬西九龍衝鋒隊警員。古某返回藍田邨十九座住所途中，在十九座與二十座之間，發現四名形跡可疑男子正圍着一輛私家車有所行動，懷疑他們在偷車，乃不動聲色報警，並在附近監視。未幾，大隊警員趕到，四名可疑人正打開車門登車，當場為警員拘捕，並被搜出一些疑是爆竊用途的工具。

被捕四名男子：曾×康（十六歲）、李×平（二十歲）、黃×怡（十六歲）及梁×雄（十七歲），全部被警方扣留調查，可能被控偷車罪名。

教育及人力統籌司强調
港府輸入外地勞工
希望刺激各業投資
逾半申請僱主願付高於中位數薪金

【本報訊】教育及人力統籌司楊啟彥昨日强調，港府並非利用輸入勞工來壓抑本地工人的工資，而且希望透過該項計劃刺激各行業的經濟投資。他指出，在申請者中有五成半僱主願意給予海外勞工高於中位數的薪酬，足以顯示僱主對人手有迫切需求。

楊啟彥昨日出席一個環境保護活動的開幕禮後强調，輸入勞工與壓抑本地工人工資沒有關係。他指出，如果獲得配額的僱主在明年二月底之前，未能完成招聘外地勞工辦理工作簽證的手續，港府將收回他們的配額。

他指出，在港府的指定行業中，每個行業最少可獲得該行業申請輸入外地勞工總人數的百分之十二配額。而每個僱主獲得的配額只能佔其聘用本地勞工的一半數額。

謝志偉將於本周三的立法局會議上就此問題提出質詢。他又說，雖然他即將於明日離港前往美國及日本訪問，但他將與張鑑泉議員聯絡，於本周五舉行的立法局內務會議上，代為提出討論解決有關問題的方法。

張浚生昨向記者指出
魯平任正部級職位
符合國家幹部制度
新華分社與港澳辦工作關係無改變

【本報訊】新華社香港分社副社長張浚生昨日表示，由六十三歲的魯平接替姬鵬飛出任國務院港澳辦公室主任之職，是很合適的。

張浚生昨日下午在出席中華遊樂會舉辦的全港硬地網球公開賽頒獎儀式前，答記者詢問時作上述表示。他說，原港澳辦主任姬鵬飛與副主任李後，都是因為年紀大的緣故而辭職，他說，姬鵬飛已年屆八十歲，李後也達六十七歲，而魯平只有六十三歲，按照國家的幹部制度，這個年歲任正部級的幹部是很合適的。

當被問及人事變動是否會影響到新華分社與港澳辦之間的工作關係時，張浚生表示與以往不會有何不同。

有記者問，據一項傳言，指現時駐港工作的新華社或中資機構的員工，在港工作滿五年後，就必須調回國內，是否屬實？張浚生說，現時沒有如此明確的規定。

同時，張浚生又否認由於新華分社副社長人數增加了，新華社的高層將有人事變動的傳言。

赴台灣考察八天後
勞聯代表團返港
李啓明稱可借鑑失業保險例

【本報訊】港九勞工社團聯會赴台灣考察的代表團於昨日返港。該會秘書長李啓明表示，台灣正在草擬法例為工人設立失業保險，他認為香港可以借鏡。

「勞聯」代表團赴台灣訪問了八日，李啓明表示，自台灣取消戒嚴法後，正全面修訂勞工法例，其中一項設立失業保險的計劃，準備交台灣「立法院」討論。根據這項計劃，僱主要為僱員購買失業保險，當僱員失業滿一星期，勞工處仍未能為他們找到工作時，僱員隨即每個月可取得相等於月薪三分之二的工資。在連續八個月後，僱員領取到的款項會逐步遞減。

李啓明認為，香港也可以借鑑台灣的做法，設立失業保險，對社會有穩定作用。

新界的士司機總會
頻接的士被偷投訴
該會代表今赴深圳提堵截建議

【本報訊】新界的士司機從業員總會將於今日派代表前往深圳，向有關部門反映的士業人士對於的士被偷運往內地表示關注，並就如何加强堵截的士走私活動提出建議。

該會會長蔡國雄表示，近期的士被偷情況有增加趨勢，幾乎相隔一天，便有同業投訴的士被偷去。據的士同業反映，的士被偷時間，以深夜時分為多，而且多在一些偏僻的停車場或泊車處被偷去，能成功尋回之的士數目並不多。

男子墮山重傷
由水警輪從大嶼山載往醫院留醫

【本報訊】一名男子，昨日下午偕友在大嶼山青洲仔攀山時失足，從二十多呎高處墮山受傷，由水警輪載送荃灣碼頭送院，傷勢欠佳。

傷者歐偉成（三十一歲），昨日趁假日，約同姓羅（二十九歲）友人結伴到大嶼山青洲仔展開攀山活動。下午約二時，兩人在花坪近草灣沙灘開始攀山，當攀爬至二十多呎高的峭壁時，歐某失足，從二十多呎處滑下，跌落草灣沙灘，當場受傷，不能動彈。失事後，由於現場地處偏僻，同行的羅某一度求救無門。幸好稍後有一艘機動舢舨經過，被羅某截停求救，由舢舨姓范船主駛往對岸的馬灣代為報警。

稍後，水警輪到場將傷者接載，送往荃灣碼頭將傷者轉往瑪嘉烈醫院留醫。

吊車撞毀玻璃牆

【本報訊】跑馬地山村道一樓宇外圍一幅玻璃外牆，昨日下午被一部擬駛入地盤的吊車撞毀，無人受傷。

現場為山村道一處進行建土木工程的地盤。

熱烈祝賀
深圳經濟特區
建立十周年
大公報 敬賀

新鴻基地產發展有限公司

致一九九零年認股權證持有人：

茲請各位一九九零認股權證持有人注意，行使認股權證以認購新鴻基地產發展有限公司（"本公司"）股份之最後限期為一九九零年十二月三十一日。在該日期後，所有一九九零認股權證及任何未行使之認購權將失效作廢，故認股權證持有人若行使其認購權，必須於上述限期前填妥及簽署附於認股權證證書之認購表格（或向本公司股票過戶登記處索取認購表格），連同有關認股權證證書及認購款項之支票，於一九九零年十二月三十一日下午四時前一併送交本公司股票過戶登記處中央證券登記有限公司，地址為香港皇后大道東183號合和中心十七樓。如該認股權證持有人仍未辦妥轉名手續，則除上述文件外，亦需填寫及簽妥轉名表格，連同一切上述文件，一併於一九九零年十二月三十一日下午四時前交回本公司股票過戶登記處。

並請注意，一九九零認股權證之最後買賣日期為一九九零年十二月二十四日。而該等認股權證將於一九九零年十二月三十一日，香港聯合交易所有限公司收市後取銷掛牌。

承董事局命
秘書
盧超駿 謹啓

香港一九九零年十一月廿六日

嘉美 最新91年月曆
膠片月曆‧粉紙月曆
座枱月曆‧枱墊月曆
案頭日曆‧日記簿
款式數佰種　大量定印另有折扣
加印廣告　國內提貨　價平
總寫字樓：5401131　傳真：(852)5597137
門市：灣仔交加里26號地下(京都戲院側)
電話：5751881　傳真：(852)8381259

香港賀咭中心有限公司
直接印製出版發行
‧聖誕咭‧賀年咭
‧母親節咭‧父親節咭
‧情人咭‧慰問咭
‧生日咭
香港英皇道1065號東達中心9樓
特約經銷：香港灣仔利東街54號地下
訂貨直綫電話：8114159, 5729357
圖文傳真：5657710, 8345321
電傳：82682 ANP HX

本港最大風箏

「區局九零」國際風箏節昨日在上水展能運動村舉行。參加的隊伍包括來自中國大陸、台灣和香港，以及日本、蘇格蘭等。圖為香港風箏隊努力將一隻全港最大的風箏「鳳凰」升上天空。

本報記者　凌樹輝　攝

應香港藝術節協會之邀

湖北省京劇團將訪港 門票於下周開始預售

主要演員包括朱世慧楊至芳李春芳等

【本報訊】敢於創作而獲省政府頒發嘉獎令的湖北省京劇團，將於明年一月底再度訪港，為香港戲迷帶來由該團創作的近代悲喜劇《青藥章》。該團於八七年首度訪港時備受歡迎的創作古典喜劇《徐九經升官記》，亦將再與戲迷見面。

是次訪港演出的主要演員有著名丑行演員朱世慧。他的演出特色是丑中有生、生中有丑，而且不但注重唸白功夫，更是文唱武打兼善，曾獲中國戲劇界最高榮譽「梅花獎」、全國表演一等獎及湖北省人民政府頒發的「優秀戲曲演員」稱號。

還有著名青衣演員楊至芳，她拜王派傳人王玉蓉為師。她曾獲「梅花獎」、省「優秀戲曲演員」稱號。

另一位著名京劇青衣演員李春芳師承雲艷霞，後來拜張君秋、趙燕俠為師，她的嗓音清麗嘹亮，而且能文能武，曾獲全國表演一等獎，並擁有省「優秀戲曲演員」美譽。

其他演員包括胡為元、陳國光、彭澤林、羅會民、舒建礎、楊宏達、程和平、辛鵬、甄靜嫻、于潔等，他們大多是國內匯演或比賽的獲獎者。

這次表演的創作劇包括《青藥章》、《徐九經升官記》等，兩齣劇目都曾在文化部舉辦的全國匯演和劇本評獎中，獲得多個一等獎，亦曾分別被拍成戲曲電視連續劇、戲曲電影，並曾獲獎。

《青藥章》描述清朝一位以賣狗皮膏藥為生的小人物——亭藥章，無辜牽涉入教堂洋神父與祠堂族叔公被殺的命案之中，又被指為與東街寡婦有染，被送進死囚牢房，在牢房中他卻得與寡婦訂下終身，而當被綁送刑場之際，事情發展卻峰迴路轉……《徐九經升官記》描寫明中葉王爺侯爺兩大家族為爭娶民女倩娘而打官司，朝中執法官吏見雙方官高勢大，紛紛借故躲避，不敢審案，王爺便保荐曾受侯爺貶抑的縣官徐九經升遷進京，於是懷才不遇的徐九經喜洋洋赴京上任，並不知大禍將臨頭……

湖北省京劇團應香港藝術節協會之邀訪港，將於香港大會堂音樂廳表演，九一年一月三十一日演出《徐九經升官記》，二月一日演《法門寺》，二日演《界牌關》、《孔雀東南飛》，三日演《青藥章》、《火燒余洪》，四日演《文昭關》、《秋江》、《祭塔》、《十八羅漢收大鵬》。門票將由十二月二日起在各城市電腦票房發售。

世界職業舞蹈冠軍 六組人馬來港獻技

分別表演標準舞及拉丁舞

【本報訊】六對來自西方的職業舞蹈家將於下月初訪港，演出色彩繽紛的標準舞及拉丁舞。這項「先鋒世界職業舞蹈冠軍表演」，是本屆區域市政局節的壓軸節目。

首先表演的是來自英格蘭的雅倫及嘉泰．費拉查，他們曾於七一、七三年蟬聯兩屆世界業餘拉丁舞冠軍，由七七至八一年，連獲五屆世界職業賽冠軍。

隨後是挪威的艾十賓及姬絲丹．查賓。他們於八二、八三年兩度獲世界職業賽冠軍。

以上兩對組合曾長期互相競逐，視對方為勁敵，但由八五年起卻攜手合作，組成「夢幻拉丁」，首次在倫敦亞爾拔太劇院公演，然後作全球巡迴表演，八八年再在倫敦演「夢幻拉丁之二」；本年十月於倫敦亞爾拔大劇院公演「夢拉拉丁之三」，今次他們首次來港獻藝，接著赴北京演出。

第三對舞者是丹尼斯與艾坦尼．達林比利，也來自英格蘭，曾奪得英國公開專業性舞蹈家十項全能冠軍及歐洲十項冠軍。

來自挪威的雅莉遜及馬田．林柏則是英國拉丁舞職業新秀冠軍及英國業餘拉丁舞冠軍。至於丹麥的舞蹈家布比與夏莉，尊信曾六度獲得丹麥拉丁舞冠軍及三度獲丹麥十項冠軍。

最後一對表演者是挪威的拉西．奧狄格與莉娜．嘉拉芝賓，曾獲英國公開明日之星標準舞冠軍。

四場雲集一流職業舞蹈家表演由區域市政局主辦，國際藝聯有限公司協辦、信和工程有限公司贊助，於本月廿九及三十日在屯門和荃灣大會堂、下月一、二日在沙田大會堂盛大演出。門票由三十五元至八十元不等，在城市電腦售票網有售。

杜比氏與藝穗會聯合辦電影專場

【本報訊】杜比氏及藝穗會將本月底聯合舉辦五十年前的電影《毒蠍子咒》專場。《毒蠍子咒》是漫畫人物神奇隊長的唯一大型銀幕製作。此片將於十一月三十日晚十八時及十二月一日晚上六時在中環下亞厘畢道二號藝穗會放映。票價分六十元、五十元（藝穗會會員）。

旋律五重奏成員

英華人生活攝影展覽 牛池灣文娛中心舉行

【本報訊】一個名為「異地之根——英國華人生活」攝影展覽，正在九龍牛池灣文娛中心展覽廳展出，展覽圖片由畢嘉里所拍攝。是項展覽由市政局及英國文化協會合辦。

是次展出這位青年英國攝影師展品共有六十幅，展期至十二月二日止。該批圖片內容捕捉居住在英國曼徹斯特華人的生活片段，包括專業人士、餐館東主一家人，以及唐人街的少年等。畢嘉里的妻子為中國人，而他對華人生活的社會亦十分嚮往，他曾於一九八八年獲資助前往中國及香港居住，實地體驗華人生活環境概況。

「旋律五重奏」將演浪漫名曲

【本報訊】為慶祝西灣河文娛中心開幕，「旋律五重奏」將於十二月十二日晚在新落成的市政局場地舉行音樂會，演出多首浪漫名曲。

旋律五重奏是本港的室樂曲，成員由香港管弦樂團的樂師組成，他們演奏的曲目，包括古典及流行樂曲。該樂隊組合經常在香港演出，包括香港管弦樂團在大會堂舉行的室樂演奏會及亞洲藝術節。一九八九年十月，樂隊曾為訪港的奧地利總理獻技。翌月並在香港文化中心的開幕盛典中演出。

是次音樂會，旋律五重奏將演出多首浪漫名曲，包括電影《教父》、《齊瓦哥醫生》及《夏日》的主題曲，以及《輕煙蒙你眼》、《重歸蘇蓮托》等樂曲。樂隊還將演奏史特勞斯的《葡萄酒、愛人與歌圓舞曲》、柴可夫斯基的《睡美人圓舞曲》及《天鵝湖》芭蕾舞劇選曲。音樂會將以多首著名樂曲節錄而成的「浪漫情懷」結束。

旋律五重奏音樂會由市政局主辦，三十及五十元門票，以及全日制學生及高齡人士半價優惠票，現已在各城市電腦售票處發售。

新近落成的市政局西灣河文娛中心位於香港筲箕灣道一百一十一號。

京滬兩樂團奏中西曲

——香港藝術節節目巡禮之二

史君良

九一年香港藝術節的音樂節目中，將有兩個來自中國的藝術團。

首先是成立於一八七九年的上海交響樂團，前身是上海公共樂隊，首任指揮是柏克（R. Buck）。一九二二年改稱上海工部局樂隊，在帕器（M. Paci）就任指揮期間（一九一九年——一九四二年），介紹了大量的世界名曲，並培養了不少音樂人才。第二次世界大戰期間，樂團一度改稱上海音樂協會愛樂團，由富華（A. Foa）出任指揮。一九四九年之後，樂團又多次易名，一九五六年正式定名為上海交響樂團，一九五〇年起由黃貽鈞出任指揮。樂團曾與不少國際著名音樂家合作過，其中包括奧依斯特拉赫、阿諾索夫（N. P. Anosoff）、阿許肯納密、傅聰、馬友友、林昭亮等。

上海交響樂團於今年十月應邀赴美國，參與慶祝紐約卡奈基音樂廳成立一百周年的演出活動。今次該團首次在香港藝術節中演出，由香港出生的麥家樂指揮，他是意大利托斯卡尼尼國際指揮比賽、奧地利二十世紀音樂國際指揮比賽的優勝者。

另一個來自內地的樂團是中央音樂學院民樂團，該團成立於一九七九年，由畢業於中央音樂學院的十三名優秀民樂演奏家組成，包括二胡王國潼、趙寒陽、田再勵，琵琶劉桂蓮、張強，揚琴黃河、笙楊守成，笛子陳濤、嗩吶郭雅志，古琴趙家珍，打擊樂李真貫、王建華，音樂總監朱毅（作曲家）等，他們既精通中國傳統音樂，又善於創作和演奏現代音樂。該團在國內外演出均受歡迎，被卡拉揚稱讚為「用心靈來演奏的組合」。

區局與音專管弦樂團聯合主辦貝多芬之夜

【本報訊】區域市政局與香港音專管弦樂團將於十二月七日在沙田大會堂聯合主辦「貝多芬之夜」音樂會，會由譚全指揮，龔審安獨奏鋼琴協奏曲《皇帝》。

香港音專管弦樂團成立於一九八四年，前身為音專少年兒童管弦樂團。六年來樂團先後演出三十多場次。八七及八八年更赴廣州和北京演出。

是次演出，節目包括樂聖貝多芬的名作：艾格蒙序曲、降E大調第五鋼琴協奏曲《皇帝》，以及最受樂迷喜愛的第五交響樂《命運》，音樂會由樂團音樂總監、本港著名小提琴教師和樂團指揮譚全執棒。

這次音樂會，更邀得香港音專青年鋼琴教師龔審安擔任獨奏。從樂團的節目安排，將體現出本港青年一代在音樂藝術造詣上的成長和進步。

臺靜農書藝展在翰墨軒舉行

【本報訊】為紀念著名學者臺靜農九十冥壽，翰墨軒將於本月二十八日起在港、台兩地舉辦「臺靜農書藝展」。

臺靜農已於十一月九日逝世。臺靜農生於一九〇二年十一月二十四日（農曆），安徽霍丘人，北京大學研究所國學門畢業，曾任教於北平中法大學、輔仁大學、齊魯大學、山東大學、廈門大學，一九四六年赴台灣，任台灣大學中文系教授兼系主任多年。

1990年新貨上市

聰明的選擇

"TIEN-FU" SALTY PEANUTS　酥脆，可口，滋養。

正貨　每袋背面印有編碼　0 26066 20400 8　及 "otto" BRAND 標誌

規格紙箱庄：
1　400克×60袋
2　200克×120袋
3　100克×240袋

天府花生創牌經銷商：聯友企業公司　香港文咸西街南北行大厦二樓　電話：544 8036-8

二級品　三級品　次品

警告：上述三種包庄袋裏夾有紙塊印有"2"或"3"或"次"字爲二級品、三級品或內銷次品，質量低劣，並規定不得在港兜售（亦有個別白紙被取出且重新封袋者）我公司已被授權追查來源並依照法律途徑採取行動中，敬請惠顧諸君辨明包庄及向殷實商號購買

C9 90

斐濟

斐濟群島　澳洲　紐西蘭

經濟移民　勞工移民　自費留學　旅遊簽証

＊全國人口七十二萬
＊18℃—32℃氣候怡人
＊免費醫療及教育
＊英語爲法定及通用語言
＊英聯邦成員國，制度完善

逢星期六下午設有講座及播放錄影帶，歡迎香港和中國各地人仕查詢預約，費用全免。

斐濟共和國移民中心（香港）辦事處　九龍尖沙咀漆咸道117號樂基商業大厦九樓　電話：721 7331　圖文傳眞：721 8100

電話：7217331

區域市政局招標公告

現招標為區域市政總署供應樽冊，為期十二個月，由一九九一年三月一日起至一九九二年二月二十九日止（招標編號：RCO224/1/90(B)）。

投標表格及其他資料可向九龍尖沙咀柯士甸道一三六至一三八號金門商業大廈八字樓區域市政總署物料供應組投標事務小組索取（電話：三六八四五六九）。

投標書須於一九九〇年十二月十四日（星期五）上午九時前，放入九龍柯士甸路十九至二十三號太古貿易大廈三字樓區域市政總署總部的投標箱內。

區域市政局投標小組委員會秘書李小儀

華亭飯店

正宗杭州特式名菜家鄉風味，杭州女名廚主理，重質重量價格公道，歡迎訂座

電：8949705　香港銅鑼灣蘭芳道9號

啟事

信利公司(CHAN & LAI CO.)由即日起遷離香港文咸西街55號至57號餘慶大廈5樓C座，其公司在本港及海外之一切華洋轇轕，概與敝公司無關，敬希各界垂注！

千敏實業有限公司啓

北京畫院中國畫香港首展

展出日期：一九九〇年十一月二十七日（星期二）下午[illegible]至七時　十一月二十八日至[illegible]十九日上午十時至[illegible]

地　　點：香港大會堂低座[illegible]

十二月一日至四日移師中華書局讀者服務中心[illegible]　上午十一時至下午九時繼續展出　地址：九龍彌敦道四五〇—四五二號二樓

大公經濟

熱線電話：八九一一六〇二
傳眞：八三四五一〇四

日產汽車服務(中國)有限公司 電話：868 2626

大市受消息支配

周股

本報記者 鄧炳輝

港股市場上周表現先揚後軟，除了對中東局勢採取審慎觀望態度之外，投資者亦需消化英國首相戴卓爾夫人突然宣佈辭職的消息，故此令到整個市場亦圍繞着濃厚的觀望氣氛，相信短期大市仍會在二九五〇至三〇五〇之間上落，一切需由入市消息所支配。

在長實系的帶動下，上周初段股市表現穩好，恒指一度升抵三〇五〇水平，然而，由於高位入市態度頗見猶豫，加上周四英國首相戴卓爾夫人突然宣佈辭職，投資者恐防陣前換將的消息會對本港亦構成影響，故此更令他們的投資警覺性有所提高，結果周五以圍繞較濃烈的觀望氣氛報收。

恒指於最後以三〇一六點〇六報收，較上周的三〇〇八點六六微升七點四。至於成交額總額，亦只為三十六億七千五百八十四萬元，平均每天七億三千五百二十萬元，較前一周縮減兩成，而且全周的波幅亦只為六十多點左右，都反映了投資者躊躇不前的態度。

美國總統布什發出最後通牒，強調之前由聯合國安理會通過向伊拉克出兵的建議，戰事似乎會於短期內一觸即發。不過，投資者對於中東局勢的緊湊情況似乎頗為習慣，不少人都認為開戰時正是買貨的最適當時機，在人同此心下，反而對於大市並未構成太大的衝擊，市場既沒有出現恐慌性之拋售，但亦沒有太積極的轉買意慾，形成了拉鋸的局面。

英國首相戴卓爾夫人宣佈辭職，令一度對香港的政治前景有所憂慮，但在稍作消化之後，大部分投資者都確信仍以保守黨為首的英國政府，將會繼續保持對香港的政策，無論赫塞爾廷、馬卓安抑或韓達德獲選，都不會影響這套大原則。目前民意調查顯示馬卓安大熱，市場對道位候選人反應中性偏好，故此一旦獲選，反應亦會一樣。

回說香港市場，長實系在上周果然擔任領軍股份的角色，但尾市則成為了換馬對象，預料其強勢在本周應可延續，至於其他股份方面，如恒生、港燈及中電都有突出的表現，但基於高位換馬的技術性因素，其他落後股份反而更具吸引力，例如希慎、鷹君、東亞、九倉及和黃等，都會有不俗的上升潛力。

大市於三〇八〇回落至二千九百點水平，然後再反彈上目前的水平，走勢其實不俗，但三〇五〇至三〇八〇的心理阻力仍大，要突破不是易事，至於三千大關水平，則一度遭受考驗，故此這兩個關口成為了最新的上落指標。

部分商場租戶籲減租 個別業主延長免租期

包括長沙灣廣場及城市廣場

業界人士認為商場減租風氣未全面擴散

【本報記者嚴潤偉報道】寫字樓租金減價之風，最近已吹到個別的大型商場租，位於長沙灣的長沙灣廣場及荃灣的城市廣場商場租戶，不約而同向業主要求減租，其中長沙灣廣場商場租戶已獲得業主延長免租期，變相將租金調低，為近年業主向租戶讓步的罕見例子。

地產界人士表示，租約尚未期滿而業主仍然願意延長免租期，目的為挽留租客，這無疑是一種惡性競爭，擔心此風一長會影響整體商場市道，但迄今為止，減租之聲仍局限於個別商場。

受到商戶羣起要求減租的商場，分別為屬新發展的長沙灣廣場及恒基集團的荃灣城市廣場，兩個商場今年初已經開幕，同屬於區內的大型商場，據悉，兩個商場租戶突然組織起來，強硬要求業主減租，原因是自啓業以來，營業狀況未如理想，一方面是市場消費減弱，另一方面是業主未能加強商場的宣傳，加上商場租金自今年以來一直偏軟，於是租客便振振有詞要求減租。

銀座商場加入競爭 非旺區商場影響大

麗新集團一名人士證實，在兩個月前，長沙灣廣場商場有十多個租戶要求減租，經過多次磋商後，結果將租戶的免租期延期，但他未有透露免租期延長多久。另外，商場內一層批發中心，目前有十多個舖位仍然空置，原本每呎租金叫價二十元，該公司亦考慮將租金調低。

至於荃灣城市廣場，恒基一名人士亦證實，接獲七、八個租戶提出減租要求，在兩周前與一租戶展開商討，該公司仍未作決定，但會視乎每個個案作出考慮，但若果該租戶只租了一至兩個月，卻仍要求減租金是不甚合理的。目前商場租金由六十至八十元一呎不等。

美聯物業商業部經理古劍輝表示，長沙灣廣場及荃灣城市廣場租客減租事件，不能反映整體商場市道走下坡，一些位於旺區的黃金商場，租金仍然高企，而且業主不愁沒有租客。

不過，他認為，目前市場消費力的確減弱，例如街舖多以短期租約為主，同時，連鎖零售集團擴展計劃也放緩下來，此外，近年大型商場不斷落成及銀座式商場的激烈競爭，對並非位於旺區的商場影響最大。

他稱，長沙灣廣場及荃灣城市廣場每呎租金平均數十元，若果業主將租金稍調低一、兩元，便可挽留租戶，收益減少有限，相反租戶若遷出，在目前的市況下，並不容易在短期內找到租金，收益的損失會較大。

其實，目前商場租戶議價能力大為提高，雖然租約未期滿而要求減租，在法律上於理不合，但由於市況逆轉，個別的商場業主也要作出讓步。

荃灣城市廣場商場租戶要求減租

證券商預測本周大市 預期企穩於三千點關

【本報訊】證券公司預測，美國尋求政治上的支持出兵對抗伊拉克，及戴卓爾夫人辭職，會令港股出現不利的影響。本周港股將會隨外圍美、日股波動。

嘉洛證券指出，技術性而言，十天平均線升破二百五十天平均線，顯示大市仍有向上的動力。因此，估計港股將會隨外圍美股及日股波動。若中東並無事故，港股可能會於現水平企穩，支持點將於二千九百八十點。

美國總統布殊尋求政治上的支持，以加強對伊拉克的軍事行動，可能會令本周大市出現沽售壓力。

戴卓爾夫人的辭職，令上周大市出現危機，因投資者預期新任首相將會繼續保持她的政策，特別在香港的問題上。相反，本港第三季經濟的增長及通脹已分別由百分之二點五調低至百分之二點三，及由百分之九點五調高至百分之九點七，投資者將會關注到本地經濟可能出現放緩。

唯高達證券預測，中東事件可能會有不利的發展，加上英國的政治問題，令投資者不敢入市。本周將不會有主要的上市公司消息，相信大市會採取觀望，支持點會於三千點。

第三季的經濟報告顯示，本地出口為壓抑經濟的主因，較去年同期下降百分之二。

金價技術走勢趨好轉 三八零美元有支持力

銀價牛皮待變白金挑戰四五五美元

金滙態

上周國際金價初段呈牛皮，但尾市受白金補倉買盤支持，價為每安士三七八／三七六，最高價升為每安士三八四．七五美元，收市價為每安士三八三。

周來金市牛皮，主要是受到多個市場有較多的假期氣氛影響，市道淡靜。另外，周初美元價升及油價下跌，也構成大市回軟壓力。但至周五時，傳出南非的金礦大量裁員，刺激歐洲白金市全面佃倉，金價亦在市面缺貨底下，同步上揚。

技術上金市有初步轉好跡象，每安士三百八十美元初步有支持力，但中東局勢微妙，沒有突變以前，金價可能只在上落市軌開做，預料本周大致在每安士三百八十二美元至三百八十七美元之間開做，等有消息時才突破。

白銀走勢平淡，全周在每安士四點一美元至四點二美元之間開做，周五白金價漲對其刺激只限於一時，且以當日最低價──每安士四．一三／四．一四美元收市。由於銀市缺乏買家入市興趣，估計在其餘兩種貴金屬受到注視之時，銀價暫時亦未能擺脫牛皮。下降支持為每安士四點一美元，如升越四點二美元，則另一阻力為四點二五美元。

白金是三種貴金屬中最突出者。上周最低價為每安士四一三．〇／四一四．〇美元，最高價升為每安士四三四．五／四三五．五美元，以市價為每安士四百三十美元。

由白金波幅達二十美元，可知上周尾市佃倉情形之盛。一般相信市場欠倉仍多，估計白金價在近期會上升及挑戰每安士四百四十五美元的阻力，下降支持為每安士四百二十四美元。

聯合瑞士銀行提供

新世界下月開新盤

樓談 金堂

在過去數個月，各地產商無不趁着旺市大傾銷其手上的樓盤，因此，近數月新盤的推出數目最大，但市場承接力卻強勁，於是幾乎所有的地產商都笑逐顏開，原因手上的地盤都售個滿堂紅。

不過，新世界發展除了減價推出愉景灣第四及第五期剩下的單位外，似乎良久無新盤推出，有點斯人獨憔悴。然而，這不會維持太久，原來新世界發展已積極籌備推出新盤事宜。

計劃推出的新盤，位於西區皇后大道西四七五至四五五號，該樓盤共有兩幢三十層高的住宅樓宇，單位面積在四至六百方呎，目前已進行了地基工程，估計在下月底至明年一月初推出發售。

地產界人士表示，西區住宅樓面一向有買家捧場，最近西區海怡花園首日內售出所有單位，便是一個明顯的例子。

此外他說，港府決定興建西區海底隧道，對西區的住宅樓市肯定有莫大的刺激作用。西區海隧在明年招標承建，預期在九六年正式通車，未來西區樓價大有升值潛力。

他續稱，自港島西區走廊通車，西區交通擠塞情況已見改善，影響西區的其中一個阻力已經消除，但西區缺乏地皮作大型住宅物發展計劃，令樓市發展有所局限。

滙豐外滙經理馬清正稱 美元短期不會大跌

日圓馬克升值強法朗欠理想

【中通社二十五日電】香港上海滙豐銀行首席商業外滙經理馬清正指出，由於有波斯灣危機，美元短期內大跌的機會不大，而由於日圓及馬克利率有上升趨勢，後市升值能力較強，瑞士法郎由於瑞士經濟增長不理想，利率有放緩跡象，上升不會大，至於英鎊年尾會有條件減息。

馬清正表示，過去一年，美元兌所有貨幣看淡，尤其是過去六個月，主要原因是美國經濟放緩，近期美國減息，雖然不會將經濟衰退一下子改變，但可以令經濟衰退來得有秩序一些，所以美國減息的機會仍有，相信年尾將會有一次減息。

馬清正指出，美國經濟放緩趨勢已持續三、四個月，通常經濟放緩期為六個月至十八個月，所以美國經濟在明年中會有反彈可能，不過仍要視乎其它因素的配合。因為目前外匯市場比以前複雜，包括利率、經濟及政治因素，均能影響經濟的發展走向。

馬清正指出，近半年來，除美國經濟環境較弱外，其餘主要貨幣，包括日圓、馬克、瑞士法郎、英鎊各有特點。日圓一年前主要針對貿易赤字，外圍美金跌，希望借此改善貿易不平衡，近期日本內部通脹加劇，形成有加息需要。馬克方面，德國統一表面上理想，但短期（一至二年）之間有問題，西德的經濟本來健全，但要幫東德一體化使之內部有隱憂，內部的需求很大，所以會出現較大通脹，短期馬克利率有上升趨勢，未來兩、三年都會加息。

至於瑞士法郎，近幾個月程度上取代美元作為資金避難所，但後來放緩，因為本身經濟增長不理想，利率有放緩跡象，後市瑞士法郎不會太理想，上升有限。

馬清正指出，英鎊在過去一年，英國希望將英鎊以高的水平加入歐洲貨幣體系，以至英鎊的波動較大，這種情形將再難出現。目前，英國經濟有放緩跡象，但短期減息機會不大，至今年底明年初，英國通脹放緩，漸漸會有減息條件。

馬清正稱，由於有波斯灣危機，短期美元大跌的機會不大，若中東爆發戰爭，美元首先會獲得支持，但由於美元作為資金避難所的地位正逐漸減弱及美國經濟問題，所以美元強勢不會持續，至於瑞士法郎，由於它的流通量小，仍無條件取代美元成為資金避難所地位。

恒生指數成份股每周變動情況

(23-11-90)

股份	收市價(元)	與上周比較升跌 ±%	與去年底比較升跌 ±%	本周收市周息率 %	本周收市市價/盈利率(倍)
東亞銀行	14.400	+2.86	−2.70	4.34	11.83
恒生銀行	21.800	+0.46	+7.92	4.59	11.83
滙豐銀行	4.800	+4.35	−28.89	7.96	6.41
怡和策略	15.700	−2.48	+9.03	1.59	7.85
金融指數	1776.70	+1.82	−12.91	5.61	8.04
中華電力	15.300	−3.77	+26.45	4.71	10.93
中華煤氣	9.850	+1.03	+15.20	2.28	20.04
香港電燈	9.850	+0.51	+39.72	5.53	11.66
香港電訊	5.850	0.00	+10.38	4.79	14.96
九龍巴士	5.650	0.00	−18.12	8.50	8.97
公用事業指數	3988.80	−0.63	+17.09	4.74	13.46
長江實業	12.400	0.00	+28.50	3.06	9.84
鷹君	2.250	−1.10	−7.22	3.91	3.04
恒隆	5.250	−3.67	+6.60	7.81	6.09
恒基地產	8.450	+3.68	+39.67	4.14	7.75
置地	7.600	−1.30	−8.43	6.32	12.88
合和實業	3.275	+3.97	+29.70	7.33	7.80
希慎興業	1.180	+1.72	−7.09	7.20	11.46
新世界發展	8.050	+0.63	−23.33	7.58	8.94
新鴻基地產	14.700	+0.68	+17.60	5.24	9.55
地產指數	4901.19	+0.40	+8.84	5.27	8.90
國泰航空	7.000	−1.41	−15.66	6.00	6.04
嘉宏國際	3.675	−0.68	+13.95	5.71	10.50
牛奶國際	10.100	−0.98	+18.82	2.97	15.91
港機工程	13.500	−3.57	−37.79	5.48	9.06
大酒店	4.100	−2.96	−12.77	4.15	11.08
和記黃埔	11.900	+4.39	+35.29	4.54	11.90
怡和控股	30.500	−3.17	+25.00	3.11	10.34
麗新國際	1.530	+0.66	−21.54	9.15	5.88
文華東方	4.800	+3.23	−7.69	8.13	8.28
美麗華酒店	5.550	−0.89	−20.14	3.06	29.06
太古洋行A股	15.000	0.00	−4.46	5.33	7.72
電視廣播	6.550	−0.76	−14.38	9.16	7.71
九龍倉集團	8.000	+1.27	+9.59	5.44	12.18
南聯實業	7.000	0.00	−4.11	11.43	7.37
隆豐國際	3.750	−1.96	+5.63	5.07	8.74
工商業指數	2762.03	+0.16	+6.93	4.92	9.75
恒生指數	3016.06	+0.25	+6.33	5.06	9.93

本港地產業前景樂觀 惟樓價不應升得太急

鄭家純認為本港投資環境理想

【中通社二十五日電】新世界發展董事總經理鄭家純表示，香港地產業的發展前景仍然是理想的，不過地產價格不應升得太急，應穩步向上。面對目前世界大氣候，鄭家純認為，香港的投資環境較其他地方好，英國的大選結果無論如何，相信對香港前途的政策無大影響。

鄭家純表示，香港地產業發展前景仍然是理想的，不過，地產界人士應注意不要令到市道價格急劇上升，應該因應市民的負擔能力，地產價格穩步上升，對香港地產市道今後健康發展有很大的裨益。

鄭家純認為，面對目前世界大氣候，香港的投資環境較其他地方好，前景是樂觀的。雖然英國進行大選，保守黨的地位受到挑戰，但大選結果無論如何，相信對香港的政策不會有影響，因為無論是那個上台，仍會按照中英聯合聲明的方案去做的。

鄭家純表示，該公司會繼續集中在香港發展地產為主，而在海外會積極發展酒店管理網。過去一年該公司的收益以租金、酒店、地產為主。

美賓夕凡尼亞州與港簽貿易協議

【本報訊】香港貿易發展局日前與美國賓夕凡尼亞州簽署一項貿易協議，加強兩地的貿易及商務合作。

根據該項貿易協議，香港貿易發展局將致力協助賓夕凡尼亞州的產品及服務拓展香港市場，向該州的出口商提供有關香港市場的研究資料，聯同該州商業部為有潛質的出口商號就貿易融資作出安排，促進出口。

華美達酒店集團 奪泰酒店管理權

【本報訊】本港華美達國際酒店集團為加強在泰國的發展，最近已簽訂合約，全權管理一間位於芭堤雅的高級酒店。

此華美達酒店位於芭堤雅市北海濱，原稱Merlin Pattaya，為泰國United Resort Services Co.Ltd擁有。

華美達亞洲區副總裁湯覓華在簽約後表示，該酒店有助集團在泰國及其他東南亞國家建立完整的酒店網絡，同時顯示集團對泰國酒店業極具信心。

該酒店共有客房三百二十五個，並有兩間會議廳，分別為可容納六百人的Eiparee Hall，和可容一百人的Absorn Room。

現時，以華美達名義在泰國經營之酒店是位於首都曼谷的華美達Tawana酒店。此外，曼谷華美達新酒店亦在興建中，將於一九九二年中落成，屆時可提供四百七十七個房間。該集團更於去年九月取得華美達布吉酒店的管理權，該酒店有客房二百七十間，將於一九九二年開幕。

奔達中心三層 再以三億轉手

【本報訊】田土廳資料顯示，奔達中心東座再有三層轉手，包括二十一、四十四及四十五字樓三層寫字樓，合共成交價為二億二千七百萬元。二十一字樓買家為Nippon Mic Co Ltd，而十四及四十五字樓買家為General Lease Co Ltd。另外，在十一月三日以二千四百多萬元購入鰂魚涌英皇道東達中心十八字樓一至六室的買家，為中通社

置地購英公司股權

涉一成新股資金達十五億元

【本報訊】有關置地收購英國一間地產公司的傳聞不絕於耳，最新版本為置地會認購英國Hammerson百分之十新股，涉及資金達十五億元。

Hammerson為一間上市英國地產公司，雖然其在英國上市，但其資產卻分佈於世界各地，百分之三十八資產在香港，其他則在加拿大及澳洲，其中包括加拿大一幅一百六十公頃的綜合發展地皮，首期可發展一百三十五萬方呎商場，另外可建一千萬方呎寫字樓及一百萬方呎商場。

消息稱，Hammerson出售百分之十新股予置地，可以降低其負債比率，至於置地則透過Hammerson可連繫進軍海外的目標。置地明顯有意向海外市場，除正在菲律賓物色收購機會外，另外，已購入一間泰國上市公司Royal Orchid Hotel股權，並且成立一間合資公司，在當地找尋地產投資機會。

新鴻基香港工業 上市價超逾一元

【本報訊】新鴻基香港工業基金將於十二月上半旬上市，聯合贊助人為摩根建富亞洲及三和國際財務。上市集資額為一億二千萬元。

新鴻基工業預算以每股一元至一元一角上市，並將會發行認股權證，以吸引小投資者。認股證的定價仍未有決定，但據消息透露，這價錢將會頗為吸引，以刺激投機興趣。

後市保持樂觀態度 惟本周處牛皮局面

走勢評 呂志華

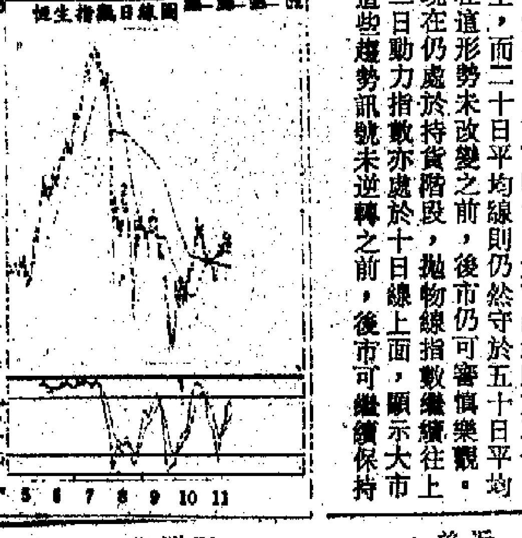
技術分析：短期港股依然處於偏好的技術性走勢，並沒有因短期的回落而轉淡，大市繼續踞於二十日平均線之上，而二十日平均線則仍然守於五十日平均線上面，在這形勢未改變之前，後市仍可審慎樂觀。隨機指數現在仍處於持貨階段，拋物線指數繼續往上移升，十二日動力指數亦處於十日線上面，顯示大市仍具有上升的動力，在這些趨勢訊號未逆轉之前，後市可繼續保持審慎的樂觀態度。

本周展望：繼續陷於牛皮爭持之局，直到大市向近期的一方阻力或支持突破後，形勢才會明朗。

短期支持：二九〇九點。

短期阻力：三一一三點。

投資策略：暫抱觀望態度為宜。



認股證重組申請 可下月初前提出

【本報訊】聯合交易所昨日宣佈，就日前發出一份有關認股證重組建議守則作出澄清，只要符合所有有關的要求，聯交所會考慮九零年十二月七日或以前所提交年底將到的認股證重組申請，而數日前所發出的守則，是有關的申請要在認股證到期前三個月提出申請。同時，新認股證預計實值不能高於現有認股證的實值。

由於日前聯發表了上述守則，使九零年認股證普遍下跌，但經過聯交所澄清後，料會作出反彈。

合和奪得貿易廣場合約

視講場 奇洛

由合和實業及長江實業聯手發展的九龍灣貿易廣場，其承建合約將於短期內便會批出，估計合和實業將會以約十億元的標價奪得這份合約。

根據可靠消息指出，發展商已在較早前發信邀請財團參與競投該份合約，目前已有六間建築公司遞交了計劃書，其中亦同屬發展商的合和實業，估計將會具有較高的奪標呼聲。

貿易廣場的建設概念源自美國的百貨商場，這座物業的最大特色，是可以讓批發商展出各類產品，以吸引零售商作訂貨之用，整座物業連同四層地牢的建築合約，為十億元左右。

貿易廣場的發展地皮是由合和實業及長實聯合擁有，發展商希望將有關物業分開兩個部分，其一是短期展覽場館，其次則為永遠展覽場館。有關場館的上蓋共有十四層，總樓面面積為一百萬平方呎，其中有三層作為展覽場館之用，總樓面面積為十八萬一千平方呎。至於四層地庫方面，其中一層作為貨倉用途，一層作為商場或寫字樓，餘下兩層則作為停車場之用，共有一百五十個車位。

置業安居盡在掌握

東亞銀行「好供好住」買樓貸款計劃，條件優惠，可助閣下迅速達成置業安居的願望：

- 貸款額可高達樓價之九成
- 提早還款免付補償利息
- 還款期最長二十五年
- 贈送首年火險費
- 利率特惠
- 同時申請東亞VISA咭獲批准，首年年費可獲豁免
- 免手續費及估價費

歡迎駕臨東亞銀行總行及各分行查詢或致電
842 3256 或 842 3257

…的一族…

電話：868 2626

聯同深圳及香港公司投資三億美元 德州儀器擬在深投資 生產最先進集成電路

粵外向型鄉鎮企業 出口總值年增五成

【中新社廣州二十五日電】廣東鄉鎮企業的外向型經濟今年以來有突破性進展，預計今年全省鄉鎮企業出口總值可達一百一十億元人民幣，比去年淨增二十四億元人民幣。整個「七五」計劃期間，廣東省鄉鎮企業出口總值以年均遞增百分之五十的速度，在全國鄉鎮企業中居首位。

目前，

市場享有較好信譽。

廣東省鄉鎮企業創辦以來已成為廣東省經濟發展的重要組成部份。去年全省鄉鎮企業總產值已達五百五十多億元人民幣，其中工業總產值達三百七十多億元人民幣，分別佔全省社會總產值的二成四和全省工業總產值的二成七。

據悉，廣東省已把

源的開發和利用，將使瓊港關係在九十年代以至二十一世紀達到空前的密切程度。

據表示，海南是中國最大的海洋省，南中國海豐富的資源將對海南的未來經濟起到舉足輕重的作用。中華民族二十一世紀的一項重要任務，就是開發海南。瓊、

參與，參加南海的開發，無疑將對香港確固和發展其遠東國際金融中心的地位起到決定性的推動作用。

黃國憲認為瓊港雙方今後的合作，不宜再集中在勞動密集型的加工工業和服務業，雙方的投資合作應該致力於海南資源的開發。海南豐富的自然資源和勞動力資源，與香港的資金、技術、市場結合起來，就能在國際市場上具有較強的競爭能力。

今年首九個月統計 廣西批准外資項目百個

中國電視出口大增 首十月上升四成二

出口範圍達北美歐洲非洲中東拉丁美洲

【本報訊】據海關總署最新統計數字，今年頭十個月中國的電視機出口有了大幅增長。十個月的出口總數為四百三十三萬台，比去年同期增長百分之四十二。其中彩色電視機出口二百八十七萬台，增長百分之三十八點五，黑白電視機出口一百四十六萬台，增長百分之四十五點六。中國生產的彩色電視機，主要出口市場是北美及歐洲，至於黑

重要聲明

最近在本港發現有少量所謂91年F型小霸皇豪華八座流入國內，此車系並不是原有MODEL F型小霸皇代替型，只是美國標準豪華小客車，此車系配備豐田特別為美國市場設計之發動機只可配用無鉛汽油，底盤離地距離甚低為歐美標準，並不適用於中國之汽油，道路和地理環境，故豐田在中國之特約維修站不能提供維修服務，更不能提供任何零件，豐田廠方更不能接受任何使用此車系而損壞之投訴和索賠。

希望豐田用戶認明豐田中國標準汽車才可購買，只有中國標準豐田汽車才能在國內使用及在各豐田特約維修站得到適當的維修服務和零配件供應。

當豐田廠方生產MODLE F型小霸皇中國標準代替型後，本司當即告知各用戶，並感謝各用戶對豐田產品之支持。

TOYOTA
丰田汽车

全新西德奔馳 左軚車系 翻新現貨大量供應

里程汽車有限公司 電話：8062232

港台與大陸

全力以赴的一族…

開創成功之道

日產公爵型CEDRIC

日產汽車服務(中國)有限公司 電話：868 2626

聯同深圳及香港公司投資三億美元
德州儀器擬在深投資 生產最先進集成電路
正組織專家小組草擬方案力爭年內立項報審

【本報深圳專電】較早前深圳特區賓格集團董事長馬福元及深圳市政府有關局領導九人；香港政府工業署投資部首席顧問黎志偉等三人；美國商務部駐香港商務專員、香港美國總領事館海外商務官員二人；以及美國德州儀器公司香港公司總經理、美國德州儀器公司香港中國項目經理全部合共二十一人，在香港經過三天的會談，一致同意在深圳香港建立大規模集成電路產業。

會談當中，深圳方陳述了在深港地區建立大規模集成電路產業項目之要點：充分發揮深圳、香港兩地之優勢，迅速引進世界第一流的大規模集成電路產業，擬前道工序建在深圳，後道工序設在香港，引進世界最先進的大規模集成電路生產技術，月投量兩萬片，產品包括存貯器電路專用集成電（ASIC）和專用標準電路（ASSP）等。總投資三億美元，深圳賓格集團公司、香港地區、美國、台灣等各出資三分之一；產品在深圳、香港銷五成，投放世界五成。

香港政府工業署認為這個項目與香港政府致力於發展方向完全一致，表示香港工業署完全支持，認為從香港引進高技術不受限制，也同意深圳方提出的在香港集資三分之一，他們希望盡快做好可行性方案，需要香港集資的，工業署將予以協助；同時歡迎此項目建在香港大埔工業邨。

美國商務部駐香港商務專員、美國總領事館海外商務署專員也完全同意該項目建設方案。

美國德州儀器香港公司也同意在香港及深圳合資建設大規模集成電路，同意提供四兆位DRAM、ASIC、ASSP產品的亞微米技術。與中國合資的TI公司將採用技術入股，包括提供工藝製造技術、ASIC、CAD設計技術、廠房設計等，保證產品實現技術指標。

深圳、香港、美國三方代表會談後，目前正在籌備三方集資工作，繼續聯繫除TI公司以外的合作廠家，組成專家小組，草擬可行性方案，力爭年內完成該項目立項報審工作。

深圳特區十年值得慶祝

存高

深圳特區十周年的慶祝活動已全面展開，大批政府官員和工作人員正忙於安排各種活動，而大批港澳知名人士也將會在今天晚上應邀參加慶祝酒會。此外，還有三十多名海外各地的記者應邀進行採訪活動。因此，深圳特區道慶祝活動必會在全國及海外引起較大的反響，從而提高深圳的知名度，更加對吸引外資有幫助。

深圳當年由中央宣佈為經濟特區時，整個小鎮只有幾家像樣一點的戲院，而且連空調設備也沒有，街道也不多，大部分面積均為田野及魚塘。然而，十年之後深圳城區已為原來的二十多倍，高樓拔地而起，港口及工業區、住宅區等分別發展至漸具規模，目前積極進行的還有配套鐵路線及機場等設施。可以相信，這些向外聯繫的交通設施完備之後，深圳的發展前景會更為樂觀。

在中國的開放改革中，深圳是扮演着一個急先鋒的角色，無論是在利用外資、體制改革、售賣土地、設立股市等方面都先走一步，為全國其他地方進行這方面的實踐提供經驗。因此，全國其他地方的改革開放即使步伐更快，也離不開深圳經驗。而深圳經驗的高速發展，也有力地影響着全國沿海其他開放區，對全國的開放起着促進作用。因此，深圳特區創建十年實在值得大事慶祝。

深圳過去六個月的協議利用外資情況

	當月情況（萬美元）	今年當月止累計（萬美元）	累計比去年同期的增減
5月	6，292	17，118	－11.2%
6月	14，369	31，487	＋30.1%
7月	5，742	37，229	＋22.7%
8月	5，166	42，395	＋23.1%
9月	5，130	47，525	＋35.8%
10月	8，400	55，925	＋44.0%

深圳協議利用外資激增
十月份達八千四百萬美元增長逾一倍 頭十個月共為五億五千萬美元上升四成四

【本報訊】據深圳市統計局最新數字，上月深圳的協議利用外資額為八千四百萬美元，比去年同期激增百分之一百一十八點七。最近幾個月，深圳每月的協議利用外資額基本上都有兩位數字至三位數字的增幅，這令到頭十月的協議利用外資總額達到五億五千九百二十五萬美元，比去年同期增長百分之四十四。

按統計慣例，當月協議利用外資額是指當月新簽的利用外資合同涉及金額。

一般相信，最近五個月深圳的利用外資情況有大幅增長，主要有兩方面因素。一是深圳的內外投資環境較好，故吸引了大批外來投資者。二是去年下半年深圳的利用外資工作頗受六月的北京事件影響，金額有明顯下降，故統計的基數較低，相比之下，今年下半年的增幅就特別驚人。

到目前為止，深圳累計批准開業的外資企業已超過了三千家，不單佔了全國外資企業總數一成多，更成為全國外資企業數量最多的城市。外資企業在深圳整體經濟中的地位異常重要，以去年為例，外資企業的工業產值為六十八億六千一百萬元人民幣，佔全市工業總產值的百分之五十八點九。而外資企業的出口，亦佔了深圳全市二十一億七千萬美元出口總額中的六成以上。

在改善投資環境方面，深圳十年來已完成基建投資一百二十億元人民幣，開發城區六十一平方公里。深圳目前有八個不同類型的工業區，一個科技工業園及十四個住宅區。這些年來，深圳一共興建了六個港口，一個直升機場及五個出入境口岸。至於正在興建中的黃田國際機場，可望在九二年通航。作為全國四大深水中轉港之一的鹽田港，到二〇〇〇年的年吞吐能力為四千四百萬噸。

一直遭責難的電力供應，近月亦有了明顯改善。隨着南山熱電廠，華能月亮灣燃機電廠及沙頭角協和電廠陸續投產，再加上廣東省電網增加部分供電，由八月底開始，深圳每日的供電量可增加六成半。

中澳合資設礦泉水廠 大量出口山東礦泉水
投資二百五十萬美元每年輸出七千噸

【本報記者張少威北京二十五日專電】一家中澳合資礦泉水公司將大量出口優質山東礦泉水，每年可達七千噸。

山東省鄒平縣生產的優質礦泉水曾被國家體委選定為「第十一屆亞運會中國體育代表團專用運動飲料」，並在今年九月第二十九屆世界優質產品博覽評選會上獲得金牌，這是中國礦泉水在世界性評比中首次榮獲金牌。

最近，山東鄒平碧雲洞優質礦泉開發公司與澳大利亞南北通有限公司合資興建「山東碧雲洞礦泉水有限公司」，總投資二百五十萬美元，引進世界最先進的灌裝製瓶流水生產線，配備世界一流的檢測設備，生產規模達年產一萬噸，百分之七十返銷國外。

輕工業部食品工業司司長耿兆林認為，這一公司的產品出口前景很好。

世貿中心提供商品訊息

出售欄

（一）自動保安鎖 項目編號：T126074：公司：WTCTP，台灣

（二）蔗糖 項目編號：T126073：公司：AXLSN，加拿大

（三）綿紗 項目編號：T126044：公司：LILRE，台灣

（四）X－光片 項目編號：T126042：公司：TAIYO，香港

（五）電子帶、包裝帶 項目編號：T126038：公司：WTCTP，台灣

（六）衣服 項目編號：T126030：公司：TCTPL，美國

（七）傳真機 項目編號：T126026：公司：RTTRQ，美國

（八）香料 項目編號：T126022：公司：NMINL，加拿大

（九）過濾器 項目編號：T126024：公司：FITCO，美國

（十）粟米油、花生油 項目編號：T126002：公司：MISHO，以色列

徵購欄

（一）煤氣爐、洗衣機、雪櫃 項目編號：T126071：公司：MMAYA，加拿大

（二）軍用毛毯 項目編號：T126070：公司：MMAYA，加拿大

（三）動物飼料 項目編號：T126068：公司：MMAYA，加拿大

（四）機場用行李推車 項目編號：T126060：公司：WTCTT，西班牙

（五）旅行李袋 項目編號：T126050：公司：CO135，法國

（六）傳真機 項目編號：T126012：公司：MAGNA，美國

（七）微波爐 項目編號：T126010：公司：KARPA，美國

（八）打火機 項目編號：T126009：公司：MAGNA，美國

（九）嬰兒尿片（PAMPERS）項目編號：T126001：公司：SALUS，南斯拉夫

（十）茶 項目編號：T125973：公司：SOFIE，法國

查詢詳情請聯絡
香港世界貿易中心
地址：香港銅鑼灣世界貿易中心
傳真：8952692
附註：查詢時請引述項目編號

世貿訊網

粵外向型鄉鎮企業出口總值年增五成

【中新社廣州二十五日電】廣東鄉鎮企業的外向型經濟今年以來有突破性進展，預計今年全省鄉鎮企業出口總值可達一百一十億元人民幣，比去年淨增二十四億元人民幣。整個「七五」計劃期間，廣東省鄉鎮企業出口總值以年均遞增百分之五十的速度，在全國鄉鎮企業中居首位。

目前，外向型經濟在廣東鄉鎮企業中佔有越來越重要的地位。全省鄉鎮企業中外向型企業共有一萬四千多家，去年出口創匯突破二十億美元，佔全省出口創匯總額的四分之一，佔全國鄉鎮企業出口創匯總額的五分之一。年出口創匯超過一百萬美元的企業近五百家，不少鄉鎮企業的名、優、新產品在國內外市場享有較好信譽。

廣東省鄉鎮企業創辦以來已成為廣東省經濟發展的重要組成部份。去年全省鄉鎮企業總產值已達五百五十多億元人民幣，其中工業總產值達三百七十多億元人民幣，分別佔全省社會總產值的二成四和全省工業總產值的二成七。

據悉，廣東省已把外向型經濟定為今後鄉鎮企業的發展方向。「八五」計劃期間，全省鄉鎮企業外向型經濟年均遞增速度將不會低於百分之十。同時要進一步調整產品結構，積極引進技術和資金，發展更多的「拳頭」產品打入國際市場。

瓊港合作開發資源 料雙方獲更大利益

【香港中國通訊社二十五日電】香港經濟研究會秘書長黃國憲對香港與海南的經濟合作表示樂觀，他認為，海南自然資源的開發和利用，將使瓊港關係在九十年代以至二十一世紀達到空前的密切程度。

據表示，海南是中國最大的海洋省，南中國海豐富的資源將對海南的未來經濟起到舉足輕重的作用。中華民族二十一世紀的一項重要任務，就是開發海南。瓊、台、港聯合開發南海是完全可能的。而對於香港來說，加入這一行列，是一個非常精明的選擇，因為香港位於三方合作的中間，並在瓊台兩地都有相當可觀的投資，有與雙方打交道的豐富經驗。在合作過程中，香港不僅將大大地發揮其優勢，而且將大大地發展其優勢。南海開發需要巨額資金，需要國際財團和跨國公司的廣泛參與，無疑將對香港鞏固和發展其遠東國際金融中心的地位起到決定性的推動作用。

黃國憲認為瓊港雙方今後的合作，不宜再集中在勞動密集型的加工工業和服務業，雙方的投資合作應該致力於海南資源的開發。海南豐富的自然資源和勞動力資源，與香港的資金、技術、市場結合起來，就能在國際市場上具有較強的競爭能力。

寧波地產公司昨開業
與香港恒興基立公司合資 首先投資建高塘花園別墅式新村

【香港中國通訊社二十五日電】由中國房地產開發總公司寧波公司與香港恒興基立（地產）有限公司合資的寧波市拓展房地產開發有限公司今天開業。由該合資公司建造的寧波高塘花園新村，同時舉行開工奠基典禮。市政府耿典華市長、劉培志副市長、建設部房地產司、中國房地產總公司負責人，以及中外來賓三百餘人參加了典禮。

高塘花園新村是寧波市第一個別墅式新村，總投資八千五百萬人民幣，總建築面積四點一萬平方米。建築群有風格各異的獨立式、開聯式花園別墅和高層公寓，專門為僑胞、僑眷及合資企業駐甬機構提供理想的居住及辦公環境。該新村的建成將對改變寧波市的城市面貌及改善投資環境起積極作用。

今年首九個月統計
廣西批准外資項目百個
比去年增逾五成金額多逾一倍

【中新社南寧二十五日電】今年前三個季度中，廣西共批准利用外資項目一百零六個，比去年同期增加三十六個，增長百分之五十一；合同總額一億四千八百五十多萬美元，比去年同期增長百分之一百三十二；合同外資額九千零五十多萬美元，比去年同期增長三點一倍。

今年廣西批准的一百零六個利用外資項目中，屬於農業和工業生產的項目佔了一百零二個。

中國電視出口大增 首十月上升四成二
出口範圍達北美歐洲非洲中東拉丁美洲

【本報訊】據海關總署最新統計數字，今年頭十個月中國的電視機出口有了大幅增長。十個月的出口總數為四百三十三萬台，比去年同期增長百分之四十二。

其中彩色電視機出口一百八十七萬台，增長百分之三十八點五。黑白電視機出口二百四十六萬台，增長百分之四十五點六。

中國生產的彩色電視機，主要出口市場是北美及歐洲。至於黑白電視機，則大部分銷往非洲、中東及拉丁美洲。

業者認為，電視機出口量大增，主要原因是質量方面有了較大提高。較早前有關部門曾對二十五家主要的電視機生產企業進行質量檢定，結果二十五家都合乎要求。

在出口有大幅增長的同時，全國的電視機產量卻有所下降。以彩色電視機為例，頭三季的總產量是六百萬台左右，比去年同期減少百分之十三。

廣東出口產品看樣訂貨會

謹訂於一九九〇年十一月廿七至十二月一日在香港舉辦廣東出口產品看樣訂貨會。主辦單位竭誠歡迎海外華僑、台灣同胞、港澳及世界各地工商、貿易界人士屆時光臨並商洽貿易。

參加單位：
廣東江門市畜產進出口公司
廣東江門市絲綢進出口公司
廣東江門市機械設備進出口公司
廣東江門市家用電器工業公司
廣東省茂名化工紡織聯合總廠毛紡廠
廣州輪胎廠
維達斯實業有限公司
廣東順德縣先鋒食品廠
廣東順德縣龍力實業公司
廣東順德縣酒廠
廣東順華電器廠
廣東南海縣飛行家電工業公司
廣東南方五金廠鋁搪瓷公司
廣東南方五金廠鋼化玻璃畫公司
廣東電工廠
廣東佛山禪昌燈光器材有限公司
廣東佛山市家用電器工業公司
廣東湛江同德藥業有限公司
廣州市第十一橡膠廠
廣州市橡膠工業進出口公司
廣東茂名市協和飲料總公司

主辦單位：
中國國際商會廣東商會
中國國際貿易促進委員會廣東省分會

協辦單位：
香港國際科技信息促進中心有限公司
技術交流展覽部

承辦單位：
香港永安行
聯繫電話：5477109 (2線)
8586708 (6線)

展覽會中心：
香港德輔道西32-36號聯業銀行
西區大厦7樓，永安行展覽中心
電話：8582939(2線)、8586904(2線)

訂貨會時間：
上午九時半至十二時半
下午二時至五時

柴灣貨倉有限公司
Chiwan Godown Company Limited
擁有私家水位，便利中轉運作；
地下停車場大，可供雨天作業；
機械設備齊全，搬運效力特高。
超時服務，聽憑需要；
倉租廉宜，保費特低。
貨倉：柴灣嘉業街60號
電話：5589331（五線）
辦事處：中環環球大厦12字樓
電話：8440090（十線）

鐵路散貨服務班期表

出發日期	目的地
星期四	南京 武漢 大連 西安 重慶
星期五	天津 杭州 上海 鄭州 青島*
星期六	南京 北京

*隔星期出發
鐵路貨卡天天出發
諮詢熱線 6069293 6069526

KCRC 九廣鐵路公司

置業…
東亞銀行「好供好住」買…
達成置業安居的願望：
•貸款額可高達樓價之九…
•還款期最長二十五年
•利率特惠
•免手續費及估價費
歡迎駕臨東亞…
842 325…

重要…
最近在本港發現有…
皇派華八座流入國內…
MODEL F型小霸皇代…
華小客車，此車系配備…
計之發動機只可配用無…
甚低爲歐美標準，並不…
路和地理環境，故豐田…
能提供維修服務，更不…
廠方更不能接受任何使…
和索賠。
希望豐田用戶認明…
購買，只有中國標準豐…
及在各豐田特約維修站…
零配件供應。
當豐田廠方生產MO…
標準代替型後，本司當…
各用戶對豐田產品之支…

乾貨輪貨運量大減 運費跌至三年低價

穀物咖啡及糖付運量少構成影響

譯特

分析家指出，截至今年九月三十日止六個月內，新西蘭航空公司除稅後將虧損一千萬至三千萬紐元。

波音機續獲訂單 新戶來自美國印尼中東

務企業有限公司 PING ENTERPRISES LTD.

航香港↔福建 開航日期 逢一、十一、廿一 逢四、十四、廿四 逢六、十六、廿六 逢八、十八、廿八 逢十、二十、三十

逢星期一 逢星期三 逢星期五

V.XL9056 14-18/11 20/11
V.XL9058 24-28/11 30/11

逢五、十五、廿五 逢十、二十、三十

港船務公司 AN SHIPPING CO.

輪及散貨班輪 線（天天收貨）

一天一航次（定期航班） 名）散貨 外聯運服務

傳眞：7362268 Telex: 45392 STKKS HX

本港股票一周行情

11月19日—11月23日

十大成交金額 公司	金額(千元)
和黃	318,981
長實	248,010
新地	149,554
滙豐	124,552
恒生	119,844
中電	117,049
太古A	107,052
電訊	99,264
港燈	91,092
順豪物業	88,955

十大成交股數 公司	股數(千股)
第一華南	167,880
第一太平銀	109,625
順豪物業	109,112
聯海90	80,352
愛美高90	76,659
順豪物業92	72,246
宇宙	65,230
[illegible]	55,005
宇宙95	43,386
[illegible]98	42,127

十大上升股票 公司	收市價	升%
[illegible]92	2.875	+35.29
第一太特	0.233	+18.27
亞洲證券91	0.216	+17.39
[illegible]	0.55	+17.02
新[illegible]92	1.94	+15.48
遠東發展92	0.17	+14.86
中華汽車	24.70	+11.41
明輝	2.025	+10.65
亞洲證券	1.94	+10.23
大家樂	2.30	+9.52

十大下跌股票 公司	收市價	降%
聯[illegible]90	0.016	-63.64
聯地90	0.0900	-53.85
信地91	0.48	-42.17
聯[illegible]90	0.014	-39.13
王氏90	0.201	-31.86
愛美高90	0.013	-31.58
友利93	1.45	-27.50
利興90	0.128	-20.50
宇宙95	0.121	-20.39
順豪建築91	0.62	-18.42

銀行

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
023	東亞銀行	18.30	12.40	14.50	14.20	14.40	+2.86	1,338,686	11.84	4.34
440	大新金融	8.20	5.20	6.50	6.40	6.40	-2.29	128,400	7.36	7.50
053	道亨集團	2.125	1.14	1.42	1.37	1.40	+2.19	6,377,000	9.08	5.36
168	第一太平銀行	0.047	0.025	0.028	0.027	0.028	-	109,625,000	-	-
011	恆生銀行	24.90	18.40	22.00	21.70	21.80	+0.46	5,483,918	11.84	4.59
005	滙豐銀行	7.75	4.475	4.80	4.60	4.80	+4.35	25,821,340	6.40	7.95
183	嘉華銀行	2.475	1.20	1.38	1.35	1.37	+3.01	97,000	9.42	-
349	友聯銀行	2.775	1.62	2.075	2.00	2.05	-	297,593	13.50	5.85
096	永隆銀行	41.50	27.50	29.70	29.30	29.50	+2.08	32,696	9.08	4.95

財務及投資

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
021	聯合企業	12.50	9.10	10.60	10.50	10.60	+0.95	35,662	6.27	9.43
271	亞洲證券	2.575	1.59	1.99	1.80	1.94	+10.23	4,505,200	4.93	4.72
206	國泰城市	2.125	1.05	1.33	1.24	1.24	-4.62	496,984	13.19	2.42
106	CRUSADER	1.24	0.42	0.52	0.47	0.47	-5.05	13,222,000	8.55	-
214	第一太特	3.175	0.174	0.26	0.201	0.233	+18.27	33,810,000	7.93	3.05
097	恒基發展	2.50	1.65	1.94	1.88	1.90	-	1,793,876	7.04	7.89
145	建屋貸款	10.80	9.25							
170	工業投資	12.00	7.35	7.45	7.35	7.45	-	13,904	2.40	5.37
208	怡和策略	18.60	13.20	16.30	15.60	15.70	-2.48	2,216,241	7.85	1.59
376	萬勝證券	1.09	0.41	0.68	0.68	0.68	-	52,000	17.26	-
222	閩信投資	1.09	0.40	0.86	0.83	0.83	-3.49	1,184,000	-	-
090	百富勤	2.925	1.75	2.05	2.00	2.025	-1.22	715,021	9.44	7.16
226	萬泰財務	1.14	0.51	0.84	0.79	0.79	-11.24	18,000	12.95	6.33
227	大泰國際	0.455	0.241	0.28	0.26	0.26	-7.14	551,333	10.40	3.85
253	麗德投資	0.79	0.43	0.55	0.51	0.51	-3.77	1,160,000	1.09	5.88
086	新鴻基公司	3.00	1.70	1.87	1.80	1.81	-0.55	1,042,000	6.53	8.29
265	德利投資	5.60	0.68	0.75	0.68	0.70	-2.78	2,696,000	-	-
028	天安中國	1.70	0.56	1.16	1.12	1.14	+3.64	10,702,000	91.94	-
258	瀛臣太平洋	1.28	0.46	0.49	0.465	0.47	-3.09	10,974,000	4.03	-
276	宇宙投資	0.202	0.137	0.149	0.138	0.141	-4.73	65,229,719	7.92	-
661	添發慶豐	1.80	1.18	1.80	1.18	1.41	+4.44	25,756,000	-	-

公用事業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
360	大東電報	74.00	60.00							
002	中華電力	16.00	11.80	15.90	15.20	15.30	-2.11	7,548,406	10.93	3.07
026	中華汽車	29.80	20.80	25.10	22.70	24.70	11.41	291,200	19.15	2.19
082	香港隧道	15.80	13.40	15.80	15.00	15.50	+4.03	236,000	9.39	7.29
003	中華煤氣	25.80	8.75	9.95	9.80	9.85	+1.03	3,034,520	10.02	4.57
006	香港電燈	10.00	7.50	10.00	9.75	9.85	+0.51	9,260,033	11.66	5.53
050	香港小輪	5.50	3.475	4.20	3.85	3.875	-3.73	518,038	10.01	7.23
008	香港電訊	6.90	5.10	6.00	5.70	5.85	-	17,039,921	14.96	4.79
062	九龍汽車	7.05	5.25	5.75	5.60	5.65	+0.89	149,575	8.97	8.50

綜合企業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
024	寶成國際	1.29	0.76	0.85	0.84	0.84	+2.44	564,000	3.87	13.10
043	卜蜂國際	1.93	0.82	1.44	1.33	1.36	-6.21	9,806,500	9.93	5.15
123	嘉宏集團	3.975	3.125	3.80	3.65	3.675	-0.68	11,361,066	10.50	5.71
335	世紀城市	2.30	1.33	1.44	1.39	1.40	-0.71	1,560,000	6.09	6.43
025	其士國際	1.88	0.82	1.38	1.33	1.35	+0.75	876,000	7.94	4.44
188	正大	1.48	0.63	0.81	0.76	0.77	-1.28	1,248,000	34.38	-
116	周生生	2.90	1.77	1.98	1.95	1.97	-1.50	498,000	4.10	15.23
367	莊士機構	0.83	0.33	0.395	0.375	0.38	-	3,193,087	10.27	2.63
487	冠恆領	0.85	0.455	0.66	0.63	0.64	-	3,855,150	64.08	-
353	牛奶國際	10.80	7.80	10.40	10.00	10.10	-0.98	6,107,392	15.91	2.97
441	寶隆洋行	1.24	0.53	0.88	0.83	0.84	-1.18	670,000	15.85	3.57
034	愛美高	4.30	2.50	3.025	2.925	3.00	[illegible]	2,323,000	333.33	5.00
036	遠東投資	1.23	0.80	1.06	1.03	[illegible]	+2.91	154,000	24.09	3.77
142	第一太平	1.96	1.30	1.51	1.38	[illegible]	[illegible]	[illegible]	6.50	4.00
270	粵海投資	1.43	0.64	0.69	0.64	0.64	[illegible]	[illegible]	54.70	3.12
264	公和祥	0.89	0.24	0.39	0.34	0.345	-8.00	21,070,000	-	-
013	和記黃埔	13.20	7.85	12.00	11.50	11.90	+4.39	27,075,352	11.90	4.54
175	志正國際	1.72	0.76	1.22	1.22	1.22	-	10,000	1.61	8.20
015	怡和控股	37.50	22.80	31.75	30.25	30.50	-3.17	1,810,682	10.34	3.11
100	仁孚	4.675	2.775	2.95	2.875	2.90	-1.69	465,859	4.47	10.69
174	奇盛集團	2.10	1.00	1.46	1.26	1.29	-9.79	22,054,000	10.75	5.50
191	麗新國際	2.175	1.35	1.58	1.51	1.53	+0.66	3,186,893	5.88	9.15
184	廖創興	4.50	3.25	3.625	3.525	3.55	-	394,500	9.03	7.04
478	名力集團	1.22	0.60	0.74	0.69	0.69	-4.17	1,230,000	6.00	2.90
224	建生國際	4.50	2.05	2.775	2.70	2.75	+0.92	1,146,000	6.82	5.09
281	川河集團	0.80	0.37	0.435	0.42	0.435	+3.57	9,234,000	5.09	-
238	森滿合	1.22	0.60	0.75	0.71	0.72	-1.37	1,163,240	6.77	4.43
249	森那美	4.60	2.50	3.825	3.65	3.80	+4.11	3,052,000	6.19	14.74
019	太古洋行A	22.40	14.00	15.30	15.00	15.00	[illegible]	7,063,285	7.72	5.33
087	太古洋行B	3.825	2.45	2.65	2.575	2.625	+0.96	1,577,500	6.77	6.10
004	九龍倉集團	9.45	6.50	8.20	7.90	8.00	+1.27	9,362,010	12.18	5.44
290	永安集團	13.40	9.00	11.30	10.80	11.20	-0.88	67,000	124.44	1.34
532	王氏港建	1.14	0.475	0.79	0.75	0.75	[illegible]	1,020,000	4.34	10.00
020	隆豐國際	4.775	2.975	3.95	3.75	3.75	-1.96	1,764,000	8.74	5.07

地產建築

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
373	聯合集團	1.19	0.62	0.79	0.75	0.76	-	22,152,144	4.85	9.87
056	聯合地產	3.775	1.13	1.34	1.30	1.31	+0.77	1,187,578	5.86	3.25
260	聯合東業	1.21	0.60	0.78	0.73	0.75	+1.35	2,603,425	12.93	2.67
022	亞細安	0.28	0.165	0.178	0.17	0.17	-1.16	2,413,800		
101	淘大置業	3.675	2.40	3.45	3.40	3.425	-0.72	7,630,857	9.76	3.74
134	BEAZER	8.30	3.70	7.55	7.25	7.55	+3.42	696,000	9.10	2.65
268	奔達	2.775	1.29	1.64	1.53	1.56	-3.70	22,916,000	1.08	3.85
108	建懋國際	1.27	0.56	0.73	0.71	0.71	-2.74	232,000	-	-
131	卓能	4.20	0.98	1.76	1.61	1.72	-8.51	462,000	8.60	2.33
001	長江實業	14.40	9.40	12.80	12.40	12.40	-	19,711,040	9.84	3.06
112	至祥置業	9.50	3.40							
190	中華娛樂	1.12	0.70	0.86	0.83	0.84	-1.18	1,761,200	7.64	8.33
127	華人置業	2.70	1.85	1.98	1.90	1.98	+3.12	9,393,702	16.50	45.45
216	建業置業	1.22	0.60	0.79	0.75	0.77	-	740,000	3.65	10.39
125	四海地產	4.85	2.375	4.35	3.20	3.625	-11.59	180,000	29.71	-
121	紀德置業	4.50	1.06	2.50	2.25	2.325	-6.06	667,680	37.32	0.65
158	高日發展	1.05	0.57	0.65	0.62	0.63	-	2,930,168	110.53	4.76
163	英麗地產	6.45	0.59	0.84	0.74	0.75	-	56,803,000	42.13	1.33
128	安寧企業	2.875	0.68	0.77	0.70	0.77	+4.05	2,414,760	9.28	6.49
035	遠東發展	1.76	0.61	1.21	1.17	1.18	-	1,034,000	10.00	3.39
135	第一華南	3.275	0.112	0.15	0.139	0.142	-5.96	167,860,000	0.07	140.85
140	金山地產	2.825	0.179	0.222	0.21	0.213	-3.18	3,720,000	28.40	-
041	鷹君	4.75	2.10	2.325	2.25	2.25	-1.10	4,381,096	3.32	3.58
010	恒隆	6.35	4.45	5.55	5.20	5.25	-3.67	6,027,750	6.09	7.81
052	夏利文	3.80	2.15							
021	恒基地產	9.00	5.95	8.50	8.15	8.45	+3.68	6,728,500	7.75	4.14
007	置地	9.35	6.95	7.75	7.50	7.60	-1.30	9,413,675	12.88	6.32
149	港澳發展	0.51	0.27	0.32	0.30	0.305	-1.61	12,390,205	10.78	8.20
049	信託A	5.35	4.15	4.45	4.30	4.30	-2.27	908,688	6.27	7.56
153	信託B	1.00	0.80	0.84	0.82	0.82	-	95,000	5.99	7.93
480	香港興業	3.50	1.84	2.075	1.97	2.00	-3.61	2,133,600	10.70	2.50
159	河聯投資	1.35	0.55	0.64	0.59	0.59	-1.67	1,290,000	24.89	4.24
160	漢國置業	1.88	1.01	1.15	1.11	1.15	+3.60	2,886,760	10.54	9.49
161	鴻福	13.20	11.80							
054	合和實業	3.875	2.425	3.425	3.20	3.275	+3.97	10,158,800	7.80	7.33
055	新昌集團	5.90	3.35	5.15	4.725	5.10	+6.25	1,481,560	8.24	5.69
164	惠泰置業	1.36	0.70	1.10	1.00	1.01	-4.72	22,544,656	2.82	5.94
014	希慎興業	1.44	1.03	1.19	1.15	1.18	+1.72	13,395,000	11.41	7.20
165	明輝發展	2.15	1.03	2.05	1.85	2.025	+10.65	18,990,027	253.12	0.35
286	德祥國際	3.95	1.05	3.35	2.80	2.875	-10.85	6,137,000	-	-
173	嘉華國際	1.66	0.82	1.08	1.04	1.05	-0.94	1,951,740	36.33	1.90
182	駿利企業	13.20	11.00							
184	激成企業	3.10	1.82	2.025	1.92	1.97	+2.60	258,000	4.60	5.08
185	建煌新紀	0.71	0.27	0.455	0.41	0.42	-6.67	291,106	31.11	-
190	龍谷組	4.67	2.95	3.20	3.10	3.20	+4.07	756,000	9.97	7.81
189	廣生行	6.30	0.68	0.75	0.71	0.72	-	13,237,000	1.57	23.61
083	倫敦愛丁堡	2.20	1.10	1.24	1.24	1.24	-	10,000	4.59	2.42
488	麗新發展	1.29	0.74	0.93	0.88	0.89	-2.20	1,724,000	7.95	3.37
068	利興發展	4.125	2.40	2.90	2.80	2.875	-0.86	88,000	3.14	6.61
201	華大地產	0.475	0.208	0.25	0.245	0.245	-2.00	1,244,000	15.41	-
202	萬年置業	0.62	0.24	0.345	0.275	0.275	-16.67	15,986,000	137.50	3.64
132	菲華	1.42	0.58	0.69	0.64	0.66	-2.94	3,349,700	-	-
158	萬邦投資	42.50	33.50	35.00	34.25	35.00	-	5,000	8.58	6.86
200	新漢國際	0.64	0.185	0.22	0.206	0.206	-2.83	1,464,000	21.02	-
207	明仁企業	8.15	2.00	2.95	2.75	2.85	+0.88	23,229,000	10.11	-
017	新世界發展	12.80	7.80	8.20	7.95	8.05	+0.63	8,531,985	8.94	7.58
257	寧發國際	2.30	0.475	1.05	1.00	1.01	-2.88	375,000	505.00	-
073	百利保	3.20	1.92	2.10	2.025	2.025	-1.22	804,580	7.50	7.01
282	百樂門	0.57	0.27	0.425	0.395	0.395	-	37,398,000	16.67	3.80
569	保華集團	2.525	0.69	2.50	2.00	2.00	-18.37	14,771,026	-	-
225	博富臨	3.40	2.125	2.55	2.45	2.45	-2.97	30,440	7.02	5.71
077	聯邦地產A	7.90	5.70	6.65	6.60	6.60	-	153,750	8.05	9.09
228	聯邦地產B	1.48	1.08	1.29	1.29	1.29	-	80,000	8.06	9.30
231	富利國際	6.30	4.10							
251	爪哇企業	2.575	1.62	2.15	2.00	2.025	-3.57	1,324,000	7.79	4.44
240	海裕實業	2.725	1.45	1.50	1.45	1.48	-2.63	164,000	9.02	64.19
219	順豪建築	1.14	0.455	0.61	0.55	0.55	-6.78	1,966,500	2.62	-
263	順豪物業	2.10	0.58	0.88	0.78	0.78	-6.02	109,112,484	10.99	-
245	星港地產	4.90	1.90	3.50	3.125	3.20	-2.29	2,642,000	4.92	12.50
083	信和置業	0.68	0.42	0.475	0.45	0.46		13,541,423	9.02	4.78
247	信和地產	0.61	0.385	0.43	0.41	0.425	+1.19	9,064,000	8.33	5.88
016	新鴻基地產	16.00	12.10	15.00	14.40	14.70	+0.68	10,222,017	9.55	5.24
535	孫福記	4.00	1.83	3.325	3.175	3.30	+1.54	2,679,400	12.17	2.07
088	大昌地產	4.60	3.20	3.625	3.475	3.575	-	2,096,500	8.72	9.79
089	大生地產	4.275	2.075	2.425	2.30	2.325	-3.13	261,365	5.63	5.16
091	德榮建築	1.75	0.58	1.24	1.20	1.21	-2.42	122,000	-	-
277	太興置業	3.975	1.02	1.05	1.04	1.04	-0.95	80,000	115.56	4.81
266	天德地產	3.20	1.04	0.00	0.00	2.225	-	11,428	17.12	0.90
267	泰富	1.85	0.98	1.35	1.23	1.27	+3.25	4,728,328	12.70	2.36
288	永鴻基	0.425	0.131	0.325	0.30	0.305	-	10,305,000	21.94	-
291	永達利	6.10	1.68	2.20	2.10	2.10	-6.67	118,000	93.75	-
193	慶豐國際	4.70	2.20	3.05	2.925	3.00	+2.56	124,000	23.08	2.33
296	裕興建築	2.70	1.36							

酒店飲食

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
105	凱聯酒店	3.925	2.30	2.625	2.525	2.525	-3.81	48,400	8.42	3.96
341	大家樂	2.35	1.55	2.30	2.125	2.30	+9.52	1,654,000	12.57	4.57
557	城市酒店	1.09	0.425	0.44	0.43	0.44	+3.53	230,000	-	-
037	遠東酒店	1.08	0.67	0.83	0.76	0.77	-	1,168,400	64.17	2.60
039	富麗華酒店	7.15	5.20	5.60	5.55	5.55	-2.63	106,000	11.19	6.85
195	格蘭酒店A	2.10	1.31	1.60	1.53	1.53	-3.16	4,638,020	8.14	10.46
196	格蘭酒店B	0.199	0.134	0.148	0.146	0.146	+0.69	2,081,440	7.68	10.96
671	景耀	1.09	0.43	0.55	0.52	0.52	-1.89	908,000	8.43	3.85
051	海港企業	9.40	6.60	7.35	7.35	7.35	-	10,000	8.08	8.84
045	大酒店	5.45	3.60	4.35	4.10	4.10	-2.96	228,260	11.08	4.15
155	華基泰	6.05	2.625	3.55	3.325	3.325	-6.34	856,000	10.73	4.51
422	文華東方	6.40	[illegible]	4.825	4.675	4.80	+3.23	467,972	8.28	8.12
071	美麗華酒店	7.35	[illegible]	5.70	5.55	5.55	[illegible]	38,000	29.06	3.06
064	新世界酒店	6.10	[illegible]							
223	百樂酒店	8.10	7.05							
078	富豪酒店	2.65	[illegible]	[illegible]	1.50	1.57	[illegible]	[illegible]	6.38	3.82
235	紅寶石	1.59	0.98	1.00	1.00	1.00	-	[illegible]	19.38	3.75

倉塢航運

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
293	國泰航空	10.70	6.85	7.20	7.00	7.00	-1.41	8,062,000	[illegible]	[illegible]
029	中華造船	1.45	0.63	1.44	1.33	1.43	+2.14	26,426,800	[illegible]	-
119	新海康	6.90	5.05							
117	萬邦航業	8.30	3.90	4.275	4.15	4.15	-2.92	839,000	3.67	4.82
217	海南發展	6.15	4.00	4.25	4.20	4.20	+1.20	46,000	9.55	10.00
332	東方海外	9.50	3.20	3.50	3.25	3.25	-4.41	158,156	65.00	-
237	安全貨倉	9.50	5.70	5.90	5.75	5.80	-0.85	442,067	5.01	8.62
508	海昌實業	2.325	1.49	1.65	1.61	1.60	-3.03	21,685	18.39	4.69
269	海暉集團	1.47	0.82	0.85	0.82	0.83	-4.60	310,000	14.31	-
242	信德企業	4.65	2.75	3.475	3.325	3.35	-0.74	5,466,635	9.61	8.66
096	華光航業	27.20	13.00	13.60	13.00	13.00	-6.47	9,052	4.27	-

紡織製衣

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
481	中國印染	0.68	0.295	0.385	0.375	0.385	+1.32	156,000	5.75	5.19
122	鱷魚恤	2.95	1.68	1.92	1.88	1.91	+1.60	695,000	8.30	7.85
041	宏信	1.49	0.90	1.38	1.30	1.32	-4.35	3,952,000	-	-
420	福田實業	1.50	0.75	1.04	0.98	0.98	-3.92	4,616,000	4.90	8.78
154	香港毛紡	4.375	2.70	2.95	2.95	2.95	-1.67	4,000	6.70	6.78
172	香島漂染	4.175	2.75	3.075	3.00	3.075	+4.24	64,000	8.79	8.13
339	羅氏國際	2.55	1.69	1.72	1.69	1.70	-1.16	1,377,996	7.56	9.41
212	南洋紗廠	6.60	3.90							
178	永新企業	1.75	1.00	1.06	1.03	1.06	+1.92	4,127,000	5.89	12.26
234	玫瑰針織	1.69	0.72	1.16	1.07	1.08	-4.42	3,894,000	11.74	-
250	南海紗廠	10.40	6.20	6.20	6.20	6.20	-1.59	4,000	4.46	6.05
458	聯亞集團	4.65	3.50	3.90	3.80	3.85	+1.32	90,000	5.20	11.30
272	協興針織	7.75	5.60	7.55	7.40	7.40	-	72,000	5.28	8.11
273	怡南實業	6.10	3.35	3.50	3.425	3.45	-2.13	127,000	7.67	7.25
369	富源國際	2.10	0.96	1.04	1.01	1.01	-1.94	1,607,457	8.15	7.92
098	南聯實業	9.20	6.70	7.05	7.00	7.00	-	781,000	7.37	11.43
294	長江製衣	2.70	1.79	1.90	1.88	1.90	+2.15	77,344	5.43	12.63
464	長江國際	0.86	0.445	0.47	0.465	0.47	-	38,000	[illegible]	7.45
375	長江貿易	1.68	1.30	1.44	1.39	1.44	+5.88	56,000	3.51	12.50

工業製造

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
519	實力國際	1.04	0.39	0.85	0.77	[illegible]	[illegible]	2,003,000	7.86	7.41
104	冠亞商業	[illegible]	0.69	0.96	0.91	[illegible]	[illegible]	14,142,500	9.61	6.02
522	ASM PACIFIC	[illegible]	1.11	1.65	1.65	1.65	-	41,000	6.93	6.36
378	城市資源	0.79	0.248	0.56	0.48	0.55	+5.77	3,544,000	5.87	-
031	康力投資	0.86	0.39	0.50	0.50	0.50	+2.04	16,200	2.94	-
118	大同機械	1.85	0.70	0.91	0.87	0.88	-2.22	1,258,000	6.67	6.82
544	大同混凝土	5.90	2.95	4.20	3.675	3.95	+6.04	3,195,000	10.09	2.53
295	萬順實業	3.00	1.16	2.675	2.275	2.40	-11.93	2,446,000	32.17	-
033	依利安達	0.72	0.39	0.56	0.51	0.51	-	5,851,000	6.50	4.90
136	通用電子	1.19	0.375	0.70	0.65	0.65	-4.41	635,000	8.78	4.62
040	金山實業	2.575	1.25	1.60	1.50	1.59	+1.27	2,105,000	6.12	6.92
114	興利科技	0.52	0.117	0.219	0.208	0.213	-0.93	3,836,000	8.16	8.45
044	港機工程	22.40	13.30	14.40	13.30	13.50	-3.57	1,564,300	9.06	5.48
586	香港玩具	2.10	0.97	1.06	1.02	1.02	-1.92	530,000	-	-
047	合興食品	1.45	0.90	1.23	1.22	1.22	-0.81	306,000	12.32	7.38
167	萬威科技	1.64	0.98	1.05	1.01	1.02	-1.92	68,000	6.54	5.88
179	德昌電機	7.80	5.10	5.30	5.25	5.30	-	904,000	9.45	3.77
687	壽華科研	3.10	1.15	1.36	1.28	1.32	-2.22	1,538,000	8.13	4.24
180	開達實業	1.55	0.88	0.90	0.89	0.90	+1.12	282,000	12.68	4.44
141	金城工商	8.20	0.74	0.79	0.74	0.74	-5.13	290,000	-	1.35
409	建生電子	3.50	0.94	1.44	1.34	1.36	-1.45	16,341,958	12.04	0.74
188	鴻輝集團	0.78	0.385	0.59	0.56	0.58	+1.75	8,499,450	27.88	-
411	南順	8.50	4.40	5.00	4.775	4.80	-4.00	83,258	12.87	3.60
366	陳氏實業	2.05	0.64	1.48	1.40	1.45	-0.68	799,500	24.17	1.38
213	樂聲電子	1.25	0.54	0.61	0.57	0.59	-1.67	2,584,000	7.87	7.97
438	太平協和	5.15	0.88	1.62	1.55	1.56	-2.50	22,400,500	5.44	5.83
075	彩星集團	21.50	1.56	4.025	3.60	3.725	-3.25	11,266,000	15.46	1.34
243	晶質企業	0.94	0.31	0.55	0.50	0.52	-5.45	2,608,000	14.44	1.92
220	利民實業	3.30	1.26	1.46	1.41	1.43	-0.69	613,000	3.81	14.55
472	鴻運電子	1.24	0.325	0.67	0.62	0.64	-1.54	4,132,000	18.82	-
236	生力啤酒	8.90	5.40	3.85	3.75	3.775	+0.67	202,000	6.74	10.60
521	三泰電業	4.25	0.76	4.00	3.80	3.825	-4.37	756,000	29.42	1.57
448	普美電腦	0.94	0.44	0.57	0.53	0.55	+17.02	31,077,867	4.04	7.53
081	蜆殼電器	2.75	1.14	1.34	1.32	1.33	+0.76	1,378,000	7.82	6.02
485	力錦	2.35	0.54	0.66	0.61	0.62	-3.15	12,860,904	4.37	12.10
084	寶光實業	5.25	2.40	2.975	2.85	2.85	-1.12	552,000	8.64	7.02
254	廣聯企業	1.70	1.03	1.30	1.26	1.26	-	90,000	5.95	3.97
076	森馬實業	0.189	0.11	0.124	0.117	0.118	-3.28	5,272,400	-	-
524	瑞華國際	7.30	2.575	2.875	2.675	2.70	-1.82	927,600	12.62	2.00
146	太平地毯	25.60	4.00	4.95	4.95	4.95	-	21,000	10.10	14.34
500	訊科國際	3.60	0.485	1.23	1.11	1.12	-4.27	3,628,000	28.00	0.89
094	[illegible]	1.79	0.63	1.23	1.18	1.18	-2.48	3,684,000	7.02	6.10
518	同得仕	1.70	0.82	0.94	0.92	0.92	-	667,600	5.82	7.41
419	友利電訊	1.64	0.36	1.16	1.08	1.09	-6.03	1,775,000	16.32	-
413	華協國際	1.05	0.41	0.46	0.43	0.43	-3.37	2,889,600	4.30	93.02
099	王氏工業	2.55	1.08	1.77	1.68	1.75	-1.14	794,000	5.32	7.80
298	邁生實業	0.42	0.183	0.21	0.203	0.206	-0.48	24,750,000	17.02	4.85

傳播業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
147	新系機構	1.90	0.53	0.65	0.60	0.61	-1.61	23,122,000	15.25	4.92
343	玉郎國際	0.95	0.47	0.94	0.83	0.83	-9.78	7,698,000	59.29	-
018	東方報業	2.05	1.07	1.38	1.30	1.32	-	2,428,000	8.25	7.58
080	邵氏	5.15	3.50	3.90	3.80	3.80	-	42,000	8.26	7.11
233	星島	3.25	1.43	1.54	1.48	1.48	-4.52	148,800	6.09	13.51
583	南華早報	3.20	2.25	2.575	2.425	2.525	+4.12	12,366,000	13.83	-
511	電視廣播	9.90	5.80	6.70	6.55	6.55	-0.76	216,000	7.71	9.16
009	電視企業	1.24	0.60	1.01	0.99	1.01	+2.02	281,000	8.42	8.42

百貨及其他

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
508	其士商業國際	1.45	0.44	0.495	0.465	0.47	-3.09	4,008,000	6.10	10.64
513	恒和集團	1.02	0.435	0.52	0.435	0.44	-12.00	3,212,000	11.00	2.27
113	迪生創建	14.60	6.90	7.50	7.00	7.15	-3.38	3,463,700	9.32	3.30
639	福輝	1.38	1.10	1.20	1.18	1.20	+0.84	1,606,000	-	-
152	新創見	1.03	0.37	0.43	0.395	0.395	-3.66	2,152,500	197.50	10.13
647	Joyce	1.44	1.20	1.33	1.21	1.22	-0.81	8,402,000	-	-
280	景福	1.44	0.87	1.00	0.94	0.95	-2.06	110,000	7.00	11.58
066	連卡佛A	15.10	10.10	12.00	11.60	12.00	+4.35	20,000	7.55	6.67
067	立興	11.10	7.70	9.00	8.900	8.90	+1.14	18,700	6.59	5.06
542	星展	3.425	0.70	1.62	1.52	1.52	-4.40	524,000	9.05	2.96
241	瑞興	8.40	5.90	0.00	0.00	6.20	-	38,562	40.52	2.02
244	先施	96.50	2.20	2.40	2.275	2.30	-2.13	411,800	16.51	32.61
417	謝瑞麟	0.67	0.34	0.45	0.43	0.435	-3.33	14,370,946	5.56	9.40
279	東方紅	1.02	0.45	0.76	0.72	0.72	-	6,778,000	7.48	5.56
289	永安公司	8.15	5.50	6.90	6.75	6.80	+0.74	494,000	10.63	4.41
292	八佰伴	2.50	1.60	1.88	1.80	1.80	+1.12	900,000	13.53	2.78

認股證

代碼	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
479	聯合海外90	0.155	0.012	0.026	0.015	0.014	-39.13	80,352,000	-	-
470	聯合海外93	0.39	0.18	0.265	0.244	0.246	-3.53	3,048,000	-	-
460	聯合地產90	1.14	0.09	0.176	0.090	0.09	-53.85	874,120	-	-
482	聯合地產93	1.28	0.54	0.65	0.61	0.61	-6.15	350,028	-	-
426	聯合東榮92	0.30	0.13	0.165	0.158	0.16	-6.43	340,000	-	-
475	實力國際91	0.215	0.058							
595	冠亞93	0.375	0.345	0.37	0.345	0.35	-	3,808,500	-	-
289	亞洲證券91	0.59	0.183	0.226	0.183	0.216	+17.39	4,563,000	-	-
144	奔達91	1.29	0.14	0.64	0.57	0.58	-7.94	1,165,000	-	-
489	卜蜂92	0.90	0.30	0.50	0.465	0.48	-5.88	2,554,000	-	-
416	國泰城市94	0.48	0.20							
461	世紀城市92	0.99	0.53	0.61	0.56	0.56	-5.08	265,311	-	-
436	其士93	0.81	0.131							
638	其士商業93	0.30	0.222	0.248	0.222	0.224	-7.82	2,032,000	-	-
577	正大國際93	0.79	0.17	0.325	0.325	0.345	-1.43	32,666	-	-
473	中娛91	0.077	0.019	0.025	0.02	0.021	-16.00	3,666,000	-	-
139	中娛92	0.081	0.016	0.035	0.033	0.033	-2.94	812,000	-	-
496	華置91	0.41	0.095	0.113	0.10	0.107	-3.60	24,670,000	-	-
501	華置93	0.265	0.148	0.188	0.18	0.185	+1.09	3,580,000	-	-
434	華置95	0.206	0.111	0.00	0.00	0.159	-1.85	4,050	-	-
048	莊士92	0.34	0.175	0.28	0.265	0.27	-1.82	890,000	-	-
468	莊士94	0.216	0.097	0.142	0.138	0.158	-0.72	3,357,253	-	-
574	中信電訊95	1.95	1.84	1.91	1.86	1.86	-	6,912,000	-	-
379	城市資源92	0.204	0.037	0.101	0.101	0.10	-1.96	50,000	-	-
545	恒和91	0.42	0.094							
494	鱷魚恤91	1.06	0.38							
109	CRUSADER92	0.84	0.26	0.39	0.37	0.37	-3.90	248,000	-	-
433	高日92	0.55	0.245	0.33	0.30	0.30	-6.25	1,886,000	-	-
591	英皇地產91	1.81	0.31	1.25	1.02	1.02	-0.97	2,026,000	-	-
437	依利92	0.193	0.086	0.136	0.133	0.133	-5.00	200,000	-	-
[illegible]	安寧91	0.76	0.30	0.45	0.425	0.425	-5.56	50,000	-	-
[illegible]	愛美高90	0.25	0.01	0.02	0.012	0.013	-31.58	76,659,120	-	-
[illegible]	愛美高94	0.485	0.248	0.335	0.32	0.33	-	900,000	-	-
429	遠東發展92	0.285	0.11	0.17	0.145	0.17	+14.86	2,743,000	-	-
507	遠東投資91	0.21	0.15	0.00	0.00	0.13	-	3,000	-	-
642	立信93	0.94	0.66	0.78	0.66	0.68	-15.00	360,000	-	-
498	第一華南91	1.10	0.26							
640	[illegible]93	0.71	0.56	0.64	0.56	0.58	-4.92	970,800	-	-
510	[illegible]91	0.99	0.50							
572	[illegible]	0.62	0.193							
360	金山實業91	0.50	0.192							
600	金山地產92	0.15	0.042	0.116	0.10	0.102	-15.00	4,220,000	-	-
516	格蘭酒店91	0.57	0.29	0.29	0.29	0.29	-	216,080	-	-
143	鷹君92	4.00	2.70	2.80	2.80	2.80	-1.75	12,000	-	-
418	鷹君94	2.35	1.29	1.42	1.33	1.35	-1.46	1,478,352	-	-
630	粵海投資91	0.72	0.35							
430	恆隆92	0.83	0.41	0.46	0.41	0.41	-10.87	187,775	-	-
505	恒基發展91	0.59	0.216	0.28	0.26	0.265	+1.92	2,419,000	-	-
474	興利91	0.12	0.029	0.075	0.068	0.07	-4.11	21,990,000	-	-
414	漢國92	0.94	0.35	0.485	0.455	0.475	-	728,000	-	-
516	新[illegible]90	1.38	0.20	1.08	0.73	0.84	+1.20	16,108,500	-	-
151	置地91	12.30	8.30	9.30	9.100	9.25	+0.54	83,217	-	-
558	港澳發展92	0.285	0.104	0.15	0.139	0.14	-5.41	1,103,514	-	-
423	大酒店92	1.96	1.18	1.21	1.18	1.18	-1.67	114,290	-	-
351	合和91	2.40	1.18	1.72	1.54	1.62	+5.19	3,239,800	-	-
533	新[illegible]92	2.50	1.10	2.00	1.68	1.94	+15.48	751,956	-	-
435	嘉[illegible]93	1.46	0.245	1.35	1.20	1.27	-3.79	11,393,000	-	-
526	萬邦航業[illegible]	3.30	0.90							
284	德[illegible]92	7.00	0.40	3.00	2.075	2.875	+35.29	23,484,800	-	-
424	玉郎94	0.097	0.031	0.082	0.067	0.068	-13.92	10,090,000	-	-
176	玉郎98	0.216	0.088	0.204	0.172	0.175	-11.17	42,127,332	-	-
061	怡和92	12.20	5.80	8.850	8.600	8.70	+1.16	1,316,096	-	-
568	壽華科研93	1.82	0.214	0.90	0.86	0.86	-9.47	188,000	-	-
584	金城93	0.93	0.31	0.58	0.55	0.55	-11.29	68,000	-	-
586	廣生行92	3.475	0.31	0.41	0.38	0.38	-5.00	1,677,000	-	-
079	倫敦愛丁堡92	1.38	0.87							
486	麗新發展94	0.57	0.27	0.35	0.32	0.32	-5.88	6,530,322	-	-
563	麗新國際91	0.75	0.28	0.00	0.00	0.34	-	20,000	-	-
432	利興90	1.22	0.128	0.139	0.128	0.128	-20.50	700,000	-	-
529	陳氏實業91	0.46	0.08	0.18	0.17	0.17	-6.59	68,437	-	-
590	華大91	0.176	0.102	0.148	0.14	0.142	-	285,000	-	-
377	萬勝92	0.435	0.14	0.00	0.00	0.208	-4.15	400,000	-	-
644	菲華93	1.08	0.60	0.96	0.85	0.87	-8.42	6,086,800	-	-
584	新漢國際93	0.31	0.114	0.181	0.181	0.178	-2.20	114,143	-	-
382	美麗華90	1.21	0.088	0.092	0.088	0.092	-4.17	26,000	-	-
381	美麗華92	1.90	0.96	0.00	0.00	0.96	-	500	-	-
380	美麗華94	2.00	0.94	0.00	0.00	0.96	-	500	-	-
210	樂聲91	0.29	0.27	0.00	0.00	0.27	-	6,400	-	-
659	順豪物業92	0.81	0.52	0.68	0.52	0.54	-18.18	72,246,178	-	-
363	新世界91	5.00	1.76	1.91	1.80	1.81	-2.69	631,152	-	-
554	百樂門92	0.204	0.094	0.126	0.119	0.119	-5.56	550,000	-	-
431	百富勤91	0.62	0.265	0.30	0.28	0.28	-5.08	1,122,155	-	-
525	品質國際92	0.88	0.08	0.335	0.30	0.30	-9.09	816,000	-	-
527	品質國際93	0.77	0.086	0.31	0.28	0.285	-6.56	3,798,000	-	-
491	富豪91	0.43	0.156	0.165	0.156	0.157	-6.55	535,626	-	-
596	富豪95	0.27	0.134	0.191	0.189	0.189	-3.57	72,564	-	-
369	川河90	0.46	0.033							
388	川河92	0.47	0.245							
597	鴻運電子92	0.81	0.15	0.80	0.70	0.73	-2.67	6,538,713	-	-
476	玫瑰93	0.79	0.095	0.57	0.48	0.485	-10.19	17,530,000	-	-
092	海暉國際92	0.66	0.188	0.29	0.275	0.28	-3.45	898,120	-	-
246	海裕96	1.43	0.50	0.62	0.57	0.58	-6.45	1,108,000	-	-
588	順豪建築91	0.92	0.20	0.78	0.56	0.62	-18.42	8,029,166	-	-
503	順豪物業90	1.30	0.06							
512	信德[illegible]	2.675	1.49	1.61	1.54	1.54	-2.53	350,000	-	-
365	信置91	1.29	0.37	0.44	0.38	0.385	-6.10	975,200	-	-
248	信地91	1.02	0.48	0.48	0.48	0.48	-42.17	20,000	-	-
456	爪哇98	3.625	2.70	3.60	3.60	3.60	+5.88	10,000	-	-
346	聯[illegible]90	0.184	0.014	0.039	0.014	0.016	-63.64	672,000	-	-
504	升岡91	0.84	0.10							
483	寶光91	0.90	0.315							
356	新地90	10.50	10.00	15.40	15.00	15.30	+1.32	421,673	-	-
357	新地92	20.00	12.10	15.60	15.20	15.40	+1.99	118,003	-	-
634	大生91	0.65	0.60	0.64	0.60	0.60	-4.76	74,711	-	-
537	孫福記92	2.425	0.73	1.91	1.87	1.91	+1.60	709,600	-	-
670	湯臣93	0.86	0.23	0.29	0.265	0.265	-7.02	6,904,949	-	-
490	謝瑞麟92	0.122	0.053	0.107	0.087	0.093	-13.08	27,890,000	-	-
492	謝瑞麟94	0.09	0.046	0.071	0.062	0.067	-6.94	3,210,000	-	-
514	同得仕91	0.71	0.247	0.28	0.26	0.26	-1.89	78,000	-	-
593	富源95	0.46	0.25	0.37	0.32	0.32	-13.51	715,237	-	-
635	友利93	2.40	1.55	1.90	1.55	1.45	-27.50	66,100	-	-
520	宇宙91	0.51	0.04	0.28	0.255	0.255	-13.56	820,000	-	-
348	九龍倉90	3.525	1.17	1.66	1.51	1.53	+4.79	3,056,427	-	-
447	永鴻基92	0.22	0.036	0.155	0.145	0.144	-2.70	5,645,000	-	-
421	王氏90	1.08	0.15	0.25	0.15	0.201	-31.86	212,000	-	-
469	邁生02	0.50	0.05	0.50	0.40	0.41	-10.87	34,502,000	-	-
646	宇宙95	0.26	0.115	0.152	0.115	0.121	-20.39	43,386,454	-	-

歡迎訂閱大公報
歐洲航空版 美洲航空版

本版每天除出版本港發行的普通版外，還出版專供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」，及在美國用衛星傳眞印刷的「美洲航空版」，各具特色，歡迎垂詢、訂閱。

電話：5757181

（一）平郵寄報

寄亞洲地區	一個月	三個月	六個月	一年
大公報香港版	$295.00	$885.00	$1,770.00	$3,540.00
大公報航空版	$145.00	$435.00	$870.00	$1,740.00
寄亞洲以外地區	一個月	三個月	六個月	一年
大公報香港版	$385.00	$1,155.00	$2,310.00	$4,620.00
大公報航空版	$175.00	$525.00	$1,050.00	$2,100.00

（二）航空寄報

寄內地	一個月	三個月	六個月	一年
大公報香港版	$105.00	$315.00	$630.00	$1,260.00
寄世界各地	一個月	三個月	六個月	一年
大公報香港版	$162.00	$486.00	$972.00	$1,944.00
大公報航空版	$101.00	$303.00	$606.00	$1,212.00

乾貨輪貨運量大減 運費跌至三年低價

穀物咖啡及糖付運量少構成影響

傳美蘇協議直運市場掀起減價戰

航運界人士指出，航運市道不景氣，乾貨輪運費在第三季已經回落到八七年水平，預測假如第四季表現仍然不振，則全年運費會進一步回落到上次低潮時的水平。

一名船東表示，全球最大穀物消費國家蘇聯由於外匯不足，減少對穀物進口，直接令到第三季乾貨輪貨量減少，以美國西向日本航線為例，五萬二千噸的乾貨輪運費由每公噸二十一美元（六月份），減到七月份十九美元一公噸，到上月底更回落到十七美元水平，最低一度見十五美元，這個水平相等八七年航運業復甦前的水平。

他又說，亞太區內的乾貨輪運費亦下跌，日本到北太平洋其他地區運費，在六月底是十點七五美元一公噸，已經下跌五十美仙，但到上月底新收費是接近八點二五美元，比去年同期下跌超過四美元，跌幅達到三分一。

船東又認為，導致乾貨輪運費大跌，除了是付運貨量減少外，船公司擔心美蘇簽署付運合約亦是間接因素之一。據悉市場傳聞蘇聯正同美國商討，希望遣派船隻獨家付運美國穀物到蘇聯港口，藉此減少聘用外資船隻運輸支出，由於蘇聯是最大穀物進口國，有關協議一旦成事，將會嚴重打擊乾貨輪市道，所以消息一旦傳出，船公司便搶先減收運費，希望可以在餘下付運市場預早搶客，固定客路，避免一旦有變而令業務驟降。

另外，除了穀物付運可能減少外，糖類及咖啡減少出口亦造成付貨量下跌。航商指出，巴西今年產量達到二千四百萬袋，已經是連續第三年收成減少，而原先巴西農商預期九〇年會有三千萬袋產量，但因為巴西方面用錯農藥，令到今年產量失收一成半，所以付運量亦減少。

航商又認為，做成咖啡付運減少的另一個原因是目前出口價格過份偏低，目前每袋咖啡國際售價是八十六到九十四美元一袋，距離農商理想售價一百二十美元一袋仍有距離，所以巴西出口商減少出口，部分更囤積居奇，待市場貨量減少後再行推出，希望藉此獲得一個好價錢。

航運之聲

乾貨輪油輪噸位趨過剩

據香港船東預測，由現在起到一九九三年年底止，已訂造的新乾貨輪將增百分之六，新油輪更將增百分之十五。這兩類船隻都將有噸位嚴重「過剩」的現象。

船位「過剩」的情形會否獲得化解，須視中東危機能否較快獲得消除，以及石油價格的變動情況，當然亦要看今後三年的國際貿易將有多大增長。

現在二手油輪的售價已下跌百分之十至十五。原因是在中東危機導致油價急升之後，油輪的租金和運貨都下跌。油輪的數目多而生意門路則減少，故造成二手油輪售價下跌。

但從中期來看，則乾貨輪和油輪的生意仍可看穩。理由是許多舊船將因船齡已老而要陸續拆卸，這將會使船位供應量有一段時期趨於減少。同時，全球的造船廠已減少了生產能量。以日本和南韓的造船廠為例，則在今年八月之前，已加價接足了造船訂單。其中日本船接單到九三年，南韓船廠則接單到九二年年底。

估計在明年中之前，日本和南韓也不急於多接造船新單。因此，十月份南韓船廠雖無新單接入，而日本接單亦大減，但對當地造船廠尚無甚影響。現時造船價已比去年十月升高了三成半，這與工資上升和對新船的需求增大都有關。短期內的造船價，也最多是企定而不會回落。

盧凱元

航運快訊

航商看好港歐貨運 預期今年增兩成半

貨運公會擬明年增運費加幅未定

港─歐航線今年的出口貨運量，航商估計可比去年增長二成半。這主要因內地貨（其中不少是替港商加工的產品）轉口往德、法、英國，均有強勁的增長。至於香港製品輸歐，則是增減不一。其中輸往德國、荷蘭均有進展，輸往英、法兩國則減退，總的來說仍比去年稍減。

近期由於美元匯價下跌，公會船收貨往歐洲的「幣值調整附加費」，已由百分之三升到百分之九點五，即港商要多繳了實付運費。至於「燃油附加費」，則仍定為運費價目的百分之五點五。

航商透露，港歐貨運公會將於明年內增加港貨輸歐的運費，但加費日期和加幅則尚未決定。貨運公會照例會在加費前的三個月，向付貨人發出加費預告，以便他們有充分時間核算貨物成本，向歐洲買家報出新價兜銷訂單。

據悉，明年憑「收貨人合約」輸歐的貨物，也將包括在增收運費之列。運費加幅約為一至二成不等。其中散貨運費的加幅將定為二成。

今年港歐線運費未有提高過。原因是上半年尚有船位「過剩」，壓低運費的情形出現，到年中才因為日本、內地和香港貨輸歐齊增，而使船位供應轉為緊張。但明年遠東─歐洲線船位又將再增，且有不少船公司重組新集團以加強競爭力，貨運公會提高運費計劃能否順利實行，尚需觀察一段時日才可判定。

陳泰川

航運網

特譯

經營成本增加載客量減

紐航未來半年艱難重重

虧損數額大公司正設法開源節流

分析家指出，截至今年九月三十日止六個月內，新西蘭航空公司除稅後將虧損一千萬至三千萬紐元。

計算裁員六百所需的額外費用，預計新西蘭航空公司半年的總虧損還將增加一千萬至一千五百萬紐元。這將包括伊拉克入侵科威特後八、九月份油價暴漲的影響。若干分析家預測，新航全年的業績將進一步惡化。新西蘭聯合證券公司的經濟學家布留特‧梅利預測，本年度全年新航將淨虧損六千五百萬紐元。這與一九八九至九〇年度的六千一百九十萬紐元純利將有天淵之別。

新西蘭航空公司主席鮑勃‧馬修本月初說，本年度全年新航的燃油費用將從一九八九至九〇年度的二億一千五百四十萬紐元劇增至四億紐元。他原預測本年度的燃油費用可以維持不變。

一九八九至九〇年度，新航報告上半年度的純利為一千九百一十萬紐元，全年包括非經常性利潤的純利高達一億零九十一萬紐元。

除了燃油價格上升外，同行競爭日趨激烈與新西蘭經濟疲弱不振也使新航蒙受重大打擊。

新西蘭航空公司不但在國內線與太平洋航線面臨競爭的壓力，澳洲航空公司與東方地區其他航空公司也加入競爭的行列。

澳洲國際航空公司擁有新西蘭航空公司百分之十九‧九股權、布賴爾利投資公司擁有百分之三十五新航股權、另日本航空公司與美國航空公司各擁有新航百分之七‧五股權。

分析家預測，今年度新航的載客率將由上年度的百分之六十七‧一降至百分之六十四‧三。分析家稱，機票加價，乘客減少。

新西蘭航空公司實行開源節流，撤消無利可圖的國內線航機服務，出售十架福克爾‧友誼」型客機，可望增加下半年度的利潤。從兩年前掛牌時每股二‧八六紐元與八九年十一月下旬每股二‧五六紐元，跌至上周四的每股一‧一〇紐元，但是，分析家指出，只要上半年度的虧損不超過三千萬紐元，新航的股價就不會進一步慘跌。

汕華　節譯自路透社

西北航空加強服務 增設港島區辦事處

【本報訊】西北航空公司港島區的票務處日前開幕，並舉行開幕酒會。該日有超過一百七十名來自航空公司及旅行社的高級行政人員參加。

西北航空公司香港地區經理華金聲表示，由於新的票務處更為寬敞，較以前的票務處面積增加百分之二十五，故此可以容納更多的職員，從而提高客戶的服務水平。該票務處的另一特色是旅行社及個別乘客的售票同在一處，對客戶的服務更能集中處理。

波音機續獲訂單 新戶來自美國印尼中東

【本報訊】美國聯合包裹服務有限公司最近向美國波音民用飛機集團再訂購二十五架七五七小型包裹貨機，總值（連零件）約十七億美元。

另一方面印尼航空公司最近宣布向美國波音民用飛機集團訂購九架七四七─四〇〇型及十六架七三七─三〇〇型機。是項訂單使七三七─三〇〇的累積訂單總數超過一千架的水平，並使七四七─四〇〇型成為接獲最多訂單的七四七機種。

此外，巴林海灣航空公司(Gulf Air)最近向美國波音民用飛機集團訂購十二架波音七六七─三〇〇增程型噴氣機，總值約十一億五千萬美元。

簡訊

冠航集團加強歐貨運

▲「冠航集團」（由東方海外、海皇及川崎三家船公司組成）的遠東─歐洲線貨櫃船，由十二月十二日離港的「海皇紅寶石」輪起計，將加開往德國不來梅港起落貨物。漢堡與不來梅之間，將可用鐵路及公路運貨，更快到步。這有助於香港─德國間的海運往來貨物加速增長。

德航與國泰加強合作

▲「德航」現與國泰合營港─德線空運貨物生意，每周有十一班七四七貨機來往，並佔港─歐市場貨運量的一半。去貨以成衣居多，來貨則多屬電子零件。今年來往貨量估增百分之九，明年料將增加百分之四至六。「德航」表示，必要時將會增加貨機班次，以配合成衣輸德增加的需要。

碼頭理貨費用將大增

▲據國際貨櫃碼頭公司總經理馬富善稱，該碼頭現在每日耗油四萬五千公升，供機器及貨車之用。近數月油價急升，將使該碼頭明年的操作成本增約百分之十八至二十。這是否預示明年碼頭理貨費用將會增加，船公司和出入口貿易商均表關注。

港美出口貨運入淡季

▲港─美航線的出口貨運生意已進入淡季。部分貨物輸美的運費，本月已比十月份減低約一成。例如傢俬運去美國西岸，有些船公司已減至每個四十呎長貨箱一千二百美元。

鄢明

隆重揭幕

展示造船技術、船舶設備及航運服務的重要聚會

遠東船務展覽　A Seatrade Event

EXPOSHIP Far East 90

A SEATRADE EVENT

90年遠東船務會議及展覽

暨蛇口中國航運會議

財政司翟克誠主持開幕典禮

超過七十多間來自十八個國家的船東、造船及船舶設備廠和供應商、電腦系統及軟件、港口貨櫃裝卸公司及其他與航運服務有關的機構，將展出於遠東船務展覽會。

展覽會開放時間：

十一月二十六日（星期一）　下午二時至下午七時三十分

十一月二十七日（星期二）　上午八時十五分至下午六時

十一月二十八日（星期三）　上午八時十五分至下午六時

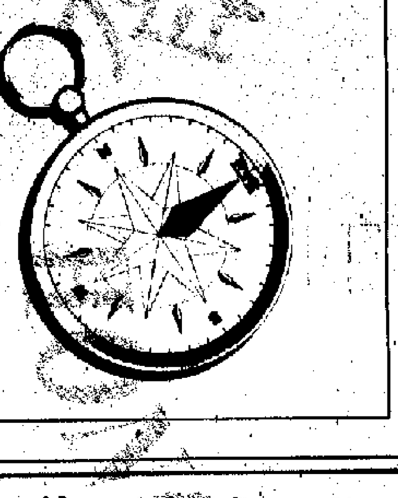
十一月二十九日（星期四）　上午九時至下午一時

舉行地點：

香港海灣道一號

香港會議展覽中心

二樓會議廳



主辦機構：

海貿遠東有限公司

香港港灣道26號華潤大廈4405室

電話：573 6211　圖文傳真：891 3831

CKS 香港珠江貨運有限公司

CHU KONG TRANSPORTATION(H.K.)LTD.

定期全貨櫃散貨航線：廣東省⇄香港⇄世界各地

湛江	粵江1015,1016 1017	香港開每月5,15,25日，湛江開每月10,20,30日 湛江代理：中國外輪代理公司　湛江分公司　電話：282807
海口	粵江1018,1019 1020	香港開每月10,20,30日，海口開每月5,15,25日 海口代理：海口新港港務管理局　電話：33100
中山	粵江415,435	每天一班
容奇	粵海203	逢星期二、四、六開航
南港	粵海233	每星期兩班
珠海	長海3號	每星期兩班

船東及香港總代理：香港珠江貨運有限公司

其他航線：廣州、黃埔、太平、江門、肇慶、蛇口、三埠、新會等口岸。

貨運服務：①本公司在港九新界公共卸貨區，設有18個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務。

②承接貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務，價錢合理，歡迎垂詢。

香港收貨站：珠江倉碼運輸有限公司 電話：4612808（屯門40區320地段近踏石角）

地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大廈2樓108室

電掛：82699 CKTHL HX　圖文傳真：5591593　電話：8591533 8591638

萬順船務有限公司

MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED

本公司代理百多艘船舶川航港、粵、瓊、桂

並承接各類貨物從香港運往下列口岸

香港⇄ 黃埔、廣州、市橋、中山、小欖、容奇、新會、水口、九江、肇慶、海口、三亞、湛江、滘口、江門、鶴山、瀾石、甲子、汕尾、斗門、太平、東莞、澳頭、平海、烽火角、陽江、梧州（廣西）

承接大宗貨物及各類貨物轉口、兼代客訂艙、拖箱、折箱、轉箱、出入口報關、申請出入口證及代辦各類貨物保險。

船期頻密‧貴客批運‧方便快捷‧收費廉宜‧服務週到‧歡迎垂詢

電報掛號：CRCFOODCO HONG KONG　電傳：89043 CRTFD HX

電話：5436600　傳真：5458679

華閩船務企業有限公司

FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.

地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室

電話：5460572（總機）　8581548（傳真）

出口：8584679　入口：8584657　貨櫃：5598376

定期班輪川航香港⇄福建

港口		開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢六、十六、廿六
	閩海112	逢八、十八、廿八
	雪峯山(貨櫃)	逢十、二十、三十
廈門	廈水運15	逢星期一
	龍志4號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
	羅江(貨櫃)	V:XL9056 14–18/11 20/11
	羅江(貨櫃)	V.XL9058 24–28/11 30/11
泉州	閩海224	逢五、十五、廿五
	泉州1號	逢十、二十、三十

＊承接至汕頭、湛江、上海、張家港之海運服務

＊並代辦中轉接貨、報關、保險、提貨、拖箱、裝拆箱等服務

招商局倉碼運輸有限公司

香港堅尼地城西寧街18號

文件Tel：8168153-8　營業Tel：8168195

廣東及海南省口岸短途運輸業務：

香港↔蛇口　船名：招商202／206（逢星期二、四開航）

香港↔珠海　船名：德順76（逢星期一、三、五開航）

香港↔湛江↔海口　船名：湛瓊1號／3號（每10天一班）

香港↔汕頭　船名：廈水運（每星期二班）

香港↔廣州、黃埔、大亞灣核電站、澳門、太平、江門、澳頭（不定期）兼收中轉世界各地貨櫃及散貨。

香港港內駁運中轉業務

承接大宗貨物運輸、船邊起卸、代客拖箱、轉箱、搬運、駁運及儲倉服務。

香港↔大陸聯運業務：

香港↔北京、石家莊、承德、唐山、大同、保定、太原、張家口、瀋陽、洛陽、銀川、鄭州等華北城市門到門及北京海關監管服務。

香港↔中國口岸定期班輪（貨櫃、散貨兼收）：

上海、天津、大連、青島、張家港、廈門、寧波、連雲港、秦皇島、福州、溫州。

交收貨站：**青衣歐亞船廠（青衣60地段）**

堅尼地城招商局碼頭（西寧街18號）+環裝卸區

向大船務有限公司

HAMDA SHIPPING COMPANY LIMITED

電話：8363022

香港─紅海 HK─RED SEA　泛茂船務企業有限公司 TRANPAC SHIPPING ENTERPRISES LTD.

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA─ETD
HAI GUANG	V.41SB	21/11	27/11	28/11─29/11
SINO OCEAN	V.49SB	28/11	4/12	5/12─6/12

TO: COLOMBO, ADEN, HODEIDAH, MADRA, BOMBAY, JEDDAH, AQABA.

承接：哥倫坡、亞丁、荷台達、馬德拉斯、孟買、吉達、亞喀巴。

香港─上海 HK─SHANGHAI　上海海華輪船公司 SHANGHAI HAI HUA SHIPPING CO

FULL CONTAINER SERVICE　全貨櫃定期班輪

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA─ETD
XIU SHAN 秀山	V.9043/44	18/11	24/11	25/11─26/11
XIU SHAN 秀山	V.9045/46	4/12	10/12	11/12─12/12

香港─上海兼收拼箱貨

兼收：高雄、基隆、釜山、大連、新港、青島、曼谷、新加坡及各遠東港口。

訂船及查詢，請電陳公迎先生及林柏曦先生

收貨站　宏光貨柜碼頭有限公司

星海（葵港）船務公司

STAR OCEAN SHIPPING CO.

全貨櫃定期班輪及散貨班輪

香港⇄汕頭專線（天天收貨）

兼收：廈門、澄海、三百門、揭陽貨物

代理船名：海興、粵平402、粵平403、澄海1、恒昌、恒盛、廈水運14、廈水運25、廈水運20、興化101、興化102。

香港⇄湛江　每十天一航次（定期航班）

兼收　水東（茂名）散貨

承辦中國對外聯運服務

‧簽發全程提單　‧豁免香港中轉簽證

‧中國對外全程運費報價

陸路運輸　＊專線往來汕頭冷凍箱拖車（備有發電機拖架）

＊本地運輸，船邊貨物裝卸交收服務。

電話：7362121　傳真：7362268

九龍尖沙咀中港城第6座18樓1803室　Telex: 45392 STKKS HX

本

代號	公司	買價
023	東亞銀行	18.30
440	大新金融	8.20
053	道亨集團	2.125
168	第一太平銀行	0.047
011	恒生銀行	24.90
005	匯豐銀行	7.75
183	嘉華銀行	2.475
348	友聯銀行	2.775
096	永隆銀行	41.50
021	聯合企業	12.50
271	亞洲證券	2.575
206	國泰城市	2.125
106	CRUSADER	1.24
214	第一太特	3.175
097	恒基發展	2.50
145	建屋貸款	10.80
170	工業投資	12.00
208	怡和策略	18.60
376	萬勝證券	1.09
222	國信投資	1.09
080	百富勤	2.925
226	萬泰財務	1.14
227	大衆國際	0.455
253	麗德投資	0.79
036	新鴻基公司	3.00
265	德利投資	5.60
028	天安中國	1.70
258	湯臣太平洋	1.28
276	宇宙投資	0.202
661	添發慶豐	1.80
360	大東電報	74.00
002	中華電力	15.00
026	中華汽車	29.80
032	香港隧道	15.80
003	中華煤氣	25.80
006	香港電燈	10.00
050	香港小輪	5.50
008	香港電訊	6.90
062	九龍汽車	7.05
024	寶威國際	1.29
043	卜蜂國際	1.93
123	越秀集團	3.975
335	世紀城市	2.30
025	其士國際	1.88
188	正大	1.48
116	周生生	2.90
367	莊士機構	0.83
487	冠恆頓	0.85
353	牛奶國際	10.80
441	寶隆洋行	1.24
034	愛美高	4.30
036	遠東投資	1.23
142	第一太平	1.96
270	粵海投資	1.43
264	公和祥	0.89
013	和記黃埔	13.20
175	志正國際	1.72
015	怡和控股	37.50
100	仁孚	4.675
174	喬盛集團	2.10
191	麗新國際	2.175
194	廖創興	4.50
478	名力集團	1.22
224	建生國際	4.50
281	川河集團	0.80
238	森麻合	1.22
249	森那美	4.60
019	太古洋行A	22.40
087	太古洋行B	3.825
004	九龍倉集團	9.45
290	永安集團	13.40
532	王氏港建	1.14
020	隆豐國際	4.775
373	聯合集團	1.19
056	聯合地產	3.775
260	聯合東榮	1.21
022	亞洲安	0.28
101	淘大置業	3.675
134	BEAZER	8.30
208	奔達	2.775
108	建懋國際	1.27
131	卓能	4.20
001	長江實業	14.40
112	至祥置業	9.50
130	中華娛樂	1.12
127	華人置業	2.70
216	建業置業	1.22
125	四海地產	4.85
121	紀德置業	4.50
156	萬日發展	1.05
163	英皇地產	6.45
128	安寧企業	2.875
035	遠東發展	1.76
135	第一華南	3.275
140	金山地產	2.825
041	鷹君	4.75
010	恒隆	6.35
052	夏利文	3.80
021	恒基地產	9.00
007	置地	9.35
149	港澳發展	0.51
048	信託A	5.35
153	信託B	1.00
480	香港興業	3.50
159	河聯投資	1.35
160	漢國置業	1.88
161	海福	13.20
054	合和實業	3.875
055	新昌集團	5.90
184	惠泰置業	1.36
014	希慎興業	1.44
165	明輝發展	2.15
266	德祥國際	3.95
173	嘉華國際	1.66
182	駿利企業	13.20
184	激成企業	3.10
185	建煌新記	0.71
190	醫谷組	4.67
189	偉生行	6.30
083	偷數業丁價	2.20
488	麗新發展	1.29
068	利興發展	4.125
201	華大地產	0.475
202	萬年置業	0.62
132	菲華	1.42
158	萬邦投資	42.30

一九九〇年十一月廿六日

4671858
5591001
7817223
5438448
5444126
5724518
5743434
OR 8407852
1739191
4439989
5459861
8151368
5453911
DING 5437393
5412831
5255118
ISH 6283668
5457231
5200350
8468693
8449198
5460572
8422323
8615511
5406678
8653581
5201611
ME 8101158
T 8101282
5862722
MARITIME LTD. 5228174
5484075
5455128
5594045
5227927
5412034
8450239
5396698
5485144
8615511
8523500
5443148
5434777
5411951
6258213

海箱運有限公司
IONAL CONTAINER LINES

定期直航班輪

曼谷		
航次	截貨	離港
10HB	30/11	2/12
19HB	7/12	9/12
11HB	14/12	16/12
馬尼拉		
25S/256N	27/11	29/11
14	29/11	1/12
ANG 113S	3/12	5/12
椰加達		
URAKO 38N	27/11	29/11
70S	29/11	1/12
URAKO 39N	4/12	6/12
吉大港		
85	8/12	10/12
86	24/12	26/12
87	13/1	15/1
●詩巫●汶萊●納閩		
008S	28/11	30/11
013S	3/12	5/12
003S	12/12	14/12
喇嘍●馬德拉斯		
29A	26/11	28/11
30A	3/12	5/12
20A	10/12	12/12
胡志明市		
ANG 14N	28/11	30/11
ANG 15N	6/12	8/12
ANG 16N	14/12	16/12

洋船務有限公司
uro-Asia Shipping Ltd.
4—256號東協商業大廈23樓
Commercial Bldg.,
eux Rd.,Central,Hong Kong
3 Lines) Fax:5414306

市錦江航運有限公司
CHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.

上海散裝貨直航班輪
定期客貨班輪）
G" V.42 11月22日抵港
V.9043 11月23至25日收貨 11月27日開行
ANG"

強航運有限公司
SHIPPING & TRANSPORTATION CO.,LTD.
干諾道西186—191香港商業中心
—1105室
141 圖文傳真：5591923
9 HKMKT HX
人欲往本公司辦理有關手續

錦航運
併貨直航定期班輪
連雲港⇄仁川，釜山
仁川 連雲港 新港 釜山
WE 29/11 3/12 — 8/12
連⇄釜山，仁川
釜山 仁川 大連
G V2WE 24/11 26/11 28/11
港⇄釜山，仁川
釜山 仁川 新港
ANTICA V1WE 20/11 — 30/11
青島⇄釜山，仁川
仁川 釜山 青島
X V5WE — 26/11 29/11
上海⇄釜山
釜山 上海 釜山
V14WE 25/11 28/11 2/12

東宇海運公司
香港中環永安中心912室
126 傳真：8151344
8 NKLEE HX

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
釜山歌利	BUSAN GLORY	基隆	11月28	東宇
榮衛	NATIONAL DIGNITY	馬尼拉	11月28	滿玉
明傑	MING PROMINENCE	台灣	11月28	華海
海洋玫瑰	MARINE ROSE	曼谷	11月28	港興
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉	11月28	新興
	GENCLIK	仁川	11月28	海洋
漢江	HANGANG GLORY	釜山	11月28	東宇
新加坡歌利	SINGAPORE GLORY	基隆	11月28	東宇
長衡	EVER LEVEL	日本	11月28	利達
先江	XIAN JIANG	鎮江	11月28	鍾山
新海華	NEW HAI HUA	上海	11月28	金發
國偉	KUO WEI	台灣	11月28	欣洋
國珍	KUO JANE	曼谷	11月28	欣洋
海光	HAI GUANG	日本	11月28	太平
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	基隆	11月28	寶隆
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	11月28	寶隆
國光	KUO KWANG	新加坡	11月28	欣洋
施希馬士基	CECILIE MAERSK	新加坡	11月28	馬士基
明運	MING FORTUNE	澳洲	11月28	華海
路斯	LUCIE	日本	11月28	大阪
朝陽公園	CHOYANG PARK	高雄	11月28	朝陽
諾公主	NORASIA PRINCESS	台灣	11月28	麗信
鱷魚勝利	ALLIGATOR VICTORY	新加坡	11月28	大阪
明能	MING ENERGY	台灣	11月28	華海
亨伯橋	HUMBER BRIDGE	高雄	11月28	川崎
海王	HAI WANG	高雄	11月28	永裕
馬松	MARJON	馬尼拉	11月28	富基
浙鵬	ZHE PENG	溫州	11月28	招商局
新華九號	XIN HUA 9	曼谷	11月28	三寶
長春	W.H. 303	新加坡	11月28	海豐
柳絮泉	LIUXUQUAN	煙台	11月29	華夏
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	11月29	捷成
運豐	YUNFENG	大連	11月29	華夏
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國	11月29	川崎
國家	KUO CHIA	台灣	11月29	欣洋
立勝	UNI. MODEST	台灣	11月29	利達
華松	HUA SONG	沙巴	11月29	國光
湯馬士	BM TOMAS	新加坡	11月29	華林
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	基隆	11月29	大阪
天翔	SKY HOVER	天津	11月29	輝騰
加州月神	CALIFORNIA LUNA	美國	11月29	日郵
力沙馬士基	LEXA MAERSK	歐洲	11月29	馬士基
海蓮	SEA LOTUS	台灣	11月29	海陸
夏利遜總統	PRES.HARRISON	美國	11月29	總統
朝陽光榮	CHOYANG GLORY	歐洲	11月29	朝陽
山昭丸	YAMAARI MARU	美國	11月29	日航
鱷魚獨立	ALLIGATOR INDEPENDENCE	美國	11月29	大阪
挑戰者	HYUNDAI CHALLENGER	美國	11月29	太古
紐約勝利	NEW YORK SENATOR	歐洲	11月29	怡和
遼活	LEEWARD	台灣	11月29	新興
翡翠二號	EMERALD II	日本	11月29	山久
海春	HAI CHUN	基隆	11月29	永隆
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	11月29	寶威
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	11月29	永裕
東江	TONG CHIANG	高雄	11月30	永裕
通利	MILD VICTORY	上海	11月30	輝騰
巴黎	CGM PARIS	日本	11月30	寶隆
馬士基探戈	MAERSK TANGO	台中	11月30	馬士基
優士貨櫃	EXCELLENCE CONTAINER	台灣	11月30	寶威
亞羅西	AROSIA	日本	11月30	寶隆
海運	MARINE FORTUNER	曼谷	11月30	永隆
渣華哥倫布	NL. COLOMBO	南非	11月30	渣華
仙女星	ANDROMEDA STAR	台灣	11月30	欣洋
葉士域治	CONTSHIP IPSWICK	新加坡	11月30	港怡
自由	SL. FREEDOM	美國	11月30	海港
馬蘭	MALAN	海口	11月30	招商局
東方協和	OOCL ACCORD	台灣	11月30	港郵
巴拿馬丸	PANAMA MARU	日本	11月30	大阪
陶南六號	DONAM NO.6	曼谷	11月30	港隆
東洋富士五號	TOYOFUJI NO.5	日本	11月30	和洋
朝陽機會	CHOYANG CHANCE	高雄	11月30	朝陽
永春	W.H. 505	台灣	11月30	海豐
長進	EVER GOING	美國	11月30	利達
弗里曼特爾橋	FREMANTLE BRIDGE	基隆	11月30	川崎
新橫濱	ZIM YOKOHAMA	台灣	11月30	新興
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	美國	11月30	大阪
浙鶩	ZHEYING	寧波	11月30	富春
歌莉亞	GLORIA	台灣	11月30	港興
賓嘉美娜	BUNGA MELOR	庇能	11月30	遂初
祥春	NORDSUND	台灣	11月30	海豐
萬春	WANCHUN	台灣	11月30	海豐
多利嘉	TOLUCA	美國	11月30	偉倫
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	美國	11月30	馬士基
	KAP. SMIRNOV	日本	11月30	華林
錦江	KEUMGANG GLORY	曼谷	11月30	東宇
通洋	MILD OCEAN	曼谷	11月30	輝騰
佐治華盛頓橋	GEORGE WASH.BRIDGE	美國	11月30	川崎
雅思詩	ACX DAISY	台灣	11月30	日郵
聖路易士	ST.LOUIS	釜山	11月30	港興
渣華列士告頓	NL. VAN LINSCHOTEN	台灣	11月30	渣華
渣華萬冠	NL. VAN CLOON	新加坡	11月30	渣華
波堤馬	BALTIMAR SATURN	釜山	11月30	港興
三江	SAN JIANG	上海	11月30	輝騰
國翔	NORISINO	台灣	12月1	欣洋
錦春	CHIN CHUN	台灣	12月1	海豐
海華	HAI HUA	曼谷	12月1	昌宏
福士貨櫃	BLUES CONTAINER	台灣	12月1	寶威
海皇紅寶石	NEP.RUBY	歐洲	12月1	港恒
浙鸝	ZHE LI	寧波	12月1	招商局
光輝貨櫃	GLORY CENTAINER	台灣	12月1	寶威
雅士蓮	ACX LOTUS	新加坡	12月1	日郵
山瑪	AL.SALMA	日本	12月1	麗信
諾勝家	NORASIA SINGA	歐洲	12月1	麗信
珊蓮娜	SL.MARINER	新加坡	12月1	海陸
普樂總統	PRES.POLK	美國	12月1	總統
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	美國	12月1	港恒
威利維嘉	VILLE DE VEGA	地中海	12月1	偉特
長昇	EVER ORIENT	新加坡	12月1	利達
馬士基甜桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	12月1	馬士基
新加州	ZIM CALIFORNIA	美國	12月1	新興
長益	EVER OBTAIN	台灣	12月1	利達
閩貿	MIN MAO	馬尼拉	12月1	港恒
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	12月2	永裕
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	12月2	怡和
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	12月2	太古
興盛	HINGSON	曼谷	12月2	珠江
立茂	UNI SUPERB	台灣	12月2	利達
上海	SHANGHAI	上海	12月2	招商局
廣西	KWANGSI	新西蘭	12月2	太古
忠武	HAN JIN CHUNGMU	美國	12月2	韓進
企業家	SL. ENTERPRISE	美國	12月2	海陸
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	基隆	12月2	馬士基
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	12月2	遂初
多賓馬士基	TORBEN MAERSK	西北太平洋	12月2	馬士基
加利亞	SD. GALLIA	地中海	12月2	寶隆
保杜斯基	KONS. PAUSTOVSKIY	日本	12月2	華林
	ZHELU	寧波	12月2	招商局
東方友好	OOCL AMITY	台灣	12月2	港郵
易津	TRADE RELISH	天津	12月3	輝騰
天樂	TSK MELODY	台灣	12月3	日郵
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	基隆	12月3	東亞
廣春	WH. 201	台灣	12月3	海豐
雁山	YANSHAN	上海	12月3	華怡
國興	KUO HSIN	曼谷	12月3	欣洋
東方同盟	OOCL ALLIANCE	台灣	12月3	港郵
立仁	UNI HUMANITY	台灣	12月3	利達
宏春	HONCHUN	台灣	12月3	海豐
山國丸	YAMAKUNIMARU	日本	12月3	日航
華洋	SINO OCEAN	青島	12月3	太平
	HOEGH MISTRAL	美國	12月3	海陸
海皇翡翠	NEP. JADE	美國	12月3	港恒
金和	PLEIADES	釜山	12月3	國光
長旺	EVER LIVING	日本	12月3	利達
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	12月3	川崎
亞瑪遜陽光	SUNSHINE AMAZON	新加坡	12月3	大阪
馬蘭	MALAN	廣州	12月4	招商局
德薩斯	TEXAS	新加坡	12月4	百保利
瑪蓮娜	TA MARINER	新西蘭	12月4	TASMAN
南非瓦爾	VAAL	基隆	12月4	怡和
暹邏帕特拉	SIAM PLATERA	台灣	12月4	日郵
鱷魚歡樂	ALLIGATOR JOY	日本	12月4	大阪
鄂城	E. CHENG	澳洲	12月4	遠運
長華	EVER GIANT	美國	12月4	利達
海皇象牙	NEP. IVORY	基隆	12月4	港恒
聖路易士	SAN LUIS	基隆	12月4	太古
國慶	AMALIA	新加坡	12月4	欣洋
靈江	LING JIANG	寧波	12月4	富春
嘉澳灣	CARGO BAY	胡志明市	12月4	港興
彩虹	RAINBOW	釜山	12月4	港興
東方驕傲	ORIENTAL PRIDE	日本	12月4	益高
長英	EVER GLOWING	台灣	12月5	利達
北海	NORTH SEA	台灣	12月5	麗信
漢倫	HANJINOAKLAND	高雄	12月5	韓進
尼夫基斯	TIKHON KISELEV	歐洲	12月5	華林
明洋	MING OCEAN	台灣	12月5	華海
北野	KITANO	高雄	12月5	日郵
朝富	OHOFU	南非	12月5	亞聯
環球橋	TRANDSWORLD BRIDGE	美國	12月5	川崎
海龍	SEA DRAGON	新港	12月5	太平
遠東橋	F.E. BRIDGE	基隆	12月5	川崎
泰晤士	THAMES	歐洲	12月5	大阪
海皇子玉	NEP. ZIRCON	高雄	12月5	港恒
陶南八號	DONAM NO.8	釜山	12月5	港興
天躍	TIAN YUE	天津	12月5	輝騰
立裕	UNI HANDSOME	台灣	12月5	利達
馬來光榮	MALAYSIA GLORY	基隆	12月5	東宇
泰晤士河	THAMES	歐洲	12月5	太古

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

總代理：招商局貨櫃航運有限公司 FAX: 5417534(1F) 5422795(2F) 8504025(3F)
GENERAL AGENTS: CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD. 電話：5435511（30線）
香港干諾道中152-155號招商局大廈1-3樓 電掛：CONLINE HONG KONG 傳真：5417534 電傳：62098 CMCL HX 81212 CMCL HX
MACAU AGENTS: CHIU LUN AGENCY SHIPPING LIMITED 電傳：88837 COTS OM 電話：579731 5線 圖文傳真：591033
澳門代理：朝聯船務有限公司 澳門南灣[illegible]3號國際銀行大廈12樓1201-1202室

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA
Accepting CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE/VANCOUVER
Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW
MLB Service: TORONTO/MONTREAL (via VANCOUVER) / HOUSTON (via LONG BEACH)

EAST COAST
Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	MLB HOU	SEA	VCR	NYK	CHS
DONG HE	15E	28/11	30/11	17/12	18/12	20/12	21/12	22/12	08/01	09/01
TAI HE	23E	05/12	07/12	24/12	25/12	27/12	28/12	29/12	12/01	15/01
YI HE	49E	12/12	14/12	31/12	01/01	03/01	04/01	—	04/02	07/02
TA HE	33E	12/12	14/12	31/12	01/01	03/01	04/01	05/01	—	—

REMARK: CY Closing 23:00 Hours Every Wednesday CY—HIT Berth No.4

香港直航南美洲貨櫃航線（東岸）

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA/ETD HKG	RIO DE JANEIRO	SANTOS	MONTE VIDEO	BURNOS AIRES
PU CHENG	10W	04/12	05/12	06-09/12	15/01	20/01	28/01	06/02

Receiving Station: CY & CFS: TYTL 60 Tsing Yi Island, Inside EURO ASIA SHIP YARD Tel: 4979590 & 4979670

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL+LCL Cargo for: DUBAI/SHARJAH, DAMMAM, KUWAIT & KARACHI
Also accepting FCL Cargo for: RIYADH, VIA DAMMAM BANDAR ABBAS ABU DHABI, DOHA, MUSCAT/MINA QA BOOS, VIA DUBAI and the other points
FIXED DAY SCHEDULE ETA HKG ON EVERY 9,20,29

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETA HK	Dubai/Sharjah	Dammam	Kuwait	Karachi
PEACE RIVER	4	22/11	22/11	24/11	9/11	11/12	—	14/12
QING HE	77	03/12	03/12	05/12	20/12	22/12	—	25/12

CY & CFS: TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 4979670/4979590

香港特快直航曼谷 星加坡 檳城

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETA HKG	S'PORE	PENANG	P.KL.	BKK
YANG FANG KOU	138	23/11	25/11	29/11	—	1/12	5/12
QING HE	77	03/12	05/12	10/12	12/12	12/12	14/12

ALSO ACCEPT FCL/FCL TO BANGKOK VIA SINGAPORE
Receiving Station: HIT BERTH No.4 ‡ DIRECT CALL TO PENANG FLOATA * EURO ASIA

香港特快直航馬尼拉航線

VESSEL	VOY	CY	ETD HKG	MANILA SOUTH	MANILA NORTH
*AN WU JIANG	85	27/11	28/11	—	30/11
ΔNEN JIANG	214	29/11	1/12	3/12	—
ΔNEN JIANG	215	6/12	8/12	10/12	—

*ALSO ACCEPTING CARGO TO CEBU
RECEIVING STATION: ★ NORTH HARBOUR: HIT BERTH NO.4
Δ SOUTH HARBOUR: EUROASIA SHIP YARD

香港直航日本貨櫃航線

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	NAG	YOK	OSA	KOB
GU CHENG	97	27/11	29/11	5/12	6/12	7/12	8/12
GAO CHENG	74	4/12	6/12	12/12	13/12	—	14/12
LING QUAN HE	103	11/12	13/12	19/12	20/12	—	21/12

Receiving Station: TYTL 60 Tsingyi Island inside EURO ASIA SHIP YARD

香港直航歐洲貨櫃航線

Direct call: FELIXSTOWE, ROTTERDAM, HAMBURG, ANTWERP, DUNKIRK.
Also accepting cargo for all UK destination & Scandinavia (AARHUS, COPENHAGEN GOTHENBURG, STOCKHOLM, HELSINKI, BORDEAUX)
(LCL cargo for major UK inland destination acceptable)
ALSO ACCEPTING CARGO TO SINGAPORE/JAKARTA

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	Arr HKG	FEL	RTM	HAM	ANT	DKK
YIN HE	53W	27/11	28/11	29/11	27/12	29/12	1/1	3/1	5/1
SHA HE	70W	3/12	4/12	5/12	3/1	5/1	7/1	9/1	11/1
CHUN HE	54W	6/12	7/12	8/12	6/12	8/12	10/12	12/12	14/12
WEALHY RIVER	17W	14/12	15/12	16/12	14/01	16/01	18/01	20/01	—

Receiving: CFS - Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel. 4970419
CY - HIT Berth No.4 Tel.4897929

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETD HKG	BARCELONA	MARSEILLES	GENDA	NAPLES
HUA LI HE	17W	27/11	28/11	30/11	24/12	26/12	28/12	30/12
HUA TAI HE	22W	07/12	08/12	10/12	02/01	04/01	06/01	—

Receiving Station: CY: FLOATA depot 'K', Tuen Mun 4637869, CFS FLOATA depot 'C' Tuen Mun 4637787

香港直航紅海 地中海(東岸)貨櫃航線

ACCEPTING CY/CY CARGO TO JEDDAH, LIMASSOL, ALEXANDRIA, BEIRUT, OUZAI TRIPOLI (LEBANON), LATTAKIA, PIRAEUS, MERSIN. (Via LIMASSOL)

VESSEL	VOY	CLOSING	ETD HKG	JEDDAH	LIMASSOL
ZHONG SHAN	28	03/12	04/12	20/12	26/12
TBA		23/12	24/12	10/01	16/01

RECEIVING CY: FLOATA DEPOT 'K' TUEN MUN 4637869.

香港 中國全貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	PING XIANG CHENG	410	04/12	05/12
	PING XIANG CHENG	139	12/12	13/12
新港	PING DING SHAN	97	12/12	13/12
	XIONG YUE CHENG	412	08/12	09/12
上海	LUCKY RIVER	6	30/11	01/12
	LIN JIANG	361	03/12	04/12
福州	HAN ZHONG HE	182	05/12	06/12
黃埔	GU CHENG	96	22/11	23/11
張家港	HUA YING	9039	28/11	29/11
大連	SHUN JIANG	327	26/11	27/11
	SHUN JIANG	329	8/12	9/12
新港	WEALTHY RIVER	16E	01/12	02/12
廈門	HUA JIA	9085	30/11	1/12
汕頭	LIAN JIANG	540	03/12	04/12

進口船隻

港口	船名	航次	抵港
日本	DONG HE	15W	28/11
日本	GAO CHENG	73	29/11
美國	CHAO HE	66W	20/12
美國	JIAN HE	40W	20/1

總代理：招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO. LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈2.11.12.13.14樓
TLX: 61971 CMSNC HX 入口　69139 CMSFA HX 出口
FAX: 5412084 入口　8151837 出口
TEL: 貨櫃 8158418 出口　8152069 入口
散貨 8150995 出口　5440555 入口

上海海興輪船有限公司

航線	船名	航次	收貨期	抵港期	離港期
香港⇄上海 定期客貨班輪	海興 HAIXING	V.45	28–29/11	27/11	2/12
	上海 SHANGHAI	V.46	3–4/12	2/12	7/12
	海興 HAIXING	V.47	13–14/12	12/12	17/12
	上海 SHANGHAI	V.48	18–19/12	17/12	22/12
香港⇄寧波 定期客貨班輪	海達 HAIDA	V.4	23–24/12	22/12	27/12
	海達 HAIDA	V.40	7–8/12	6/12	12/12

中國遠洋運輸公司浙江省公司

航線	船名	航次	收貨期	抵港期	離港期
香港⇄寧波 溫州／海門（定期貨櫃班輪）每月5航次	浙雁 ZHEYAN	V.58/59	10/12–14/12	15/12	16/12
	浙鸝 ZHELI	V.35/36	28/11–01/12	03/12	04/12
	浙鷺 ZHELU	V.2/3	03/12–06/12	07/12	08/12
	浙雁 ZHEYAN	V.56/57	1/12–4/12	5/12	6/12

香港⇄寧波 散貨班輪每月4航次
北安 BEIAN　予30/11抵
衢江 QUJIANG　22/11抵

香港⇄上海 青島
浙鵾 ZHEKUN　每月一航次
浙鵬 ZHEPENG　予28/11抵
北安 BEIAN　予30/11抵

甌江船務有限公司

香港⇄溫州 定期客貨班輪

船名	收貨期	抵港期	離港期
雁蕩山 YANDANGSHAN	11/12	11/12	13/12
雁蕩山 YANDANGSHAN	1/12	1/12	3/12

＊兼收整箱貨櫃

遠洋輪船有限公司

香港⇄大連 貨櫃／散貨散班輪
兼收沈陽，營口，遼陽，吉林及長春
勇敢 GALLANTRY　予2–3/12抵港
木星 MUSING　每月一航次

中國遠洋運輸公司江蘇省公司

香港⇄張家港 南京
江安 JIANGAN 每月一航次　雨花 YUHUA 每月一航次

揚子江輪船股份有限公司

香港⇄武漢
揚子江1 YANGZIJIANG 1　揚子江2 YANGZIJIANG 2

中國遠洋運輸公司河北省公司

香港⇄秦皇島 新港 貨櫃／散貨班輪
兼收秦皇島，錦州，沈陽，長春，哈爾濱，唐山，天津，廊坊，張家口，承德，滄州，北京，保定，石家庄，邢台，邯鄲，大同，太原，蘭州，西安，雜貨及拼／整櫃貨。
豐寧 FENGNING　予3/12抵港

香港⇄新港
安國 ANGUO　每月一航次
安新 ANXIN　予28/11抵港

新港⇄香港 東南亞
東光 DONG GUANG　每月一航次

廣州海運管理局

航線	船名			
香港⇄三亞	馬蘭 MALAN	23/12	23/12	24/12
	馬蘭 MALAN	07/12	07/12	08/12
香港⇄海口	馬蘭 MALAN	13/12	13/12	14/12

香港⇄汕頭
汕頭特區碼頭，永泰碼頭，港務局碼頭
廈門水上運輸公司 TBN
汕頭市水上運輸公司 TBN
天天收貨，每週二航次，上環貨物裝卸區收貨，亦可安排拖櫃，拆櫃服務，另可安排船邊收貨、起卸。

本公司亦承接下列服務：
- 各大城市之火車包卡及陸路零散運輸。
- 本港及中轉運輸，拖櫃，入櫃，拆櫃及轉櫃服務。
- 機械及廠房設備拆、轉一條龍服務。
- 台灣、南韓之散貨，貨櫃服務來往香港及中國各地而無須轉櫃。
- 集裝箱各項服務。
- 大宗貨物，可安排專船運。

中國對外貿易運輸公司錢塘公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., QIAN TANG CO.

上海／香港定期散雜貨服務
鰲江 AOJIANG V.39 ETA 26/11 ETD 29/11
鰲江 AOJIANG V.41 ETA 9/12 ETD 12/12
收貨站：九龍長沙灣潤發倉碼有限公司 TEL.7288321

安徽遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING CO., ANHUI BRANCH

上海／香港定期散雜貨服務
皖平 WAN PING V.53 IN PORT ETD 27/11
皖平 WAN PING V.55 ETA 8/12 ETD 12/12
收貨站：灣仔／官塘萬通碼頭 TEL:5498137

總代理：騰隆有限公司
TITCHBORNE COMPANY LIMITED
[illegible]
Tel: 5202112 Fax: [illegible]

長計有限公司
LONG TREND LIMITED
香港[illegible]219-234號[illegible]大廈
[illegible]

本司專辦集裝箱及散貨運輸業務和承辦在香港中轉至中國內地及世界各地的運輸。

船名："前進300" 香港⇄新塘（增城）
香港⇄太平（東莞）

天天收貨，三天免費倉期，四天一班。
收貨站：荃灣卸貨區。

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
東海	MULPHA KLUANG(中午)	馬尼拉	西區	怡和
馬爾陽	MAWLAMYAINE(上午四時)	仰光	B15	新興
建恒勇士	K.H.CHIVALRY(上午一時)	台灣	A27	實成
凱馬怡美利	KAMALAEVERETT(上午七時)	日本	A14	福來
和平南進	H.P.NAMJIN(下午十二時半)	釜山	A13	港興
不來梅勝利	BREMEN SENATOR(上午一時)	歐洲	國際橋	怡和
利馬	DANG DELIMA(下午六時)	日本	B	益高
新華十號	XIN HUA 10(上午六時)	曼谷	B	三寶
富山	TOYAMA(下午一時)	歐洲	國際橋	寶隆
利來克拉倫斯	NL.CLARENCE(上午十一時)	地中海	國際橋	寶隆
和平東南	H.P.DONGNAM(上午一時)	釜山	A33	港興
環球翡翠	GLOBAL EMERALD(上午五時)	日本	B37	日航
杜阿拉	CR.DOUALA(上午五時)	西非	海廈	沙嘀
閩貿	MIN MAO(中午)	馬尼拉	國際橋	港恒
東方專家	ORT.EXPERT(下午)	台灣	國際橋	港郵
亞斯繁榮	ALS.PROSPERITY(上午十時)	南非	A51	亞聯
光陽	HANJIN KWANGTANG(上午八時)	美國	海陸橋	韓進
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE(下午十一時)	美國	國際橋	川崎
利樂	RAYA HAPPINESS(下午)	台灣	B	昌宏
蘇昌	SU CHANG(上午二時)	南京	B1	鍾山
長益	EVER OBTAIN(下午二時)	新加坡	A	利達
貿易商	SL.TRADER(上午一時)	美國	海陸橋	海陸
	F.E.RICH(中午)	基隆	國際橋	港恒
海皇子王	NEP.ZIRCON(上午四時)	歐洲	國際橋	港恒
太武山	TAI WU SHAN(上午八時)	張家港	B16	鍾山
雅士金絲雀	ACX CANARY(下午三時)	釜山	現代橋	日郵
海城	HAI CHENG(上午九時)	上海	A40	招商局
秀山	XIU SHAN(上午八時)	上海	A77	向大
琴台	QIN TAI(中午)	武漢	油麻地	華夏
	CONTI FINLANDI(下午二時)	基隆	B8	大阪
威來	VELA(下午六時)	釜山	西區	港興
長城	KOTA PANJANG(中午)	新加坡	A23	太平

今日出口船隻

雅士玫瑰	ACX ROSE(上午)	西北太平洋	現代橋	日郵
亞洲勝利	ASIAN SENATOR(上午)	歐洲	國際橋	怡和
邊柯達	BENALDER(下午)	歐洲	現代橋	逸行
中華瑞祥	R.R.RATNA(下午)	曼谷	國際橋	港郵
青華	QING HUA(下午)	青島	A29	康威
建恒勇士	K.H.CHIVALRY(下午)	台灣	A27	實成
貿易商	SL.TRADER(中午)	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
肯尼迪總統	PRES.KENNEDY(上午)	西北太平洋紐約	國際橋	總統
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS(下午)	關島	A32	怡和
光陽	HANJIN KWANGYANG(下午)	西北太平洋	海陸橋	韓進
不來梅快輪	BREMEN SENATOR(下午)	美國	國際橋	怡和
杜阿拉	C.R.DOUALA(下午)	基隆	海廈	沙嘀
長青	EVER OASIS(上午)	台灣	A	利達
金華	KING HWA(下午)	高雄	油麻地	永裕
長城	KOTA PANJANG(下午)	台灣	A23	太平
羅施馬士基	LAUST MAERSK(上午)	歐洲	現代橋	馬士基
海皇子王	NEP.ZIRCON(下午)	高雄	國際橋	港恒
利來克拉倫斯	NL.CLARENCE(下午九時)	日本	國際橋	寶隆
環球成功	GLOBAL SUCCESS(上午)	釜山	A34	東宇
	SUFAR(下午)	日本	西區	鍾山
開源	KAI YUAN(中午)	廈門	油麻地	海豐
東海	MULPHA KLUANG(下午)	馬尼拉	西區	怡和
北鳳	BEI FENG(上午七時)	大連	B	宏光

明日入口船隻

敖江	AO JIANG	上海	潤發碼頭	騰隆
阿爾泰	ALTAI	釜山	A	大阪
布蘭尼達	PLANETA	神戶	現代橋	日郵
金灣	GOLDEN BAY	釜山	B	港興
黑神鷹	BLACK FALCON(上午一時)	基隆	國際橋	怡和
柯沙美亞	AL.SHAMIAH	基隆	現代橋	怡和
海興	HAI XING(上午七時)	上海	A	招商局
愛比	ELBE	高雄	現代橋	大阪
	MERCHANT PRINCE	美國	海陸橋	海陸
泰來	TAI LAI	高雄	油麻地	速達
加福羅夫	KAP.GAVRILOV	歐洲	國際橋	華林
海珍珠	SEA PEARL(下午九時)	日本	B	太平
海恩	HAI IN	基隆	深水埗	永隆
士必金	SPECO KING	沙巴	西區	國光
東方博愛	OOCL CHARITY	阿拉伯灣	現代橋	港郵
利航	FAIR BRIDGE	上海	友聯碼頭	發華
長建	EVER GALLANT(上午十一時)	台灣	國際橋	利達
鱷魚歡樂	ALLIGATOR JOY	美國	現代橋	大阪
	INDIAN COURIER	台灣	B	實成
威利水神	VILLE DE JUPITER(上午七時)	台灣	國際橋	偉特
萊雅辛科	KAP.LYASHENKO(上午八時)	新西蘭	A	華林
松城	SONG CHENG	上海	現代橋	遠運
安津	AN CHUN	台灣	國際橋	海豐
	YUN LONG	上海	潤發碼頭	金發

明日出口船隻

布蘭尼達	PLANETA	新加坡	現代橋	日郵
威來	VELA	雅加達新加坡	西區	港興
閩貿	MIN MAO	馬尼拉	國際橋	港恒
環球翡翠	GLOBAL EMERALD(下午)	新加坡	B27	日航
新寧	XIN NING(下午)	新加坡	B23	昌宏
雅士金絲雀	ACX CANARY	曼谷	現代橋	日郵
	FE RICH	新加坡	國際橋	港恒
秀山	XIU SHAN(下午)	上海	A77	向大
錦江	JIN IJANG(下午三時)	上海	A31	滿強
海達	HAI DA(中午)	寧波	A7	招商局
	MERCHANT PRINCE	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	美國東加拿大	國際橋	川崎
貿易綠色	TRADE GREEN	歐洲	A14	宏光
威利木星	VILLE DE JUPITER(下午)	地中海歐洲	國際橋	偉特
福興二號	FOO HSING 2(下午)	高雄	油麻地	永裕
東方專家	ORT.EXPERT	高雄日本	國際橋	港郵
和平南進	H.P.NAMJIN(下午)	釜山	A13	港興
萊雅辛科	KAP.LYASHENKO(下午)	日本	A	華林
富山	TOYAMA(上午一時)	釜山	國際橋	寶隆
皖平	WAN PING(下午)	上海	B15	騰隆
	CONTI FINLANDI	西非	B8	大阪

輪船公司電話表

公司名稱		電話
亞聯	AHRENKIEL	5262226
總統	AM.PRESIDENT LINE	7221732
亞利來	ARYA	5458131-5
百保利	BARBER WILHELMSEN	8526222
邊行	BEN LINE	7218111
大彰	BLOOMING LINES	5469398
怡卑	CCJ SHIPPING	8680833
中央	CENTRAL MARITIME	5257091-7
美邦	C.F.SHARP	8331988
招商局	CHINA MERCHANTS	5440556
華運	CHINA RESOURCES	8283668
朝陽	CHO YANG	5595857
振盛行	CHIN SHENG HONG	5486749
朝聯	CHIU LUN	8168111
珠江	CHU KONG	8591443
沙嘀	CMCR	5210235-9
港怡	CONTEAST SHIPPING	5284701
康威	CONWAY	8152178
遠運	COSTRAN	5459059
嘉信	CRESSON	4571858
大榮	DAWIN	5591002
天祥	DODWELL	7217223
東發	DONG FAT	5435668
東宇	DONG WOO	5444128
東亞	EAST ASIA	5724318
寶隆	EASTASIATIC	5743434
東灝	EASTERN WORLDWIDE	8407832
國光	EAST WEST	1739191
長運	ETERNAL WAY	8330989
益大	ETERNITY	5459851
華洋行	EURO-ASIA LINE	8151368
福來	EVERETT	5453911
恒興	EVERPOLE FORWARDING	5437393
展進	EVOLUTION	5412831
快航	EXPRESS SHIPPING	5265110
華夏	FAR EAST ENTERPRISE	8283668
昌宏	EXCELSIOR SHIPPING	5457231
五洋	FIVE-OCEAN	5200350
富聯	FLEET TRANS	8408698
輝騰	FREIGHT-TRANS	8449193
華閩	FU JIAN	5460572
富滿	FULL SPEED	5422323
豐利行	FUNG LEE HONG	8616611
源源	GUAN GUAN	5406678
金發	GOLDEN FORTUNE	8653581
香島	HONG KONG ISLAND	5201611
香港海運	HONG KONG MARITIME	8101158
港恒	HONG KONG TRIDENT	8101282
港郵	OOCL(HK)LTD	5862728
東海	HONGKONG EASTERN MARITIME LTD.	5226174
海豐	HYALINE	5484075
海通	HOI TUNG	5455120
航波	HAN BONN SHIPPING	5594048
益高	IGOR SHIPPING	5227927
海洋	INTEROCEAN	5412634
怡和	JARDINE	8439239
捷成	JEBSEN	5396898
聯航	JOINT MARITIME	5465144
川崎	KAWASAKI	8615513
景華	KEN WA	8528500
港興	KONG HING	5443148
捷迅	KRISTIAN JEBSENS	8434777
利洲	LI CHU	5411851
利達	LIDA	8258211

香港代理

華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD
華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.
香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈十九樓

TELEX:73333 FAREN HX
TEL: 8283668
FAX:8345584
19/F,CHINA RESOURCES BLDG.,
26,HARBOUR ROAD,WAN CHAI,
HONG KONG.

航線	船名／航次	收貨期	抵／離期		電話
香港⇌鹿特丹 安特衛普 漢堡	▲B. PRUS V.16	6-11/12	12-13/12	(出)	8283563
	HERFAH V.T S068W	9-14/12	15-16/12		8283567
	▲POKOJ V.20	23-27/12	28-29/12		8283562
	HERWANG V.T S069W	9-14/1	15-16/1	(入)	8283586
	▲ALSO ACCEPTING FCL DIRECT TO GDYNIA, POLAND. ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM,ANTWERP,HAMBURG WITH TRANSHIPMENT BREMEN,AMSTERDAM,LE HAVRE,LONDON,LIVERPOOL,SCANDINVIA, U.K.				
香港⇌大連	•運豐"YUN FENG"V.DT155	26-28/11	29-30/11	(入)	8283509
	•安溪"ANXI"DA003	2-4/12	5-6/12	(出)	8283515
	•安溪"ANXI"DA005	15-17/12	18-19/12		8283510
	大連、連雲港兼收併箱服務 兼收瀋陽、長春、哈爾濱及東北地區各城市整箱貨				8283516
香港⇌天津／新港	•天燕輪"TIAN YAN"V.115B	1-6/12	7-8/12	(出)	8283564
	•天翔輪"SKY HOVER"V.39B	4-10/12	11-12/12		8283595
	•天躍輪"TIAN YUE"V.154B	28/11-4/12	5-6/12		8283568
	兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安貨 慶榮"QING RONG"			(入)	8283585
香港⇌青島	•樂裕泉"LE YU QUAN"V.QE060	—	18-23/11	(入)	8347227
	•魯裕"LU YU"V.QY127	—	—	(出)	8283564
	散貨船每月三航次，天天收貨				
香港⇌上海	芝山三"ZHI SHAN 3"V.SB011	20-23/11	23-24/11	(入)(出)	8283501 8283579
香港⇌寧波	明州四"MING ZHOU 4"	29-30/11	29-30/11	(入)	8283500
	明州十"MING ZHOU 10"	3-4/12	2-4/12	(出)	8283578
	散貨船每月四航次				8283579
香港⇌南京／南通／張家港／上海	•蘇鶴"SU HE"V.H9043	23-24/11	24-25/11	(入)	8283500
	•蘇鶴"SU HE"V.H9044	7-9/12	9-11/12	(出)	8283577
	兼收：併箱貨往南京、南通、張家港				8283576
	•蘇麒"SU QI"V.Q9043	20-22/11	23-24/11		8283578
	•蘇麒"SU QI"V.Q9044	5-6/12	6-7/12		8283579
	兼收　併箱貨往南京、南通、張家港				
	芝山三"ZHI SHAN 3"V.SB011	20-23/11	23-24/11		
	知音"ZHI YIN"	28-29/11	26-30/11		
	兼收：蕪湖、合肥、安慶、九江、蘇州、無錫、常州等地貨物				
香港⇌武漢	••琴台"QIN TAI"V.QT018	29-30/11	28-30/11	(入)	8283600
	••琴台"QIN TAI"V.QT020	19-20/12	18-21/12	(出)	8283578
香港⇌廈門	•嘉運"JIA YUN"V.X9023	——	24-25/11	(入)(出)	8283501 8283581
香港⇌海口	•同安"TONG AN"V.KA084	21-24/11	23-25/11	(入)	8283500
	•同安"TONG AN"V.KA086	1-4/12	2-5/12	(出)	8283589
	•同安"TONG AN"V.KA088	12-14/12	13-15/12		8283588
香港⇌汕頭	龍華"LONG HUA"1,"LONG HUA"2　汕頭號"SHAN TOU"			(入)	8283503
	龍山"LONG SHAN"《每星期兩航次，天天收貨。》			(出)	8283594
香港⇌廣東	中土出"CHUNG TAO CHUT"3,4,11,13,15,25,27,28			(入)	8283503
	往來廣州、黃埔、水口、開平、新會、澳頭、容奇			(出)	8283581
香港⇌北海	南方"NAN FANG 907,908,909" 海翔505"HAI XIANG 505" 鴻達"HONG DA"			(入)	8283502
	兼收：海口、防城散貨　三天免費倉期《每星期兩航次》			(出)	8283581

說明：★全貨箱班輪 ★★貨箱／散貨班輪

本公司受各船東委托為貨運代理，可按客戶要求，安排專船往國內及海外各港口，並承辦本港拆、裝箱及拖車等業務，聯繫電話：8283569 華北　8283579 華中　8283589 華南　8283515 遠寧

華夏企業有限公司
山東業務部
香港灣仔港灣道25號海港中心21字樓2104-6室
電話：8347227　傳真：8347456

香港⇄青島

集裝箱班輪（兼收濟南、淄博、濰坊、連雲港整箱貨）
（每月四航次）

船名	航次	收貨期 CFS	收貨期 CY	截貨期 CFS	截貨期 CY	到	離港
魯裕 LU YU	V.QY129	26/11	02/12	03/12	04/12	04-06/12	
樂裕泉 LE YU QUAN	V.QE062	01/12	04/12	05/12	06/12	06-08/12	

收貨站：華聯貨運有限公司　電話：4970305
於每航次截貨後4天開始收下航次CFS

散貨班輪（兼收中國各口岸大宗散貨）

淑玉泉 SHU YU QUAN	V.9	—	—	23-27/11
于山 YU SHAN	V.10			26-30/11
舜泉 SHUN QUAN	V.QU023	29/11	30/11	28-30/11

香港⇄煙台

集裝箱/散貨班輪（每月一至二航次）

柳絮泉 LIU XU QUAN	V.10	—	—	—	29/11-1/12	
皇華泉 HUANG HUA QUAN	V.9031	10/12	18/12	19/12	20/12	21-22/12

請各收貨、付貨人逕往本公司辦理有關手續

RCL 宏海箱運有限公司
總代理：REGIONAL CONTAINER LINES

全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
曼谷			
PIYA BHUM	10HB	30/11	2/12
CHAIYA BHUM	19HB	7/12	9/12
PIYA BHUM	11HB	14/12	16/12
馬尼拉			
WAN CHUN	225S/256N	27/11	29/11
NEN JIANG	214	29/11	1/12
MULPHA KLUANG	113S	3/12	5/12
椰加達			
MEKHANIK KURAKO	38N	27/11	29/11
AKA BHUM	70S	29/11	1/12
MEKHANIK KURAKO	39N	4/12	6/12
吉大港			
INGENVITY	85	8/12	10/12
INGENVITY	86	24/12	26/12
INGENVITY	87	13/1	15/1
新加坡●古晉●詩巫●汶萊●納閩			
WAN HAI 203	006S	28/11	30/11
WAN HAI 202	013S	3/12	5/12
WAN HAI 205	003S	12/12	14/12
孟買●喀喇嗤●馬德拉斯			
O.STRENGTH	29A	26/11	28/11
O.SINCERITY	30A	3/12	5/12
VE-GA	20A	10/12	12/12
胡志明市			
BUNGA BINDANG	14N	28/11	30/11
BUNGA BINDANG	15N	6/12	8/12
BUNGA BINDANG	16N	14/12	16/12

EAS 華洋船務有限公司
Euro-Asia Shipping Ltd.
香港德輔道中244—256號東協商業大廈23樓
23/Fl.,Tung Hip Commercial Bldg.,
244-256 Des Voeux Rd.,Central,Hong Kong
Tel: 8151368(8 Lines)　Fax:5414306

華夏企業有限公司福建業務部
香港灣仔港灣道26號華潤大廈4204室
TEL:8386277 8310069 FAX:8270079 8271660

香港↔福州、廈門、泉州
散貨及集裝箱航線班輪

公司	航線／船名	班期
閩安航運企業有限公司	香港↔福州	
	(貨柜)"YONG AN"	逢每月10,20,30日抵香港
	"CHONG AN"	逢每月10、25日抵香港
	"MIN WAI LENG 1 HAO"	7—9/12抵香港
廈門輪船公司	香港↔廈門	
	"MIN HAI 227"	逢星期三抵香港
	"MIN HAI 228"	逢星期五抵香港
	(貨柜)"LUO JIANG"	逢每月10,20,30日抵香港
松竹梅船務公司	香港↔福州	
	"SONG ZHU MEI 1"	逢每月1,11、21日抵香港
	"SONG ZHU MEI 2"	10—11/12抵香港
福建省羅源航運公司	香港↔福州、羅源	
	"LUO HANG 105"	1—2/12 抵香港
	"FU YUAN"	27—28/11抵香港
泉州船務公司	"XING QUAN"	15/12 抵香港

集裝箱收貨站：青衣華聯倉　電話：4977308
踏石角義利倉　電話：4550397
散貨收貨站：長沙灣潤發倉　電話：7288321
灣仔卸貨區萬通公司　電話：8930363
各航次收貨地點及時間請聯繫本公司查詢

JJ 上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.

香港⇄上海散裝貨直航班輪
錦江（定期客貨班輪）
M.V."JIN JIANG" V.42　11月22日抵港
V.9043　11月23至25日收貨　11月27日開行
通江
M.V."TONG JIANG"

總代理：
滿強航運有限公司
MOON KEUNG SHIPPING & TRANSPORTATION CO.,LTD.
船務部：香港干諾道西186—191香港商業中心1101—1105室
電話：5596141　圖文傳真：5591923
電傳：67859 HKMKT HX
請各收貨、付貨人逕往本公司辦理有關手續

長錦航運
全貨箱及併貨直航定期班輪
收仁川全貨箱及散貨箱

船名	航次				
連雲港⇄仁川，釜山		仁川	連雲港	新港	釜山
澳門冒險	V30WE	29/11	3/12	—	6/12
大連⇄釜山，仁川		釜山	仁川	大連	
NAN CHANG	V3WE	24/11	26/11	28/11	
新港⇄釜山，仁川		釜山	仁川	新港	
CALA ATLANTICA	V1WE	30/11	—	30/11	
青島⇄釜山，仁川		仁川	釜山	青島	
SUPER SIX	V6WE	—	28/11	29/11	
上海⇄釜山		釜山	上海	釜山	
巴爾的摩太陽	V14WE	25/11	28/11	2/12	

總代理：東宇海運公司
香港中環永安中心912室
電話：5444126　傳真：8151344
電傳：83408 NKLEE HX

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.
BOOKING ENQUIRY 電話：8528500

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江	海賓	——	——	29/11	2/12	4/12
海口	海成	9034	——	26/11	28/11	1/12
廈門／汕頭	華佳	9085	23/11	25/11	29/11	1/12
福州	滿中河	183	28/11	30/11	4/12	6/12
張家港	華盈	9039	21/11	23/11	27/11	29/11
上海	臨江	361	26/11	28/11	2/12	4/12
新港／北京	熊岳城	413	1/12	3/12	7/12	9/12
青島	平鄉城	410	27/11	29/11	3/12	5/12
大連	康河	16E	24/11	26/11	30/11	2/12
廣州／黃埔	每三日一航次					
珠海	逢星期三、六開航					

各地散裝輪貨運

港口	船名	收貨	截貨	開航
上海	客貨輪	28/11	29/11	2/12
	客貨輪	3/12	4/12	7/12
新港	貨輪	每月一至二航次		
青島	貨輪	每月一至二航次		
大連	貨輪	每月二至三航次		
珠海	逢星期二、四、六開航			
海口／湛江	每星期二航次			
蛇口	逢星期二、四開航			
廈門	廈水運 逢星期1,3,5開航			
汕頭	永順/永隆 每星期一航次			
福州	每四日一航次			
梧州	每隔三日一航次			
廣州／黃埔	逢星期二、五開航			

陸路貨運
本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

請訂閱大公報

開利船務有限公司
HIGHLY MARITIME LIMITED
香港↔胡志明市
香港↔海防

VESSEL:	VOY:	ETA:	ETD:
STELLA 1	05S	30/11	3/12

11/F GOLD & SILVER COMM. BLDG. 12-18 MERCER STREET, CENTRAL HONG KONG.
交貨地點：潤發倉碼有限公司 九龍長沙灣發祥街1號　TEL:7288321

日六廿月一十年〇九九一

ational Co., Ltd.
限公司

Tel: 846 8698

PRESS SERVICE

LCL/LCL ⇒ KEELUNG 基隆 / KAOHSIUNG 高雄 / BANGKOK 曼谷

安全快捷 ＊航次頻密

UNG 往 高雄：基隆

	收貨	截貨 CFS-CY	到一離港
	23/11	27-28/11	29-29/11
	25/11	29-30/11	1-2/12
22	30/11	4-5/12	6-7/12
	7/12	11-12/12	13-13/12

⇒ TAIWAN
container
* To Kao
** To Kao/Kee

往 曼谷

收貨	截貨 CFS-CY	到一離港
23/11	27-28/11	29-29/11
30/11	4-5/12	6-7/12
7/12	11-12/12	13-13/12
14/12	18-19/12	20-20/12

⇒ BANGKOK
ANGKOK
container

Tel: 497 7099
Tel: 434 0427
434 0414

Tel. 434 0475

LEASE CALL 846 8683
請 電 846 8680
846 8679

運有限公司
DING COMPANY LIMITED
限公司貨運代理）
DES VOEUX RD, CENTRAL, HK.
FAX(傳眞機): 8153559
TLX(電傳):66604 EPFCL HX

逢一、十一、廿一
逢四、十四、廿四
逢六、十六、廿六
逢八、十八、廿八
貨櫃） 逢十、二十、三十
0' (26,000Kgs)包括櫃重
逢星期一
逢星期三
逢星期五
19058 24-28/11 30/11
逢十、二十、三十
逢五、十五、廿五
001/2002
1/02 不定期

THER SERVICES
浦、江門、佛山、湛江、
、天津、大連、青島之海
運服務。
、存倉、提貨、裝卸船
CHINA BY LAND, SEA & AIR.
WORLDWIDE WITH FULL
-VERSA.
VICES.

務有限公司
SHIPPING LTD.
后大道中359—361號
業大厦9樓903A室
83 傳眞：5445457

開航日期
逢十、二十、三十
逢五、十五、廿五
、清瀾、洋浦港貨物
逢三、十三、廿三

舶川航中、港兩岸，
、船邊起卸、代客
倉服務。
物租船服務）
運費相宜＊

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
明能	MING ENERGY	歐洲	11月28	華海
愛比	ELBE	歐洲	11月28	大阪
朝陽公園	CHOYANG PARK	歐洲	11月28	朝陽
伊尼	ILNI	地中海	11月29	海陸
銀河	YINHE	歐洲英國	11月29	招商局
亨伯橋	HUMBER BRIDGE	歐洲	11月29	川崎
諾公主	NORASIA PRINCESS	歐洲	11月29	歷信
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	11月29	大阪
湯馬士	B.M.TOMAS	熱那亞那不勒斯	11月29	華林
	GENCLIK	土耳其	11月29	海洋
遠活	LEEWARD	地中海	11月30	新興
亞露西	AROSIA	歐洲	11月30	寶隆
巴黎	CGM PARIS	地中海	11月30	寶隆
葉士域治	CONTSHIP IPSWICH	地中海歐洲	11月30	港怡
朝陽機會	CHOYANG CHANCE	歐洲	11月30	朝陽
斯歐諾夫	KAP.SMIRNOV	梅爾辛伊士坦堡	11月30	華林
華順河	HUA SHUN HE	地中海	11月30	招商局
長益	EVER OBTAIN	地中海	12月1	利達
新横濱	ZIM YOKOHAMA	歐洲	12月2	新興
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	歐洲	12月2	馬士基
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	12月3	太古
長英	EVER GLOWING	歐洲	12月3	利達
沙河	SHAHE	歐洲英國	12月5	招商局
尼夫基斯	TIKHON KISELEV	歐洲	12月5	華林
漢倫	HANJIN OAKLAND	歐洲	12月5	韓進
明洋	MING OCEAN	歐洲	12月5	華海
海皇鋯玉	NEP.ZIRCON	歐洲	12月6	港恒
康多	CONDOR	地中海	12月6	海柏
北野	KITANO	歐洲	12月6	日郵
北海	NORTH SEA	歐洲	12月6	歷信
施基爾斯基	H.CEGIELSKI	歐洲	12月6	天祥
海洋東京	OCEANUS TOKYO	地中海	12月7	日郵
富山	TOYAMA	歐洲	12月7	寶隆
利來克拉倫斯	NL.CLARENCE	地中海	12月7	寶隆
長昇	EVER ORIENT	地中海	12月7	利達
日本勝利	JAPAN SENATOR	歐洲	12月7	怡和
春河	CHUNHE	歐洲英國	12月8	招商局
力沙馬士基	LEXA MAERSK	歐洲	12月9	馬士基
長園	EVER GARDEN	歐洲	12月9	利達
新申辣亞斯	ZIM PIRAEUS	歐洲	12月9	新興
鞍馬	KURAMA	歐洲	12月9	日郵
琴倫	CHAILUN	歐洲	12月9	天祥
百德斯基	MEKHANIK BARDETSKIY	熱那亞那不勒斯	12月11	華林
朝陽光榮	CHOYANG GLORY	歐洲	12月12	朝陽
托福斯娣	PROF.TOVETYKH	歐洲	12月12	華林

印·巴·中東線

柯沙美亞	AL.SHAMIAH	阿拉伯灣	11月28	怡和
凱馬怡美利	KAMALEVERETT	仰光印度	11月28	福來
馬萊陽	MAWLAMYAINE	仰光	11月29	新興
湯馬士	B.M.TOMAS	馬德拉斯科倫坡	11月29	華林
夏利遜總統	PRES. HARRISON	阿拉伯灣	11月30	總統
巴黎	GCM PARIS	紅海	11月30	寶隆
長益	EVER OBTAIN	達打	12月1	利達
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	12月2	東亞
立茂	UNI. SUPERB	阿拉伯灣	12月2	利達
普樂總統	PRES.POLK	阿拉伯灣	12月3	總統
長英	EVER GLOWING	科倫坡印度巴基斯坦	12月3	利達
海福	OCEAN BLESSING	科倫坡印度巴基斯坦	12月3	大阪
山瑪	AL.SALMA	科倫坡吉大港	12月4	歷信
中山	ZHONG SHAN	紅海	12月4	招商局
青河	QINGHE	阿拉伯灣	12月5	招商局
東方威利	WILLINE ORIENT	阿拉伯灣	12月6	怡和
泰勒總統	PRES. TYLER	阿拉伯灣	12月7	總統
長昇	EVER ORIENT	達打	12月7	利達
東星	EASTERN MARS	科倫坡吉大港	12月7	港興
長園	EVER GARDEN	科倫坡印度巴基斯坦	12月9	利達
嘉蘭斯	KRANZ	卡拉奇	12月9	華運
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港印度	12月10	福來
海洋天狼星	OCEAN SIRIUS	科倫坡印度巴基斯坦	12月10	大阪
斯利馬士基	CECILIE MAERSK	阿拉伯灣	12月10	馬士基

亞當斯總統	PRES ADAMS	阿拉伯灣	12月10	總統
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡	12月10	東亞
百德斯基	MEKHANIK BARDETSKIY	馬德拉斯科倫坡	12月11	華林
立慈	UNI MERCY	阿拉伯灣	12月12	利達
東方博愛	OOCL CHARITY	阿拉伯灣	12月13	港郵
長剛	EVER VALOR	達打	12月13	利達

非洲線

優士貨櫃	EXCELLENCE CONTAINER	南非	11月30	寶威
巴拿馬丸	PANAMA MARU	南非	11月30	大阪
溢華烈士告頓	NL.VAN LINSCHOTEN	西非	12月1	溢華
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	西非	12月2	馬士基
雁山	YANSHAN	西非	12月4	華怡
聖路易士	SAN LUIS	南非	12月5	太古
南非瓦爾	VAAL	南非	12月5	怡和
摩士雲八號	MOSTWEEN 8	達班	12月6	天祥
信任	ALS TRUST	南非	12月7	亞聯
文度莎	MENDOZA	南非	12月8	太古
南泰皇后	MANTAI QUEEN	南非	12月9	欣洋
金亞麗莎	GOLD ALISA	西非	12月10	新興

東南亞線

釜山光榮	BUSAN GLORY	雅加達新加坡巴生	11月28	東宇
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉	11月28	新興
利馬	DANG DELIMA	新加坡巴生	11月28	益高
柯沙美亞	AL SHAMIAH	新加坡	11月28	怡和
新加坡歐和	SINGAPORE GLORY	印尼新加坡巴生	11月28	東宇
石堡	SHIBAO	庇能巴生	11月28	吳松
凱馬怡美利	KAMALEVERETT	新加坡	11月28	福來
美西美	MAHIV	曼谷	11月28	振盛行
加略迦	ANDHIKA KALOKA	印尼	11月28	亞利來
海光	HAI GUANG	新加坡印尼	11月29	太平
祥春	NORDSUND	曼谷	11月29	海豐
萬春	WANCHUN	馬尼拉	11月29	海豐
安武江	AN WU JIANG	馬尼拉	11月29	招商局
南江	NAMGANG GLORY	曼谷	11月29	東宇
溫洋	MILD OCEAN	曼谷	11月30	輝騰
波堤馬	BALTIMAR SATURN	胡志明市	11月30	港興
士必金	SPECO KING	汶萊亞庇山打根斗湖	11月30	國光
新華十號	XINHUA 10	曼谷	11月30	三寶
聖路易士	ST.LOUIS	日惹新加坡巴生	11月30	港興
國家	KUO CHIA	新加坡曼谷	11月30	欣洋
仙女星	ANDROMEDA STAR	新加坡巴生庇能	11月30	欣洋
弗里曼特爾橋	FREMANTLE BRIDGE	曼谷	11月30	川崎
立謙	UNI MODEST	曼谷	11月30	利達
長春	WH 303	新加坡巴生印尼	11月30	海豐
東方和諧	OOCL ACCORD	新加坡印尼	12月1	港郵
自由	SL.FREEDOM	新加坡	12月1	海陸
雅提詩	ACX DAISY	新加坡印尼	12月1	日郵
華松	HUA SONG	納閩古晉詩巫	12月1	國光
新海和二號	NEW HERO 2	印尼	12月1	聯航
百必達	AND. PARAMITA	印尼	12月2	亞利來
國翔	NORDSINO	印尼新加坡	12月2	欣洋
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	12月2	怡和
閩貿	MIN MAO	馬尼拉	12月2	港恒
馬士基彭桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	12月2	馬士基
嫩江	NIENJIANG	馬尼拉	12月2	招商局
	PIYA BHUM	曼谷	12月2	華洋行
立麗	UNI SUPERB	新加坡	12月2	利達
華洋	SINO OCEAN	新加坡	12月3	太平
東方友好	OOCL AMITY	曼谷	12月3	港郵
海福	OCEAN BLESSING	新加坡巴生庇能	12月3	大阪
	STELLA I	胡志明市	12月3	海利
立仁	UNI HUMANITY	曼谷	12月4	利達
珍珠光榮	PEARL GLORY	曼谷	12月4	港興
天樂	TSK MELODY	新加坡巴生	12月4	日郵
暹羅柏特拉	SIAM PLATERA	曼谷	12月4	日郵
馬來光榮	MALAYSIA GLORY	日惹新加坡巴生	12月5	東宇
山宮七號	SUN KUNG 7	印尼	12月5	寶輝
陶南八號	DONAM NO. 8	日惹新加坡巴生	12月5	港興
國強	KUO CHANG	新加坡巴生	12月5	欣洋
海皇象牙	NEP.IVORY	新加坡	12月5	港恒
博春	W.H.302	新加坡巴生庇能印尼	12月5	海豐
和平南進	H.P.NAMJIN	曼谷	12月5	港興
海皇象牙	NEP. IVORY	新加坡	12月5	港恒
海龍	SEADRAGON	新加坡	12月5	太平
力高	RIGEL	新加坡巴生	12月6	日航

遠東橋	F.E.BRIDGE	曼谷	12月6	川崎
東方威利	WILLINE ORIENT	新加坡	12月6	怡和
莎蓮娜	DANG ZARINA	新加坡巴生	12月7	中央
溫順	MILD SPLENDOUR	曼谷	12月7	輝騰

中國內地

華勝	HUA SHENG	青島	11月28	金輪
閩海一一二	MIN HAI 1 1 2	福州	11月28	華閩
育志三號	YU ZHI 3	廈門	11月28	華閩
龍泉	LONG QUAN	泉州	11月28	海豐
平頂山	PINGDINGSHAN	上海	11月29	金輪
太武山	TAI WU SHAN	張家港	11月29	鍾山
華泰河	HUA TAI HE	新港	11月29	招商局
華盈	HUA YING	張家港	11月29	招商局
運豐	YUN FENG	大連	11月30	華夏
天翔	SKY HOVER	天津	11月30	華夏
雪峯山	XUE FENG SHAN	福州	11月30	華閩
羅江	LUO JIANG	廈門	11月30	華閩
溫利	MILD VICTORY	上海	11月30	輝騰
敖江	AOJIANG	上海	11月30	鵬隆
閩海二二四	MINHAI 224	泉州	11月30	金發
溫聯	MILD UNION	上海	11月30	輝騰
舜泉	SHUN QUAN	青島	11月30	華夏
先江	XIAN JIANG	鎮江	11月30	鍾山
柳絮泉	LIUXUQUAN	烟台	12月1	華夏
北鳳	BEI FENG	大連	12月1	宏光
新海華	NEW HAIHUA	上海	12月1	金發
閩海一〇五	MINHAI 105	福州	12月1	華閩
華佳	HUAJIA	廈門	12月1	招商局
富河	WEALTHY RIVER	新港	12月2	招商局
浙鵬	ZHELI	寧波	12月2	招商局
	ZHELU	寧波	12月3	招商局
廈水運二五	XIASHUIYUN 25	廈門	12月3	華閩
三江	SAN JIANG	上海	12月3	輝騰
易津	TRADE RELISH	天津	12月4	輝騰
浙鶯	ZHEYING	寧波	12月4	富春
馬蘭	MALAN	海口	12月4	招商局
連江	LIAN JIANG	汕頭	12月4	招商局
臨江	LIN JIANG	上海	12月4	招商局
同安	TONG AN	海口	12月5	華夏
泉州一號	QUAN ZHOU 1	泉州	12月5	華閩
鄂城	E.CHENG	上海新港	12月5	招商局
天躍	TIAN YUE	天津	12月6	華夏
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	12月6	招商局
閩海一二〇	MINHAI 120	福州	12月6	華閩
安溪	ANXI	大連	12月6	華夏
上海	SHANGHAI	天津	12月7	招商局

台灣省線

	F.E. RICH	台灣	11月28	港恒
利航	FAIR BRIDGE	台灣	11月28	景華
漢江	HANGANG GLORY	基隆	11月28	東宇
泰來	TAI LAI	高雄	11月28	遠運
永春	W.H. 205	台灣	11月28	海豐
長衡	EVER LEVEL	基隆	11月28	利達
國珍	KUO JANE	台灣	11月29	欣洋
海王	HAI WANG	高雄	11月29	永裕
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	11月29	寶威
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	11月30	永裕

日本·南朝鮮線

利航	FAIR BRIDGE	釜山	11月28	景華
長衡	EVER LEVEL	日本	11月28	利達
漢江	HANGANG GLORY	釜山	11月28	東宇
金灣	GOLDEN BAY	釜山	11月28	港興
永春	W.H.205	日本	11月28	海豐
谷城	GUCHENG	日本	11月29	招商局
海洋玫瑰	MARINE ROSE	釜山	11月29	港興
港尼橋	HARBOUR BRIDGE	日本	11月30	川崎
國珍	KUO JANE	日本	11月30	欣洋
翡翠二號	EMERALD II	日本	11月30	山久
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	11月30	東宇
東洋富士五號	TOYOFUJI No. 5	日本	11月30	和洋
陶南六號	DONAM No. 6	釜山	11月30	港興
歌利亞	GLORIA	釜山	12月1	港興
諾勝家	NORASIA SINGA	日本	12月1	歷信

北美洲線

傑明	MING PROMINENCE	洛杉磯紐約	11月28	海華
馬松	MARJON	雲班檀香山	11月28	富基
長衡	EVER LEVEL	西北太平洋	11月28	利達
紐約勝利	NEW YORK SENATOR	美國	11月29	怡和
悉尼橋	HARBOUR BRIDGE	西南太平洋紐約	11月29	川崎
鱷魚勝利	ALLIGATOR VICTORY	西南太平洋紐約	11月29	大阪
鱷魚獨立	ALLIGATOR INDEPENDENCE	紐約	11月29	大阪
力沙馬士基	LEXA MAERSK	美國	11月29	馬士基
多利嘉	TOLUCA	西南太平洋	11月30	偉特
夏利遜總統	PRES.HARRISON	西北太平洋紐約	11月30	總統
長行	EVER GOING	美國西岸	11月30	利達
山明丸	YAMAAKI MARU	西北太平洋	11月30	日航
挑戰者	HYUNDAI CHALLENGER	西北太平洋	11月30	太古
加州月神	CALIFORNIA LUNA	西北太平洋	11月30	日郵
東河	DONGHE	美國東加拿大	11月30	招商局
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	西南太平洋紐約	12月1	馬士基
佐治華盛頓橋	GEORGE WASH. BRIDGE	西南太平洋紐約	12月1	川崎
多賓馬士基	TORBEN MAERSK	西北太平洋紐約	12月2	馬士基
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	西北太平洋	12月2	港恒
雅士達	ACX. LOTUS	西北太平洋紐約	12月2	日郵
瑪蓮娜	SL. MARINER	西北太平洋紐約	12月2	海陸
新加州	ZIM CALIFORNIA	洛杉磯紐約	12月2	新興
普樂總統	PRES. POLK	西北太平洋紐約	12月3	總統
忠武	HANJIN CHUNGMU	西北太平洋	12月3	韓進
長旺	EVER LIVING	西北太平洋	12月3	利達
企業家	SL. ENTERPRISE	西北太平洋紐約	12月3	海陸
金和	PLEIADES	關島	12月3	國光
	HOEGH MISTRAL	西北太平洋紐約	12月4	海陸
海皇翡翠	NEP.JADE	美國東加拿大	12月4	港恒
德薩斯	TEXAS	洛杉磯紐約	12月4	百保利
長佳	EVER GIANT	美國西岸	12月4	利達
鱷魚歡樂	ALLIGATOR JOY	西北太平洋	12月5	大阪
明福	MING COMFORT	洛杉磯紐約	12月6	華海
長雅	EVER GENTLE	美國東岸	12月6	利達
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	西南太平洋紐約	12月6	川崎
	TAI HE	美國東加拿大	12月7	招商局
加州土星	CALIFORNIA SATURN	西北太平洋	12月7	日郵
海皇琥珀	NEP. AMBER	西北太平洋	12月7	港恒
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	西南太平洋紐約	12月7	大阪
泰勒總統	PRES. TYLER	西北太平洋紐約	12月7	總統
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE	西南太平洋紐約	12月8	川崎
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	西南太平洋紐約	12月8	馬士基
亞士馬士基	AXEL MAERSK	西北太平洋紐約	12月8	馬士基
新沙灣那	ZIM SAVANNAH	洛杉磯紐約	12月8	新興
前進	ASIAN PROGRESS	檀香山	12月9	日郵
天聲	TSK CHORUS	西北太平洋	12月9	日郵
革新者	HYUNDAI INNOVATOR	西北太平洋	12月9	太古
東方事業家	OOCL EXECUTIVE	西南太平洋紐約	12月9	港郵
自由	SL. FREEDOM	西北太平洋紐約	12月9	海陸
忠武	HANJIN CHUNGMU	西北太平洋	12月10	韓進
夏威夷	SL. HAWAII	西北太平洋紐約	12月10	海陸
美娜	MITLA	西南太平洋	12月10	偉特

中南美洲線

路斯	LUCIE	智利	11月29	大阪
巴拿馬丸	PANAMA MARU	南美	11月30	大阪
溢華萬屈	NL.VAN CLOON	加勒比海南美	12月1	溢華
德薩斯	TEXAS	巴拿馬	12月4	百保利
聖路易士	SAN LUIS	南美	12月5	太古
摩士雲八號	MOSTWEEN 8	南美	12月6	天祥
烏拉夫人	LADY ULLA	中美	12月8	日郵
文度莎	MENDOZA	南美	12月8	太古
埔城	PUCHENG	南美	12月9	招商局

澳洲·新西蘭線

天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	11月28	寶隆
明富	MING FORTUNE	澳洲	11月28	華海
寶嘉美娜	BUNGA MELOR	澳洲	12月1	溢初
保杜斯基	KONS PAUSTOVSKIY	澳洲	12月2	華林
廣西	KWANGSI	新西蘭	12月3	太古
瑪蓮娜	TA. MARINER	新西蘭	12月5	TASMAN
紫色協和	KYOWA VIOLET	南太平洋島	12月6	怡和
南望灣	LAMON BAY	弗里曼特爾	12月6	川崎
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	12月7	新興
新海河	XINGHAIHE	澳洲	12月7	遠運
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	12月8	太古

遷址通告

本公司於一九九〇年十一月廿六日（星期一）遷往下列地址：

香港德輔道中287至291號長達大厦十字樓一〇〇一至四室
電話：五四五〇三二三（八線）
傳眞：八五〇七五〇二
電傳：72927 MWSPG HX
電掛：MARITWORLD HONG KONG

敬希垂注

金旅船務有限公司 謹啓

金旅船務有限公司
MASSWORLD MARITIME LIMITED
香港德輔道中287-291號長達大厦1001-4室
電傳:72927MWSPG HX 傳眞：8507502 電話：5450323

定期班輪川航香港⇄湛江、海口、珠海

港口	船名	收貨日期	開航日期
湛江	海成2號 V.9034 海成1號 V.9037	26-29/11 3-6/12	1/12 8/12
海口	海成2號 V.9034 海成1號 V.9037	26-29/11 3-6/12	1/12 8/12
珠海(九州·香州)	珠外輪	天天收貨	天天開航

★承接至中國各省市口岸海運服務
★簽發中國各省市←→香港←→世界各地全程提單，豁免香港中轉簽證
★代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務
★租船部安排專船往國內及海外港口大宗貨租船業務

金發船務有限公司
GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO., LTD.
香港灣仔港灣道6-8號瑞安中心21樓
電話：8653581 圖文傳眞：8653345

香港⇄上海（全貨箱及散貨班輪）

新海航業有限公司
Newseas Navigation Corporation

船名／航次	收貨期	抵／離期
新海華 NEW HAI HUA V.9052/9053全貨箱班輪	29/11-1/12	28/11-4/12
新海鷹 NEW HAI TENG V.9054/9055全貨箱班輪	27-29/11	1-2/12
新海寧 NEW HAI NING V.9006/9007全貨箱班輪	25-27/11	28-30/11

上海市錦江航運有限公司
Shanghai Jing Jiang Shipping Corp. Ltd.

船名／航次	收貨期	抵／離期
通河 TONG HE V.9/10	—	—
通州 TONG ZHOU V.9001/9002（曼谷）	—	—

福建省輪船總公司閩東公司
Fujian Shipping Co. MinDong Co.

船名／航次	收貨期	抵／離期
閩海327 MIN HAI 327 V.9027/9028	10-11/12	8-12/12
閩海329 MIN HAI 329 V.9029/9030	29-30/11	28/11-3/12

深圳船務公司
Shenzhen Shipping Co.

船名／航次	收貨期	抵／離期
南鵬 NAN PENG V.9021/9022	11-12/12	7-12/12

中國對外貿易運輸總公司上海分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation Shanghai Branch

船名／航次	收貨期	抵／離期
龍江 LONG JIANG V.9037/9038	3-4/12	2-6/12

中國遠洋運輸總公司江蘇省公司
China Ocean Shipping Co., Jiangsu Branch

船名／航次	收貨期	抵／離期
淮安 HUAI AN V.9037/9038	8-9/12	5-10/12
蘇鳳 SU FENG V.9031/9032	5-6/12	1-7/12

香港⇄上海、張家港、南京

蘇鱗 SU LIN V.9044/9045（全貨箱班輪）	3-5/12	4-6/12

NLS NIPPON LINER SYSTEM

香港至美洲 東西岸 貨櫃航線

直航：長堤、奧倫
Also accepting cargo for MLB:—
Gulf/Atlantic/IPI POINTS

	船到	船開
山明丸 YAMAAKI MARU 26E	29/11	30/11
海皇琥珀 NEPTUNE AMBER 30E	6/11	7/11
中華出口商 OOCL EXPORTER 21E	13/12	14/12
東方導師 OOCL EDUCATOR 87E	20/12	21/12

貨箱：MTL

香港至美洲 西北岸 貨櫃特快航線

直航：西雅圖、溫哥華
Also accepting cargo for:—
Portland, Longview, Tacoma, E.Canada:
Montreal, Toronto. (MLB via Vancouver)

	船到	船開
海皇鑽石 NEPTUNE DIAMOND 99E	1/12	2/12
東方事業家 OOCL EXECUTIVE 03E	7/12	8/12
日本太陽神 JAPAN APOLLO 15E	14/12	15/12
中華昔慶 ORIENTAL EXPLORER 65E	22/12	23/12

香港至美洲東岸貨櫃航線

直航：沙灣拿、紐約及諾克福

	船到	船開
鱷魚獨立 ALLIGATOR INDEPENDENCE 25/051	30/11	1/12
雅多繁榮 ASTRO PROSPERITY 25/052	10/12	11/12
鱷魚解放 ALLIGATOR LIBERTY 25/053	18/12	19/12
亨利角 CAPE HENRY 25/054	30/12	31/12

香港至中南美／加勒比海航線

直航：Manzanillo, Acapulco, Puerto Quetzal, Acajutla, San Lorenzo, Puerto Caldera, Corinto.

	船到	船開
烏拉佳人 LADY ULLA A2738	5/12	6/12
DECEMBER B VESSEL	24/12	25/12

直航：Buenaventura Santo Domingo, San Juan, Cristobal, Port of Spain (Colonfree Zone & Panama City via Cristobal.)

	船到	船開
海皇鑽石 NEPTUNE DIAMOND 99E	1/12	2/12
/榮業 PRIMERA PEAK E1444		
安瑪大利 AMER DEVI C2713 (For Curacao Only)	8/12	9/12

貨櫃及散貨收貨站：迅發貨倉有限公司
官塘道340祥順工業大厦地下 電話：7986838

香港至澳洲貨櫃航線

直航：雪梨、墨爾本、布里斯班、阿德萊得

	船到	船開
亞洲翡翠 ASIAN JADE 97S	29/12	30/12
明豐 MING FORTUNE 13S	29/11	30/11
亞洲明珠 ASIAN PEARL 96S	8/12	9/12
東方俠士 ORIENTAL KNIGHT 39S	18/12	19/12

香港至波斯灣貨櫃航線

直航：杜拜、SHARJAH、阿曼、巴林、MINA QABOOS, RIYADH（經達曼）、SHARJAH、阿布扎比及多哈（經杜拜）
兼收貨櫃往星加坡

	船到	船開
山盛輪 Y. S. PROSPERITY 36/796	8/12	8/12
新綠洲 NEW OASIS 32/797	30/12	30/12
杜爾灣 TOR BAY 64/798	3/1	4/1
山盛輪 Y. S. PROSPERITY 37/799	31/1	31/1

散貨收貨站：嘉富利集運 新界葵涌永立街一號 榮來工業大厦A、B、C座地下
電話：4817612 貨箱：MTL

GENERAL AGENT: NLS (HONG KONG) LTD.
日本航運（香港）有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B-C座
電話：8657238 45（8線） 傳眞：8661068
葵涌碼頭辦事處電話：4813321 傳眞：4812220
澳門代理：新興船務有限公司
大豐銀行大厦505 6室 電話：89543 89654

宏光發展有限公司
WIDE SHINE DEVELOPMENT LTD
德輔道中200號信德中心2304-6A室
電話：859 9668 傳眞：858 9089／858 9096

中國對外貿易運輸公司北京總公司
遠東／歐洲集裝箱航線
（直往漢堡、鹿特丹、安特衛普—並兼收新加坡貨）

船名／航次	收貨日期	預計抵港	預計離港
HAI XIONG V.W05	6-12/12	13/12	14/12

CY：宏光貨櫃碼頭有限公司 青衣島青衣灣道71號 電話：4338622
CFS：宏光貨櫃碼頭有限公司 亞洲貨運大厦3號碼頭4字樓 電話：4338622/4217693

中國對外貿易運輸公司遼寧省分公司
香港／大連定期散裝貨航線

船名／航次	預計抵港	預計離港
BEI FENG V.9022	12/12	15/12

TRS：中聯貨運有限公司 官塘茶果嶺道41號 電話：7750235

富利滿船務運輸公司
FULLYMOON SHIPPING & TRANSPORT CO
九龍尖沙咀廣東道海港城環球航運中心902室
Suite 902, World Shipping Centre, Harbour City, Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon
Fax: 735 5818 Telex: 30717 FULMO HX
TEL: 735-4881 (6 Lines)

香港至中國各省
全貨櫃、散貨及集裝箱貨船
廣州、瀾石、江門、東莞、中山、黃埔、容奇、蛇口、珠海
天天有船及可安排船邊收貨
汕頭、福州、廈門、海口、
肇慶、湛江、青島、上海、天津、新港、北京、大連
每星期一航次
承辦往來香港與中國各地之陸路拖運服務，包括深圳、廣州、恩平、開平、韶關、福州、汕頭、湛江、惠州、中山、珠海等地，快捷安全。
鐵路運輸：承辦火車至國內各省市鐵路運輸業務
承辦中國、香港往來美國、歐洲、東南亞、中東、澳洲、印度等地之貨物。
歡迎垂詢

Y.S.N. LINE
（BREAK BULK CARGO）
定期班輪
直往：星加坡、巴生港、檳城、仰光

寰球翡翠 GLOBE EMERALD V.49	11月26日抵港 11月27日開行
力高 RIGEL V.53	12月5日抵港 12月6日開行
COSMO ANGEL V.9	12月9日抵港 12月14日開行
SHENANDOAH V.19	12月13日抵港 12月10日開行

收貨站：迅發貨倉有限公司 電話：7986828-9
接載處：安邦貨運公司 電話：8032182-4
地址：香港德輔道西26-30號 永基大厦801室
日本航運（香港）有限公司
電話：5295501（5線） 5295588（3線）

穗南航運（香港）公司
SHUI NAM NAVIGATION (H.K.) CO
珠海經濟特區長海船務公司合作經營
航線：珠海⇄香港⇄世界各地（天天收貨）
航線：香港⇄海口（每星期三航次）
船名：海龍、穗救撈7號
航線：香港⇄梧州（每星期三航次）
船名：梧州1601、梧州1602、梧州2001、梧州2002
其他航線：全貨櫃及散貨
來往廣州、黃埔、蛇口、汕頭、江門、中山、容奇、湛江、太平、肇慶、瀾石、青島、大連、上海、新港、福州、廈門、台灣、日本等世界各地
承接運輸、拖、拆、轉箱，可安排專船接運大宗貨物 收貨站：醉酒灣卸貨區
香港德輔道中272—284號興業商業中心1603室
電話：8151812（LINES） 5440307
圖文傳眞：5422349

友航輪船有限公司
Bridge Line
FAIRWEATHER STEAMSHIP CO., LTD.
2901-6,29/F., SINGGA COMM. CENTRE.
144-151 CONNAUGHT ROAD, WEST. HONG KONG
548 6117
547 5072

原櫃 直達特快航線 香港·高雄·基隆

每20天一班	VOY.	香港 HONGKONG	高雄 KAOHSIUNG	基隆 KEELUNG	新港 XINGANG	大連 DALIAN	青島 QINGDAO
M.V.UNITEDWAY 聯威		—	—	—	—	—	—

每周四班	VOY.	香港 HONGKONG	高雄 KAOHSIUNG	基隆 KEELUNG	釜山 BUSAN	上海 SHANGHAI
M.V.FAIRCOSMOS	利達 36	05-06/12	07-08/12	09-10/12	13-14/12	16-17/12
M.V.FAIRBRIDGE	利航 58	31/11-01/12	02-03/12	04-05/12	—	08-09/12

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司

Rm.918 Jardine House
香港中環怡和大廈9樓　918室　電話 Tel:8449198

天津（新港）

Tientsin Marine Shipping Company
天津市海運公司

CONTAINER/BREAKBULK SERVICE（貨箱／散貨班輪）
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、長春、瀋陽、太原、塘沽、西安及華北一帶雜貨及併　整箱貨
承接大宗整箱貨直航秦皇島

船名	收貨	截貨	到→離港	
SKY HOVER(天翔)V38A/B	即日	27/11	29-30/11	（出）844 9132
TIAN YUE(天翔)V154A/B	28/11	3/12	5-6/12	844 6469
TIAN YAN(天燕)V115A/B	29/11	4/12	6-7/12	
SKY HOVER(天翔)V39A/B	5/12	10/12	12-13/12	（入）844 9196

CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司　電話：4977099
CFS收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭　電話：4253325　TRS收貨站：誠安貨運有限公司　電話：4340473

China National Foreign Trade Transportation Corporation
中國對外貿易運輸公司——天津分公司

CONTAINER SERVICE（貨箱班輪）
兼收新港至內陸貨車或火車貨（整　拼箱貨）往：
塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等

船名	收貨	截貨	到→離港	
TRAD RELISH(易津)V9020N	26/11	1-2/12	3-4/12	（出）846 8631
TRAD RELISH(易津)V9021N	10/12	15-16/12	17-18/12	846 8634
TRAD RELISH(易津)V9022N	24/12	29-30/12	31/12-1/1	
TRAD RELISH(易津)V9101N	7/1	12-13/1	14-15/1	（入）844 9196

CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司　電話：4977099　CY／CFS收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭　電話：4253325

上海

Sinotrans-Asian Development(Shanghai)International Transportation Corporation
環亞（上海）國際貨運公司

BREAKBULK SERVICE（散貨班輪）
兼收上海市及附近城市貨物陸路運輸

船名	收貨	截貨	到→離港	
SAN JIANG(三江)V9029	24/11	30/11	30/11-3/12	
XIANG JIANG(薌江)V9037	1/12	7/12	7-9/12	（出）844 6435
SAN JIANG(三江)V9031	12/12	18/12	17-20/12	（入）844 9196
XIANG JIANG(薌江)V9039	17/12	23/12	23-25/12	

TRS收貨站：誠安貨運有限公司　電話4340473

Shanghai Jin Jiang Shipping Corporation Limited
上海市錦江航運有限公司

FULL CONTAINER SERVICE（貨箱班輪）

船名	收貨	截貨	到→離港	
MILD VICTORY(通利)V9035	23/11	28/11	29-30/11	（出）844 9181
MILD UNION(通聯)V9053	24/11	29/11	28-30/11	844 6423
MILD VICTORY(通利)V9037	30/11	5/12	7-7/12	
MILD SUN(通順)V9043	3/12	8/12	8-10/12	（入）844 9196

CY收貨站：海港貨柜服務有限公司　電話：4977099

世界各地

國際運輸部 INTERNATIONAL TRANSPORT & PROJECT DEPARTMENT

天津・大連・上海・廣東及中國各地 ⇐ 中國國外 香港 中國國外 ⇒ 美國・歐洲・澳洲・非洲及世界各地
全程運輸／中轉貨運　簽發全程提單

- 承辦香港至中國火車包卡及零擔貨物運輸。
- 提供出口及轉口貨物在香港之操作服務。
- 承辦海外經香港轉口中國各地貨物，並可簽發全程提單。
- 代辦進口、出口及轉口貨物文件、報關及保險。

請電：
陳子健先生 8446445
張惠嫺小姐 8449187
戴鳳珍小姐 8449159
鄒廣棟先生 8446444
林天燕小姐 8449193

鐵路運輸請電：
鄒慶良先生 8449141
江煒雄先生 8449137
文實強先生 8449140

專業船務公司
POWER SHIPPING COMPANY

(WHOLLY OWNED BY POWER CARGO SERVICES LTD.)
地址：香港干諾道中111號永安中心1201室 FAX:8151381
TEL:8540083(6 LINES)　TELEX:67120 PRSHC HX

香港⇄海口（秀英港）定期散貨班輪

船名	截貨	開航
穗救撈7 V.9013	24/11	26/11
海灝 V.9017	28/11	30/11

香港⇄汕頭定期散貨班輪

船名	截貨	開航
恆達 V.9011	26/11	28/11
恆發 V.9027	1/12	3/12

香港⇄湛江定期散貨班輪

船名	截貨	開航
穗救撈7 V.9013	24/11	26/11
海灝 V.9017	28/11	30/11

★承接至廣州、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津、大連、青島之海運服務。
★承接至世界各地之海陸空貨運服務。
★並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。

OOCL 東方海外貨櫃航線

曼谷　全貨櫃定期班輪　逢星期日開出

船名	航次	截貨日期 散貨CFS	截貨日期 全貨櫃CY	開出日期
		——	——	26/11
RR. RATNA	49/S	1/12	2/12	4/12
OOCL AMITY	15S			

椰加達・泗水　全貨櫃船服務　每月三班開出

船名	航次	截貨日期 散貨CFS	截貨日期 全貨櫃CY	開出日期
OOCL ACCORD	12/S	28/11	29/11	1/12
OOCL AFFLUENCE	12S	8/12	9/12	11/12

（兼收全貨櫃往星加坡）

（截貨時間：散貨CFS下午九時　全櫃貨CY下午五時正）

總代理：香港郵船有限公司 OOCL (HK) LTD.　（顧客服務部：電話：8627170-2）
香港辦事：香港島[illegible]39號[illegible]大廈24字樓
九龍辦事處：廣東道海洋中心1313室　電話：7350237
澳門代理：永信洋行電話：89563 86972 553382 553381
收貨站散貨CFS：[illegible]葵涌第二號貨櫃碼頭 ATL 第二期一樓
貨櫃CY：葵涌國際貨箱碼頭第四號 HIT B4 LTD.

Fleet Trans International Co., Ltd.
富騰船務有限公司

A Jardine Pacific business
Rm. 938 Jardine House
香港中環怡和大廈938室　Tel: 846 8698
As Agents for: Allpoints Maritime Inc.
Interpacific Transports S. A.
Tel: 846 8672 (Outbound)　846 8674 (Inbound)

FULL CONTAINER EXPRESS SERVICE

中國內地 PRC Ports ⇔ FCL ⇔ 香港 HKG ⇔ FCL/LCL ⇔ KEELUNG 基隆　KAOHSIUNG 高雄　BANGKOK 曼谷

＊運費特廉　＊毋需換櫃　＊安全快捷　＊航次頻密

TO KAOHSIUNG; KEELUNG 往高雄；基隆

船名	收貨	截貨 CFS-CY	到—離港
★MILD OCEAN(通洋)V.9027	23/11	27-28/11	29-29/11
★★MILD SUN(通順)V.9042	25/11	29-30/11	1-2/12
★MILD SPLENDOUR通展V.9022	30/11	4-5/12	6-7/12
★MILD OCEAN(通洋)V.9028	7/12	11-12/12	13-13/12

CHINA PORTS ⇌ HONG KONG ⇌ TAIWAN
† FCL service + continual receiving
† Service with / without transloading of container
* To Kao
** To Kao/Kee

TO BANGKOK 往曼谷

船名	收貨	截貨 CFS-CY	到—離港
MILD OCEAN(通洋)V.9027	23/11	27-28/11	29-29/11
MILD SPLENDOUR(通展)V.9022	30/11	4-5/12	6-7/12
MILD OCEAN(通洋)V.9028	7/12	11-12/12	13-13/12
MILD SPLENDOUR(通展)V.9023	14/12	18-19/12	20-20/12

1. CHINA PORTS ⇌ HONG KONG ⇌ BANGKOK
2. TAIWAN ⇌ HONG KONG ⇌ BANGKOK
† FCL Service
+ Service with / without transloading of container

CY TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot ---- Outbound　Tel: 497 7099
---- Inbound　Tel: 434 0427 434 0414

CFS TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot
---Inbound & Outbound　Tel: 434 0475

FOR BOOKING AND ENQUIRY PLEASE CALL　846 8683
訂船位及查詢請電　846 8680　846 8679

恒聞貨運有限公司
EVERPOLE FORWARDING COMPANY LIMITED

（香港華聞船務企業有限公司貨運代理）
RM 2006-8, KAI TAK COMM, BLDG, 317 DES VOEUX RD, CENTRAL, HK.
香港德輔道中317號啓德商業大廈2006-8室　FAX(傳真機): 8153559
TEL(電話): 5437393 (12 LINES)　TLX(電傳):66604 EPFCL HX

港口	船名	班期
福州	MIN HAI 105	逢一、十一、廿一
	MIN HAI 109	逢四、十四、廿四
	MIN HAI 120	逢六、十六、廿六
	MIN HAI 112	逢八、十八、廿八
	XUE FENG SHAN（貨櫃）	逢十、二十、三十
	20' (21,000 Kgs) 40' (26,000Kgs)包括櫃重	
廈門	XIA SHUI YUN 15	逢星期一
	YU ZHU 4	逢星期三
	MIN HAI 225	逢星期五
	LUO JIANG(貨櫃) XL9058	24-28/11　30/11
*泉州	QUANZHOU 1	逢十、二十、三十
	MIN HAI 224	逢五、十五、廿五
	*兼收貨櫃及拼櫃貨	
湛江	ZHAN QIONG BO 2001/2002	不定期
	ZHAN QIONG BO 01/02	

收貨站：柴灣建豐碼頭

其他貨運服務　OTHER SERVICES

■承接至廣州（洲頭咀）、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津、大連、青島之海運服務。
■承接至世界各地之海陸空貨運服務。
■並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。

*TO & FROM ALL MAJOR PORTS OF CHINA BY LAND, SEA & AIR.
*TRANSHIPMENT FROM CHINA TO WORLDWIDE WITH FULL PACKAGE OF SERVICES AND VICE-VERSA.
* HONG KONG TO WORLDWIDE SERVICES.

宏豐運輸有限公司
WANGFOONG TRANSPORTATION LTD.

香港干諾道中122號海港商業大廈四樓
電話：5449611　傳真：8540247

中轉貨運

中國各地←→世界各地

- 安排貨物由船、貨車或火車經香港轉運往中國或世界各地
- 可簽發全程提單
- 承運貨物：散貨、散貨入櫃、全貨櫃、全凍櫃

珠海定期班輪

與珠海九洲港貨運碼頭合作

船名	香港開航	珠海開航
宏豐三號	天天	天天
宏豐四號		

收貨站：茶果嶺政府貨物起卸區宏豐躉

船隻設置發電機，可提供全凍櫃航運服務。
國內備有貨櫃車及大小貨車，專門提供經珠海轉運全中國各縣市之接駁門到門等服務。

非定期班次

往返廣州、黃埔、江門、蛇口、中山、太平、佛山、大亞灣

陸運

提供香港←→廣東省之20呎及40呎貨櫃及凍櫃（設置發電機）之拖運服務

恒輝船務有限公司
HANG FAI SHIPPING CO., LTD.

電話：5593821　電傳：68980 HFS HX
傳真：(852) 8584700

香港⇄廈門全貨櫃／散裝船期班輪

VESSEL	VOY	ETD/HKG	ETA/XIAMEN
XIA SHUI YUN 26 廈水運26	V.12	24/11	27/11
XIA SHUI YUN 27 廈水運27	V.18	28/11	2/12

（散貨免費倉期四天，並收汕頭大宗貨）

香港代理：恒輝船務有限公司
收貨地點：青衣島南灣六十號地段（青强街）歐亞船廠A倉

（招商局貨櫃航運有限公司貨運代理）
中國全貨櫃支綫定期班輪

港口	VESSEL	VOY	ETD/HKG
QING DAO 青島	PING XIANG CHENG	V.410	5/12
	YANG FANG KOU	V.139	13/12
XINGANG 新港	XIONG YUE CHENG	V.412	8/12
	PING DING SHAN	V.07	13/12
SHANGHAI 上海	LUCKY RIVER	V.8	30/11
	SHANG CHENG	V.410	2/12
FUZHOU 福州	HAN ZHONG HE	V.182	5/12
ZHANG JIA GANG 張家港	HUA YING	V.9089	29/11
DALIAN 大連	SHUN JIANG	V.329	12/12
	SHUN JIANG	V.331	27/12
XIAMEN 廈門	HUA JIA	V.9085	1/12
	HUA QIONG	V.9034	5/12
SHAN TOU 汕頭	LIAN JIANG	V.540	4/12

地址：香港干諾道西144-151號成基商業中心26樓2602-3室

MITRANS [illegible]
全貨櫃定[illegible]
台灣←→香港←→[illegible]

VESSEL	VOY					
MITRANS EXPRESS 美達輪	011/012	14/11	——	18/11	19-22/11	23-26/11	27/11
	013/014	29/11	1/12	2/12	3-6/12	7-9/12	11/12

■ 兼收廈門內陸點：同安紅福工業區、漳洲、漳浦、泉州、晉江、惠安、仙遊、莆田。
■ 提供廈門地區對門服務。
■ 提供內陸點對門服務，並代安排有關轉關手續。
■ 福建廈門自備大量貨櫃經香港轉運至歐美、澳洲、東南亞及世界各地，並可簽發全程提單。

總代理：美通船務有限公司 MITRANS SHIPPING CO., LTD.
香港軒尼詩道253—261號依時商業大廈1302—5室
電話：八三四三七七二（12線）　傳真：八三四二二九一、八三四三六五七
歡迎預約付運及查詢：出口部：KENNETH WONG
營業部：LOUIS CHAN / EDDIE LUI

宏利船務有限公司
WIDELY SHIPPING LTD.

地址：香港皇后大道中359—361號南島商業大廈9樓903A室
電話：8153783　傳真：5445457

[illegible]

港口	船名	開航日期
海口	海運412 HAI YUN 412	逢十、二十、三十
	海運310 HAI YUN 310	逢五、十五、廿五

兼收：三亞、通什、八所、清瀾、洋浦港貨物

港口	船名	開航日期
湛江	海運501 HAI YUN 501	逢三、十三、廿三

兼收：北海、防城港貨物

收貨站：油塘灣香港中[illegible]

＊本公司代理各類型船舶川航中、港兩岸，承接大宗貨物運輸。
＊並代辦各類型貨物轉口、船邊起卸、代客拖箱、轉箱、搬運及儲倉服務。
（兼營東南亞大宗貨物租船服務）

＊船期頻密、運費相宜＊

M.V. "MAH IY" 美西美

十一月廿八日落貨　十一月卅日開行
直達：曼谷

M.V. "BOONKRONG I" 美上美

十二月十二日落貨　十二月十四日開行
直達：曼谷

貴客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啓
船務部直線電話：5435749　5404590
干諾道西八十八號

朝聯企業有限公司
COTS ENTERPRISES LIMITED

香港皇后大道中151-155號北英商業大廈三樓　電話：8151506

中國全貨箱及拼箱航線服務

港口	船名	航次	截貨	開航
青島	平鄉城	410	2/12	5/12
青島	楊芳口	139	10/12	13/12
新港	熊岳城	412	6/12	9/12
上海	秋河	55E	8/12	11/12
上海	臨江	361	1/12	4/12
福州	漢中河	182	3/12	6/12
黃埔	萬城	73	27/11	30/11
大連	順江	329	6/12	9/12
大連	富河	16E	30/11	2/12
廈門	華佳	9085	28/11	1/12
汕頭	臨江	540	1/12	4/12

兼收：華南、華北各地散雜貨及海陸空貨物運輸，拖箱、拆/裝箱等服務。

第二十二版

船名
明能 MING ENERGY
愛出 ELBE
朝陽公園 CHOYANG PAR
伊尼 ILNI
銀河 YINHE
亨伯橋 HUMBER BRID
諾公主 NORASIA PRIN
萬寶隆丸 MONT BLANC
湯馬士 B.M.TOMAS
GENCLIK
遠后 LEEWARD
亞羅西 AROSIA
巴黎 CGM PARIS
葉士城治 CONTSHIP IPS
朝陽機會 CHOYANG CHA
斯默諾夫 KAP.SMIRNOV
華順河 HUA SHUN HE
長益 EVER OBTAIN
新橫濱 ZIM YOKOHAM
倫娜馬士基 LUNA MAERS
東京灣 TOKYO BAY
長英 EVER GLOWIN
沙河 SHAHE
尼夫基斯 TIKHON KISEI
涵偷 HANJIN OAKL
明洋 MING OCEAN
海皇子玉 NEP.ZIRCON
康多 CONDOR
北野 KITANO
北海 NORTH SEA
施基爾斯基 H.CEGIELSKI
海洋東京 OCEANUS TOK
富山 TOYAMA
利來克拉倫斯 NL.CLAREN
長昇 EVER ORIENT
日本勝利 JAPAN SENAT
春河 CHUNHE
力沙馬士基 LEXA MAERS
長園 EVER GARDE
新卓黎亞斯 ZIM PIRAEUS
鞍馬 KURAMA
翠倫 CHAILUN
百德斯基 MEKHANIK E
朝陽光榮 CHOYANG GL
托根斯締 PROF.TOVST
印・
柯沙美亞 AL.SHAMIAH
凱馬恰美利 KAMALEVER
馬啦揚 MAWLAMYAI
湯馬士 B.M.TOMAS
夏利遜總統 PRES. HARR
巴黎 GCM PARIS
長益 EVER OBTAI
斯里馬尼 LANKA SRIM
立茂 UNI. SUPER
普樂總統 PRES.POLK
長英 EVER GLOW
海福 OCEAN BLES
山瑪 AL.SALMA
中山 ZHONG SHA
青河 QINGHE
東方威利 WILLINE OR
泰勒總統 PRES. TYLE
長昇 EVER ORIEN
東星 EASTERN M
長園 EVER GARD
嘉蘭斯 KRANZ
香港恰美利 THOMASEVE
海洋天皇星 OCEAN SIRI
盛利馬士基 CECILIE MA

敬希垂注　金旅船務有限公司謹啓
電話：五四[illegible]
傳真：八五〇七五〇二
電傳：72927 MWSPG HX
電掛：MARITWORLD HONG KONG

宏光[illegible]
WIDE SH[illegible]
德輔道中20[illegible]
電話：859 9668

中國對外貿[illegible]
遠東／歐洲
（直往漢堡、鹿特丹、安特[illegible]
船名／航次　收貨日[illegible]
HAI XIONG V.W05　6-12[illegible]
CY：宏光貨櫃碼頭有限公司 青衣島藍澄灣路71地段
CFS：宏光貨櫃碼頭有限公司 荔洲貨運大廈3號碼頭4字

中國對外貿[illegible]
香港／大連定[illegible]
船名／航次
BEI FENG V.9022
TRS：中聯貨櫃有限公司 [illegible]41號

原櫃
每20天一班
M.V.UNITEDWAY
每月四班
M.V.FARCOSMOS
M.V.FARBRIDGE

中樂團廿三、廿四日演出由葉惠康指揮的《中西共匯》，索性就標出了「中西合璧」的題目，演奏的內容也大都為中樂西奏的作品。

從探討的角度上說，這本無所謂。香港的整體「文化」本來就是「中西共匯」，無論穿的、吃的、住的與行的文化，一式都是「中西共匯」，甚至人們

悲情年代刻劃感人
—談《滾滾紅塵》

西門逸

嚴浩在《似水流年》的出色表現後，觀眾對他另眼相看，對他的要求也高了。《天若藍》拍得不算差。

徒，長年鎖在閣樓上。直至父親死後，才可回復自由身。她把悲哀日子，化墨成文，終成女作家。嚴浩以成熟的技巧，加上簡潔的敘述，抒發了感染力量。林青霞的第二段

樣處於亂世的女子，她的感情生活更飄忽，最後愛上革命志士，也為對方而喪命。林青霞的命運也不比她好，跟了買辦的吳耀漢，後者多情而為了她留在中國，結果彼此都是死路一條。或者，很難理解何以不是尋求逃生第一，愛情第二，或者是理性選擇第一，感性應撤退到第二線。但，傳統的感性價值觀，女性感情更可蓋過一切，這都是影

荷李活 卡斯奧 皇后 帝后 金聲 華聲 海濱 帝國（電影廣告）

香港大陸 火車 輪船 時間表

港—深—穗（火車時間）

直通車

班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
96	8.15	10.36	91	8.30	10.48
98	9.00	11.21	93	10.20	12.38
92	12.25	14.46	95	16.27	18.45
94	2.25	16.46	97	18.30	20.48

廣深列車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
212	6.50	9.42	101	6.20	8.35
214▲	7.40	10.16	543▲	6.44	11.18
68	9.08	11.27	103	6.50	9.18
104▲	10.00	12.12	81	7.48	9.47
82▲	10.50	12.42	83	8.42	10.41
84	11.35	13.34	501	9.30	14.34
544▲	12.15	17.23	105▲	9.32	11.46
106▲	12.28	14.20	85	10.38	12.37
86▲	13.30	15.22	77	11.16	13.16
64	14.13	16.45	215▲	11.35	13.45
216▲	14.38	16.56	87▲	12.58	14.47
88	15.43	17.42	107▲	13.38	15.50
502	16.06	22.02	109	14.32	16.31
108	16.36	16.58	89▲	15.32	17.24
110	17.28	19.43	63	15.45	17.44
90	18.08	20.07	111▲	16.45	19.19
78	19.00	20.59	67	16.55	18.54
102	19.30	21.45	211▲	17.56	20.32
112	20.20	22.19	213	19.18	21.17

(如有變更，開車時間以火車站公佈爲準) 有▲者列車停廣州東站，即天河站。

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
廣州	飛翔船	8.40	11.40	13.15	16.15
	(泊洲頭咀)	8.50	11.50	13.30	16.30
		9.00	12.00	14.00	17.00
	(泊黃埔)	19.45	12.45	14.45	17.45
		13.15	16.15	17.30	21.30
	荔灣湖號	8.15	11.45	13.00	16.30
	星湖天湖	21.00	5.00	21.00	5.00
	(泊洲頭咀)	星湖雙（天湖單31停）		天湖雙（星湖單31停）	
太平江門	流花湖號	8.45	11.00	15.30	17.45
	五邑湖	9.00	12.30	14.00	17.30
	銀州湖	13.00	16.30	8.15	11.45
	蓬萊湖	8.40	12.10	13.30	17.00
三埠	金山湖	8.30	13.30 雙	13.30	18.30
	潭江輪	19.30 雙	8.30	17.00	6.00單31停
	銀山湖	8.30	13.30 單	13.30	18.30
廣海	新寧號	8.35	11.50	14.00	17.15
肇慶	西江輪	19.30	7.30 單	19.00	7.30 雙
	端州湖	7.45	12.45 雙	14.00	19.00 單
番禺	北秀湖	7.55	10.10	11.00	13.15
		13.30	15.45	16.00	18.15
	蓮花湖	8.20	10.35	16.15	18.30
容奇	順風號	8.10	10.25	11.15	13.40
		14.00	16.15	17.00	19.1[illegible]
	順德	9.00	[illegible]	16.15	18.45

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
中山	秀麗湖	8.40	10.25	11.45	13.30
		14.00	15.45	16.45	19.30
	逸仙湖	8.00	9.45	10.30	12.15
		13.00	14.45	16.30	18.15
汕頭	滬湖	17.00	約15小時	17.00	約15小時
		11月3,5,7,9,11,13,15,17,19,21,23,25,27,29日		11月4,6,8,10,12,14,16,18,20,22,24,26,28,30日	
	南湖	17.00	約15小時	17.00	約15小時
		11月1,4,8,26,28,30日		11月2,7,9,27,29日	
鶴山汕尾	龍津號	8.55	12.05	15.30	18.40
	東湖	21.30	約10小時	18.00	約10小時
		11月1,3,5,8,10,12,15,17,19,22,24,26,29日		11月2,4,7,9,11,14,16,18,21,23,25,28,30日	
海口	瑪蘭號	12.00	18小時	18.00	18小時
		每月4,8,14,20,24日		每月6,12,16,22,29日	
三亞		12.30	20小時	12.00	20小時
		(經海口)開8,24日		(11,28日)	
廈門	集美號	14.00	8.00(逢二、五)	15.00	9.00(逢一、四)
	海鷗號	每月2,5,9,12,23,26,30日		每月1,4,8,11,22,25,29日	

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
梧州	漓江號	8.00(雙日)	17.00	7.30(單日)	16.30
蛇口	飛翔船	8.00	8.50	9.15	10.05
		10.15	11.05	14.30	15.20
		15.30	16.20	17.00	17.50
珠海	飛翔船	7.45	8.45	9.30	10.30
		11.00	12.00	13.00	14.00
		14.00	15.00	17.00	18.00
	蓮花山	8.00	10.00	16.00	18.00

電話查詢：

中旅社：中環分社5220450　旺角分社7895800
筲箕灣分社6854728　觀塘分社3451338
北角分社5650370　紅磡分社3349333
灣仔分社8343388　元朗分社4755367
荃灣分社4991433　沙田分社6917261
廣旅：（銅鑼灣）8393916　（彌敦道）3810311
珠江：（上環）8583876　中港客運碼頭7361179
港中飛翼：訂票5232136　桂江船務548[illegible]
國旅（總公司）7215317　（香港分社[illegible]
油蔴地小輪：5423038　益豐船務8[illegible]

佳運船務有限公司
GRAND LUCK SHIPPING LTD.
香港上環蘇杭街77-81號天祥行大厦1107室
Tel: 542 2298　Fax: 542 2673

《香港↔蛇口、黃埔、廣州》
船名：廣濱68號★定期散貨班輪★
《香港↔湛江、海口》
天天收貨
船名：海運501號★定期散貨班輪★
海運310號★定期貨柜班輪★
★兼收水東、電白散貨★
《香港↔汕頭》
船名：海運412★定期散貨班輪★
常備陸路車隊來往廣東省各地運輸
提供門對門服務
承接本地拖運及拆轉柜運輸

廣東省汕頭市水上運輸公司
香港←→汕頭

船名／航次	抵港	離港
永晶 H04	22／11	25／11
永盛 H06	26／11	29／11
永發 H04	18／11	22／11

＜兼收：廈門、珠江三角洲大宗散貨＞
收貨站：屈地街卸貨區穗港碼頭
香港代理：興洋船務有限公司 HANG OCEAN SHIPPING CO.,LTD.
地址：九龍尖沙咀柯士甸路22—26號好兆年行1312室
電話：7392196(6線)　FAX：7215682
汕頭辦事處：汕頭市海濱路抽紗大厦1502室
電話：257252轉1502　FAX：256011

康威船務有限公司 CONWAY SHIPPING CO. LTD
中國定期航線——兼收貨箱及散貨

航線	船名	收貨期	抵／離港期
香港→湛江←北海	MV"JIN LONG"金龍輪	28-29/11	27-29/11
	MV Y. J.輪	28-29/11	26-30/11
香港→廣州 黃埔←(珠江三角洲)	穗二168、169、170 MV"SUI ER 168、169、170"	三天一航次	
香港↔珠海(九州)	宏豐三號、四號 MV"WANGFOONG NO.3、4"	天天啓航	
香港↔海口、三亞	昌海二號 MV"CHANG HAI NO.2"	27-28/11	26-29/11
香港↔青島	青華輪 MV"QING HUA"	25-26/11	22-27/11
香港↔海口↔湛江↔北海 兼收大宗冷凍貨往華南口岸	自行冷凍船 MV"NAN YU 503"南漁503	27-28/11	26-29/11

台灣←→香港←→黃埔
兼收：廈門、馬尾、海口、三亞等大宗貨物
MV "JIN LI" 金利輪
接受大宗包船貨物(1.000噸)
台灣分公司：台灣康威有限公司
台北市南京東路三段200號6F
電話(2)776-3940俞先生

●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市。
●提供香港直通廣東，廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運箱、拖箱、拆／裝箱服務。

香港總公司：香港文咸東街68—74號興隆商業大厦15樓　電話：815 2178(8線)
傳真：815 0128　電傳：89166 COSEL HX　電掛：COWASEFR
湛江辦事處：湛江霞山人民東一路七號湛江外代大厦副樓201室　電話：280156，287769
海口辦事處：海南省海口市花園新村B型樓204室　電話：75785
廣州辦事處：中國酒店辦公室大樓609室　電話：663388轉2609　電傳：441134 CWSGZ CN
廈門聯絡處：廈門市中山路廣朝巷18號　電話：31595

華譽貨運有限公司
VALUE CARGO SERVICES LTD.
地址：香港德輔道西一號先施保險西環大廈十三字樓
TEL：8583798　8584058　FAX：5597730

香港↔汕頭專線（散貨及貨櫃）
船名：靖運10、惠港05、08、凌海04（散貨）每星期三班
東駿15、東英22（貨櫃）每星期一班
交貨地點：荃灣起卸區（散）　土瓜灣海心廟（櫃）
兼收華南 華北線貨櫃及散貨
華南線：廈門、珠海、蛇口、中山、海口、容奇、新會
華北線：上海、新港、張家港、大連、寧波、溫州
與廣州船隊合作，大宗散貨往華南地區，價錢特廉
香港 印尼 椰加達／三寶壟 泗水
A VESSEL　散貨　每月三班
貨櫃、拼箱貨　每星期一班
兼收香港／星加坡及吉大港（大宗散貨、散貨拼箱及CY櫃）
香港 東非(TAMATAVE)
A VESSEL　貨櫃及散貨　每月三班
提供台灣←→香港←→大陸及世界各地中轉貨運服務
＊大宗散貨可安排船邊交收及中轉駁運服務
＊可安排工人提供貨櫃入箱，拆轉工作
＊提供香港拖運及國內拖車服務

華興海運（中國）公司
WAH HING SEAFREIGHT (CHINA) CO
定期貨櫃及散貨服務往／來
香港↔廣州 黃埔 蛇口
船名：廣濱機 01　星期三／六開航
廣濱駁 63
兼收中山、容奇、江門、瀾石、太平、珠海、湛江、海口、北海、防城、上海、大連、天津之貨櫃及散貨
定期散貨服務往／來
香港↔汕頭、廈門
船名：泉州4號　泉州5號　星期三／六開航
惠港01.02.04.05.08　惠新007
兼收三百門、澄海、東山、下寨、石碼、廈門、漳州散貨。
新增設定期貨櫃服務往／來
香港↔汕頭
船名：東駿15　東英22　逢星期五
定期散貨服務往／來
香港↔湛江、海口
船名：陵海04　逢星期四
《陸路運輸》
自備貨櫃車隊，往返本港與國內，提供門對門服務
地址：香港德輔道西26-30號永泰大厦1106室　電話：5461231(6線)　傳真：5595092

中國利迅船務有限公司
UNISON SHIPPING COMPANY LTD.
香港文咸東街68—74號興隆商業大厦9樓
Tel.5418884　Fax:5456396　Tlx:87457 UISON HX

香港→中國貨櫃輪 港口	船名	CY	開航	香港→中國散貨輪 港口	收貨期	開航
黃埔	月盛	26-28/11	30/11	廣州	27/11	27/11
汕頭	下航	26-28/11	28/11	海口	6-7/12	8/12
海口	海成	26-29/11	1/12	中山	27/11	27/11
福州	下航	26-29/11	1/12	江門	27/11	27/11
廈門	羅江	24-28/11	30/11	肇慶	27/11	27/11
寧波	下航	27-30/11	2/12	佛山	26/11	27/11
上海	臨江	28-2/12	4/12	容奇	27/11	27/11
青島	平鄉城	29-3/12	5/12	福州	26/11	26/11
新港	富航	26-29/11	2/12	廈門	26/11	26/11
大連	富航	26-29/11	2/12	上海	28-29/11	2/12
張家港	華盈	23-27/11	29/12			

中國↔世界各地
・承辦中國集箱貨及散裝貨往返美國、歐洲、東南亞、中東、澳大利亞、非洲及中南美洲等地；並可簽發全程提單。
・中國代理及訂載處：中國外輪代理公司
北京，天津，大連，青島，上海，廈門，寧波，張家港，廣州，蛇口，南京，福州，汕頭，秦皇島。
・廣州辦事處：廣州華茂中心904室
TEL：336622　FAX：338669　營業代表：范先生，楊小姐

豪山船務公司
Hoson Shipping Company
香港上環蘇杭街77—81號天祥行大厦705室
歡迎詢問8506006　FAX：8507126
中國全貨櫃／散貨定期班輪
每星期一班：上海、青島、新港、大連、寧波、南通、張家港、海口、湛江。
每星期2—3班：廣州、黃浦、市橋、珠海、佛山、蛇口、廈門、福州、汕頭，梧州、南寧、江門。
★定期班輪★
歐洲、美國、加拿大、澳洲、紐西蘭、中東、紅海、日本、韓國、台灣及東南亞各地。
（全貨櫃／散貨　兼收）
並提供下列服務
本港內陸運輸，拖櫃，裝／拆／轉櫃，安排儲倉及辦理火車包卡往國內各省市。

惠刊廣告請電
五七二六九八〇

香港←→汕頭特區碼頭
汕頭龍華企業有限公司屬下船隊
龍山 "LONG SHAN"
龍華一 "LONG HUA 1"
龍華二 "LONG HUA 2"
汕頭號 "SHAN TOU"
天天收貨
收貨站：祥記碼頭（觀塘卸貨區內）
電話：054857922　054895781
香港代理：華夏企業有限公司
聯絡電話：8283589　8283594

ATLAS LINE
BANGLADESH FLAG CARRIER
孟加拉航線
直航：吉大港、查拿
兼收全貨櫃及散箱

船名	航次	抵港	開航
AL-SALMA 山瑪	31	2/12	5/12

收貨站：友聯貨櫃服務有限公司 青衣島72地段新界
電話：4978982
總代理：歷信船務公司
香港灣仔洛克道212-220號洛洋閣商業大厦3字樓
電話：8336866(8)　圖文傳真：5721770
澳門代理：世强行　電話：591591

國恒運輸有限公司
GUOJI TRANSPORT CO., LTD.
中環信德中心2706室　電話：858 4348
廣州經濟技術開發區國際運輸實業有限公司
International Transport Enterprise Co. (GETDD) Ltd.
香港←→黃埔←→廣州（貨櫃及散貨航線）
船名：穗五一號／穗五二號
專門承運經黃埔進出口各類危險品
兼收黃埔至武漢／成都火車貨（整箱貨）
天津天新國際貨運有限公司
INTERNATIONAL TRANSPORTATION & CARGO SERVICES LIMITED, TIANJIN
香港—天津（新港）貨箱／雜貨班輪

"K" LINE 川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：9／12 啓航：01／12	"LAJA"	智利各埠Iquique, Valparaiso San Antonio, Antofagasta.
到港8／12 啓程：9／12	"AMER DEVI"	加勒比海：☆Cristobal, San Juan Kingston, Santo Domingo. ☆Port of Spain, Port Au-Prince, Buenaventura ☆LCL Acceptable Only
到港：9／12 啓航：10／12	"OCEAN BRILLIANCY"	西非：APAPA.

總代理：川崎（香港）有限公司
香港統一中心33字樓　電話：8615561
文件部：（出口）8615515　（入口）8615526
澳門接懺處：澳門嘉豐航運有限公司 澳門南灣街南灣商業中心A座1101室 電話：553311 傳真機：569233
收貨站：利高集運倉庫有限公司
散貨：油塘灣東源街8號
葵涌貨櫃465地段MTL對面

請訂閱大公報

1989年 江聯機一號 江聯機二號 快船
香港⇄江門
天天收貨
下午開航
兼營門對門及中轉運輸
陸寶有限公司運輸部
九龍渡船角文景樓47號3字樓
電話：7709563(4線)
香港浙江街碼頭
江門外海碼頭　354499　391440
傳真：3857374　Telex:50127 LPCL HX

三星船務有限公司 代理
SAM SING SHIPPING LTD
地址：香港干諾道中[illegible]
電話：5487277，5484208-9，傳真：5593104
香港⇄南寧
聯盛301，302，每5天一班　單程只須60小時
散貨，貨櫃；進、出、轉口
並提供港九運輸服務，
拖箱，裝、拆貨箱，本地送貨。
總公司：聯盛海陸運輸有限公司
[illegible]

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY
[illegible]

船名	截貨	抵港	開航
"HING HAI HE"	4/12	6/12	7/12
"GU BEI KOU"	7/12	8/12	9/12
"E. CHENG"	14/12	16/12	17/12

澳洲 香港 上海航線 [illegible]

船名	截貨	抵港	開航
"E. CHENG"	2/12	4/12	5/12
"LONG HAI HE"	12/12	14/12	15/12

代理　遠運船務有限公司
COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港中環國際大厦901-2室
電話：5459059(8線)

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD
香港干諾道中152-155號招商局大廈11樓　電話：入口部：5440555
圖文傳真：5412084　查詢船期、代理部：5440557
★ 各收貨人注意 ★
◀定期客貨班輪▶
海興號 M. S. "HAI XING" V.44
十一月二十七日上午由上海抵港
★請盡速到上述地址辦理提貨手續★

在大公報刊登廣告　收費廉　效力大

無妨西樂中奏

金建

　中樂團廿二、廿四日演出由葉惠康指揮的《中西共匯》，索性就標出了「中西合璧」的題目，演奏的內容也大都為中樂西奏的作品。

　從探討的角度上說，這本無所謂。香港的整體「文化」本來就是「中西共匯」，無論穿的、吃的、住的與行的文化，一式都是「中西共匯」，甚至人們賴以溝通的語言，如「香港話」也都流行「中西夾雜」。所以，中樂把它「西奏」，或西樂讓它「中奏」，也許還能弄出個「香港中樂」來，為香港文化多添一個新品種。

　葉惠康根本就擺出一副西樂「中奏」的態勢。中樂團之外，葉惠康加上了一隊女聲合唱團，然後，用中樂隊來伴奏演出一系列西方的歌曲作品，如《夢斷城西》的插曲，《音樂盒之舞》等，葉惠康還為音樂會寫了一首「序曲」，標題也就是《中西共匯》，實際也是西樂中奏的作品。

　當然也有中樂「西奏」的作品，大部分都是。如笙協奏曲：《文成公主》，柳琴協奏曲，以及由陳培勳用很西化的和聲與配器法創製出來的《青年》第一組曲……等，這都是中樂「西奏」的範例。不過，中樂作交響化的演出，在中樂團裡簡直十居八九，但讓本來是西樂的作品用中樂把它奏出來，卻還較少見。例如較早前影修文在港領導中樂團演奏的《圖畫展覽會》就是，不過數量不多罷了。

　從音樂應多元化這一點說，就是讓中樂去奏西樂，也不失為一種嘗試。應該多鼓勵一些不很常見的形式與不常見的音樂等。說到「不常見」，例如這次安排演出的笙與柳琴的協奏曲就值得多鼓勵，笙本是中國過去最慣常用的樂器，可惜南方很少把它用作獨奏樂器。柳琴是一種彈撥樂的新品種，甚至不為很多人所知，這一類樂器，讓它有多點演出機會，又讓它有多一點節目保留下來，那該多好！

悲情年代刻劃感人
——談《滾滾紅塵》

西門逸

　嚴浩在《似水流年》的出色表現後，觀眾對他另眼相看，對他的要求也高了。《天菩薩》拍得不算差，大家都說他退了一步，他的《棋王》更與港觀眾無緣。《滾滾紅塵》來頭不小，找了三毛合作編劇，製作規模也大，反映了嚴浩的野心。

　影片主線落在演女作家的林青霞身上，她的愛情故事悲怨相交，配合了中國動盪的年代，所掀起的感觸更深。林青霞本來就有一段愛情，暴君般的父親，卻把她視為囚徒，長年鎖在閣樓上。直至父親死後，才可回復自由身。她把悲哀日子，化墨成文，終成女作家。嚴浩以成熟的技巧，加上簡潔的敘述，抒發了感染力量。林青霞的第二段情，是與演漢奸的秦漢一起。悲怨過往，性格反叛，這是嚴浩的註釋吧。秦漢的為日本人做事，完全是因為有日本血統的關係，何況他的手沒有沾上血腥，他的日本文化官只是混飯吃。他是一個沒有什麼原則的人，只對林青霞情癡，在狂戀日子中，還可以令林青霞迷失。

　林青霞的好友張曼玉，一個同樣處於亂世的女子，她的感情生活更飄忽，最後愛上革命志士，也為對方而喪命。林青霞的命運也不比她好，跟了買辦的吳耀漢，後者多情而為了她留在中國，結果彼此都是死路一條。或者，很難理解何以不是尋求逃生第一，愛情第二，或者是理性選擇第一，感性應撤退到第二線。但，傳統的感性價值觀，女性感情更可蓋過一切，這都是影片可以令人感動的原因。

　《滾滾紅塵》在一些時代背景的小節，考究不足，削弱時代感，確有其缺點。但嚴浩能將時代的悲劇之情，與林青霞的波折幾番相接，引出強烈不安與感受良深的描寫，在港產電影並不多見。林青霞與張曼玉的演出，亦各有中規中矩的表現。

麥當娜童年喪母 盼生女當母女情

齊齊

　麥當娜渴望有個孩子，是否結婚則是後話。也就是說，麥當娜需要的是「借」一個男人以便令她懷孕，使她能圓生親生骨肉的願望，而未必與那男人長相廝守。

　今年三十一歲的麥當娜，一年前便有以上的「構思」，她要目睹一個人如何成長，不但目睹，還要從開始便以個人的影響力扶植其成長。

　麥當娜多年來的名與利，並不能滿足其「沒有孩子的空虛」，特別是看到前夫辛潘與女友快將有個孩子，更為羨慕。

　知道「內情」的人士說，麥當娜懷孕，有三個「定案」：（一）她盼第一胎是女嬰，這樣可找回她失去的童年；（二）她懷孕的事保持秘密，直至孩子出生；（三）她將會是全職媽媽。

　麥當娜要先生女，是因為她六歲時喪母，如今三十一歲了，仍有盼母歸的怪念，為此，能與女兒共同生活，可以體會母與女的感情關係。

　她九歲時父親再娶，對繼母恨之徹骨，認為對方奪走父親。

視與聽

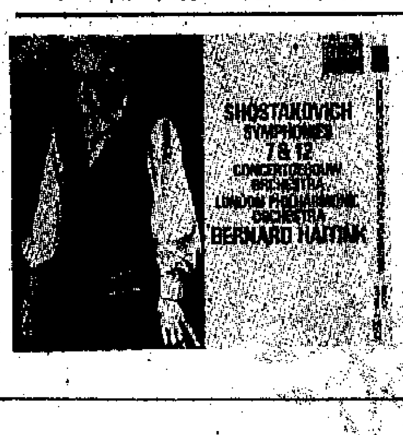
蕭斯塔科維奇"第七"

史君良

　蕭斯塔科維奇生前被人誤解，現在卻受到推崇，被譽為「二十世紀的貝多芬」。他的十五部交響曲已錄有不同版本的唱片，其中較為誠懇的是海丁克指揮阿姆斯特丹皇家音樂廳樂團、倫敦愛樂團錄製的《蕭斯塔科維奇交響曲全集》，手頭這款就是ACO演奏的「第七」、「第十二」（DECCA 417 392─2）。

　「第七」（列寧格勒）是蕭斯塔科維奇在戰爭炮火中坐在鋼琴旁寫成的偉大之作，當年將總譜拍攝成微縮菲林空運到美國，由托斯卡尼尼指揮NBC交響樂團首次廣播演出，轟動世界。

　性格較內向的海丁克，竟能將「第七」中的音樂氣質表現得如此昂奮，難能可貴。第一樂章的音響達到白熱化，特別是那段十一次變奏的「敵軍主題」，色調驚人，爆發出狂暴、強硬的戲劇性效果。第二樂章中的音樂與音響，海丁克的處理有所節制，晶瑩的音樂中含有憂鬱的情調，陰暗的音響中帶有傷感的樂思。末樂章音樂更是激烈了，音響更是交響化了，ACO演奏很出色。



登龍有術引人注意

劉瑞璋

　本地藝壇在話劇創作及演出方面有頗大發展，不過，在不同劇種中，以歌舞劇的成績較弱。以本地的創作而言，數量甚少，即使寥寥可數的作品中，成績亦未見理想。至於將百老匯歌舞劇搬演於本地舞台方面，礙於種種人力及物力條件的限制下，業餘以至職業劇團也不致動輒嘗試。因此，演藝學院繼去年公演《油脂》及下月初推出《登龍有術》就格外惹人注意了。事實上，鍾景輝在處理歌舞劇方面也是經驗豐富的。就如香港話劇團演出的名劇《夢斷城西》，正是他執導的代表作，今次再導《登龍有術》自是駕輕就熟了。

　《登龍有術》是美國劇壇的名作，自六十年代起即揚威百老匯劇團。這齣作品曾獲普立茲獎，並且榮獲七項百老匯東尼獎。而香港話劇團亦曾上演，當時亦由鍾景輝執導，至於今次演出，除了鍾景輝翻譯又導演外，並邀得著名填詞人鄭國江為樂曲填詞，而前中英劇團成員喬．光達雲出任音樂總監。

　此外，英國胡西劇團的聯合總監謝達培應邀專程來港擔任編舞。這批資深的舞者及舞蹈家，曾參與不少大型歌舞劇製作，可謂經驗豐富。今次來港為這齣歌舞劇排演連場舞蹈，將可令演藝學生有一次難得的學習機會。《登龍有術》將於十二月四日至九日在演藝學院公演。

音樂感覺仍在

張偉雄

　不知是否自己近來以比較積極的心情，去接觸音樂，尤其是流行音樂，故此當接觸着一些久別重逢的樂手時，倍有適逢其會的親切感覺。根本上可能是這些樂手一直未嘗斷絕過創作，而只是自己離開了，斷層地把他們的音樂去分時期，評高評低一番；其實，我只不過是在藉別人的音樂去懷自己的舊，去分自己的期而已。

　音樂怪怪的就是時間的藝術，它佔用的，不只是聆聽時，一首歌曲的播放或演奏空間，它更加是腦海中回憶的空間，並且還是誘導性、擴射性的，對不同的人產生時空的特別意義。

　我曾記得少時聽 Teresa Carpio、Dan Fogelberg、Deep Purple、Neil Young 等的音樂時的感受，那些歌曲於我尤有意義；如今，它們又在我唱盤上輕聲吟唱着，已經有些不同了，然卻又是耳熟的，最重要的，音樂的感受仍在。當我要以簡短的文字去表達這份個人化的感受時往往感吃力，原來，我要面對一段頗悠長的歲月才可以把感受寫得好。

　這就是音樂，音樂就在那裡。如果這一趟當我聽着 Dan Fogelberg 的《The Wild Places》毫無半點感受時，問題可能出現在它或是我兩方面。猶幸，那親切感受仍在；我們經過一段日子後，還以音樂維繫着。

葉子楣聰明

阿笑

　外國女明星中，敢大膽暴露的不少。施雲娜曼儂是其中一個。但今天的年輕人，知道她的並不多。

　但有一位，香港喜歡看電影的年輕人，不會不知。她就是鼎鼎大名的蘇菲亞羅蘭。她穿過危險邊沿的低胸裝，她曾經在劇情需要下暴露，她亦曾經被人視之為肉彈。

　但沒有人批評她的演技。即使並非影評家，看過她的影片，都讚她是個好戲之人。

　邱小姐拍了一部無厘頭的三級片，對她的演藝生涯，阿笑認為沒有多大幫助。但阿笑希望她不要氣餒，下回即使暴露，也要學蘇菲亞羅蘭那樣，要為戲而暴露，不要再做那種穿一件薄薄衣服不停的讓人射水的傻事。

　和邱小姐比較，阿笑以為，葉子楣比她聰明多了。

　葉子楣從不諱言賣弄大胸的本錢。她亦是靠大胸成名，但她，據說有一原則，永不露出兩點。而她演的角色，再暴露，也比邱小姐演的人物有個性和有戲。

　經一事，長一智，邱小姐將會聰明起來的。

無限生機

鍾寶

　一連六集的《無限生機》已在翡翠台播映完畢，如果未看過的觀眾，當是一個損失。只是，該節目放在週日午夜時分播出，當有不少人「走雞」，即使知道，此時也覺疲倦；只有「夜鬼」，才會追看也。

　《無限生機》乃從人的孕育開始，直至體內各種器官的結構、作用，以及衍化、受害，如何預防疾病的發生，等等，余文詩做主持，旁白娓娓道來，醫生詳細作答，畫面精細剖析，使人印象深刻。

　即如說到人體肝臟部分，這個「禁區」，最易受損害，而侵蝕性強的卻又是人類發明製造的酒類。看過了這輯詳盡的介紹，或許會對酒類提高警覺，淺嘗即止，也是「但願如此」而已。

　資訊節目中，《無限生機》乃是很細緻的製作，又並非是只顧介紹醫學名詞，而是多從淺處着眼，到適當時候，又有活生生的例子，加上主持的提問，醫生的解答，增加了趣味性，使觀眾產生「無限心機」去觀看。

　除了製作、剪輯的成功，主持余文詩的溫柔細意，令觀眾有舒暢的感覺，亦可謂居功不少也。

　未知「無線」方面，有否着意將它安排於較早時間「再來一次」，以饗觀眾？

荷李活（元朗區）　利港②①（香港仔）　新都 5772296　新寶 3857151　影都 7426111　新樂 3618167　凱都2 4594857　金門 3653111　新聲 6976808　鴻圖2 6538201　美都 4788911　雅都 6976808　富都 3429997　寶石 3657116　凱都1 4594857　龍華 4922545　福星 8189102　①龍都②（青衣島長發邨長發商場）4332362　油麻地　芝加哥（元朗）4736266

今天五場：十月芥菜性君嚐（III）／賭王／香港舞男（任達華 萬梓良）／新寶六場：香港舞男（III）（萬梓良 任達華 鄭浩南）／今天五場：香港舞男（III）／今天五場：賭王（萬梓良 林威 周海媚）「賭遍天下無敵手！」／今天五場：賭王／今天五場：賭王／今天五場：賭王（萬梓良 林威 周海媚）／今天五場：香港舞男／但願淫長久（III）／姦情（III）

卡斯奧（牛頭角道）　皇后　皇都　華盛頓　順利 3432659　葵芳 4208708　好景 4932926　利舞台 8954294　華新 5736291　②普慶 7811833　普慶① 7811833　倫敦 7368282　西洋菜街旺角①②③ 3325732　①康城②（太古站）8854589　嘉年華 5670421　嘉禾①城②

禁慾火雞過七關（III）／滾滾紅塵（林青霞 張曼玉 秦漢 吳耀漢 嚴浩）／紅塵滾滾／紅塵滾滾／危慾情網／戰神（莎士比亞名著改編）／菊豆／三度誘惑／菊豆／三度誘惑／香港舞男／滾滾紅塵／紅塵滾滾／菊豆／滾滾紅塵／三度誘惑

后帝（香港仔）　金聲 7718933　總統 8331937　民樂 3-675649　樂聲 3-617108　鴻基1 鴻基 鴻聲　好運 7556810　紅磡　①新光②　南昌 7774837　樂宮 4759880　①南華② 　新藝 0373171　珠江 7173841　①銀都②　蘭宮 4922945　聯華

但願淫長久（III）／賭王（萬梓良 林威 周海媚 Maunda Diade）／賭王／賭王／滾滾紅塵（林青霞 秦漢）／驚艷情／三度誘惑／九天玄女／紅塵滾滾／艷驚情／滾滾紅塵／滾滾紅塵／紅塵滾滾／九天玄女／但願淫長久（III）／大食淫娃（III）

華聲　海濱　新局樂　凱旋 4421000　銀星 4161419 6570091　ABC 泰國　國際（九龍城）3620749　香港仔 6551449　碧麗宮 8951500　大涌 7967371　①國都② 5708861　明珠 5-776351　海運 7306444　①京都② 5-737374　快樂 7306148　百樂 5705454

驅魔人III（第三集）／天魔威龍／西環的故事／香港舞男／三度誘惑／三度誘惑／菊豆／滾滾紅塵／三度誘惑／滾滾紅塵／浮世戀／菊豆／三度誘惑／十月芥菜性君嚐（III）／明月佳人／香港舞男／祖兒的誘惑續集／驅魔人III（佐治史葛 艾法蘭德斯 波特杜烈夫）

帝國（牛頭角）　屯門 4591170　萬年　柴灣　新城①（屯門）4512394　新城②（屯門）　明月　UA金鐘　UA黃埔　UA沙田　彩鳳 7993093　翠鳳 6495929　①巴倫紐②黎教約③（屯門）　①麗斯③凱聲（荃灣）

姦情（III）／淫空姐／多智多謀／三度誘惑（III）／三度誘惑／但願淫長久／三度誘惑／但願淫長久（III）／艷驚情／香港舞男／大鼻子情聖／菊豆／艷驚情／情危網慾／西環的故事／菊豆／三度誘惑／鳳月情佳人／三度誘惑／滾滾紅塵／菊豆／淫婦人第三集／但願淫長久（III）／菊豆／三度誘惑／祖兒的誘惑續集／滾滾紅塵／賭王

第廿二版

香港大陸火車輪船時間表
港一深
直通車　班次　香港開
96　8.15
98　9.00
92　12.25
94　2.25
廣深列車　班次　深圳開
212　8.50
214　7.40
68　9.08
104　10.00
82　10.50
84　11.35
544　12.15
106　12.28
86　13.30
64　14.13
216　14.38
88　15.43
502　16.06
108　16.36
110　17.28
90　18.08
78　19.00
102　19.30
112　20.20

佳運船務 GRAND LUCK
《香港↔蛇口、黃埔》船名：廣濱68號
《香港↔湛江》天天收貨　船名：海運501號、海運310號　兼收水東、電白
《香港↔汕頭》船名：海運412
常備陸路車隊來往廣州　提供門對門　承接本地拖運及

華譽貨運 VALUE CARGO
香港—汕頭專線　船名：順運10、惠港05、東駿15、東英22
兼收華南、華北線
香港、印尼、椰加達 A VESSEL
香港、東非 A VESSEL

ATLAS LINE
孟加拉航線　直航：吉大港
船名　航次　抵港
AL-SALMA 21　2/12
總代理：歷信船務

1989年　香港
請訂閱大公報

大

阿倫行善娛人亦自娛 並無刻意做慈善歌王

明年為演唱年美加東南亞內地演唱

譚詠麟雖然被冠以「商業奇才」之名，其實他很喜歡做善事，近年他為各慈善團體籌過不少次款項，而「港台」明年打算辦一個大型節目，以他為中心，並且為團體籌款，似乎他的「慈善藝人」形象越見鮮明。他是否也想如新馬師曾般留下「慈善伶王」之名？阿倫強調他從不刻意去做善事，只要可用到他的名氣作為宣傳，而他的時間合適的話，定會答應演出，純為舉手之勞，有些更是自己也有娛樂，但卻非要求製造「慈善歌王」這一類形象。

有說若多做善事，豈不可提高他在社會的地位？他覺得不單是藝人，只要是有心人肯關注社會，一樣會把地位提高，受人尊重。其實阿倫於數年前，已被提名選「十大傑出青年」，不過他不喜歡繁複地面試見評判，講述自己曾做過什麼公益活動，他認為自己是否有用心對社會作貢獻是心裡有數的，不必自吹自擂，故最後打消選舉念頭，寧願繼續本身做善事的方針。

阿倫透露這一代藝人與數十年前的藝人已不同，此十多年來，藝人都很關心社會，而不是拍完電影收工便埋首打麻雀或自顧買樓收租，不會關報關心社會問題，現在的一輩，生活充實得多，可能亦因為現在傳播資訊發達，現今香港人吸收外來文化較多，眼界變得廣闊，便懂得做好本份之餘，也熱心社會公益，此風氣無疑是好事。

此外，阿倫談及明年的工作計劃，他表示明年將會在港再舉行「個人演唱會」，然後便實現美、加、東南亞及中國大陸的巡迴演唱，故明年為其主力「演唱年」，相信只會拍一部電影而已。

至於到內地什麼城市演唱，他謂仍在洽商中，因為今次上海之行讓他留下甚良好印象，只惜未有時間細心瀏覽上海這個大城市，故希望下次多抽時間看看中國的湖光山色也。

阿倫與港姐亞姐都為興建自然教育中心而努力

鄺美雲作巡迴演唱

為滿足內地歌迷不為錢

發覺北京歌迷喜愛廣東歌

鄺美雲將會在十二月四日起程到內地十多個省巡迴演唱，她表示此行會逗留廿多日，演唱十四場，所到之地分有南北兩部分。

她又稱南部是慈善之旅，主要是為孫中山紀念基金籌款，而北部有內地歌星參與演出，她亦象徵式收了歌酬。她坦言到內地演唱志不在賺錢，只希望滿足內地的歌迷。

其實她剛剛從廣州、深圳及北京等地演唱返港，她頻頻到內地演唱，一來有人邀請，二來她覺得內地地方太大，歌迷不容易看到她的演唱，既然有歌迷支持，她亦不介意辛苦，唱遍各地。

她除了唱廣東歌外，亦會選唱國語歌，她發覺北京當地歌迷很喜歡聽廣東歌，雖然不明白什麼意思，但勝在夠新鮮。稍後她的國語碟在台灣推出後，亦會在內地發行，屆時會有更多人認識她。

十二月廿四日是她生日，她會提早一日與歌迷慶祝，今年生日願望是世界和平及工作順利，她心目中希望可以到更多地方演唱。問及她忙於到各處演唱冷落了男友，她稱自己喜歡唱歌，工作越忙越起勁。當然她亦會抽時間陪男友，但以工作滿足感放在第一位。

鄺美雲已定北上演唱計劃

無線改善藝員福利

宣佈低息貸款買樓

不少人已買樓似作用不大

無線二十三年紀念，前晚特設宴與職藝員聯歡，席上助理製作總監趙崇文宣佈一項好消息，任何一位藝員在無線工作有五年時間、年薪超過十二萬者，便可申請低息貸款買樓計劃。

過去低息貸款買樓計劃只限於職員，無線要將福利擴展至藝員，其後還有一連串福利改善，務求職藝員對無線更有歸屬感。至於藝員方面的反應，大部分藝員也認為是好事，但有不少藝員已自置物業，看來作用不大。

俞明與張英才在無線工作有二十年時間，得到廿年服務金牌。張英才表示在無線工作廿年很開心，只覺得時間過得很快，並打算將紀念金牌常掛身上，對於低息貸款買樓計劃方面，兩人均指出已有樓宇居住，俞明會留機會給其他同事。而張英才也覺得現時才推行這個計劃似乎遲了一點，對他作用不大，不過遲好過無。他更笑言在無線捱了二十年也沒有能力自置物業，說出來也被人笑。

黎美嫻未考慮結婚

賴建國說越快越好

相差十三歲有時難同步

黎美嫻同賴建國雙雙出席無線台慶聯歡宴，兩人拍拖已一段日子，對於結婚問題，黎美嫻要求記者問賴建國。

據賴建國透露早前曾經向女友求婚，但對方卻沒有反應，根本難達到結婚的第一步。又問嫻妹為何沒反應，嫻妹表示還未想到一個確實答案，答允與否連她也不知道。

說到賴建國年紀不輕，原來賴建國已有卅七歲，嫻妹則廿三、四歲。賴建國表示與嫻妹年紀上相距大，兩個人相處亦造成距離，難以同步。

因此他開始將自己的知識教女友，待教完之日便是結婚之時？

其實嫻妹亦曾經有結婚衝動，每當捱通宵或工作辛苦時，便要求男友養她，但當有充足休息後，她又想有私人時間。嫻妹承認自己思想很矛盾。會否嫻妹對男友信心不足夠，她本人亦不知道，主要因為沒機會認真去思考過結婚的問題。

對於結婚問題，賴建國表示越快越好，希望可以在九七到前辦妥。

港台競技音樂會 演藝界推廣環保

阿倫獲最佳運動員李寧頒獎

由「港台」第二台及港澳獅子總會合辦，為宣揚環保訊息的「我愛大自然競技音樂會」，已於昨日在荃灣楊屋道球場舉行，大會把競技比賽及音樂表演共冶一爐，招待近五千多位現場觀眾。

據「港台」第二台節目發展統籌曾智華透露：該音樂會乃是「演藝環保推廣團」參與的頭砲活動。

九組競技隊伍角逐四組遊戲：「飛沙走石」、「聽不到的聲音」、「環保七人足球賽」及「我愛大自然競技杯」，而六隊演藝界隊隊長譚詠麟、葉蒨文、袁詠儀、吳綺莉、黃月娟及梁繼璋還為啟勵隊員士氣，不時與友隊「牙較戰」一番。

李連杰為特別嘉賓，帶領全場高呼環保口號，鍾鎮濤則為大會表演嘉賓，曾志偉、林健明、陳玉蓮、成奎安等開金口，與二台DJ們同唱卡拉OK。

另據「港台」負責人張文新補充稱，昨日在運動場中設有捐錢箱，是為興建「自然教育中心」而籌款，估計昨日可籌得一百五十萬善款。

而昨日九組競技之下，「澳廣視」取得冠軍，「無線」亞軍，而「亞視」卻在第一回合被淘汰，譚詠麟則被選為「全場最佳運動員」，並由李寧頒獎。

又據張文新透露「港台」與阿倫打算繼去年彼此合作的「慈善音樂會」後，明年再辦一個包括運動、競技加音樂會的譚詠麟「慈善騷」，如當年成龍之「馬拉松大賽」，而阿倫對此亦表示有興趣，可以一試。

萬子恬妞與賴建國黎美嫻兩對，且看誰先結婚

阿B唱片支持環保

敖思捷

鍾鎮濤昨日帶了B嫂一起出席「港台」之「我愛大自然競技音樂會」，因為他倆同是響應「環境保護」之人。

由於有段時間，兩人備受不利傳言困擾，指B嫂揮霍無度，又處處得罪人，致使B嫂不再跟阿B出席公開場合，刻意把自己隱藏。所以昨日兩人再拍拖亮相，成為鏡頭焦點，B嫂說她今次與阿B聯袂出現，以示對「環保」的支持。

阿B則透露，他收到「政府新聞處」的一封信，感謝他為響應「環保」而用「再造紙」印刷新唱片封面。

他認為「環保」與一般籌款活動有不同，因為生態環境欠佳，對人類有嚴重影響，例如他以前很喜歡釣魚，而且還將魚獲佐膳，但現在不敢了，因為水質污染的關係，釣完便放生，因怕會染上疾病。

「既然被政府讚你倆提倡「環保」，下張唱片是否會再用「再造紙」印刷？」筆者問阿B。

「這要到時才考慮，因為成本很貴，現時用「再造紙」是一種潮流，但卻未普及，所以便貴了，希望其他歌星可以效法，只要由公眾人物提倡，會加快普及化，成本便可減輕，而非奢侈品。」他解釋着，並續說：「我們也有份破壞地球，所以應再為地球盡回一些本份。」阿B昨日出席音樂會，已為即將興建的「自然教育中心」籌得二十二萬元。

他剛拍完一部電影，並答應了《歡樂滿東華》當晚演出一齣古裝搞笑劇，尚有林憶蓮等參與。當晚亦是「和平音樂會」（商台主辦）舉行日期，由於「披頭四」的約翰連儂為其偶像，而該演唱會為紀念連儂的，所以他極希望能同時出席兩個具意義的活動，現正在安排時間。

葉蒨文乃電視迷

宇文思

葉蒨文昨日穿了一件大冷衫加長靴出現「港台」的「我愛大自然競技音樂會」，殊不知天氣燠熱，把她曬到嗌救命，但又沒有預備T恤更換。原本有人提議佢，不如換「港台」所印備嘅T恤制服，但佢死都唔肯，認為會映到大腿特別肥，所以要靚唔要命。

同「莎莉」閒聊，至知原來佢好鍾意睇電視，一日到黑可以對住架電視機而唔去邊處玩，但就除咗逛街就睇電視，所以香港暫時擱置「有線電視」服務，令佢覺得係好大嘅損失。

宇文思問佢點解唔試吓拍電視劇，佢話因為冇得瞓，故此一定唔拍得，因為佢依家每晚十點就瞓覺，都幾難可以邀就佢矣！

阿B夫婦正為環保而忙

新馬聽星雲 並唱勸世歌

新馬師曾前晚在紅磡體育館聽星雲大師講座，並在會上高歌勸世歌《三寶歌》。原來他與星雲亦是好友。

昨午的講座，他亦是座上客，講座並有一項皈依儀式，大約有七、八千人參加，新馬太太是其中之一。

雛鳳正連串響鑼 阿刨阿嗲添戲服

新春賀歲戲風流王人儒

龍劍笙、梅雪詩、阮兆輝、任冰兒組成的雛鳳鳴劇團於十一月二十三日在北角新光戲院響鑼，一鑼鼓直落演到十二月七日，然後又轉到去香港文化中心，他們頭炮演出《俏潘安》，壓軸戲則是《重續金陵未了緣》。雛鳳每次起班，一定添購一些新戲服，以增觀眾的美感，今次也不例外，阿刨、阿嗲都縫了一兩件新裝。

之前有戲迷鼓噪，表示買不到戲票，其後來知悉是誤會，其實售票的方式不夠科學，解釋後戲迷再去重新訂購，已不難買到自己想看的那場戲票了，不過還是有些遲去排隊的戲迷向隅，他們曾要求添食，在新光戲院加演多幾場，只惜雛鳳已定了下一台轉去文化中心，行程不可以改變的。

演出完文化中心後，雛鳳鳴稍為休息，便開始籌備農曆年的賀歲戲及灌錄唱片《李後主》。今年雛鳳的賀歲戲是《風流王人儒》，之前他們灌了《俏潘安》唱片，叫好叫座，故此唱片公司立刻再叫她們灌《李後主》。

今年賀歲粵劇班有五班，除雛鳳外，還有汪明荃、羅家英，第三班是林家聲、陳好逑，第四班是文千歲，第五班是羅家寶，創了近年粵劇的新紀錄，致令一時間台前幕後的人手都有短缺的現象。

雛鳳將一直演出至春節及灌錄唱片

陳秋霞返港湊熱鬧 曾出席無線台慶

她為三女之母不再演唱

九年前嫁作大馬鋼鐵大王為鍾家婦的陳秋霞，原來已是三女之母，在大馬她過着養尊處優的少奶生活，每年都會回港好幾次，探望香港的家人及朋友，最近她又帶了三位千金陪同夫婿回港視察生意，剛好碰上無線二十三週年台慶，她還入台去湊熱鬧。她笑說自己今次並非以嘉賓身份去出席無線的台慶，純然是湊熱鬧的性質。

日前記者在尖沙咀巧遇陳秋霞，她與三女同行，只見這位當年的紅歌星及憑《秋霞》一片榮登金馬影后的女星，風采依然，談到大馬的生活，問她可有參與彼邦的慈善活動，在那些活動中義演，高歌一曲？

陳秋霞透露：她於兩年前，聲帶上生了肉毛病，聲線發生，她既然不必再以唱歌為生，也就沒有動手術，故此她不可以再公開演唱，但大馬的慈善活動，她依然有參與，不過她只是出錢，並不義唱籌款。

陳秋霞婚後已甚少與圈中人來往，較常見到的是阿倫，他們以前一起拍過檔，每逢阿倫去大馬演唱或陳秋霞回港，如對方在的話都會抽時間見見面或通通電話。

電影票房龍虎榜

十一月廿五日止計

①賭王	984,897(21院)
②滾滾紅塵	767,728(25院)
③三度誘惑	424,567(23院)
④菊豆	269,744(11院)
⑤香港舞男	242,287(18院)
⑥風月俏佳人	227,146(3院)
⑦驅魔人	189,778(4院)
⑧慾網危情	152,492(5院)
⑨但願淫長久	86,750(10院)
⑩皇家賭船	69,213(1院)

至十一月廿五日止票房總收入

①風月俏佳人	18,670,962(53天)
②香港舞男	9,725,638(16天)
③古惑大律師	9,578,530(24天)
④三度誘惑	7,829,605(11天)
⑤菊豆	6,629,968(18天)
⑥西環的故事	3,579,148(10天)
⑦賭王	3,521,017(2天)
⑧滾滾紅塵	2,961,865(3天)
⑨驚艷情	711,692(11天)
⑩驅魔人	526,703(3天)

陳玉蓮迷上佛經 望有機會再聽道

陳玉蓮日前去聽星雲大師主講的弘法大會，對這位大師她是慕名已久，但她以前想的佛經一定是高深莫測過於嚴肅，甚至沉悶的，及至聽了星雲大師的講道後，才知道原來佛經可以如此多元化，充滿了朝氣勃勃的。陳玉蓮說星雲大師的演講令在座者鴉雀無聲，全神貫注，假如再有機會，她仍然會去聽。

陳玉蓮對佛學雖然聽得有了興趣，不過她不會潛心鑽研，她自知本身雜念太多，又缺乏毅力，如叫她每天抽出時間唸經做功課，她相信自己堅持不來。

盧大偉無線開心 恬妞兩年後結婚

▲久沒有露面的盧大偉，前晚出現無線台慶職藝員聯歡晚宴，他強調與無線關係很好，過去已合作了十五年，更獎頒要取十年服務金牌。

現時他已在放大假，將會在一月一日復工。今年無線台慶節目及《歡樂滿東華》也沒有參與，他解釋因為十一月要到日本接洽一宗大生意，所以向公司請假，並非外傳指他被無線「雪藏」。

▲最近恬妞從台灣返港，立即抱着女兒親一親，主要因為有三個多月沒見面。她在台灣劇集已拍完，今後接拍劇集亦要慎重考慮，主要不捨得與女兒分開。

萬梓良透露定下兩年結婚計劃，她與女兒也認為兩年後結婚較適合，屆時不會大排筵席，考慮舉行私人宴會慶祝便可以。萬梓良與她的女兒相處得很融洽，更視她為「親生女」對待。

吳綺莉大叫無辜 施綺蓮滿意工作

▲「亞姐」冠軍吳綺莉，最近遇上一件氣結事，她日前接獲一名自稱[illegible]件，指擔見她與一位男士拍拖，並非真正男友，故感到既氣憤又無辜。她謂最近因為該人所指的男士，為其普通朋友，非其真命天子，傳與張立基拍拖後又到這位男士，都非真命天子，但卻令人覺得自己很花心，只好把自己更加收斂自行，免被傳言影響形象。

▲「亞姐」亞軍施綺蓮，昨對記者透露她將與林子祥合拍手錶廣告，又會為一種化妝品擔任廣告模特兒，加上快將開拍劇集，對於一連串工作十分滿意。

不過她表示因為最近市道不好，其拍廣告的價錢只剛達五位數字，但所花時間不多，故仍樂意接拍。說到對林子祥的印象，她讚欣賞對方能在圈中走紅十年以上，但對方的成熟外型則不是其心儀類型，尤其她很怕別人留鬚，把她刮親也。

利智有講稿

方筱

碎影

記者接觸到各式各樣的藝人，做訪問裡，有時會得到不少樂趣。

其中「利美人」利智，每次見記者都是有備而戰，預備要講什麼。她這種工作態度係好，起碼唔使交白卷。

雖然利美人有功課交，只可惜流於刻板，大部分都係由她自動報料，記者欲轉換話題，她會話：「今次唔講呢啲。」

所以，有時覺吓有她講，有記者問，因為她已準備好晒講什麼。

利智可說係專業藝人，抵佢可以成日見報。

《最佳伴侶》觀察深入 《龍威小子》發揮不俗

★★★《最佳伴侶》（國際台晚九時）畢．雷諾士與高蒂．韓是成功的編劇，彼此感情不俗，但當考慮結婚之時，問題就隨之而來。諾曼．朱維遜在探討婚姻制度上，有深入的觀察力，演員本身亦見表現。（一九八二年，片長九六分）

★★★《龍威小子》（明珠台晚九．三五）借用東方神秘，拍出奇趣的功夫片。導．雅維遜的想像力，使空手道小子在空手道小英雄羅夫．麥茲勞地位由此奠立。有限招式，發揮了玄妙的效果。（一九八四年，片長一二七分）

★★★《雙龍智破鑽石黨》（國際台晚十一．三〇）荷．連登與東尼．巴高演辣手神探，追查走私鑽石案，大展槍戰與動作場面。威廉．格威的執導，並不囿困的電視製作，弄出細膩吸引效果。（一九七三年，片長七四分）

★★★《六十分鐘時事雜誌》（明珠台晚十二．一五）藝術家如何製造仿製品，只是合法的生意？珍國的「地下經濟」，從毒品到妓女。

★★★《柏林週記》（翡翠台晚七時）與孩子談話，有時會引來不少誤解。這集是從一次誤會，以為大人要扔掉玩具，從而開展了「保衛戰」。

韋一峰

深圳經濟特區創办十周年 特刊①

深圳經濟特區新貌

明天會更好

中共深圳市委書記 李灝

李灝

十年，只是人類歷史長河中的一朵浪花，但在深圳，卻發生了翻天覆地的變化，昔日荒僻的邊陲小鎮變成了今天朝氣蓬勃的現代化新城。

十年來，深圳經濟特區通過外引內聯，經濟有了飛躍的發展，截至一九八九年底止，共與外商簽訂利用外資協議六千九百二十二項，協議投資總額累計五十五億九千萬美元，實際投入使用達二十七億九千萬美元，辦起了二千五百八十五家「三資」企業，另有三千九百五十多家內聯企業。一九八九年全市國內生產總值達九十二億元，工業總產值達一百一十六億四千五百萬元，出口貿易總額為二十一億七千萬美元，與十年前比較分別年遞增百分之四十七、百分之六十九點二和百分之七十二點五。

與此同時，深圳經濟特區的「窗口」、「基地」和「試驗場」作用已逐漸發揮出來，一方面，將引進的技術和管理經驗，經過消化、創新，通過各種渠道向內地轉移；利用出口創造的外匯為內地進口或代理進口技術設備、關鍵部件與原材料；並在為內地傳遞信息，培訓人才等方面都發揮了一定的作用。另一方面，深圳經濟特區在經濟體制方面也進行了一系列的改革探索，初步建立起計劃經濟與市場調節相結合、比較充分地發揮價值規律的作用的管理體制。所有這些，為內地的改革提供了有益的借鑒作用，也就是說，深圳經濟特區十年的實踐，不僅僅是在這塊土地上建立一座現代化的城市，更重要的是通過我們的試驗與探索，為建設有中國特色的社會主義提供一些經驗與借鑒。

深圳的實踐證明了，在社會主義條件下，堅持改革開放，實行計劃經濟與市場調節相結合，是能夠促進經濟持續、穩定、協調發展的，在發展經濟、建設物質文明的過程中，只要堅持黨的領導，正確執行黨的路線、方針與政策，執行中又能保持清醒的頭腦，是完全能夠促進物質文明和精神文明建設同步發展，避免資本主義的許多弊端，保持社會主義的精神風貌的。

「風物長宜放眼量」。顧後瞻前，今後十年，是深圳特區經濟發展成型階段的十年，是外向型經濟要有較大發展的十年，是特區的「窗口」、「基地」和「試驗場」的作用進一步發揮的十年，也是按照四項基本原則把特區的社會主義精神文明建設推向新的水平的十年。在九十年代，特區發展的總目標是，建設以工業為主，第三產業比重較大，科學技術較先進綜合性經濟特區，成為經濟繁榮，社會進步的社會主義窗口。到本世紀末，爭取人均國民生產總值達到或接近中等發達國家的水平，成為經濟政治體制改革的成功試驗地，成為全國重要的出口基地。

「開拓、創新、團結、奉獻」，是閃爍着時代光華的特區精神，也是特區建設者的座右銘。我們並不諱言深圳特區在十年的歷程中也存在不少問題與困難，但我們有信心與能力逐步克服它們，在進一步開放改革和進一步發展中不斷完善自己。深圳，將迎接更加美好的未來！

努力創造一個較高的"深圳效益"

深圳市市長 鄭良玉

深圳經過十年的建設，已形成一座初具規模的現代化城市。在短短的十年裡，深圳市國民生產總值增長五十點五倍，年遞增百分之四十八點三，社會總產值增長七十二點九倍，年遞增百分之五十三點七；國民收入增長四十四倍，年遞增百分之四十六點三。這種奇跡般的發展速度得到了世界的公認和讚譽。同時，深圳開始發揮我國對外開放「窗口」和體制改革「試驗場」的作用，基本實現了中央舉辦經濟特區的戰略意圖。

八十年代是深圳經濟特區發展的打基礎為主的階段。九十年代將是特區發展進入成型、完善、提高的階段。在這個階段，深圳要建設成為以工業為主、工貿結合、科學技術比較先進、外向型、多功能的綜合性經濟特區；成為經濟繁榮、社會全面進步的社會主義窗口，成為全國重要的出口基地；成為我國經濟、政治體制改革的成功試驗區。到本世紀末實現人均國民生產總值達到或接近中等發達國家現在的水平，爭取為建設有中國特色的社會主義做出更大貢獻。要實現這一宏偉目標，關鍵在於我們要在前十年創造的「深圳速度」的基礎上，進一步創造出一個較高較好的「深圳效益」。也就是說，要提高投入產出率、資金利稅率和人均創收、創匯率，完成由速度型向效益型的轉變。

正確處理好速度與效益的關係，是特區發展的辯證法。過去十年，深圳通過外引內聯，大量吸收內外資金，注重興辦實業，加強基礎設施建設，改善投資環境，以多投入求得多產出，這樣做不僅是必要的，也是合理的。今後，深圳還應當有一個比內地其他城市更快的發展速度，否則本世紀末深圳經濟社會的各項指標就無法達到。但是，多投入多產出的高速發展模式，往往使人們只注重外延擴大再生產，忽視自身經濟效益的提高，可能導致特區經濟自我發展和對外應變能力的降低。因此，在今後的特區建設中，我們要很好把握速度與效益的辯證關係，通過優化產業結構、產品結構和企業組織結構，依靠科技進步和先進的管理，既要保持穩健、合理的速度，更要努力創造更高更好的效益。

九十年代深圳面臨的新情況，也要求我們必須盡快把工作重點轉移到提高效益上來。一是深圳經濟特區規劃的城區格局已初步成型，許多設施、功能區和企業已進入完善作用的時期，原有投資已到了能夠也必須產出高效益的時候。二是特區投資環境軟件建設的任務日顯繁重和迫切，而軟件建設必須突出效益的原則。此外，國家給予深圳的特殊優惠政策正日益成為其他經濟特區和沿海開放城市、新開發區都可以利用的普惠政策。因此，深圳在出口貨源的組織、內外資金的引用、原材料的供應等方面都面臨越來越大的競爭。在平等競爭中，深圳只能苦練內功，發揮內力，在提高自身經濟素質和經濟效益上下功夫，以求得新的發展。

從深圳前十年的經驗來看，創造一個「深圳速度」不容易，而創造一個「深圳效益」更難，需要做更多、更複雜、更艱巨的工作。我認為，要創造「深圳效益」，需要抓好以下幾個方面：一是深化改革，完善企業機制和改善企業外部環境，實施技術更新改造，使深圳企業有一個較好的生產效益。二是確保資產安全穩定增值，以適度投入獲得最佳產出，使深圳有一個較好的投資效益。三是強化企業管理，規範企業行為，提高管理水平，向管理要效益。四是整頓社會經濟秩序，控制消費膨脹，防止和堵塞已產出的效益在社會領域中流失。

創造「深圳效益」，任重而道遠。我們更需要堅定不移地走具有中國特色的社會主義道路，增強探索意識，發揚改革精神，樹立科學態度，掌握現代知識技能。我相信，只要特區人民繼續發揚「開拓、創新、團結、奉獻」的特區精神，奮發進取，堅毅不拔，深圳第二個十年必將創造出更加輝煌的成就。

一九八四年一月，鄧小平視察深圳特區時到漁民村參觀。

今年六月廿一日，江澤民視察深圳大亞灣核電站。

祝賀
深圳經濟特區建立十周年

旭日集團
大進國際貿易(香港)有限公司
明燈紡織有限公司 致意
鎮安國際貿易有限公司

地址：九龍觀塘巧明街97號旭日集團大廈
電話：3415261(39線)
電傳：54384 GLOSU HX
圖文傳眞：3433217

祝賀
深圳經濟特區建立十周年

中國保險集團

中國保險有限公司香港分公司
太平保險有限公司香港分公司
香港民安保險有限公司
中國人壽保險公司香港分公司
中國再保險(香港)有限公司
中國保險有限公司澳門分公司
中國人壽保險公司澳門分公司
中國保聯投資有限公司

同敬賀

祝賀
深圳經濟特區建立十周年

中銀集團

中國銀行香港分行 交通銀行香港分行

唱計劃

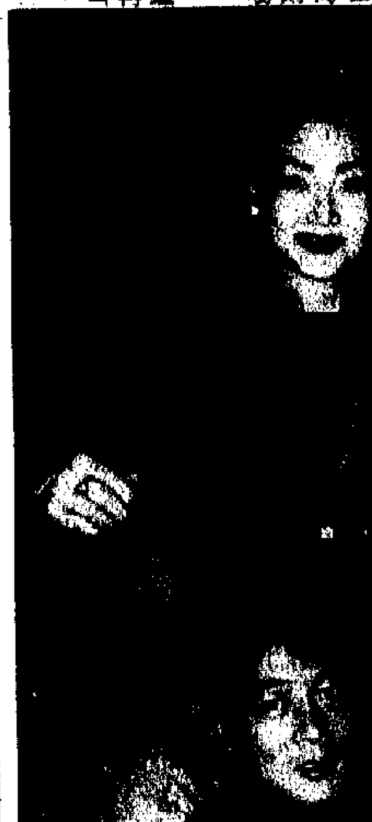
演藝界推廣環保
阿倫獲最佳運動員李寧頒獎

九組競技隊伍角逐四組遊戲：「飛沙走石」、「聽不到的聲音」、「環保七人足球賽」及「我愛大自然競技杯」，而六隊演藝界隊隊長譚詠麟、葉蒨文、袁詠儀、吳綺莉、黃月娟及梁繼璋還為啟勵隊員士氣，不時與友隊「牙較骹」一番。

李連杰為特別嘉賓，帶領全場高呼環保口號，鍾鎮濤則為大會表演嘉賓，曾志偉、……，並由李寧頒獎。

又據張文新透露「港台」與阿倫打算繼去年彼此合作的「慈善音樂會」後，明年再辦一個包括運動、競技加音樂會的譚詠麟「慈善騷」，如當年成龍之「馬拉松大賽」，而阿倫對此亦表示有興趣，可以一試。

「亞視」卻在第一回合被淘汰，譚詠麟則被選為「全場最佳運動員」



《最佳伴侶》觀察深入 《龍威小子》發揮不俗

……表現。（一九八二年，片長九六分）

★★★《龍威小子》（明珠台晚九・三五）借用東方神秘，拍出奇趣的功夫片，空手道小英雄顯犬，爹發勞地位由此奠立。尊，雖雖邁的想像力，使空手道小子在有限招式，發揮了玄妙的效果。（一九八四年，片長一二七分）

★★★《雙龍智破鑽石黨》（國際台晚……

……家如何製造仿製品，只是合法的生意？珍・盧特在古典音樂有一定成就，她為何改變路線？此外，會談美國的「地下經濟」，從毒品到妓女。

★★★《柏林遊記》（翡翠台晚上七時）與孩子談話，有時會引來不少誤解。這集是從一次誤會，以為大人要扔掉玩具，從而開展了「保衛戰」。

韋一峰

深圳對外貿易走向世界

深圳市經濟發展局局長 許揚

深圳的對外貿易，是與特區一起發展的。十年前，深圳這個只有兩萬多人的邊陲小鎮，每年只有不到一千萬美元的鮮活農副產品出口和小額邊境貿易，幾乎沒有什麼進口貿易。同一個深圳，一九八九年實現進出口貿易總額三十七億七千萬美元，其中，出口額二十一億七千萬美元，在全國大、中城市出口貿易總額中僅次於上海，名列第二位。與一九七九年的出口額九百三十萬美元相比，增長二百三十二倍，年均遞增百分之七十二點五。現在全市已有年出口額一百萬美元以上的企業三百多家，年出口額一千萬美元以上的四十多家。在出口產品中，年創

祝 賀

周年

致意

深圳經濟特區創办十周年 特刊②

堅持改革開放方針
深圳國民經濟高速持續發展
十年增長四十多倍成績驕人
為促進內地改革發揮試驗場和窗口作用

中共深圳市委副書記 副市長 周溪舞

深圳特區建立十年來，堅持改革開放的方針，實行特殊靈活的政策，社會主義物質文明和精神文明建設取得了顯著的成績，經濟和社會面貌發生了深刻的變化，使深圳由一個落後的邊陲小鎮變成初具規模的現代化城市，初步形成了一個以工業為主、工貿技相結合、外向型、多功能、綜合性的經濟特區。

深圳特區建立之初，中央就明確特區要「跳出現行體制之外」，要為中國經濟體制改革探索道路，積累經驗，充分發揮「窗口」、「試驗場」的作用。遵照中央關於經濟體制改革的一系列指示和決定，從深圳的實際出發，積極、慎重、有計劃、有步驟地進行了全面的體制改革。十年來，通過改革企業管理體制，企業活力不斷增強；改革流通體制，把內外貿易搞活；改革經濟聯繫方式，內外開放不斷擴大；改革金融體制，搞活資金融通；改革基建管理體制，加快城市建設步伐；改革所有制形式，多種經濟成份競相發展；改革分配制度，逐步體現按勞分配原則；改革財政稅收體制，理順國家、地方與企業的關係；改革計劃體制，為市場機制發揮作用創造條件；改革工資管理制度，充分調動幹部職工的積極性；改革勞動人事制度，延攬特區建設人才；改革物價體制，實行少管多放方針；改革土地管理體制，實行有償使用和轉讓；改革國有資產管理，成立投資管理公司；改革住房制度，推行住宅商品化；推行國營企業股份制，逐步對國有企業實行改造；開放生產資料市場，逐步完善市場體系；建立股份制銀行，充分籌集各類資金；成立外匯調節中心，搞活外匯市場，完善社會保險制度，解決職工養老和醫療保險問題；改革行政管理機構，提高辦事效率等等。這些改革促進了深圳特區經濟的發展，為探索有中國特色的社會主義道路，為促進內地的改革發揮「試驗場」和「窗口」作用。

十年來，由於堅持改革開放方針，深圳國民經濟出現了高速、持續發展的新局面，特別是極大地促進了外向型經濟的發展。

（一）國民經濟高速增長

一九八九年與一九七九年相比較，國民生產總值由一點九億元增加到九十三億元，增長四十六點四倍，年遞增百分之四十七；國民收入由一點六億元增加到七十二億元，增長四十四倍，年遞增百分之四十六；工業總產值由六千萬元增加到一一六點五億元，增長一九三點二倍，年遞增百分之六十九；農業總產值由一點零四億元增長到二點三九億元，增長一點三倍，年遞增百分之八點七；社會商品零售總額由一點二九億元增加到五十六億元，增長四十二點四倍，年遞增百分之四十五點八；財政收入由三千五百五十九萬元增加到二十點四億元，增長五十六倍，年遞增百分之四十九。

（二）引進外資成績顯著

十年來，深圳積極引進外資、引進先進技術設備和科學管理方法，引進各類專業人才。從量看，經歷了從小到大的發展過程；從質看，發生了由低級向高級的轉化；從項目的確定看，從初期被動接受客商的意向到主動根據特區發展戰略和國家四化需要篩選項目；從引進的形式看，從初期的「三來一補」為主到以「三資」企業為主；從引進的行業看，從初期主要引進飲食、住宅、旅遊項目到主要引進工業項目為主；從引進的技術結構看，從初期主要引進勞動密集型到主要引進適用型和先進型為主；從引進的對象看，從初期單一引進外資到引進外資、技術、設備、人才、科學管理方法相結合；從投資構成看，從初期主要是香港商人和中小企業家擴展到二十多個國家和地區的企業家、國際財團及跨國公司。到一九八九年底止，全市共與外商簽定各種協議合同六千九百二十二項，協議投資五十五點九億美元，實際投資廿七點九億美元。

（三）外向型經濟迅速發展

隨着改革開放的深入，外向型經濟格局逐步形成。一九八九年出口總值達廿一點七億美元，比一九七九年增長二百二十二點三倍；工業出口產值為六十八億元，佔工業總產值的比重達百分之五十八點四；農業出口達一點三七億美元，比一九七九年增長廿三點五倍；出口商品結構明顯改善，出口創匯大戶逐步增加，到一九八九年，在出口總值中的工業產品出口比重達到百分之七十三；深圳自產產品出口佔出口總值的比重達百分之六十三點二；出口創匯一百萬美元以上的企業有三百多家，其中一千萬美元以上的有四十多家。直接遠洋貿易也取得了較大的進展，由一九七九年的從零開始，到一九八九年的二點一億美元，佔出口總額的一成，產品遠銷五大洲六十四個國家和地區，並分別在美洲、西德、澳洲、中東等地區建立十多個海外貿易網點和生產企業，這些企業在海外的營業額達三億多美元。

（四）外匯收入大幅度增加

在外匯收入方面，隨着出口貿易的不斷擴大，外匯收入獲得大幅增長，由一九七九年的二點四五億美元，增加到一九八九年的廿五點二億美元，增長九點三倍，平均年遞增百分之二十六點四。其中市屬外匯收入由二千七百八十二萬美元增加到九億三千萬美元，增長三十二點四倍，年遞增百分之四十二。在國際旅遊方面，已發展到一定規模，旅客人數和外匯收入不斷增加，一九八九年接待過夜國際旅客一百萬六千人，比一九七九年增長十八點三倍；旅遊外匯收入四點七億元外匯券，增長二百九十二點七倍。同時，技術出口和勞務出口也正在起步，發展勢頭很好，去年僅勞務出口收匯就達幾百萬美元。

祝 賀

深圳經濟特區建立十周年

伍偉基 吳國英致意

經營律師業務

地址：香港中環遮打道十一號太古大廈
六一八室

電話：八七七三四八八

祝 賀

深圳經濟特區建立十周年

GD

粵海企業(集團)有限公司

GUANGDONG ENTERPRISES (HOLDINGS) LIMITED

致 意

地址：香港干諾道中74—77號粵海大厦 電話：8529288

電報掛號：5620 HK 電傳：62103 GDEL HX 圖文傳眞：8151302

Address: Guangdong Building, 74-77 Connaught Road, Central, Hong Kong

Tel: 8529288 Cable: 5620 HK Telex: 62103 GDEL HX Fax: 8151302

祝 賀

深圳經濟特區建立十周年

華潤(集團)有限公司

地址：香港灣仔港灣道26號華潤大廈49樓

電話：8317111 電傳：73277 CIREC HX

電掛：CIRECO或0230 HK 傳眞：8345774

郵政信箱：香港郵政總局郵箱2051或1209

五豐行
德信行有限公司
華遠公司
中藝(香港)有限公司
華潤紡織品有限公司
華潤五金礦產有限公司
華潤石油化工有限公司
華潤機械有限公司
華潤機械設備有限公司
華潤運輸倉儲有限公司
華夏企業有限公司
中國廣告有限公司
華潤藝林有限公司
精藝貿易公司
華潤採購有限公司
華潤貿易諮詢有限公司
隆地企業有限公司
華潤絲綢有限公司
百孚有限公司
合衆股份有限公司
中國中發有限公司
萬新有限公司
中孚行
嘉陵有限公司
華潤紡織原料有限公司
創進貿易有限公司
華潤投資開發有限公司

同敬賀

祝 賀

深圳經濟特區建立十週年

香港中旅(集團)有限公司
深圳特區華僑城經濟發展總公司
致意

祝 賀

深圳經濟特區建立十周年

CKS 珠江船務有限公司

CHU KONG SHIPPING CO., LTD.

香港干諾道西28號八樓 電話：5479947

圖文傳眞：5599622 電傳：71795 CKSCL HX 電報：PEARIVER

敬 賀

深圳經濟特區創办十周年 特刊③

祝賀
深圳經濟特區建立十周年
裕華國產百貨有限公司
余國春 敬賀
總店：彌敦道三〇一—三〇九號 電話：三八四〇〇八四
尖沙咀店：彌敦道五四—六四號 電話：三六八九一六五
栢麗商場：彌敦道一四三—一六一號 電話：七三九三八八
港島店：北角英皇道一七八—一八八號 電話：八八七一八八八

橫向經濟聯合發展迅速

深圳市政府經濟協作辦公室主任 郝志學

外引內聯，是建設特區的基本方針和主要辦法。深圳特區創辦十年來，按照「立足深圳，聯合內地，面向海外，走向世界」的指導思想，與內地的橫向經濟聯合發展比較迅速，各種形式的聯合得到了不斷的完善和發展，到一九八九年底，各省市、自治區在深圳投資三十六億元，聯合興辦企業三千九百家，其中，工業、工貿企業一千四百家。約佔全市企業的二分之一。一九八九年總產值卅九億元，佔全市總產值的百分之三十六。產品出口七點四億美元，佔全市出口創匯總額的百分之三十五。並且，內地為深圳的建設發展，提供了大批的科技人員、幹部、職工以及大量的生產和生活資料。同時，深圳市的企業也紛紛到全國各省市去投資，到一九八九年為止，已在內地建立原材料基地和設立銷售網點二百三十家，投資總額二點六億元。並且向內地轉移了大量的先進技術、市場信息以及科學管理方法。同時為內地的改革開放提供了許多可供借鑒的經驗。我相信，今後深圳經濟特區在發展橫向經濟聯合中將會發揮更重要作用。

深圳經濟特區橫向經濟聯合的形成是多方面的，歸納起來主要有如下四種：一是深圳與內地企業的雙邊聯合。這種聯合打破了行業、所有制的隸屬關係，形成了不同經濟成分的聯合體；二是內地企業在深圳獨資經營。這種形式有較大的靈活性，企業自主權能得到比較充分的發揮；三是由中央有關部門牽頭，吸收深圳企業以及本系統企業與各省市企業、高等院校、科研機構參加的集團式聯營。這種形式的特點是資金雄厚、設備先進、人才集中，集科研、生產、銷售為一體，有較強的市場應變能力；四是將內地、深圳、外商三者聯合起來的「中中外」形式。這種形式能夠充分發揮各自的長處，以資金、技術、設備、原材料、銷售渠道等優勢入股，形成了原材料—深加工—國際市場以及境外先進設備—深圳合作辦廠—向內地轉移消化兩種「三點一線」的雙向型經濟發展格局，是一種有發展、有市場競爭力的經濟聯合體。

實踐證明：深圳經濟特區不僅有着特殊的地理位置，並且也有各種優惠的政策，是發展橫向經濟聯合的好地方。

在這裡生產發展比較快，產品出口創匯能力強。隨着改革開放的深入，深圳經濟特區的橫向經濟聯合將會出現新的形勢。

深圳對外貿易走向世界

深圳市經濟發展局局長 許揚

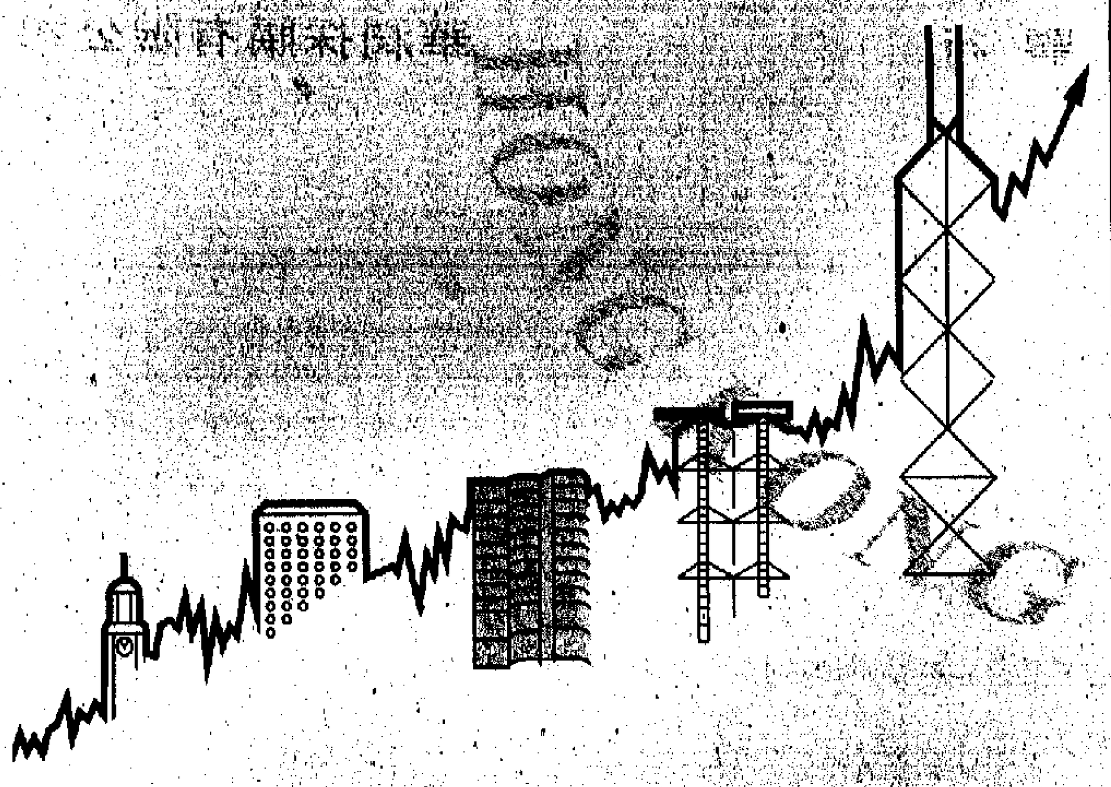
深圳的對外貿易，是與特區一起發展的。十年前，深圳這個只有兩萬多人的邊陲小鎮，每年只有不到一千萬美元的鮮活農副產品出口和小額邊境貿易，幾乎沒有什麽進口貿易。同一個深圳，一九八九年實現進出口貿易總額三十七億七千萬美元，其中，出口額二十一億七千萬美元，在全國大、中城市出口貿易總額中僅次於上海，名列第二位。與一九七九年的出口額九百三十萬美元相比，增長二百三十二倍，年均遞增百分之七十二點五。現在全市已有年出口額一百萬美元以上的企業三百多家，年出口額一千萬美元以上的四十多家。在出口產品中，年創匯一百萬美元以上的有二百八十多種，年創匯一千萬美元以上的四十多種。到一九八九年底，已同世界上五大洲的四十五個國家和地區發展了貿易往來。

深圳對外貿易的發展，有賴於各種客觀條件與主觀努力。第一，是在中央和廣東省的領導下，在兄弟省、市、自治區的支持和通力合作下，貫徹執行了中央給特區一系列的特殊政策和靈活措施的結果。大膽地進行了外貿體制改革，擴大企業自主權。第二，是同特區堅持以工業為主發展外向型經濟的方針分不開的。到一九八九年底，深圳已辦起鎮以上工業企業二千四百七十家，八九年工業出口產值達六十九億一千四百萬元（包括來料加工產值十億六千三百萬元）。佔工業總值的百分之五十九點三七。正因為深圳有一大批這樣的出口支柱產品，在一九八九年全市二十一億七千四百萬美元的出口貿易總額中，即有十三億七千三百萬美元為深圳自產產品，佔出口總額的百分之六十三。第三，是與特區始終注意外引內聯、擴大利用外資、發展「三資」企業密切相關的。一九八九年的外商投資企業工業產品出口產值達四十八億一百萬元，佔全市工業產品出口總額的百分之六十九點四。第四，是充分利用了深圳毗鄰香港，農副鮮活產品便利出口的優勢，積極地發展了創匯農業。十年來，深圳從國外和香港地區引進資金七億多港元，興辦了一大批鮮活農副產品出口生產基地，一九八九年出口額達十億七千萬港元。

經過十年發展之後，現在深圳的對外貿易正在開始經歷着三個轉變：一是從過去主要收購內地產品出口逐漸變為自己大辦實業，實行工農技貿結合，自產產品出口為主；二是從轉手貿易逐步轉變為「外接單、內生產」和「兩頭在外」或「三頭在外」，逐步形成進料—加工—增值—出口的外貿經營方式。三是從單一的香港市場逐步轉向直接遠洋貿易。一九八九年深圳從事直接遠洋貿易的企業已有五十多家，直接遠洋貿易額二億一千萬美元。在國外興辦的技工貿綜合經營的企業七十多家，這些企業在海外的營業額已達三億多美元。

展望今後十年，我們要努力使深圳出口貿易總額達到或超過五十至六十億美元，實現人均出口三千五百美元，爭取成為全國人均出口創匯最高的地區之一，成為我國的重要出口創匯基地。

穩步發展 開拓未來



金城銀行
Kincheng Banking Corporation
中銀集團
金城銀行香港分行：德輔道中51-57號
HONG KONG BRANCH: 51-57 DES VOEUX ROAD CENTRAL, HONG KONG
TEL: 8430222 CABLE: KINCHEN TELEX: 73405 KCBK HX FAX: 8450116

祝賀
深圳經濟特區建立十周年
南洋商業銀行 致意
地址：香港中環德輔道中一五一號
電話：八五二〇八八八
圖文傳真：八一五三三三三

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

祝賀
深圳經濟特區建立十周年
佳成染料有限公司
湯恩佳 致意
經營商品：染料、化工
地址：九龍尖沙咀星光行五〇一室
電話：七三五五五五六

祝賀
深圳經濟特區建立十周年
震雄機械有限公司致意
經營商品：塑膠啤機
地址：新界大埔工業邨大宏街十三至十五號
電話：6518222

自我感覺

戴厚英

正是夜半時候，我縮在火車車廂的長凳上，慶幸與我同坐一條長凳的兩位旅客下了車，給我一個伸展的機會……

坐了幾個小時，實在累得夠嗆，腳發麻，腰發酸，頭腦發脹，想打個盹兒，又怕碰到旁邊的人。右邊的那位乘客真叫人難以忍受，他為了自己舒服，把我擠到緊靠窗子的角落，動都動不了。好幾次，我想對他說，請不要侵佔我的地方，但都忍下了。我害怕爭吵，特別害怕在夜車的車廂裡和人爭吵。所有的人都在以最艱難、最不雅的姿態睡着，打着呼嚕或流着涎水，作着斷斷續續的夢。倘若這時有人在車廂爭吵起來，他們一定會從並不美妙的夢裡驚醒，把夢中的驚恐和怨恨撒向爭吵者：下車吵去！我只能盡量壓縮、委屈自己，在心裡把那人想像為流氓小偷什麼的，這樣的人絕不可能是幹部，幹部出差是不會乘硬座車過夜的。

那人大概感覺到我的不友好的情緒吧，下車的時候連招呼也沒打。我突然覺得身子鬆快了一點，連忙睜眼看看，好，整條凳子上只剩下我一個人了！喜悅不亞於看到了軟席臥鋪。我馬上把手提包放在頭底下，頭朝裡腳朝外地躺下來，怕別人搶走了應屬於我的空位。

此刻想起右邊的那個人，覺得他既不像流氓也不像小偷了。我想，他只不過是向我索取一點「小費」。他知道我的旅程比他長得多，他一下車，就把位子留給我了，為此我不該給他一點酬謝？我不禁閉着眼睛笑了笑。

中國人有句話，叫到哪山砍哪柴。在美國和女兒一起生活，出門有私車的日子已經結束。如今回到了自己的國家，就得和自己的同胞過同樣的生活。中國是身份社會，以我現在的身份只能這樣乘車。

我還是一個沒有中國公民身份證的旅行者，自費出國，按規定在走之前都要將戶口注銷，身份證上交。為什麼要這樣，只有作出這種規定的人才知道。

回國後，我首先想到的就是把戶口和身份證的事辦好，哪曉得如今有了新精神新辦法，三天五日很難辦成，我只好先回故鄉探望父母了。現在，我身上唯一的身份證明是護照。在中國，旅行者乘火車還是坐飛機，在車上是坐着還是站着，座位是軟的還是硬的，都與身份相聯繫。我若拿出護照，是可以買到好座位的，因為我可能被當着「假洋鬼子」而受到禮遇。但是我不願這樣作。硬座就硬座吧，坐一夜也不至於累死。能大能小是條龍，不能大不能小是條蟲。我為什麼不作一條龍呢？現在不是等於有臥鋪了嗎？當然伸不直腿，但我已經滿足了，非常滿足了。

不料下起雨來。雨點不但嘩嘩啦啦地打在玻璃窗上，還順着窗縫往下流，流進我的衣領，弄濕我的襯衫。我感到涼意。我從旅行包裡拿出一件晴雨兩用夾克穿上，把帽子也戴上，然後又躺了下來。車廂裡沒有鏡子，但我想像得出自己此刻的形象：像個癟三。在別人眼裡，此刻我是個流浪者，小販，或者其他什麼必須在夜間坐着旅行的人，可疑又可憐。但是此刻我對此已毫不在乎了。我甚至暗自得意，因為車廂裡還有很多人的形象比我還差，他們的旅伴沒有下車，他們只能搖搖晃晃歪嘴擠眼地坐着，其模樣就不只是可憐了。

所以我覺得自我感覺其實是個極不確定的東西。在惡劣的環境下也可以感覺良好，只要學會比較。

蜷着兩隻腳，我竟睡着了，還作起夢來，要不是穿着裙子的兩腿受不了凌晨的寒氣，我可以一夢到蘇州。

凍得睡不着了。要找個地方換條長褲才好，到哪裡換呢？只有廁所。火車上的廁所之髒，我是領教了的，不到萬不得已，我決不願意進去。我坐起來，希望這樣會暖和一點兒，熬到下車的時候。然而，冷得厲害。為了不至於病倒，我只能咬咬牙進廁所換掉裙子了。我安慰自己：現在正迎亞運，車廂都比我回鄉的時候乾淨了許多，廁所也該乾淨些了吧？

怎麼也想不到是間沒有電燈的廁所！想必是因為外賓決不會到廁所參觀的緣故而被忽略了。我奇怪那麼多人進進出出，竟無一人對此提出過意見，別人不說什麼我自然也不該說什麼了。但是在黑暗中站着換褲，空間狹小又有「陷阱」，卻真要有一點腿上功夫和平衡功夫，多虧我年輕時練過幾年體操。

換下裙子，走出廁所，我的自我感覺真是好極了，看到對面座位上一位婦女睡眼朦朧地朝我看看，我友善地朝她笑笑，小聲告訴她我換上長褲不怕冷了。

好了，現在既不怕冷又不怕淋了。我又在長凳上躺了下來，很快又睡着了。

一覺醒來，上海到了，並沒有特別勞累的感覺。我對自己說：夥計，你還不錯！現在，趕緊提上行李，去擠公共汽車，趁早上車子不擠的時候回到家裡，從此以後，你再也不用害怕坐夜車旅行了，睡硬板凳也不錯。

《特利斯當與伊瑟》

文史散記

施康強

「列位看官，你們可願聽一個生相愛、死相隨的動人故事？這是事關特利斯當與伊瑟王后的一段佳話。兩人相親相愛，經過幾多悲歡離合，最後在同一天相偕死去。欲知詳情，且聽我慢慢道來。」

這原本是古代凱爾特族的傳說，中世紀由吟唱詩人寫成文字，成為騎士文學的名作，現在通行的是法國學者貝迪耶整理、改寫的散文本，上面引的那段話便是該書的開場白。

錢鍾書曾指出，我國「舊日小說、院本僉寫『才子佳人』，而罕及『英雄美人』。」西方則以「英雄美人」獨佔勝場。

特利斯當是康沃爾國王馬克的臣下，曾與向康沃爾勒索貢賦的愛爾蘭巨人莫豪敵決鬥，殺死莫豪敵，建下奇功。他為馬克王求一金髮美女為后，飄洋過海來到愛爾蘭，誅一毒龍。愛爾蘭王遂不計前仇，應允將愛女金髮伊瑟嫁給馬克王。為使兩人終生相愛，愛爾蘭王后釀得一藥酒，囑附伴娘白蘭仙讓新人在新婚之夜同杯共飲。返途中特利斯當與伊瑟誤飲此酒，從此種下刻骨銘心、生死不渝的戀情，引起後來許多曲折。特利斯當終被馬克逐出朝廷，流落到布列塔尼，結識了好友卡埃敦，娶了他的妹妹玉手伊瑟，但仍不能忘情於金髮伊瑟。適逢伊瑟隨國王出獵，卡埃敦乃陪特利斯當重返故國，以冀再睹玉容。此段文字搖曳多姿，極盡鋪張之能事，試以金聖嘆評《水滸》之法評之：浣婦、侍婢、助貴的妻女走過之後，來了一匹駿馬，上騎一位麗人。卡埃敦乍見之下，驚為天人，乃嘆曰：「啊，真王后也！」特利斯當告訴他，來者不是王后，乃她的貼身婢女嘉湄，是為春雲一展。「接着，又過來一位騎銀馬的女郎，她長得比陽春白雪還白，櫻唇比三月玫瑰還紅，眼睛亮得如同清泉裡閃爍的星星。」卡埃敦以為這回該是王后本人了，特利斯當又告訴他，此為王后貼心的伴娘白蘭仙。是為春雲再展。然後，「此刻路上猛然出現一片奇彩，彷彿枝葉間突然迸出萬道霞光：金髮伊瑟駕臨！」是為春雲三展。

據說愛情與死亡是文學的永恆主題，那麼愛情加死亡，男女主人公雙雙殉情，可謂雙料主題了。羅密歐與朱麗葉，梁山伯與祝英台，特利斯當與伊瑟，普天下有情人當為之一灑同情之淚。不過人一過了浪漫、感傷的年齡，雖然不見得個個變成大丈夫，倒也不輕易濕眼眶酸鼻子，於文學作品乃別有會心，實驗於牝牡驪黃之外。讀莎士比亞的名劇，可能對那場瘟疫更感興趣。對化蝶的梁祝，願意考證他們的籍貫履歷。關於特利斯當與伊瑟的傳奇，說不定更注意從中窺見的凱爾特舊俗與中世紀古風。故事中屢次言及馬克王的寢宮不但外間有勇士值衛，就是內室，御榻之側，也有人陪宿——不是嬌媚的宮娥，而是赳赳武夫。想起趙匡胤那句名言：「臥榻之旁，豈容他人酣睡」，馬克王真乃雅量！又，愛爾蘭國王為表示不計前仇，應伊瑟之請吻了特利斯當的嘴唇。為象徵和解、寬恕而接吻，是歐洲中世紀的風俗，起源於早期基督徒之間互祝平安的「神聖之吻」。周作人譯丹麥尼洛普博士的《接吻與其歷史》第四章（見《永日集》），舉了幾個法國的例子，惟未提及愛爾蘭國王給特利斯當的吻。此風中世紀後極為罕見，那位丹麥博士僅找到兩例，其中一例還是男女辯吻，一五六三年，法國天主教徒的首腦德·吉斯公爵被刺身亡，他的寡婦遇見新教徒的領袖科利尼大將。後者起誓說他沒有參與暗殺，於是雙方接吻，互釋前嫌。

然而特利斯當與伊瑟不同於羅密歐與朱麗葉，梁山伯與祝英台。後兩對情侶是純情的少男少女，前者當時有背封建倫常，在今天也是一種通姦關係。騎士對他崇拜的貴婦人，本應發乎情止乎禮，事實上很難做到。騎士文學作者寫到主人公越禮時都有點心虛，總想為他們找點辯解。「藥酒」（Philtre）乃成為常用的關目。書中有一章寫馬克率群臣在兩國交界處的荒原與亞瑟王相會。亞瑟王的圓桌騎士中以湖上騎士郎世樂最有名、最驍勇，他與王后桂乃芬相愛。法國國立圖書館收藏的一幅十五世紀版畫上，桂乃芬與郎世樂和特利斯當與伊瑟一樣，也在一條船上共飲藥酒。英國作者馬羅禮於十五世紀寫定的《亞瑟王之死》中無此情節，但該書第十一卷寫郎世樂被人敬了一杯藥酒，頓覺春情蕩漾，把握不住，遂把伊蘭公主誤作情人桂乃芬王后，與她同房，後來生下最純潔的高朗翰騎士，完成取回聖杯的宏業。這裡藥酒又用來開脫郎世樂背叛桂乃芬了。

中國古代小說、院本乃至當代影視作品亦有一絕套：男方對女方有慾念而女方無意，男方便設法把女方灌醉或在酒裡下麻藥或安眠藥，在女方無力反抗時得其所逞。歐洲古代的藥酒當是被誇大了作用的媚藥。中土非無此物，但在文學上未扮演重要角色：才子佳人定情以詩，以扇，以香羅帕、描金鳳、玉蜻蜓。此物不祥，偶爾出現，必致人死命，如《飛燕外傳》中的漢成帝，如清河縣開生藥鋪的西門大官人。

《特利斯當與伊瑟》舊有朱光潛的譯本，譯作《愁斯丹與伊瑟》。人民文學出版社即將出版羅新璋的新譯本。

李涉雅而能俗

坐井集

吳其敏

「因過竹院逢僧話，又得浮生半日閑」，有一首唐人絕句，亦是由於《千家詩》的選載，被用作啟蒙課本，讀的人多，許多平日不太愛接觸詩歌的人，也都耳熟成誦。那是李涉的《登山》詩，句謂：「終日昏昏醉夢間，忽聞春盡強登山。因過竹院逢僧話，又得浮生半日閑。」詩寫平凡無為的日子中，追求一點閑逸生活的雅趣，不功不過，放在李涉自己的作品中，不算是很突出的好詩。他寫得比這詩好的作品還有的是。其所以特別受到人們的稱道，是跟日後蘇東坡的一段小故事有關的。東坡有日訪佛印於竹寺，印款待甚週，放談良久。坡公信口誦李涉上詩中句，用表一時胸襟之豁蕩無物。道是「因過竹院逢僧話，又得浮生半日閑。」佛印知其甚歡，特笑謂之，謂學士閑得半日，老僧可要忙了一天！遂相與發一大噱。

李涉是什麼人，由於聲聞不太昭著，恐怕有須交待一下。李涉為河南洛陽人，自號清溪子。憲宗時官太子通事舍人。後貶謫陝州司倉參軍。文宗時，召為太學博士，又以故流放南方，浪跡桂林，低調過活。由於他的詩語言通俗，能夠流傳民間，連盜賊都領略得來。有一回在九江皖口遇盜，盜問他叫什麼名字，同行的人回稱這位是李博士。盜酋說：如果是李涉博士，不用剽奪。久聞詩名，願題一篇足矣。涉乃欣然書一絕句予之。《唐詩紀事》曾記其事，或可取信。所贈盜酋詩，借意罵人，十分有趣。句曰：「暮雨瀟瀟江上村，綠林豪客夜知聞。他時不用藏名姓，世上如今半是君！」

李涉詩存世不多，以《全唐詩》之輯錄，今傳一卷。其為古詩歌行，雖有行雲流水，無可牽制之妙，然仍以近體七絕見長。如《再宿武關》之云：「遠別秦城萬里遊，亂山高下入商州。關門不鎖寒溪水，一夜潺湲送客愁。」又《葺夷陵幽居》云：「負郭依山一徑深，萬竿如束翠沉沉。從來愛物多成癖，辛苦移家為竹林。」援以「無竹令人俗」之義，李涉之愛，方諸子猷，其庶幾矣。

不感恩的感恩節

茶或咖啡

張散

《泰晤士報》記者沃克發自沙特阿拉伯的通訊懷疑，美國總統布什雖然親身在感恩節到前線向美國軍隊打氣，他到底能夠了解多少真實情況，實在令人懷疑。

這位記者特別提到美軍最近在靠近科威特地帶舉行的大演習。這六天演習是陸海空軍配合作戰，作為一旦真正進攻伊拉克軍隊時的參考。據說，許多高級軍官看過演習過程都拍成了電視片，全部演習過之後都大為震驚，因為問題及漏洞太多了。

首先是準備從空中打垮伊拉克坦克大隊的「阿巴契」直昇飛機並沒有一戰而勝的把握。最初的設想是這種直昇機飛到一定高度，敵人坦克的砲火打不到它，它卻可以從容在空中把地面坦克一輛一輛當活靶來打。誰知在演習時發現，這種「坦克殺手」的效力並非很大。

其次是海軍陸戰隊的搶灘作戰，由於風高浪大，隊伍接連兩天根本不能登陸，只好放棄。被稱為「迅雷作戰」的演習原本是給伊拉克來個心理作戰，顯顯威風，結果卻是害怕伊拉克軍隊得悉這些烏龍而反使伊軍士氣大振。西方記者因此調侃，把這次演習改稱「當場出醜作戰」。

美軍士氣一天比一天低落，共有兩項原因。第一是沙漠地帶生活太過艱苦，第二是伊斯蘭教的禁忌與限制太多，連啤酒和男性雜誌都不許接近。美國軍隊的新聞發佈官一再勸喻記者，下筆要多考慮，少寫一些使伊拉克稱快的內部報道。

沃克說，他遇到一名美軍上士，這個人主張只使用空軍把中東地區全部炸平成停車場，全體回家大吉！

病中的少女（油畫）　趙輝

利在民猶在國

鐵古集

石夫

後周太祖郭威是五代時期較為賢明的君主。他關心民眾疾苦，自奉儉約，興利除弊，改善民生。

郭威即位之初，對大臣王峻說：「朕起於寒微，備嘗艱苦，時遭喪亂。一旦為帝王，豈可厚自奉養以病下民！」他下詔禁止各地貢獻珍美食物，禁止珍寶玩物納入宮廷。他還說，不要因我一人享樂而苦了百姓。

歸德節度使常思調任平盧節度使，入朝向郭威辭行，奏道：「臣在宋州，向民眾預購了蠶絲四萬兩，全部獻給朝廷，請在新絲登場時徵收。」郭威點了頭，隨後下詔一律免徵。廢除了民眾欠下常思青苗債。

當時鄰國南唐大旱，飢民紛紛渡過淮河，到後周買糧。淮北地方官員保護本地利益發兵抵禦。郭威下詔說：「淮南淮北都是百姓，淮南有災，應當同情和支援，各地不得阻止淮南人買糧。」

五代時戰亂頻繁，中原地區荒地甚多。後唐末年，軍隊開荒屯田，以後又將田租給農民，掌權者從中剝削，弊端甚多，農民因田租甚高，無心經營。郭威接納大臣的建議，將這些耕地無償地賜給現在耕種的農民，作為他們的永業。佃戶們有了自己的耕地，積極性大增，紛紛建屋種樹，改善經營，獲利增加數倍。有人說：「將土地白給了農民，太可惜。如果出賣，國庫可增加數十萬緡的收入。」郭威說：「利在於民，猶在於國。朕要那些錢做甚麼？」

孔子有言：「百姓足，君孰與不足；百姓不足，君孰與足？」郭威是深知此理的。剝削民眾以增國賦，等於割肉醫瘡。

採訪台兒莊大戰

——愛潑斯坦的故事之五

人海一勺

田森

在我和愛潑斯坦進行的交談中，他曾經多次懷着深沉的感情向我回憶抗日時期他的一些採訪活動。儘管我事前對這些並非毫無所聞，可我聽了他的講述後，還是覺得挺新鮮。

「抗日戰爭前，外國通訊社們只把與外國人有關的事情作為它們報道的中心。盧溝橋一聲槍響，抗日戰爭的序幕揭開了；隨着時間的推移，越來越多的外國人認識到中國人民的事業是正義的，中國漸漸成了報道中心。這就使得包括我在內的許多外國記者都到了抗日前線採訪。最令我難忘的，應當說是台兒莊大戰的採訪。」

「那是一九三八年三月下旬，我離開武漢去徐州，以便專程赴台兒莊採訪。到達徐州之後，令我吃驚的是，整個城市充滿了活力。不僅商店照常營業，而且街道上到處可以看到抗日的標語。誰都知道，徐州離敵人很近，可它到處都讓人感到人民具有戰勝日本侵略者的信心，到處都瀰漫着一種必勝的氣氛。這一切，都使我預感到：台兒莊大戰，中國人民必勝無疑。」

「我拜訪了這場戰鬥的最高指揮官李宗仁將軍。他那時還是個中年人，兩眼炯炯有神，透出一種剛毅的氣質，一看就是位有進攻能力的將領。我們談了很久，談得很熱烈。四月二日晚，我從徐州去台兒莊。火車在黑夜裡行進，走得很慢。四周是一片漆黑，越往前走，槍聲越清晰。我們在台兒莊城南十公里以外的地方停了下來，然後步行到司令部去，由一個樸實的農民給我們帶路。當時我深切地感到，沒有中國農民的支援，部隊就很難在這裡活動。別看到處炮火連天，這裡和徐州一樣，人民鎮定自若，充滿了必勝的信念。他們照樣在麥田裡勞動。確切地說，他們是邊勞動、邊準備戰鬥。置身於當時的氣氛中，要不是目擊那裡的許多農民手中都握着槍的話，我真不敢相信自己已到了戰場的前沿陣地。」

正是懷着對中國人民熾熱的感情，愛潑斯坦冒着生命的危險，活躍在台兒莊前線，有時真是又累又餓，然而中國人民不斷勝利的消息為他驅走了疲勞和饑餓。他寫啊！寫啊！在他的筆下，不僅有抗日的軍官士兵，而且有支援抗戰的女學生、男孩子。他還為讀者展示了抗日軍民的魚水情，也揭露了敵軍的沮喪和憂慮。他援引一位日軍軍官的話說，「戰鬥四小時我們佔領了天津，六個小時以內我們進駐濟南城。而小小的村莊——台兒莊，我們花了這麼多時間卻未能佔領？」

隨着戰局的轉變，他又來到了華南重鎮廣州。別看白天日本的飛機在這裡橫行霸道，狂轟濫炸，可到了晚間抗日的群眾依然高舉火把舉行聲勢浩大的遊行示威，那種感人的場面又怎能不激勵他拿起筆來去謳歌中國人民的英勇鬥爭呢？他把自己全部的愛和同情都傾注在正義的中國人民一邊，結果觸怒了美國合眾社的老闆，他被解僱了。

——這就是美國這個標榜新聞自由的通訊社對待記者忠實報道的「獎賞」，後來愛潑斯坦在回顧這段往事時寫了這樣一段話。

「外國人看到中國的主要城市都淪陷了，懷疑中國是否能支持得住。合眾社把人員轉移到了尚未淪陷的地區。這時，我被解僱了，他們說我的報道是片面的（說我在偏袒中國人）和不現實的（因為我確認中國最後會勝利）。事實證明，一個現實主義者是不會撒謊的。當時一些實用主義者，如合眾社的遠東經理，把他的總部設在東京，認為軍國主義的日本必勝，把錢花在購買日本的『皇家公債』上，結果證明是一筆大賠其本的投資。」

聶華苓心底話

兩岸集

范狄

女作家聶華苓在美國愛荷華，隔洋撰文悼念臺靜農教授，道出藏心底一段隱情：「我和臺先生並無深交，但臺先生在我一生最黯淡的時候扭轉了我的生活。他也許並不知道，直到二十多年以後我才有機會告訴臺先生。」

六十年代初，台灣處於獨裁和白色恐怖時期。三十多歲的聶華苓，在雷震主辦的《自由中國》雜誌工作。一九六〇年，《自由中國》因言「罪」而被迫停刊。雷震先生、傅正先生等四人因莫須有的「叛亂罪」而被捕。「我雖無牢獄之災，但有特務跟蹤，有警察深夜上門盤問。親友絕跡。我也自動不和人來往，以免牽連別人，也不給特務任何騷擾我的線索和理由。徐訏先生從香港來信，短短一句話：『請告我你是否安全？』我也沒回信。我自囚於生活的孤島。孤島外，到處是洪水猛獸。那也是一種恐懼病吧！」

此時，接替許壽裳擔任台大中文系主任的臺靜農教授，要聶華苓去教授一門現代文學創作課，親自去找聶華苓。「素不相識的臺先生來訪。……我驚訝得不知如何回答。不僅因為臺先生對我這個寫作者的禮遇，也因為我知道臺先生到台灣初期，由於和魯迅的關係，也自身難保，而我那時在許多人眼中是個『敬鬼神而遠之』的人，臺先生居然來找我。……立即將我帶進一個廣闊明朗的世界。我的恐懼病全消了。我又開始過正常的人的生活了」。自身難保而能雪中送炭，是可貴的大無畏精神。

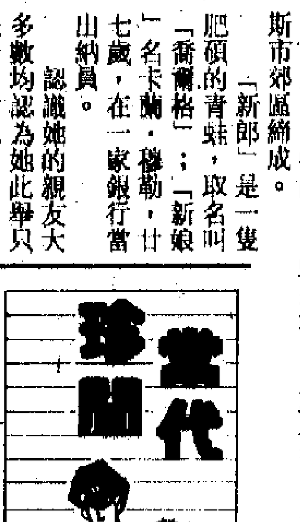
有高尚品德的文學家，是真正的人，使人永遠懷念。魑魅魍魎，終究要掃進垃圾堆去。

勸解

一笑集

胡兵

小寶偶日照鏡子，竟發現自己長得奇醜無比，不由得放聲大哭起來。小明勸道：「快別哭了，你照一次鏡子就這樣，那我們天天看到你又該怎麼辦呢？」



擷趣

失戀後心靈空虛

美姑娘下嫁給青蛙為妻

婚禮煞有介事並聲言會與蛙夫偕白首

美國一名妙齡女銀行出納員，在與相戀的男友鬧翻後，情懷無寄，竟然下嫁給一隻青蛙為妻。她為隆重其事，特地請了一位負責婚姻註冊的牧師到達一口池塘邊「丈夫」老家旁邊的一塊草地上證婚，並邀請了一群親友到場觀禮。

這宗奇特的「人蛙姻緣」，於本年十月二十日在田納西州曼菲斯市郊區締成。

「新郎」是一隻肥碩的青蛙，取名叫「蕎爾格」；「新娘」名卡蘭·穆勒，廿七歲，在一家銀行當出納員。

認識她的親友大多數均認為她此舉只是一時貪玩，但這個快樂的新娘卻挺認真的表示，她打算與這個「動物丈夫」長相廝守，「同諧白首」。

「我不理別人怎樣說和怎樣想，我與蕎爾格結成夫婦是認真的，這段婚姻可算是天作之合。」她說道。

卡蘭的親友知道，她在決定這椿「終身大事」之前，曾與一名男子相戀，後來感情破裂，二人分手了。卡蘭在心碎之餘，精神變得空虛，為了打發家居時光，她到寵物店買了一隻肥大的青蛙回家，作為寵物來養。

可能「日久生情」，卡蘭遂漸把「蕎爾格」這隻寵物變為「朋友」看待。「有時，我會對牠說些心裡話。在看電視時，我會親暱地把牠抱着。晚上睡覺時，我會讓牠睡在枕頭上。」

卡蘭說，奇怪的是，這隻大青蛙不會跑掉，卻乖乖地伏在「佳人」的懷裡，甚享「溫柔」。別人不知道這個「動物新郎」是否被繩子縛著，否則怎會如此馴服？

卡蘭續說：「一天，我開玩笑地向蕎爾格求婚，牠聽了我的說話後，竟然高興得『咯咯』叫起來，好像答應了我的要求。那時，我一笑置之，但是稍後一想，既然牠願意與我結婚，我為什麼不為呢？」於是，九天之後，一個頗有搞笑成分的「人蛙婚禮」便隆重舉行，成為當地人們一個有趣的「八卦」話題。

暢敏

人蛙姻緣婚禮場面

迷你機器人

霄雲

前幾天寫了篇「超迷你馬達」，又想到了正在崛起的迷你機器人。科學家預言，到廿一世紀，機器人將出現嶄新的形象，尤以螞蟻般大小的機器人，最為令人矚目，待它們大批出現之日，在各個領域都會掀起一場偉大的革命。

眼下，能爬入煤氣管、自來水管內進行修理工作的迷你機器人已經問世。這種迷你機器人能在管道中邊行進，邊檢查測量所過路段的電阻，進而找出裂縫或者漏洞，並以「捨己為人」的崇高精神，用自己的驅體堵住裂縫漏洞。

科學家堅信，迷你機器人的用武之地廣闊無垠。它一旦為國參戰，在戰場上簡直可以神出鬼沒，易如反掌地穿越敵軍防線、陣地，且能作超低空飛行，輕輕易易避過對方的雷達搜索，在摧毀敵人的設施時大顯神威。

隨着高科技一日千里的發展，有朝一日，能進入人體血管的超迷你型機器人也會登台亮相。

法國的鐵甲保姆

圖文傳

何方

附圖中這個名叫「主人」的機械人，對於照料嬰兒這回事，會認為輕而易舉，名副其實的「小兒科」。

它是法國出品，設計者名喚們納德·利賓因，本身是個殘疾人，可說利己利人，對於上肢有嚴重缺陷的人最為合用。

它的手臂有可以扭轉的柔軟關節，手指亦可以交替活動，連抓起水杯和奶瓶之類的器皿亦能應付裕如，因此可以很好地照料嬰兒。

它既可用聲音控制，也可用按鈕操縱，視乎使用者的實際需要而定。

這種「鐵甲保姆」，連家務繁忙的健全母親亦會視作得力助手，而不勝歡迎。

「燈鳥」

秀荷

非洲的一些森林裡，有一種全身長着硬殼的鳥，能在夜晚發出光亮。當地的居民索性把牠們關在籠子裡，晚上用它來當燈照明。

原來這種「燈鳥」能把白天照曬在身上的太陽光能量儲存在其硬殼裡，一到晚上便放出光來。

辦公室按摩師

秀斐

白領的生活一般十分單調和刻板，他們每天朝九晚五坐在寫字樓內辦公，應付沉重的工作任務，有時連午飯也在辦公室內解決。真是多見光管，少見陽光。不少人因而患上諸如腰酸背痛、頸肌勞損、咳嗽流涕等所謂「冷氣病」。長期下去，職員的身體和精力一定大打折扣，不足以應付日常的工作。最近，美國一些大機構的老闆有見及此，遂在辦公室內向職員提供按摩服務。此舉不但使職員消除疲倦，減少他們患上「冷氣病」的可能，而且令公司的運作可以高效率地進行。真是勞資兩利的良策也。

公司出資聘請一班職業按摩師，他們大部分都具有物理治療的知識，對推拿之術更駕輕就熟，經驗豐富。他們每天依時來到寫字樓，逐一給正在辦公的職員按摩。據接受過這項服務的職員表示，一經推拿，精神百倍，工作起來特別醒神。

日本找到象牙代用品

新知

陸林

國際條約嚴格規定禁止象牙進口和輸入象牙後，日本的印章商人為尋找代替象牙刻製印章的材料，開始從北美進口出土的古代長毛象（MAMMOTH）的象牙，用以製印及製作彈三絃琴用的琴撥或念珠等。

長毛象是古代動物，早已絕種，但在加拿大、阿拉斯加的地層下還能掘得到這種絕了種的長毛象牙，性質上和象牙相同。雖然埋在地下幾千年，表面斑剝不堪，但因北美氣候嚴寒，一些古象牙雖變化石，仍然可用。目前，北美的愛斯基摩人不少人就以掘古代長毛象牙為業。

今年九月下旬，第一批四十枝、重約一噸的長毛象牙運到名古屋（見圖）。海關檢查員認為沒有禁止進口的條例，准予進口。這一來日本的象牙首飾、牙雕等業又寄予厚望，今後不斷進口象牙化石製作牙雕裝飾品，總比完全沒有象牙強。

世界第一大床

翠兒

澳洲一名木匠花費了一年多的時間，最近做成了一張舉世無雙的巨床。它長五點八十五米，寬為四點二十五米，光是床腳就有八十根之多。這張被列入健力士世界紀錄大全之大床，可以同時臥眠五十六個人。

知不足

宋研

阿Sir話齋

「學而後知不足」，這句話其實可以引伸再說下去。除了學習會使人知不足外，工作更加會令到人感到個人學識渺小不足取。

好些人拋下書包，工作多年，又毅然重拾書本，所追求的目的，或許不能一概而論，然讀書的心態則有許多共同之處，譬如對學問追求的熱誠，對自己學識的要求，對現實生活的犧牲，……都莫不是一樣。

少年時代，最宜於學習，然這並非是說人生在其他階段無須學習。香港社會的通病，大多數人受過正統教育之後，便失去追求學問知識的熱忱。或許我們的社會，成人教育的觀念還不普及，許多受過甚至高等教育的人，出來社會工作之後，遂與書本絕緣。

從來，無論是拋下工作全職讀書，或是在工餘進修，都須得付出極大的代價，尤其是要克服種種心理的障礙。

諸如打破安於現狀的心理，安定的生活容易使人滿足，學習卻須要付出犧牲，一個事業有成或有家室之累的人，就不一定願意犧牲，犧牲會包括時間、享樂，甚至事業──日後的事業必須重頭再起。

工餘進修，雖然說犧牲沒有這麼大，刻服心理的困難也還不少。一個人到了某一個年紀，常會拒絕自己去學習新一門的知識，譬如會覺得自己學不來，就是自己學得來，又會懷疑是否有大用。……此外，一把年紀，羞於與晚輩一起學習，這種種心理都不容易克服。

感覺自己學識渺小，有三種反應，代表三種人生觀。安於現狀，不去追求，亦不覺得自己比別人渺小，是樂天知命的人態度。

另一種，自暴自棄，覺得自己百無一用，沒出色的人才會這樣，知而不足，重新學習，則代表其人肯去爭取，具有積極的態度。

漏洞

嶺南　明暐

TALK

由於謠傳「港府特赦非法入境者」，引致不少非法入境者紛紛前往自首。兩周之內，自首者人數達六百多人，其中有的已在本港非法居留幾年之久，有的則是聞風而來，剛剛抵港。

這次大規模的「自首行動」，相信是由於蛇頭散布謠言所致，但卻反映出港府在處理非法入境者問題時所作的措施仍有許多漏洞。

首先，對於自首的非法入境者，政府一改過往立即驅留的作風，而以監獄人滿為由，只要這些自首者「填寫表格」後便准予離去。這樣，便容易給這些自首者心存幻想，以為有留港的希望，亦令到其他非法入境者偷渡來港。

其次，對於一些無證媽媽，港府的處理手法亦不夠強硬。無證媽媽的產生，大部分是男的回內地結婚後，妻子偷渡來港，產下子女，於是便要求港府以「人道」理由給予居留權。其實，無證媽媽產下的子女也是「非法」的，但因在港出世，故不能遣返，但無證媽媽卻應當遣返。如果此例一開，便會導致更多的無證媽媽產生。而且，對於循正途申請來港與家人團聚的又是否公平呢？他們要等十年、二十年，但無證媽媽卻可以「打尖」？此外，對於無證媽媽的丈夫，是否應該檢控他「窩藏非法入境者」之罪呢？

徵稿小啟

本版歡迎在學大學及大專生投稿，今期題目《危樓》，為期一周。下期題目《女元首》。

來稿限四百字左右，請註明院校名稱，筆名，真實姓名及通訊資料，俾便聯繫。──編者

氣煞觀眾的比賽

樹仁　布魯岡

某日，一場氣氛既緊張，但又充滿火藥味的角逐開始，那是空手道大賽。由早上十時左右便開始進行淘汰賽，經過近六小時的較量，便在晚上七時四十五分繼續各級組別的四強爭奪戰。通常比賽的氣氛都是令人緊張的，更何況是這個有身體接觸的比賽？場館內的觀眾力竭聲嘶的在叫喊，有些是為自己的隊友或朋友打氣，有些則在罵另一方的對手技術『不高明』，亦有些是對裁判的判決喝倒采。

當時的情景實在教我這個旁觀者覺得，原本是一場講求體育精神，旨在觀摩、切磋的空手道比賽，變成觀眾盡情發洩、不同流派的參賽者互相『柴台』的局面。

事實上，造成如此惡劣的情況，裁判團是應負上大部分的責任，因為許多時裁判的給分是極為含糊不清的，有些選手雖然能夠準確攻擊，控制自如，但裁判卻謂看不到而不給分數予該選手，而有些明明是距離『十萬八千里』也未能攻擊到對方，可是裁判卻給予分數。

觀眾不滿裁判那些模稜兩可，矛盾叢生的判決，他們鼓噪之聲此起彼落。選手的情緒受到騷擾，自然影響到表現水準，甚至使用非技術性的動作，於是觀眾的情緒更為高漲。

以我個人認為，這次比賽其中一項需作檢討的地方，是裁判的水準，另外，裁判的立場亦有商榷之處，因為某幾位裁判的表現很明顯是有偏私之嫌。

在九二年舉行的奧運會，空手道已被列入為比賽項目，我們得認真搞好這類比賽，才能躋身國際體壇的。

徵稿選

危樓：六三八

嶺南　疾風

一年以前，我們還未搬進現時的居所，住的是又殘又破的舊唐樓。一層樓裡又暗又窄，卻棲息了十來戶人家，每戶人家就擠在一個用木板間成的『箱子』房間裡。有的房子小得容下一張床就容不下其他的東西了，吃和睡都在一張床上！

每到刮風的日子，屋頂上的乳膠漆碎片、水泥沙粒就紛紛揚揚的飄下來。狂風吹打着搖搖欲墜的窗框，使人整晚提心吊膽。我不知那幢樓屬第一類或第二類問題樓宇，總之可說是危樓了。外表雖經過裝修，但內裡有部分牆壁的水泥已經剝落，露出了生銹的鋼筋，而鋼筋也因生銹而殘缺不全。

幾年前好像有人來測過樓，大家想這樓快拆了，快拆了！誰知等了一年又一年，至今仍沒有何時拆樓的消息，也沒有請人再裝修！

年初我們搬家了，對舊居竟沒有一點留戀之情，反而有鬆了一口氣的感覺。直到上個月文咸西街塌樓一事，才使我們猛然想起舊居來。『不知六三八的人可會擔心他們的安全？』六三八是舊居的門牌號碼。其實，此時此地的香港人，住在『六三八』一類樓宇的人仍然很多，他們的安全，又有誰去關注？

有所思

珍

師兄教落

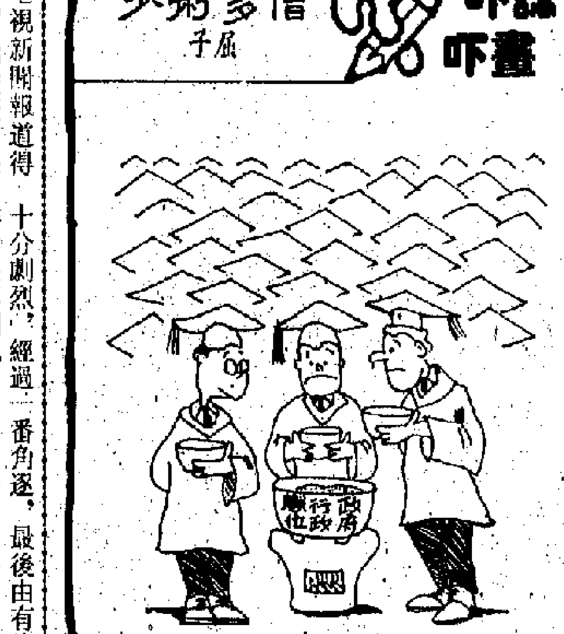
前幾天從電視新聞報道得悉有線傳播正式宣佈放棄有線電視的發展計劃，由於這個消息來得比較突然，未能好好地研究這件事，現在正好借題討論一番。

其實，有線電視早已在一些先進國家廣播了一段時間，觀眾有權去從數個以至數十個頻道選擇自己喜愛的節目，但電視台會按照情況，向每個用戶收取費用。這種方式跟現在的免費電視有所不同。另外，由於頻道多，電視的功能亦大大提高，例如電視可以用作購物的媒介，即用戶可在家中用電視購物和付賬。同時，比較簡單的銀行交易，例如付款、轉賬等都可在家中處理。由於這種新的通訊方式有着一定的市場率，當政府宣佈以投標方式招標時，反應十分劇烈，經過一番角逐，最後由有線傳播得發展專利。

如今有線傳播放棄發展有線電視，理論上對於香港整個經濟並沒有直接和即時的影響，但不期然使人從這件事想到經濟前景的問題。一個好奇怪的現象，一方面政府正努力俾谷大規模的基本建設工程，先有新機場，後有跨海大橋，對前景似抱有很大的信心；另方面由私人發展商負責的有線電視計劃又告吹，會否意味着現正發生着一些不尋常的事？

當然，胡亂的估計和發表對事情的發展未必有好的幫助，但我覺得作為香港的一分子，除了對時事『有所知』之外，亦不妨『有所思』。而作為學生，其實有比較多的時間去了解事件的內容，多搜集一些資料，相互討論，亦可以和老師交流，盡量投入在這社會中。

吓論吓畫



無謂的物慾

履福

耶穌誕將近，看起來這不止是『宗教的日子』，也是商店『大搶巴』的日子。

走過街頭，感受到的，似乎也只是來自商店。所謂『聖誕氣氛』，又似是每一家店子都有一隻手伸出，直指着你，發出一陣怪叫：『你必須買東西！』

為甚麼？

也不過『因為這是耶穌誕』，那你是信耶穌還是不信！

在這方面，我的『定力』倒相當強，而且能夠『足』來『只看百物，不買一物』。

事實上，任何東西，也沒有叫做非『添置』或備以送人不可的。

譬如你自己是個朝不保夕的窮光蛋，試問你又能夠『添置』甚麼、送甚麼禮？

當然，我也不能期望每一個人都像我一樣『寡於物慾』，但在人慾橫流的社會，的確也有不少是為了這許多不必要的枝節而連生命也賠上的。這就太過無謂了。

能夠視物慾為無謂，當然也可以活得比較平靜。

小城風貌

阿濃

生生不息

《鏗鏘集》播放了一輯小城風貌，介紹的是中國雲南省一個被地震摧殘的邊陲市鎮人民劫後的生活情況。

描繪的筆墨集中在一間地震中倒塌的學校，重建後第一天上課的情況。

我們看到許多孩子上學也沒有鞋子穿，赤腳踩在泥濘中，想到香港的孩子，幾百塊錢一對球鞋，還嫌牌子不夠響亮。一方面慨歎中國百姓生活水平提高之緩慢，卻也為香港孩子之奢侈豪華而感到不安。

我們看到上數學課的老師，帶領學生高聲背誦數學原理，如「先乘除後加減」，幾乎以為是在上語文課，那教法，以香港老師的眼光看來，是十分落後的了。上數學課很需要教具，尤其低年級如此。雖然學校設備欠缺，只要老師動點腦筋，不用花錢的樹枝和小石子都可以用來教學。

我們看到上美術課老師教畫熊貓，先說了一個故事，那是好的；只是讓大家臨摹一幅畫得並不好的熊貓圖，卻又不能發揮孩子的想像力、創造力了。

我們看到不少不理想的地方，可是我們也看到教師和孩子上課時認真的態度。尤其是孩子們那種純樸專注的神情，在香港已經十分難尋，看得我很是感動。

死刑

周

紅十文

見日前有一段新聞，有個花甲老翁，以填回鄉證為藉口，把一名鄰居女學生誘到其屋中，後來不但把女學生殺死，而且將她分屍，以及烹煮！

而這老翁日前被判了有罪，不過，依照香港目前的法例，就算法官是判了死刑也好，根本就不會真的執行，兇徒大不了就是終身監禁，假如犯罪者年輕被判刑，說不定刑期坐滿後，尚有望可以恢復自由！

讀了這則新聞，使我聯想起日本有個變態殺人兇手，在法國殺死了他的一個女友，不但將她分屍，而且還將女友煮來吃了！讀到都夠嘔心的新聞，判決下來，兇手居然不用判死，在法國坐了幾年監。這斷家裡有錢，為他不停上訴，不知怎樣後來上訴到可以引渡回日本繼續服刑，而此人早已出獄，並且寫了一本書，寫他如何煮食他殺害的女友的屍體，……聞說此書已出版，在日本頗暢銷！

完全不能想像，法律到底是保護些什麼人的？證據確鑿，兇徒自己都認了罪的重案，居然可以有這樣的結果，法律的漏洞肯定多得很，否則怎可能會有這種判決存在？

亂世用極刑，我一向覺得應該如此，雖然這是防止罪惡發生最消極的方法，但總比殺了人也不用死，存一定的警嚇作用！

氣功

盧國沾

當教人練習氣功，來者都是朋友。他們的年齡，二十多歲至五六十歲的男女都有，要我教導時，無不非常誠懇。

氣功對強身健體是很有裨益的。但是練氣功的人，也得小心一點，看所練的，會否有過於猛烈的反應。如果學習氣功僅為了改善一下身體的情況，當知道健康不是一朝半日可以改進。抱持這個認識，就會明白，該選擇適合自己身體的氣功。

有如拳擊，也分剛柔。並非剛的就適合你。太多因強身需要的拳術，都是柔的。如自覺身體虛弱，要練拳和練氣功，我以為，當選柔的嘗試，才可避免不必要的意外。

事實氣功與體操是沒有兩樣的，揮手、踢踢腿，甚至緩步跑，這類晨早在公園裡做的運動，其目的，不過是舒活筋骨，增加血液循環吧了。氣功的道理也在這裡，若純粹抱持做體操的要求，氣功就是其中一類，只要持之有恆，做體操與練氣功都同樣有好處。

但不是任何體操動作都適合任何人。我以為：氣功已被過度神秘化。一般人對此有怯懼心理，也出於「走火入魔」的憂慮。今天我想說的，是氣功的效益比做體操更大，有些氣功是與體操動作接近的，這一類，通常都安全可靠。

牝雞司晨

史甚

「牝雞司晨」是中國封建時代輕侮從政婦女的一句常用成語。武則天主持唐朝大政，是「牝雞司晨」；漢朝呂后干預朝綱，是「牝雞司晨」；清代「慈禧」垂簾聽政，是「牝雞司晨」。這許多的「牝雞司晨」，不為別的，只因為以男權為中心的社會，認為政治大事該是男子專利，女子不應插足；一旦涉足其間，就成了司晨的牝雞，「撈過界」了，而不管其政績如何。平情而論，即使封建時代，被稱為「牝雞」的上述三位婦女，其從政政績也是有着不同評價的；特別是武則天比較開明的政治，更達致中國歷史上罕見的昌盛。因此不妨認為，譏笑從政婦女為「牝雞」，僅是以男權為中心的吃醋之論，其實，只須司而得其法，「牝雞」也並非不可司晨的。

從這個認識出發，環視一下當代從政婦女，更應確定「牝雞司晨」說實在也非無不可。英國經濟之擺脫「英國病」，恢復十年有進，全賴戴卓爾夫人「司晨」有術，菲律賓之從全面崩潰中暫時喘定，全賴科拉桑之會得「司晨」；尼加拉瓜之結束內戰，亦靠查莫洛夫人之「司晨」功夫。更不要說甘地夫人、梅爾夫人前此之「司晨」有道了。上舉例子表明，女子當政不僅可行，而且也會成績驕人。再以「牝雞」譏諷當政婦女者可以休矣！

立此存照

王理查

打工仔秘笈

原則七：應對模糊

相信打工仔中不少試過，而且經驗豐富，上級的吩咐，一定要應對模糊，千萬別斬釘截鐵，因怕一時疏忽，誤了我機。

工作預算二時完成，告訴上司放工前搞掂，星期四可以趕起報告，說本星期內呈交。

通常只求自保者會答得更欠準確，向上司誓神劈願，保證悉力以赴，盡早交貨者，多數是水過鴨背，忘得一乾二淨也。因悉力、盡早皆是虛幻承諾也。

為求自保，不少打工仔總有這類心態，愈答得模糊愈好，免被記性好的上司同事捉痛腳，減少冒險。

既然有人只求自保，有拖有欠，身為上司同事者就加多十二分精神，有事要別人去做，不妨把交貨時間說得清楚一點，星期五，五時正，為求立此存照，不妨送出備忘錄，要求對方簽上大名，白紙黑字，避免口說無憑也。

有些人習慣當食生菜，切記。

獾尾掃

衛而清

高級垃圾崗

北美洲的印第安人，其實是由許多種不同民族組成的，所以那些不同種的印第安人，自然由語言以至種種生活習慣等等，都各有分別之處。

如圖中所示的一個獾尾掃，就是北美洲近東北地區的奧捷威族印第安人所目為一族之尊長者才可以將之掛在自己營帳裡的一種象徵威嚴的東西。

雖然未必如羽毛頭巾那麼只有一族之長才可以戴的，但亦只得族中三幾個人可以有此一物，起碼如巫師或者是衝鋒陷陣的勇士，方有掛起在帳或執在手上的資格，別人是不可以擁有的。

反而奧捷威族酋長則未必一定會拿此物在手上，因為他們另有別種手執的東西。不過在酋長帳中，則仍是多掛有此物的。

拖欠違例罰款

葉安

車大事地

港府公佈有些車主拖欠違例罰款，累積的款項數以千萬元計算，聽來令人咋舌。港府又提議，考慮交由私人公司處理交通違例罰款及追收欠款，理由是避免浪費公帑，加強政府部門日常的運作云云。

拖欠違例罰款，看來不是小市民的習慣。一個日常奉公守法的車主，鬧中或遭到「牛肉乾」之類的告票，但如果他是呈報真實地址的話，是不容易拖欠罰款的。如果他在收到告票之後未有交款，法庭依例發出傳票，傳召其在某月某日出庭，如果他出庭日之前支付罰款，則不用理會傳票。倘若他又不支付罰款，又不出庭作供，其罰款額便會倍增。理論上，車主是沒法子拖欠罰款下去的。同時，一旦車主未清付罰款，車子是不能作過戶登記，亦即是車主不能把車子出售，直到罰款完全被清付為止。

在情在理，有人拖欠罰款也是不妥當的。我認為，港府應從現行辦法中入手，尋求解決的辦法。即使交由私人公司處理，對政府也未必有很大的得益。

茶錢一事甚麻煩

秀官

食飲雜談

聽說有一間名店，因為不想午間有太多的閒雜人等來光顧，把茶錢提高到每位十五元，此招果然有效，茶市不至那麼「雜」。

從前，茶錢在同一間茶樓之內，清楚劃分開了等級，初有「卡位」之設的時候，茶錢是比「堂座」貴。甚至六十年代還有這種情形。之外，還有「雅座」、「房座」，其實如今還有分的，「堂座」當然與「房座」不同。

不可以為茶錢只是區區之數，沒人會計較，但以消費者的心態來說，卻是十分計較的。大約十多廿年前，北角區所掀起的一番「殊死戰」，勝利者所出的一招，就是致勝一招「免茶錢」。因為，「小數怕長計」，香港人最熟悉的一句話，便是「有便宜唔使頸」。茶錢，如今很多人都不知道是多少錢一位（我亦不知，我亦非闊佬，可以懶計，因為我很少有在每位十五元茶錢的地方飲茶），一般是三元，亦有五六元的，有時可獲「免茶」，但所付出的貼士亦必多一點，心中有數，不難為了人家，反而是不免為伴，心理上少點壓力也。

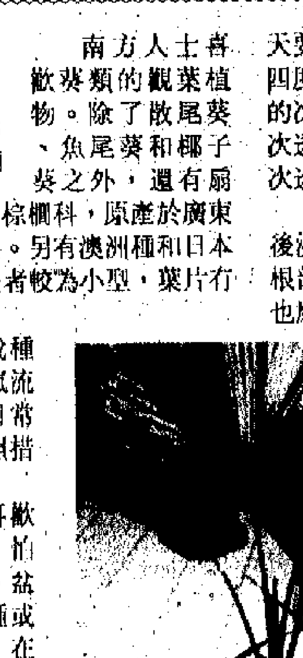
新園地

扇葉蒲葵澆水要訣

李英豪

英豪情趣

南方人士喜歡葵類的觀葉植物。除了散尾葵、魚尾葵和椰子葵之外，還有扇葉蒲葵，乃棕櫚科，原產於廣東新會和福建。另有澳洲種和日本改良種，後者較為小型，葉片有如小團扇。



家居栽種，首重空氣流通，要和日常水肥與光照措施等配合。

它們喜歡溫熱潮濕，怕寒冷乾燥。盆栽小型品種或近緣種者，在澆水方面，應要注意下列各點：

（一）冬天要少澆水，尤其是低於攝氏十四度。應視乎擺放地點決定澆水的次數。若放室內，可每週澆一次透水；若放室外，可每週澆兩次透水。

（二）秋冬至初春勿在黃昏後澆水，尤其寒流至或下雨天；根部會冷縮，使全株枯萎。春夏也應在晨早澆透水，以利吸收與新陳代謝。

（三）每次必須澆透水，即全部植料濕透，至底孔有水流出來為止。

（四）春夏秋三季，皆可噴水葉面，以防塵積面阻礙光合作用。夏天要每天澆水。

美容與飲食

岑鶴齡

皮膚美是美容的重要內容。有些人皮膚粗糙、油膩或生瘡疹和雀斑，有損美容，急於求治。治療方法頗多，調整飲食進行食療，是事半功倍的方法之一。

面部有雀斑者，宜多選擇含維生素C豐富的食物。維生素C在人體內可作為一種還原劑，它能抑制酪氨酸酶的活性，阻礙酪氨酸的氧化過程，減少黑色素的生成。

蔬菜水果中芹菜、白菜、黃瓜、番茄、大蒜、蒜苗、冬瓜、白蘿蔔以及蘋果、西瓜、柿、梨、杏等均含有豐富的維生素C，可以多吃。蔬菜不宜炒得過熟，最好涼拌生吃，以免損失大量維生素C。

水果中的橘子，雖然含豐富的維生素C，但因其含很多葉紅素，可使皮膚色素加重，故不宜多吃。同樣，胡蘿蔔、海帶、豬肝、牛肝、芝麻醬、核桃、可可粉等，都可使色素加重，患雀斑者不宜多吃，以免加重症狀，有礙美容。（上）

力有不逮

君竹

年逾六十仍駕駛汽車，本來是件平常事，問題是若然做職業司機，那就殊不簡單了。

表面上看來，駕駛汽車並不怎樣粗勞，坐在車廂裡駕駛，比起其他體力勞動工作輕鬆得多，上了年紀的人也做得來，特別是有豐富駕駛經驗者，駕車對他們來說，實在輕而易舉之事。

如果偶爾駕駛，或者每天開一兩程短途車，即使是六、七十歲的人，也算不上什麼，但若天天連續駕車幾小時，情形就大不相同了。有駕駛經驗的人，都知道駕車頗傷神，而長時間屈坐在車子裡，身體更會感到相當疲倦，在這情況之下駕駛，是十分危險的事情。

記得有次乘搭公共小巴，剛坐下就發覺車子在左搖右擺地行駛，細望之下，始知駕駛者原來是個老頭，相信已年近七十。看他手忙腳亂神色慌張地操縱着車子，由於不時左顧右盼查看四週交通情況，小巴也就隨着他的視線轉移而告左右擺動。老頭又在行駛中，不停用力踏腳掣把車煞慢，於是乘客們都像騎在馬背上那樣，坐得極不舒適。以那老頭的駕車情況，似是對路上的混亂交通感到心慌，大概這樣一把年紀，已不及其他年輕職業司機那麼眼明手快了，實不宜再搶車搵食。

騎劫「澳門小姐」號

余也

時光倒流

從港澳的直升機通航，不禁想到發生於四十二年前的一宗劫機事件。這架被騎劫的飛機，正是當時來往港澳之間的定期班機──澳門小姐號。

事情發生於一九四八年七月十六日下午六時，「澳門小姐」號從澳門飛返香港，但途中跟啟德機場失去聯絡，原來，飛機在飛行途中墜海，成為香港戰後的第一宗空難。

或問，其時濠江還未有葡京賭場，何以咁多人搭飛機穿梭港澳兩地？

原來，戰後的香港和澳門，乃是隱姓埋名的大漢奸和大偽官的避難所，這些人發了戰爭橫財，撈得盤滿缽滿，便把在內地搜刮得來的民脂民膏，先運到澳門或香港，然後在兩地之間調動轉移，這批為數不少的漢奸和偽官，便是「澳門小姐」號的常客。

然而，人們何以知道「澳門小姐」號之所以墜海，不是普通的失事意外，而是一宗械劫案件？

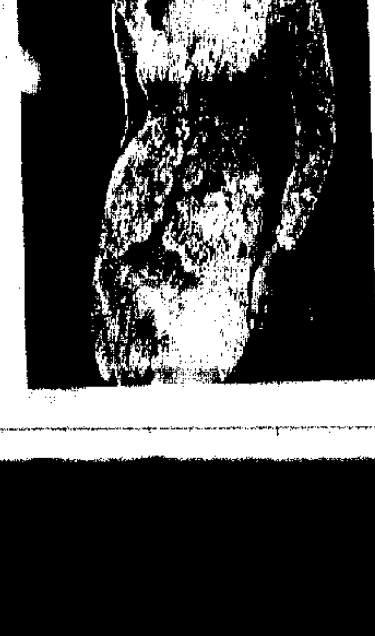
這是因為，有關部門在打撈飛機殘骸和死屍時，發現機內有一柄用過的手槍，機師屍體內，亦驗現有一粒子彈。追查下來，結果發現，唯一的生還者，竟然就是劫機者！

尋「師」

軒軒

都市扮靚學

消費、市場走向企業化，商品化之後，有許多可視為藝術的行業都變了質，過去的上海裁縫師傅已經絕跡，髮型設計師亦走向工廠製造，六個月的課程畢業，亦可稱為髮型師。



要想有一個靚頭並不容易，並不是憑雙眼的觀察，價錢的比較就可得到的，你別以為門面了得，收費昂貴一定就適合你。

要知道，你是要找一位和你可以溝通明白的髮型師，而不是和一間公司的門面打交道。

所以，我覺得「尋師」首先要做一番調查，向親朋查明，知道有可靠者才去作一嘗試，如果滿意，就不要輕易替換，長期由他打理，使他可在經驗之中，為你摸索出最美的一面。

挑選髮型師，我個人就以他的工作態度為首要的考慮條件，要有耐心，細心及眼光。

公用程式

藍嶺

在一些電腦雜誌內，經常可以看到名為 DOS EN-HANCER 的指令或指令集。它們的出現，對許多用戶來說，確是喜訊。

DOS 指令的好壞，早有定評。部分程式師或業餘愛好者，常常會動腦筋，把若干 DOS 指令的不足之處修補。DOS 指令缺點的改善，這類改善程式，通常都會被賦予一個類似原 DOS 指令的名稱。用戶有到它們的名字時，很容易便知道它們的用途。

DOS 指令增強器的程式，多在電腦雜誌內公開。寫這類程式的作者，目的多是為了研究和興趣，金錢反而屬其次。一些電腦雜誌的讀者園地，便成為他們發表作品的地方。

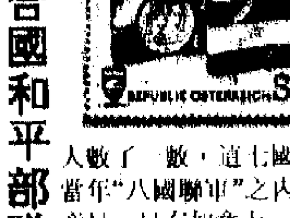
這些程式由於具有實用價值，部分雜誌除找尋這類稿件的來源，以增加吸引讀者外，還把它們彙編成磁片出售。

「刪檔增強器」、「拷貝增強器」、「尋檔增強器」等都是這類程式。例如刪檔增強器，除具備刪除功能外，還可以自動尋找各目錄下的同名檔案刪除。看本地雜誌出現的這類程式，其實在很多商用軟件中都可以看到，只不知它們之間有沒有些的關係。

聯合國和平部隊

彭光中

郵趣



中國發生"六四"事件之後，西方工業七國首腦會議立即宣佈制裁中國，有人數了一數，這七國之中有六國是在當年"八國聯軍"之內，計為美英法德意日。只有加拿大一國不在其中。

"八國聯軍"的另兩國是俄國與奧地利。

目前，美國又要在波斯灣動手了，而且也有多國跟隨，包括英、法、埃及、摩洛哥等等。但限於形勢，遲遲未敢開戰，正在設法使聯合國通過決議案。這是奧地利參加聯合國和平部隊三十年紀念郵票。這與以聯合國年名義出戰的部隊大不相同。

祝賀

深圳經濟特區建立十周年

新峯發展有限公司致意

地址：九龍尖沙咀東麼地道六十七號半島中心五二〇至五二二室

電話：三六八一一〇九

傳真：七二一七五一九

祝賀

深圳經濟特區建立十周年

深圳經濟特區房地產公司致意

地址：深圳市人民南路房地產大厦六樓

電話：二三九二四〇

傳真：二三九二〇〇

香港公共圖書館

深圳經濟特區建立十週年誌慶

開放先鋒

香港民安保險有限公司暨深圳分公司

The Ming An Insurance Co. (H.K.) Ltd.

電話：8151551 電傳：74172 MINAN HX 傳真：5416567 深分電話：224929 224930

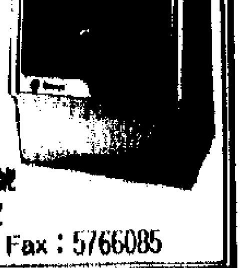
祝賀深圳經濟特區建立十周年

寶生銀行 PO SANG BANK LTD. 致意

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

Simplex

時寶牌 工咭機H1型及H2型



萬年歷系統
停電保障38小時
電子調校日期
保養壹年

大廉有限公司
香港銅鑼灣軒尼詩道23號
銅鑼灣中心501-2室
電話：5770078 Fax：5766085

金紅石型鈦白粉

- 世界級大廠製造，質優穩定
- 價格合理，歡迎垂詢賜教
- 規格：塗料級
  塑料及橡膠級

電話：3322638
傳真：388192
貿易部張先生及陳先生洽

Canon 佳能 複印機

NP-1215
NP-3825
NP-3325
現貨供應

523 0139

10兩帆布

誠做10兩帆坯布，香港及內地交貨均可，來電3632819黃張生洽。

祝賀

深圳經濟特區建立十周年

年豐運輸貿易公司致意

地址：香港干諾道西三號億利商業大厦一一〇一至一一〇三室

電話：五四一一六六一（八線）

祝賀《深圳經濟特區建立十周年》

最新設計鋁質穿浪式高速雙體客船

美輝修船廠有限公司

A. Fei Engineers & Shiprepairers Ltd.

致意

香港九龍荔枝角道861號
電話：7410981（5線）
電掛："AFAI SHOP" HONG KONG
電傳：45517 AFES HX
電訊傳真：(852) 7862414

4噸尾板之父
香港銷量第一

荷蘭"安穩力"自調水平升降板

總代理：偉輪洋行
7960223 梅先生洽
深圳設有安裝及維修部

勞投工資 美國屬土 關島 塞班島 移定民居

U.S.A. GUAM SAIPAN ISLANDS

先辦證後收費★個人或全家都可以保證合法正當手續

不成功絕不收費★可安排工作就業★成功率100%

歡迎持有東加、中國、南美或其它護照的中國公民及各地留學生辦理，免費諮詢。

栢燕（太平洋）投資公司

九龍麼地道66號尖沙咀中心東翼913室 電話：7227703 傳真：3113780

在大公報刊登廣告 收費廉 效力大

交易廣場

穩守三千買賣兩間

頭牌手記　沈金

上週股市微有進賬，恆指升了百分之零點二五，三千關得以力保不失，而且算是經歷過考驗，特別是上週三的一役，最低跌至二九九一，但亦隨即反彈，令全週的每日收市指數均企在三千點以上，也可以說是近期升回三千點後，表現最穩定的一週。基金何、炳叔與我均對大市的抗跌力留下不俗印象。

有人問我為何上週成交這樣淡，到底主凶是誰？我的看法是：因大市初上三千點，人們大不習慣，入市自然小心一些，但當三千點能証實守住時，沽售壓力就下降了，沒有沽壓而買家又不心急吸納，只願慢慢收貨，這就形成只差一個位也不能成交，一如以前在東京舉行的一場拳賽奇利對豬木一樣，奇利用拳，豬木用腳，一個向上打，一個向下掃，結果就全部不「埋牙」，得個「睇」字。上週成交少，便是買者不急，沽者也不急的反映。

本週又如何呢？我看上週五成交低至五億八千萬元，已差不多顯示「靜局」已成了，至於是否到底，還要觀察，但起碼三千點可以守住，應無疑問。藍籌股仍是基金收納的項目。從匯豐上週能以四元八角的高價收市，回升百分之四看，銀行股已到了可以留意之時。個人比較喜歡東亞與恆生。長實上週五跌了三角，似乎過份，如本週有低位，值得考慮吸納。

創辦香港欣然公司

名人訪事　伍賜好

卓能地產董事長　趙世曾

相信提起趙世彭、趙世曾及趙世光三兄弟時，大家不會感到陌生。長兄趙世彭及四弟趙世光都繼承了父親的船務生意；但排行第二的趙世曾卻沒有參與家族式的船業經營，獨個兒創立自己喜愛的地產及建築事業。他並無依仗家族的財力，在二十多年前開始創業，到今日，亦總算略有成就，但是，他仍然抱有不少鴻圖大計。

從表面上來看趙氏家族，趙氏兄弟業務已經分家，即由趙世曾接管地產；而趙世彭及趙世光則打理船務。然而，這並非屬實。趙世曾說出他發展地產的底蘊時說：「我於一九六一年在英國德林大學畢業，完成了建築師課程後，便返港闖業。初期時，只不過是做個畫則師而已。不過，我一點也不感到氣餒，憑著自小喜歡設計及藝術的興趣，將潛質發揮於建築設計上。」

他憶述說：「初出道時，我主要是協助老一輩的地產商設計建築圖則，起初是擔任開達公司的則師，後來便將自己的儲蓄投資於地產上，開始創辦物業發展公司——香港欣然有限公司。」

趙世曾為了追求及達成自己的理想，甘願放棄分享其家族業務的黃金機會，轉身走他的路。

趙世曾接著道：「至於我家族留下來的祖業，就是父親的船務。早於一九四八年前，父親於上海經營小規模的船業。於四八年，家父乘著自己的船來港，並開始擴大業務。後來成立了華光航運，業務遍佈全球，並且已在本港股票市場上市集資以擴展業務。」

（一）

廣告集團面臨不景氣

跨國企業情報　盈青

廣告業是看各行各業吃飯的，如今各地經濟開始蕭條，廣告業難免受影響。世界最大廣告集團WPP日前已宣佈，該公司本年度稅前盈利將比原估計的約一億二千萬英鎊（二億一千六百九十萬美元）少許多。這消息使英美危急企業名榜又增添一個新成員。

WPP集團在八十年代靠大舉借貸，迅速擴展，旗下廣告公司包括奧美和智威湯遜，現任首席主管叫馬丁．蘇里爾，過去原在盛世廣告公司工作，過檔後銳意經營，使WPP從盛世手中，奪去世界最大廣告集團名銜。蘇里爾的戰略，尤其是財務手法，非常進取性，他擅於把世界各種享有盛名的廣告公司建立為控股公司，從而有利於在全球推進業務。

WPP的不利消息公佈後，在倫敦股市反應極快，當天股價跌了一點六一英鎊，跌至一點四四英鎊，市場出現恐慌拋貨，擔心股價暴跌，令WPP無法資助它最近展開的收購行動，因WPP曾保證會用股票去支付收購。

股市下跌，利息高昂和衰退陰影，都對WPP和盛世的廣告收入帶來影響。尤其是像汽車公司等龐大廣告客戶，因市道欠佳，最近紛紛縮減廣告預算，節省開支。WPP集團不久前更失去一個長期大客戶，那是瑞典富豪汽車廠，事緣在美國拍攝的一齣廣告片引起官非。

汽車保險

有數計得　章盈

保險行業近年競爭激烈，經紀四出活動鼓其如簧之舌，以增加公司的營業額。眾多保險類別中，汽車保險是最令經紀又愛又恨的一種，因為一般公司老闆都已吩咐下屬，如非必要，不要亂為客人的汽車承保，蓋汽車意外索償數字年年上昇，加上偷車賊猖獗，單做汽車保險生意差不多是蝕本的。

現時，一部價值十五萬的中價私家車，每年保費已達萬四千多元，若計算明年一月一日起的調整和盜竊附加費，保費支出又要增加一兩千元，令有車階級肉痛不已。

不過，一家實力雄厚的保險公司最近推出一種費用低廉並加額外優惠的汽車綜合保險，條件是年齡在三十歲以上，有良好駕駛紀錄的人士，而且投保的汽車車齡不足三年，若獲受理，投保人所繳的保費較市面便宜一至兩成。據說，在意外保險公會宣布大幅調高汽車保費後，查詢該項保險計劃者甚眾。有人以為保險公司所收保費較低，準屬蝕本生意，但當你了解到他們接受承保的顧客均屬索償低的安全駕駛人時，就明白箇中道理。

反應各異

講股寮　任風雲

女強人突然宣佈下台，全世界都大為震驚，花旗總統立刻便作出反應。

「女強人，你的辭職消息真令我吃驚，真的已沒有辦法了嗎？」花旗總統關心地問。

「唉，他們全都反了，我不下台，恐怕整個國家更加水深火熱！」女強人無奈地道。

「那麼，女強人你要節哀順變矣！」總統嘆道。

不到兩分鐘，無厘國元首亦告來電。

「女強人，昨天還與你在商討世界局勢，估不到……」元首亦不想說下去。

「元首先生，所謂拿得起、放得低，放心吧，我沒事的！」女強人反而安慰對方道。

才放下了電話，大帝高國王又告來電。「女強人，我一直都支持你，有什麼可以幫忙？」國王親切地問。

「唉，國王先生，世界時局天天在變，絕對沒有人能控制，很多謝你的關心！」女強人無奈道。

突然，「女強人，有位先生竟然興高采烈地祝賀你辭職！」女強人的秘書這時拿着電話筒道，女強人趕忙接聽。「女強人，我是山卡拉混世魔王，你的辭職消息足足令我笑足了半個鐘頭！」混世魔王樂不可支地道。

「為什麼？」女強人氣問。

「沒有了你，他們怎敢向我攻擊？看來我向無厘國進行侵略的計劃，又可以從容展開了！」混世魔王陰險地笑道。

中資巨頭

中資點滴　劉彥

相當數量的大型中資公司負責人，都出席了數日前舉行的中總九十周年慶典酒會。包括如：華潤集團董事長朱友藍，華潤集團總經理佟志廣，南洋商業銀行董事長兼總經理舒慈煌，上海實業董事長兼總經理徐慶熊及粵海集團總經理何克勤等。

隨著中資公司越來越多參與本港的經濟活動，一部分中資巨頭在公開場合的曝光率非常之高，在一些大型酒會上，常常可發現他（她）們的蹤影。外界因難掌握中資公司的最新變化情況，由此而來的誤解也經常出現。多出席一些公開場合，無疑是提高透明度的一個直接而有效的方法，可以當面回答各界人士以至記者的提問，也可以談談瑣事、聊聊家常，這有助於加深大家對中資公司的認識。

中資巨頭中，光大集團的邱晴好像較少曝光，自年初該集團的春茗酒會後，普通人一直無緣再見她一面。光大的消息近期也較少向外界發表。

（更正：上周六本欄《對越聯繫》一稿中，張冠李戴，有關新華銀行的文字均屬錯誤，應全撤銷；並向新華銀行致歉。周亮）

二台花落誰家　現時還未揭盅　西報刊登消息　宣稱高藝獲得

彈讀錄　阿德

上週五，筆者在本欄中透露和黃為首之高藝廣播公司，最有可能成為第二個商台之經營機構，不過行政局尚未作出最後決定。

不想當天本港之二張西報，無獨有偶，均在第一版刊登消息，表示高藝公司對第二家商台，已經獲得經營權，而且還引述政府高官之說話。

行政局天未批准，第二商台花落誰家，一天都未能揭曉，雖然市場中人，早已盛傳高藝電台，穩操勝券。

一家西報何以說得如此肯定？看來有人故意放出消息，希望造成既成事實，或者以此影響行政局之議員，蓋此批大人先生，對二張西報，每天必看者也。

商場如戰場，任何事件，在未正式通過之前，隨時均有變化可能者，有線電視就是如此，和黃早已視為囊中物，垂手可得之際，變生肘腋，超人李一聲「唔玩」，就由九倉為首之財團奪標，當知此乃一個熱山芋，熱得燙傷手部，快快掉低，亦已損手！

直接讓顧客受惠

創業速遞　陳清偉

……的投資，「夢的重現」攝錄社規模可以從小開設，幾個人加一家三、四百呎的小店舖，舖面設有巨型電視機放映精裝攝錄作品，舖後或閣樓可以設一個小型的剪接與配音室。所謂剪接，在錄影帶來說，不過是加多一部錄影機，配音亦只要有稍佳的錄音設備與隔聲設備，器材投資不算大。

開始時候會有一定的困難，顧客憑什麼相信你的攝錄製作比其他好？全賴宣傳與口碑。宣傳可以以直接由顧客受惠的方法，不怕低於成本，虧蝕只作為推廣費用，甚至在一段較長時間，例如一、兩個月內，只收成本價格推銷。這樣做，又能維持高水平服務，口碑自然會來。低價推銷的策略，很多行業都百試百靈，除非你的服務根本不合水平，沒有比別人優勝的地方，才會愈弄愈糟。其他廣告宣傳的配合，則可以透過報紙，將訊息傳遞開去。報紙廣告費雖然不便宜，對小投資者可能是一個頗重的負擔，但作為短期的攻勢，還是個不錯的媒介。

（「夢的重現」攝錄社投資之三）

恐懼與貪婪

羅奇

當前的股市投資（或投機）心理，存在很多的恐懼。一是恐懼中東爆發戰爭，引致股市大跌；二是恐懼石油危機深化，令疲慢的經濟終陷入衰退；三是恐懼通貨膨脹惡化，在百物騰貴下，獨股價卻下跌。

如果要再列多一些心理恐懼，相信還有不少。例如近期英國的政局出現的不明朗因素，對香港或多或少也會有影響，從而令投資者對前景多一重顧慮。

不過，在恐懼的同時，又會有"貪婪"因素出現。因為恐懼，一些人不敢入市，或過早地賤價沽出股票，結果吃了虧。一些人在人棄我取之下，撿到便宜貨，反而賺了錢，於是就使本來有恐懼心理的人，覺得要糾正這一種情緒和觀念，原動力便是貪婪的欲望，希望再博一博，有些是成功了，但有些又失敗了，於是再一次令損手的人產生恐懼。……

股市是充滿恐懼與貪婪的地方，如何平衡這兩種情緒，當是投機者能否成功的重要因素。

不簽授權書

金錢遊戲　方丞

投資者做「艇戶」與「艇仔」公司作外匯槓桿買賣，最大問題是簽署買賣授權書。這樣做使一些營業員有機可乘。

買賣授權書是容許「艇仔」公司的營業員向「艇戶」提出投資意見，而不少營業員的質素及收入基礎頗有問題，使投資者的利益受損的可能性加大。

由於「艇仔」公司營業員的受僱資格大多降低至中學五年級畢業便可，在學歷和社會經驗稍差，在外匯市場錯綜複雜的環境和變化中，不易掌握市況及作出較合理的分析、判斷，對「艇戶」難以提出良好意見。若「艇戶」一毫不消化便接受「艇仔」公司營業員意見作投資，會損手爛腳。

「艇仔」公司的營業員現時的入息，很大部分是來自代客買賣的佣金，因此他們往往不一定深切地為客戶着想，不斷慫恿客戶交易，使他們多一點佣金收益。有些更作出涉嫌詐騙性的行為。

若「艇戶」一定要和「艇仔」公司買賣，投資者應不要隨便和營業員簽授權書，否則很易招損失。在無法例及監理的保障下，小投資者還是不要「貪」為佳。

比大男人更具氣量

女行政人員隨筆　嘉露

全世界最硬嘅"惡"的女人終於臨崖勒馬，以自動引退避免了競選落敗，使國內外輿論一下子從怨聲載道轉為歌功頌德。今朝知所退，與昔日知所進、勇於進，同樣顯示了她是一個"叻"女人。

任何在七十年代有留意英國的人都知道，當時英國是一個何等不堪的爛攤子。罷工多如牛毛，一年令國家損失幾百萬個工作日，企業虧蝕不是新聞，國家亦臨破產邊緣，通貨膨脹駭人的高，生產效率出奇的低，很多經濟學家都對"英國病"束手無策，英國在國際上也淪為一個被嘲笑、遭白眼的破落戶。

"鐵娘子"上台，她說她有一個夢想，是令英國脫胎換骨。作為一個女人，有如此憂國憂民的夢，真不簡單。英國女人素以典雅、細緻、柔和著稱，鐵娘子卻以其果斷得近乎強悍的作風執政。有時候，看着她在萬般困難中力戰保守勢力的樣子，忽然想，如果她不做首相而和女王換位，是否會變得典雅高貴。她上任時英國報章刊登她年輕時的生活照，也是相當漂亮的女士哩！

她的夢縱沒有完全實現，起碼也不是完全空口白話。根深蒂固的"英國病"有了好轉，在國際上重新有了聲音。如果鐵娘子在八八年引退，肯定不會面對近兩年的種種抨擊。

在電視直播中，看到她宣佈辭職後在下議院的辯論，顯見比決定辭職前開朗了，不再愁眉深鎖，詞鋒仍然銳利而幽默。終於擺脫了戀棧權位的心魔困擾，為黨國大局而置個人面子於次位，比很多大男人更見氣派與氣量。

小說

驚險故事

小說　樹華文　壹培新圖

一個的士司機，最近告訴我一個緊張刺激的故事。

某夜他將的士停在尖沙咀東部等客，掛上「沙田」的牌子，因他要回沙田交更。不久，有一個手持無線電話的男子上車，表示去沙田九肚山。九肚山那地方，住的都是「富貴貓」；不過，深夜去那地方，也頗危險，該處是「劏死牛」的勝地，深夜裡呼天不應，叫地不聞，假如那客人是……

司機戰戰兢兢開車。過了獅子山隧道時，他發覺有一輛私家車似在尾隨。他開快車，私家車也快；慢一點，私家車也慢。他一方面懷疑乘客是劫匪，現在又有私家車尾隨，似乎來意不善。難道乘客和私家車上的人，是同一伙劫匪？但是，打劫一個的士司機，如此勞師動眾，也足見對他的「重視」了。

他注視乘客的動靜，看見他也回頭看私家車一兩次。照情形看，乘客不會是他們一路的了。

但不久後，乘客卻閉上眼在睡覺了。在這種環境下，是白痴也知後面的私家車來意不善了，但他仍如此，可見是同黨，才會不怕。

客人忽然開口，叫司機高速前進，明顯想擺脫私家車。

他又引起新的聯想：這乘客是黑社會人物，被後面的警探跟蹤，要捉拿他。倘真如此，而這黑人物又有槍的話，是不難發生槍戰的。司機越想越害怕！

的士終於沿斜坡駛上九肚山，進入一條小路時，被後面的私家車超越而截停。車上衝出幾個大漢，將的士包圍，各人手上持有牛肉刀，喝叫打劫。

當有人拉開車門時，乘客亮出了手槍，他才是警探，而那數名大漢，卻落荒而逃。那手槍轉而面向司機，懷疑司機是同黨！

最後司機告訴我，那只是他的一個夢，反映了的士行業的危險性。

干卿底事

十月小說　全依

是個男嬰

卿和娣每日到平的餐館開工，娣的肚子漸漸的大了，而卿對娣說，她也懷孕了。

「我不能陪你一道開工了。」卿說：「要在這裡生下孩子，我要比你早一個月呢。」

「我生了就走。」娣道：「昌要回香港呢，他不願我留在英國太久的。」

「其實你這個胎應該有……」卿說：「你又貪錢，有什麼辦法？」

「什麼？是你叫我來賣的罷了。」娣道：「你借個題目來爭老公罷了。」

表姊妹互相揶揄，日子也很易過，數月後，卿也腹部隆然，娣當然更腹大便便，快要臨盆了。

新嫂按時帶娣到醫生處檢查，做過掃描，看到是個男孩子。

新嫂特別開心，娣本來也開心的，因為講明的是男胎多一點錢，不過，她又真的擔心卿猜中了，孩子出世如果很像昌，她實不實呢？

她一直沒告訴昌她懷孕，如果不實的話，又如何向昌交代？

離開丈夫日久，她日夕想着昌，因為感到自己對丈夫不起。

臨產期近，娣不能到平的餐廳幫手了，日夕的留在家裡。

漸漸發覺，平有時不回來睡覺，而卿總是不大開心的樣子。

晚，平喝了酒回來，跟卿吵起來。

原來平那個女人又回來了，平要卿回香港去。

「你講過，我生了仔，留下我的！」卿哭道：「原來你全是騙我！我偏不回去！」

「不要，不要。」平在喊：「誰知道你是不是在香港有了肚，才來要我認頭的？你這肚裡的不是我的！」

「你含血噴人！」卿大哭。

（十一）

義俠

新編說部　楚山青

縣尉某，幾年前做縣司馬參軍的時候，曾經私下放走一名大盜。那大盜對他說：「某非盜，亦非常人，公能脫我之罪，他日奉報。」縣尉某見他昂藏七尺，談吐不俗，甚有好感，便於當夜着獄吏把他放了，然後又叫獄吏逃走。此案只作犯人越柙處理，縣尉某略受訓斥。

數年任滿，縣尉某到處游宦作幕，鬱鬱不得志，早將這事忘記了。

一次，來到某縣想找差事，打聽之下，縣太爺就是當年的大盜同姓名的人，便投刺求見。縣宰果然親自出迎，兩下相見，各道契闊，一連十天，縣宰盛宴招待，出則同遊，夜則在書房對榻而眠，甚至連內宅都沒有回過去。

一日縣令回內宅去了，縣尉偶然如廁，聽得縣宰夫婦密談，話聲細碎，只聞夫人說道：「公豈不聞，大恩不報，何不看時機？」

縣尉一想，此處不能久留了，連夜逃出縣界，投宿在一間村店。僕從叢驚問主人為何匆匆出走，縣尉將大盜當年如何被釋，現今意欲加害的事說了，各人嗟然。忽地屋頂躍下一名黑衣劍客，自言受宰指使要加害於他，幸聽得適才一席話，才不致誤殺好人，愧疚甚矣，今願為公洗冤。說完不見，更過後，殺宰之頭來，辭別而去。

（取材自皇甫氏《原化記》）

小說林

天涯夕陽紅

長篇小說　高旅

十六、蕭裕謀反

「真是懍懍危懼。」蕭馮家奴說，「好在這個真定尹不做了，閒着也好，我想這個朝代不會長的。」

「是不會長的。」蕭招林說，「我做御史中丞也有多年了，沒見過像今上這樣坐皇位的，宗室之女可說都給姦污遍了。」

「不要說你從未見過，」通設說，「就是翻遍史書，也尋不出像今上這樣的人，不會長，不會長。你們兩位早無官一身輕，我還在做個芝麻綠豆小官，好在天高皇帝遠，沒有什麼大不了。」

這天因為通設從博州來了，都是好朋友，在蕭裕家裡聚會，都是奚族人，所以十分投機，蕭裕吐露了心聲，大家也不以為奇，當作平常談話，忽然蕭馮家奴說：

「有了，豫王完顏延禧，大家知道吧？」

「知道。」蕭裕說，「他是逃亡到遼國去的，太祖要殺他。」

「對，就是這個人，如今死了，可是有個孫子在遼東，」蕭馮家奴說，「他也是完顏氏的嫡系。你知道啦！太祖阿骨打傳下來的人，除今上外，沒幾個了。阿骨打弟弟完顏晟，他的子孫也殺光了，還有就是這一隻脚，咱們奚人不如去立他，我有法子讓人去找來。」

「有法子找到嗎？」蕭裕說，「有個新皇帝，不說咱們奚族人，便是他們女真人也高興，總是姓完顏啦！」

「不過差一着，」蕭招林說，「沒有兵也是完的。」

「兵倒有。」蕭裕說，「猛安部都在鶴京，喊得動，不過太少，只幾千人。」

「就是這話！」蕭招林說，「幾千人有什麼用？」

「有個法子，蕭好胡——就是蕭懷忠，也是咱們奚族人，如今任西北路招討使，可以派個人去說。」

「這好。」蕭馮家奴說，「我着人去找完顏延禧的孫子，一定在的；着人去和蕭好胡商量，他手下有幾萬人，奚族人只有他在帶兵。」

（[illegible]）

分期夫妻

星期小說　辛海

一　請到難得的人材

本港，分期完成的事物還少嗎？大行其道的分期付款購買樓房，月供年積，到某個年期，省吃儉用的一雙夫婦和孩子們，終於擁有一個自置家宅。

流行十多年以上的電器分期付款，如電視機、冷氣機、冰箱、電唱機、錄影機，即使總價值不超過一萬，但公司也以此為推銷的最佳辦法。以期購買者成為電器購入，集腋成裘，如此一來，不是個小數目。據說這樣的做法，大大方便受薪階級的小市民，小夫妻，小家庭。

而貫通港九，入海穿山，大大方便港九居民交通的（也大大麻煩居民多付鐵路財的）地下鐵路，也是分期完成。先是港島中環到觀塘線；繼而接上荃灣線；再駛上荃灣線，到上環線；然後伸展出至柴灣線。

分期夫妻，有嗎？有這樣的怪事嗎？九〇年代開放的社會裡，現代化香港，什麼稀奇古怪的事物不會發生？何況者說，分期夫妻，或分期付款結婚，在我們這個什麼都講自由、民主、開放的社會裡，分期付款結婚或分期夫妻，一點不怪異。

光明電器行，開設在東區一條有家大戲院的橫街。此街，電器公司特別多。而「光明」，響噹噹，且有分店在筲箕灣。

此店，佔據兩個舖位，出售各國名廠名牌冷氣機、冰箱、電視機、洗衣機、抽油煙機，乃至電唱機、錄影機、洗碗機、微波爐……什麼都有供應。

店子的老闆幸運，請到極有頭腦、肯幹的人材——營業主任劉子深。他呀！拿主任薪水，可連女老闆兼掛的經理工作也幹上了，在六七年之間，把店子搞得有聲有色，其門如市，去年又在筲箕灣設分店，使附近好幾個行家，既羨且妒。

彈鋏歌

梁羽生

十三　難言之隱

俗語雖說「家醜不可外揚」，但因楊牧已經投靠清廷，要楊牧把「家醜」外揚，這正是楊牧的頂頭上司——御林軍副統領石朝璣的主意。為的就是陷害孟元超，破壞他在武林中的聲譽！楊牧一來是身不由主，二來亦是由於對孟元超的極度妒忌，妒火攻心，也就不惜撕下臉皮，執行石朝璣的計劃了。

「但求無愧吾心，何愁眾口鑠金」。孟元超聽了這兩句話，心裡卻是不由得暗暗叫了一聲「慚愧！」想道：「我雖然沒有和雲紫蘿做出對不起她丈夫的事情，但我對她的相思情戀，八年來卻是從未稍減！」

史紅英說道：「這件公案，我倆不是有意偏袒你。只因你的為人，我們夫婦早已知道。楊牧在薊州頗有名氣，但我畢竟還未深知他的為人。」

孟元超大為感動，說道：「我一個末學後進，金大俠和夫人這樣看得起我，我真不知應該如何報答知己了。」

史紅英笑了一笑，又道：「其實我早知道他的妻子不是你拐帶的了！」

孟元超怔了一怔，連忙問道：「為什麼？」

史紅英緩緩說道：「因為有人在太湖見過楊牧的妻子雲紫蘿！」

雲紫蘿的行蹤之謎突然從史紅英的口中揭露出來，這正是孟元超想要知道而無從打聽的消息！孟元超不禁又驚又喜，失聲說道：「有人在太湖見過她？她怎的到太湖去了？那個人又是誰呢？」要知雲紫蘿是武學世家，卻非江湖女子。她的熟人，非親即故。江湖上的一般人物，決計不會認識她的。是以孟元超不禁感到有點奇怪了。

「是我和遂流一個相當可靠的朋友，」史紅英說道：「他與楊牧夫妻素不相識，但他卻識得雲家的『躡雲劍法』。」

孟元超詫道：「他曾見雲紫蘿使劍？」

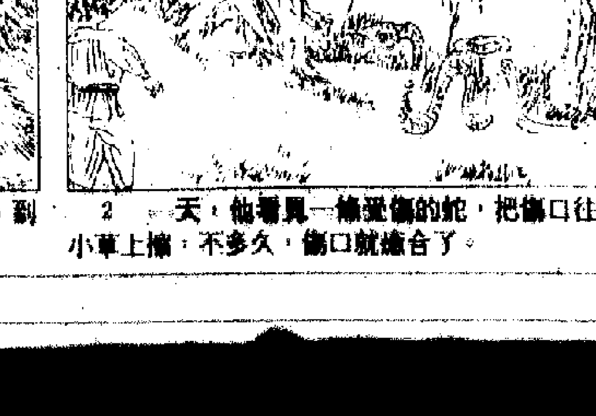
史紅英道：「不錯，他曾在太湖的西洞庭山看見一個黑衣女子和人比劍，使的正是躡雲劍法。對方是什麼人，他不知道，不過這人的本領也是極其了得，黑衣女子使到最後一招『橫雲斷峰』，方始將他打敗。」

（一八九）

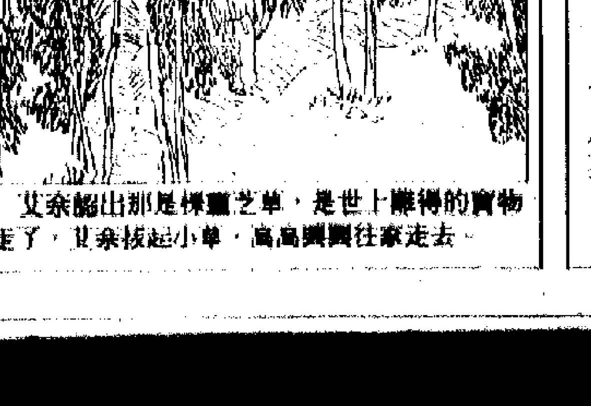
月蝕的山來

張浚

1　青年艾奈聰明又勤勞，可是因為家裡窮，到二十歲還沒娶上媳婦。



2　天，他看見一條受傷的蛇，把傷口往一棵小草上擦，不多久，傷口就癒合了。



3　艾奈認出那是棵靈芝草，是世上難得的寶物。蛇走了，艾奈拔起小草，高高興興往家走去。

第三十版
電話：五二〇至五二二室　三六八一一〇九
傳真：七二一七五一九
深圳
電話：8151551
Simpl
時寶牌　工咭機H1型
萬年歷系統　停電保障38小時　電子調校日期　保養壹年
大唐有限公司　香港銅鑼灣軒街23號　銅鑼灣中心501-2室　電話：5770078　Fax：57
4喞尾板　香港銷量
荷蘭"安穩力"自調
總代理：偉峰洋行　7960223
大

深圳經濟特區創办十周年 特刊④

深圳經濟特區駐港代表機構

深業（集團）有限公司業務活躍
支持特區建設發展外向型經濟

迄今協助外商協議投資一百億港元　在海外建立深圳產品銷售網

深業（集團）有限公司是深圳經濟特區駐香港代表機構，同時也是一家從事多方面商業活動的經濟實體。

深業（集團）有限公司成立於一九八三年，經過多年的發展，利用香港這個條件良好的地方拓展了企業投資、進出口貿易、運輸、旅遊、房地產開發、金融保險、承包工程、代辦簽證、信息諮詢服務等業務。現時的深業（集團）是駐港中資機構中業務較活躍的一家。

深業（集團）公司與一般性的中資機構不盡相同，不是一間純商業性公司，它最主要的任務是為支持深圳經濟特區建設，大力引進外國資金，先進技術以及各種設備。

根據經濟特區經濟以合資、外資為主的政策，深業（集團）公司深圳特區的建設過程中，協助引進了外商投資一百億港元（協議投資額），資金來自美、日、英、法、德、加、意、新加坡、澳大利亞以及港澳地區。外商在深圳特區的投資，除了涉及工、農、商、服務等行業之外，還參與了深圳發電廠、鹽田碼頭、赤灣港保稅倉庫、黃田國際機場等交通、能源項目的建設投資，使深圳經濟特區的投資環境日益改善，增加了外資到深圳發展的信心和興趣。經濟特區的建設方向是發展技術先進型的工業，針對這個目標，深業（集團）公司在協助深圳特區引進外資的過程中，注意引進項目的技術性以及對特區的適應性，同時也注意到節省資金和縮短建設周期。例如一九八八年直接向西德及美國引進一套重磅牛仔布設備，只用了一千萬美元。這套設備由紡紗、織布、印染均為自動化流程。

又如，深業（集團）屬下的運興公司利用英國資金，引進了一條製造電子絕緣材料先進技術連生產線，在深圳興建一間年產一百萬平方米複銅板廠，工程設備和技術總投資達一千萬美元，產品質量性能良好，其中六成產品銷國際市場，而內銷部分也可替代進口。

作為深圳特區駐外機構，深圳（集團）公司另一個重要任務是幫助深圳發展外向型經濟。深業公司成立幾年來，借助香港的有利條件，發展並建立了深圳產品的海外銷售網或貿易代表機構。由一九八三年起，深業集團或本身或協助深圳市其他部門分別在美國，日本，加拿大，英國，西德，意大利，澳大利亞，東南亞以及中東二十多個國家和地區建立了產品銷售或貿易業務點或辦事處。近年，隨着蘇聯以及東歐推行經濟開放，深業也已將業務拓展到這個地區以及國家。該公司去年還專門組團，兩次赴蘇聯考察、洽談合作和貿易項目。

深業集團公司在拓展深圳產品外銷的過程中，除運用一般的貿易手法之外，還與一些跨國公司，國際性的商社合作，利用對方的銷售網絡，將深圳的產品打進國際市場或與這些外國機構合作，共同組織生產市場暢銷產品，銷往外國。比較成功的例子是，深業集團公司與香港恒力紡織集團有限公司生產絲綢服裝，屬下貿易公司與日本日鐵商社生產薄鋼材，屬下旅遊公司與香港一家航空公司合作生產航空用餐具等。其特點是：將內地半成品或初加工產品，運到香港以及國外進行精加工和精包裝，既使產品暢銷，又增加了產品的價值。

深業（集團）目前不單只可以為深圳的產品打進國際市場提供一套比較系統的銷售渠道，同時已將服務的範圍擴展至內地部省市，起着推動我國對外貿易發展的作用。

經過十年的建設，深圳已建立一個門類比較齊全，基礎穩固的工業體系，到對這個變化以及配合深圳發展外向型經濟，深業（集團）公司還積極為特區的工廠組織生產訂單。單是去年，深業公司本身或是由協助其他部門，先後在香港和國外組織、聯絡了三百多期生產訂單，合計加工營業額達一億美元。經過一段時間的完善，深業（集團）公司這方面的業務已發展至有：在海外接訂單，在深圳加工生產；或在內地其他省市加工，由深圳出口；以及在國外生產，在國外銷售多種形式。

深業（集團）公司成立之時正值深圳特區大興土木建設和各項經濟發展的過程期間，各項建設急需大量資金。在這段期間，深業（集團）公司擔負起部分深圳建設資金籌集的任務。由於深業在各項對外活動中逐步建立了一個比較穩健的形象，信譽良好，因而得到香港銀行業的信賴和支持。目前，深業在香港有幾十家賬戶銀行，授信額度接近二十億港元，在資金的調動上比較充裕、靈活及方便。在這個基礎上，深業（集團）公司還參與了一些內地及香港的大型建設，例如北京的王府飯店，京廣中心以及香港的日航酒店等。

作為深圳特區駐港代表機構，深業（集團）公司還擔負起向海外投資者和客商宣傳介紹深圳經濟特區投資環境，建設發展情況，向投資者提供有關服務的職責。同時，還負起利用香港作為國際都市的各種有利條件和方便，收集國際金融、經濟等信息。傳遞到深圳以及內地，用作部分工作的決策依據和政策研究資料。目前，深業集團公司已能向投資者提供由入境簽證到交通服務，項目介紹、業務諮詢，有關法律顧問、推荐合作單位，可行性研究、通訊聯絡，選擇投資地點及廠址，進出口業務代理，向上級部門轉達意見以及協調各方面關係等一攬子服務，投資者在香港便能了解到有關深圳的情況。

深業（集團）公司作為深圳在港代表機構，在深圳特區發展建設日益迅速，對外經銷活動日益頻繁的今日，作用越顯重要，為了解更進一步提高工作效率，適應深圳發展以及香港的[illegible]，深業（集團）公司由八八年起進行了公司內部結構的調整，強化調整後各個部門及辦公室的職能和責任，將管理及經營職能分開，收到效果。

深圳市委宣傳部主持拍攝
《世紀行》電視政論片
講四項原則素材豐富
共分四集現於內地發行中央台將重播

由深圳市委宣傳部主持拍攝的電視政論片《世紀行——四項基本原則縱橫談》，現正在內地發行。

《世紀行》共分四集，即：《智豐篇——真理的召喚》、《意志篇——民族的脊梁》、《團結篇——偉大的磐石》、《道路篇——選擇與挑戰》。電視片以一百多年來風雲變幻的國際共產主義運動史和中國近現代史的變遷為主線，用豐富生動感人素材，論證了在我國社會主義現代化建設中堅持四項基本原則、堅持改革開放的重要意義。影片較多地採用歷史材料與現實生活相結合的方法，注意突出時代性、政治性、新聞性、文藝性和知識性，寓理於敘事，情節動人，拉近和觀眾的隔離，具有很強的藝術感染力。這部電視片是由中共中央宣傳部幫助策劃，中共深圳市委宣傳部主持拍攝的。影片由解放軍音像出版社出版。近期將在中央電視台重播。

祝　賀

深圳經濟特區建立十週年

東亞銀行

深圳分行

致意

地址：深圳嘉賓路國際商業大廈北座十八樓1701室

電話：229680　圖文傳真：229681

祝賀

深圳經濟特區建立十周年

古勝祥致意

ShuiHing瑞興

香港九龍彌敦道廿三至廿五號

凝聚萬千生活美意

ISUZU　信心就是五十鈴

五十鈴左軚中重型皇牌貨車

展現科技精髓　揚威神州大地

日本五十鈴中重型皇牌貨車，一向以來均以馬力強勁，經濟省油，耐用紮實馳名中港；更有大昌集團遍佈中國各地的維修零件中心作爲後盾，提供至爲完善的維修保養服務，令五十鈴車主信心十足。踏入九十年代，五十鈴更發揮無限創意，精研先進科技，發展多項嶄新設計，積極提升全線中重型皇牌貨車的質素，最能配合國內經濟發展及日益繁重的貨運需求，爲中國運輸發展作出重大貢獻。

左軚中型貨車FSR
型號：FSR11HLA/FSR11HLY
載重5.5噸柴油平板中型貨車/車架
型號：FSR11KLY
載重6.25噸柴油特強長陣車架

左軚中重型貨車FTR
型號：FTR11HLA/FTR11HLY
載重7.5噸柴油平板中重型貨車/車架

＊備有現貨供應

科技重創新 90's TECHNOVATION

深圳－大昌合資汽車服務有限公司 廣東省深圳市紅嶺北路 電話：263343

廣州 大昌合資汽車服務有限公司 廣東省廣州市河南怡樂路48號 電話：446812, 429704 廣東省廣州市河北大沙頭二馬路22號 電話：330200, 332479

杭州－大昌合資汽車服務有限公司 浙江省杭州市古蕩炮台新橋 電話：521058, 521427

北京－大昌合資汽車服務有限公司 北京市朝陽區東壩河太陽宮路 電話：47.2368, 47.2943

合肥－大昌合資汽車服務有限公司 電話：332193, 336781

中國、香港、澳門代理 大昌貿易行有限公司屬下機構

合眾汽車有限公司

祝　賀

深圳經濟特區建立十周年

港澳國際投資有限公司　敬賀

香港灣仔港灣道1號會展廣場辦公大樓48樓

電話：829 8668　電傳：67821 HMII HX

傳真：824 0228

祝　賀

深圳經濟特區建立十周年

聯達染料有限公司致意

經營商品：染料

地址：九龍荃灣青山公路六一一至六一九號東南工業大廈六字樓B&C座

電話：四一一三四二三

祝　賀

深圳經濟特區建立十周年

振南發展有限公司致意

經營商品：針紡織品、絲綢製品、各類服裝、精製棉、棉纖板、各種紙張、水產品、乳膠製品、罐頭製品、化工和機電產品等，並進行投資開發。

地址：香港蘇杭街49—51號建安商業大廈七字樓

電話：八五〇五六六八

深圳經濟特區創辦十周年 特刊⑤

深圳工業成支柱產業 外向型格局基本形成

去年工業產品出口產值近六十八億元佔工業總產值五成八

深圳市副市長　朱悅寧

十年前的深圳，僅有二百二十四間作坊式的小工廠，職工不過八千餘人，工業產值六千餘萬元。如今，深圳的工業企業已逾萬家（含來料加工企業），從業人員三十餘萬人，一九八九年工業產值已達一百一十六億元。特區工業的變化，帶動了特區國民經濟的發展，使深圳特區從一個偏僻的邊陲小鎮，變成現代化的新城。

特區建設初期，在這塊不毛之地上主要是搞城市基礎設施建設，工業只是發展了一些來料加工和簡單的裝配。到一九八二年底，投資的工廠有三百二十五家，全員勞動生產率1364元，工業產值三點八八億元。一九八五年，市政府明確地提出了在特區重點發展工業的方針，加強了工業發展的規劃和指導，加快了外引內聯，一批技術較為先進的工廠相繼投產。至一九八五年底，投產企業已達九百零七家，工業總產值達二七點二五億元。深圳工業開始發生如下可喜變化：一是由來料加工為主逐步過渡到移植、開發自產產品為主，一九八五年來料加工在全部工業中所佔比重已降至百分之二四點八九；二是技術結構有所優化，一九八五年全員勞動生產率提高到二九四一七元；三是產品銷售結構由內向型逐步向外向型轉變，自產產品出口佔全部工業的比重，已從一九八二年的百分之四點七六上升到一九八五年的百分之廿五點三五，如加上來料加工，全部工業出口已達百分之五十點二四。

近幾年，我們認為實徹國務院先後召開的兩次特區工作會議提出的要求，工作轉入抓生產，上水平，求效益，調整產業、產品結構，深化經濟體制改革，強化企業管理，加速發展外向型工業，使特區工業保持了較高的發展速度：第一，工業生產持續增長。至一九八九年，全市工業總產值已達到一一六點四五億元（不含村辦工業），比十年前增長了一百九十一倍，佔全市工農業總產值的百分之九十五點三，工業已成為深圳經濟的支柱產業。第二，工業結構不斷優化。目前特區工業已形成擁有電子、輕工、石油化工、紡織服裝等為主導產業，包括食品飲料、醫藥、機械、建材、印刷、家俱、有色金屬等三十三個工業行業，技術比較先進、外向型的輕型工業體系；產品結構逐步向「輕、小、精、新」的方向發展，擁有自行車、電視機、收錄機、鐘錶、絲綢、服裝等一大批出口前景較好的拳頭產品。第三，外向型格局基本形成。一九八九年工業產品出口產值達六七點九九億元，佔工業總產值的百分之五十八點四。現有的卅三個工業行業中，有廿八個行業有產品出口，出口產值佔行業總產值比重六成以上的有十一個。第四，技術水平和工業檔次顯著提高。近年來，全市獲市級以上部門鑒定的科技成果二百四十項，其中達到國際同類技術先進水平的廿七項，達到國內同類技術先進水平或填補國內空白的九十七項。一九八九年，以微機、計算機、通訊設備、儀器儀表為主的高新技術產品產值已佔當年工業總值的一成。第五，全市工業企業在整頓中管理水平逐步提高。目前，全市已湧現八家國家二級企業，卅六家省級先進企業；今年還將有十餘家企業升為二級企業，三十餘家企業步入省級先進企業行列；此外還有九十九戶企業被評為技術先進型和出口創匯型企業。

深圳工業已經走過了十年的發展道路，現在回過頭來看，成績是有目共睹的。但仍有許多不盡人意之處，我們的實力還不強，底子也還不厚實，發展外向型工業我們還缺少經驗，尤其缺乏人才；特別是我們企業的管理水平還不高，成了制約工業升級的主要因素之一。儘管如此，我們對深圳工業的未來發展還是充滿信心的。

生機盎然的深圳農業

深圳市農業局局長　徐錫泉

辦特區前，寶安縣在建設「政治邊防」等錯誤思想的影響下，農業成為單一的糧油生產，農民人均年分配只有一百二十七元，農村長期處於落後的自然經濟狀態，造成大量青壯年勞力外流，大量土地丟荒。

辦特區以來，經過十年的努力，我市創匯型農業迅猛發展，農村商品經濟發展成型：

——形成規模經營新格局。目前我市已形成萬隻雞場四百一十八個，其中十萬隻以上六個；百頭豬場五百二十個，其中萬頭以上生產線三十三個；五百頭以上奶牛場十一個；百畝以上魚蝦場一百四十個；百畝以上菜場一百九十三個；一百畝以上果園二百四十九個，其中萬棵以上荔枝園廿一個。這些有一定規模的廠場成為我市創匯農業重要生產基地，其生產量約佔全市同類產品產量的八成以上，商品率在九成半以上。

——成為農業改革開放的「窗口」。十年來，我市農業從美國、新加坡、比利時、澳大利亞、荷蘭等國家和地區引進項目三百四十多項，包括無菌擠奶、工廠化養豬、工廠化養鰻魚、網箱養魚、工廠化種花和蔬菜無土栽培等。這些項目大部分在我國屬首次引進。以後又通過深圳的試用及人才培訓而輻射到國內其他地區。農業生產的貿工農體系，產品流通經營體制和農村、股份制發展等農村改革在全國先行一步，實踐證明這些改革是適應農村經濟深入發展的需要。

——服務深港兩個市場。深圳農業始終堅持「首先為特區服務，同時為出口服務」的方針。十年來，內銷供應除豬肉和水產品需外地調劑外，其餘大宗農產品基本上由本市生產提供。蔬菜、水果有時還出現「倒流」內地情況。供港產品數量大幅度增加，產品質量有所提高。到一九八九年我市鮮活產品出口總值達十億六千萬港元，比一九七九年增長十四點九倍，年遞增百分之三十一點八。

——鄉鎮企業發展迅速成為農村經濟的重要支柱。全市三十六個鎮（辦事處）、二百三十六個行政村，實現鎮鎮有工業區、村村辦工業的局面。到一九八九年底全市農村興建工業廠房六百萬平方米，引進「三來一補」加工業計有四千一百個，鎮（辦事處）、行政村、自然村三級企業六千二百七十五個，職工人數三十九萬四千二百人。去年三級企業總收入達十七點一二億元，佔農村三級經濟總收入的比重從一九七九年的百分之二十八提高到去年的百分之六十九點二。「三來一補」工繳費收入一八七二一萬美元，對國家作出了較大貢獻。

——農民經濟收入成倍增長。從一九七九年到一九八九年，農業總產值（新口徑計）從一億零四百萬元增長到二億三千九百萬元，增長一點三倍，年遞增百分之八點九，農村經濟總收入從八千六百萬元增長到二十四億七千五百萬元，增長廿七點八倍，年遞增百分之三十九點九。一九八九年農村人均分配一六二二元，是十年前的十點七倍。

回顧過去，展望未來，我們要堅定走改革開放道路，繼續深化農村改革，完善產供銷一條龍，貿工農一體化，教育——科研——生產——貿易綜合經營，城鄉一體化綜合經營以及農村股份合作經濟綜合經營。以內涵農業為主導，發展資金和技術雙密集的現代化農業。

祝賀深圳經濟特區成立十週年

招商局集團有限公司

招商局輪船股份有限公司
招商局船務企業有限公司
香港明華船務有限公司
招商局貨櫃航運有限公司
友聯船廠有限公司
香港海通有限公司
招商局倉碼運輸有限公司
歐亞船廠企業有限公司
招商局駁船運輸有限公司
招商局國際船舶貿易有限公司
遠東船舶檢驗社有限公司
華德海洋工程有限公司
廣州海順船務公司
招商局蛇口工業區有限公司
招商局投資（香港）有限公司
招商局控股（英國）有限公司
招商局發展有限公司
國際招商局貿易投資有限公司
招商工程有限公司
招商局國際旅遊有限公司
華商酒店
招商局建瑞運輸有限公司
振華工程有限公司
招商銀行
中國招商國際旅遊總公司
招商局（北京）企業有限公司

同敬賀

HONG KONG PUBLIC LIBRARY

祝　賀
深圳經濟特區建立十周年
中國國際信託投資(香港集團)有限公司
致　意
地址：香港金鐘夏慤道十八號海富中心第一座二五〇一室
電話：八六一〇八三八

祝　賀
深圳經濟特區建立十周年
華昌疋頭有限公司
華昌絲綢發展有限公司　致意
經營商品：紡織品、絲綢、布疋
地址：香港蘇杭街94號
電話：8540808　傳真：8540878

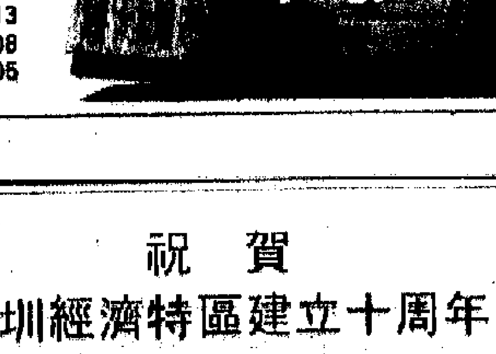
南海酒店
敬賀

祝賀
深圳經濟特區建立十週年
立信染整機械有限公司
FONG'S®

祝　賀
深圳經濟特區建立十周年
廣東（香港）旅遊有限公司 致意
地址：香港銅鑼灣怡和街9-15號廣旅大廈6/7樓
電話：8393433

祝　賀
深圳經濟特區建立十周年
遠洋輪船有限公司致意
地址：香港干諾道西17號僑航大廈10-13樓
電話：8599111　圖文傳真：8581188

TCM 全新"S"系列1-3噸剷車
- 全新低噪音引擎，操作寧靜
- 防震座椅，安全舒適
- 柴油引擎，耗油量低
- 適合本港及國內大小搬運行業使用
- 全新現貨供應，備有多種配件可供選擇
- 現今購買更加送兩次全免費徹底檢查服務（連工包料）



總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構
利時汽車工程有限公司
查詢熱線：397 9213
圖文傳真：397 3708
維修中心：420 7005

祝　賀
深圳經濟特區建立十周年
東亞太平紡織有限公司致意
地址：九龍官塘成業街七號經緯工業中心三字樓
電話：三八九五二七三

祝　賀
深圳經濟特區建立十周年
興棧食品公司致意
經營商品：果仁、瓜子、花生
地址：香港永樂街一四二號地下至二樓
電話：五四三五二九四六

祝　賀
深圳經濟特區建立十周年
陳文裘致意
地址：香港皇后大道東一八三號合和中心五十字樓
電話：五二八四一一一

祝　賀
深圳經濟特區建立十周年
興業食品貿易有限公司致意
經營商品：活家禽及其它食品貿易
地址：元朗大馬路華寧徑22-24號福星樓
電話：4794227

深圳經濟特區創办十周年 特刊⑥

引進外資促進深圳經濟發展

——訪深圳投資促進中心副主任李清森

最近，以深圳市投資促進中心副主任李清森為團長的促進投資代表團一行七人，訪問了美國五個城市，通過各種方式，與當地工商、企業、金融、律師、政府和社團組織等各界人士進行了廣泛接觸洽談，簽訂了九個合作協議和意向。歐姆尼特公司還籌劃在福田保稅工業區建「北美工業園」。

李清森對記者談起北美之行時感受良深。他說，深圳市要建設外向型經濟，要更多地吸引外資，不能只限於「等客上門」，要積極走出去「請客上門」。

引進外資對深圳建設舉足輕重

李清森說，深圳市十年來經濟建設得以迅速發展，一九八九年全市國民生產總值達九十七點八億元，比建特區前的一九七九年增長五十點五倍，利用外資在其中佔舉足輕重的地位。一九七九年，深圳市與外商簽訂的利用外資協議只有一百七十項，二千九百八十四萬美元，實際利用外資僅一千五百三十七萬美元。

創辦經濟特區後，實行特殊政策和靈活措施，給深圳市利用外資工作注入了活力。一九七九年至一九八九年，全市與二十八個國家和地區的客商，簽訂利用外資協議六千九百二十二項，協議利用外資五十五億九千六百萬美元，實際利用外資二十七億九千二百萬美元。今年一到九月份，簽訂利用外資協議五百二十七項，比上年同期增長百分之二點一；協議利用外資四億七千五百二十五萬美元，比上年同期增長百分之三十五點八；實際利用外資二億九千六百一十七萬美元，比上年同期增長百分之一點八。

到今年七月底，全市共有外商投資企業三千零六家，其中獨資企業三百五十四家，工業企業二千三百七十六家。一九八九年三資企業產值六十八億七千六百零四萬元，佔全市工業總產值百分之五十九。三資企業產品出口產值四十八億零一百六十六萬元，佔三資企業工業產品出口產值的百分之七十點六。

利用外資，加快了特區的建設步伐，增強了特區的經濟實力，促進了特區外向型經濟發展，該而實現了深圳經濟特區的建設資金以利用外資為主的方針。外資在深圳經濟建設中舉足輕重。

加強服務工作提高利用外資水平

李清森說，為了進一步做好利用外資工作，年初，制訂了八條措施。主要有總結經驗教訓，為外商排憂解難，努力提高深圳利用外資的水平。

對中方與外商合作中的糾紛及其它遺留問題，要協調解決。一年多來，投資促進中心共受理了一百多宗投訴案件，保護了中外投資者的利益。如中港合資的華僑醫院，合資雙方糾紛長達六年之久，去年三月經董事會決議，終止合資，港方退出，中方需一次性支付三十萬元補償給港方。時隔半年，中方仍沒付補償金。接到投訴後，投資促進中心協助完善了法律手續，督促中方履行付款協議，圓滿辦結這宗投訴案件。並通過解剖案例對合營過程中帶普遍性的問題，提出改進意見，幫助市領導把現有外商投資企業辦好，對進一步引進外資起很大作用。

加強深港合作促進投資熱潮

李清森說，鑑於來深圳投資佔第一位的是港商，其次是日商、美商，今年以來，主動出去宣傳深圳投資環境，更好地引進外資，發展特區外向型經濟。三月份以來，先後與香港貿易發展局一起在香港召開新聞發布會，協助香港貿發局、廣東省外經委、市經發局在廣州、深圳召開「粵港、深港經濟合作前景研討會」，推動兩地擴大經濟合作。此外，還隨市政府代表團訪問了日本九個城市，到美國訪問了五個城市。主動走出去宣傳特區，提高深圳在國際社會的知名度，更大範圍地吸引外商到深圳投資，這是特區建設中一個不可忽視的問題。

本報記者 司徒喬

深圳郵電事業發展蓬勃

辦特區十年來，深圳郵電事業蓬勃發展。形成了由一個程控長途交換局、五個程控市話局、一個移動電話局和五個基地站組成的本地電話網，先後從日本、瑞典、法國等引進一批具有八十年代先進水平的先進通訊設備。建成了自動分揀速遞系統的郵件自動化處理中心和遍布全市的七十三間服務局所、一百三十三處郵政代辦點。今年擁有長途電話三千三百條，比一九七九年增長一百五十倍；電報電路五十九條，增長十九倍；市內交換機容量十二萬門，增長二百五十七倍，特區電話普及率達百分之十一點四，居全國先進水平。現在，深圳市程控長途電話可直撥國際一百五十六個國家（地區）和國內五百五十四個城市；用戶電報一千零二十四線程控交換機和公眾電報九十六路自動轉報系統分別於一九八六年和一九八九年投產；寶安鄉鎮電話實現了程控化。郵電經營業務不斷拓展，今年移動電話容量可達五千八百門。

金融業在特區建設中發展壯大

中國人民銀行深圳特區分行行長 羅顯榮

十年來，深圳已由創建特區前的三家銀行發展到國家銀行七家，區域性銀行三家，農村信用合作社十六家，校辦信用社一家，信托投資公司七家，財務公司三家，證券公司一家，租賃公司一家，以及外資銀行分行十五家，代表處七家，外資保險公司一家，中外合資財務公司一家，全市銀行營業網點由五十八個增加到五百七十個；從業人員由四百多人增加到八千四百人；人民幣存款總額增長一百三十六倍，貸款總額增長二百三十六倍；外匯存款總額增長五十倍，外匯貸款總額增長五百四十九倍，初步建立起與特區經濟發展相適應的社會主義金融體系。主要有四個特徵。

一、建立了以公有制為主體的多形式、多層次、多功能、開放型的金融體系。這個體系以中央銀行為領導，以國家銀行為主體，既有股份制，區域性銀行和非銀行金融機構，又有集體性質的農村信用社，既有國內銀行，又有外資銀行。

二、建立了以業務交叉為基礎，以競爭為手段的新的經營模式。專業銀行因為競爭擺脫了僵化的經營體制，發展成為經營比較靈活、功能比較齊全、設備比較先進、服務比較周全的綜合性的商業銀行；區域性銀行和非銀行金融機構成為一支別具特色的生力軍；外資銀行成為新的競爭對手，給特區帶來了投資，提供了廣泛的服務；證券市場、保險市場引入競爭機制，也帶來了新的生機。

三、建立了以經濟手段和法律手段為主，輔之必要行政手段的中央銀行宏觀調控體系。一是實行信貸資金「塊塊」管理，完善了基礎貨幣手段，二是改革利率體制，強化了利率槓杆作用。三是建立存款準備金制度，調節貨幣供應量。四是實行信貸資金比例管理，完善金融機構自我發展、自我約束機制。五是加強金融立法，依法管理金融業務活動。

四、初步建立起間接融資與直接融資相結合的金融市場融資體系。主要包括：（1）各項存款幾十倍增長，到去年底達到一百三十七億元人民幣、十五億美元。（2）短期資金市場初具規模。自一九八四年以來全市資金拆借總額累計達二百一十七億元。（3）證券市場日趨活躍。全市有價證券發行量六億多元，交易量一億多元。目前已有五家公司發行股票，一家證券公司和二家信托公司經營證券業務。（4）率先成立外匯調劑中心。一九八五年以來，外匯調劑交易累計三十億美元，成為全國外匯調劑業務最大的地區。

深圳經濟特區九十年代金融業發展的目標是：進一步深化改革，繼續擴大開放，大力推進深圳金融的國際化進程，逐步建立與特區外向型經濟發展相適應的金融運行機制，努力把深圳辦成一個外向型區域性的金融中心。

祝賀
深圳經濟特區建立十周年
合和實業有限公司致意
地址：合和中心64樓
電話：五二八四九七五

祝賀
深圳經濟特區建立十周年
正大集團敬賀
香港夏慤道16號遠東金融中心21樓
電話：5201601 圖文傳真：8612514

祝賀
深圳經濟特區建立十周年
大通建築有限公司致意
地址：九龍庇利金街十四至廿號富利商業大廈一四〇一室
電話：七三〇三二〇二

祝賀
深圳經濟特區成立十週年
山聯集團
SUN UNION GROUP
香港灣仔港灣道25號海港中心12樓1202-06室
Room 1202-06, Harbour Centre, 25 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong.
電話（Tel）：8347000　傳真：（Fax）：8346500
電傳（Telex）：69044 SUNON HX　電掛：（Cable）：SUNUNION
山聯貿易有限公司 SUN UNION INTER-TRADE CO., LIMITED.
聯合石油有限公司 PAN UNION OIL INC.
駿威有限公司 JUNWELL LIMITED.
華之樂有限公司 VAST HAPPY LIMITED.
敬賀

祝賀
深圳經濟特區建立十周年
天安中國投資有限公司
天安發展有限公司
致意
地址：香港灣仔告士打道一五一號國衛中心廿三字樓
電話：八三二六一一一

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

深圳經濟特區創办十周年 特刊⑦

熱烈慶祝深圳經濟特區建立十周年

深圳北京貿易公司
SHENZHEN BEIJING TRADE CORPORATION

地址：深圳國際貿易中心大廈十三、十四、十五、廿一層
電傳：420305 SBTC CN　傳真：251754
郵政編碼：518014　電話：200314
總經理：田本義（電話：236621）

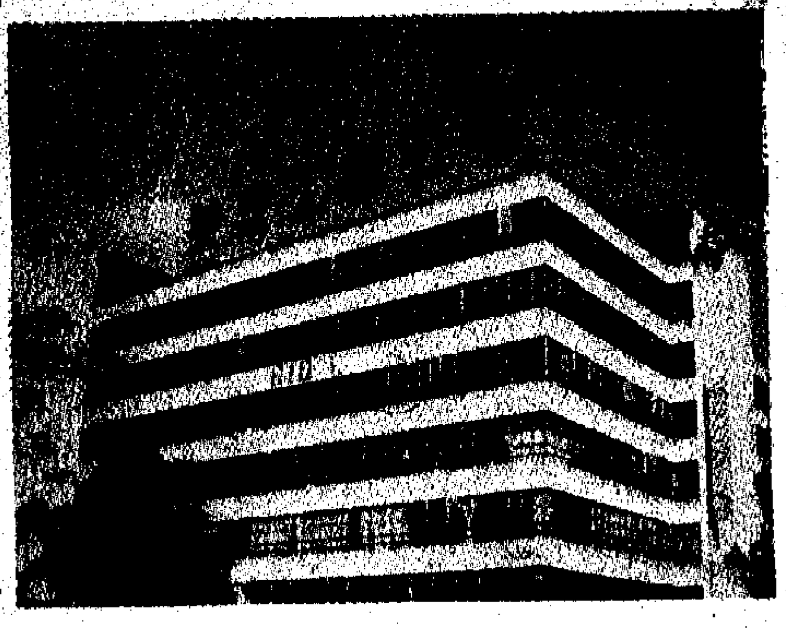
燕山貿易部經理葉彥宗
中技貿易部經理劉印
汽車產品部經理姚長增
輕工產品部經理李長山
電子產品部經理陳一清
機械產品部經理鍾向東
紡織品部經理李學文
化工產品部經理朱振忠
進出口服務部經理劉青年

同敬賀

熱烈祝賀深圳經濟特區建立十周年

深圳市美芝工業公司敬賀

美芝　艱苦創業、開拓進取。
美芝　市場導向、靈活高效。
美芝之　客户至上、信譽第一。
美芝之　追求卓越、走向世界。



在深圳經濟特區建立十周年之際，美芝工業公司謹向海外工商企業、經濟貿易各界新老友人致意。並歡迎更多的海外各界人士前往洽談、合作。

美芝所屬企業

深圳皇冠電子有限公司

美芝所屬企業
深圳皇冠（中國）電子有限公司
深圳漢達金屬成型有限公司
深圳美芝大華電視有限公司
深圳美利電子有限公司
深圳美芝吉利磁頭有限公司
深圳美利佳電子塑膠有限公司
深圳美芝絲印、噴漆有限公司
深圳美九打件有限公司
深圳美的電子有限公司
深圳美芝百立製品廠有限公司
深圳美芝偉生電子有限公司
深圳美星塑料有限公司
深圳中醫院泌尿結石醫療中心
深圳市美樂電子廠有限公司
深圳市美匯電子有限公司
深圳紫琳天線有限公司
深圳美成電子有限公司
深圳市寶華金屬塑料製品有限公司
深圳美亞磁盤機廠有限公司
深圳美寶工業有限公司
深圳美泰電子公司
深圳市美嘉電子有限公司
深圳深漢電視設備公司
深圳市工業設計股份公司
深圳市美芝電器公司
深圳市美雷電器廠
深圳市美芝製造廠
深圳美芝嘉泰電子注塑廠
深圳市美年加工廠
深圳市美芝威利電子廠
深圳市美華電子廠
深圳市美和電子廠
深圳海燕電子來料加工廠
深圳市美芝鐘升機械來料加工廠
深圳市美芝電位器廠
深圳市美芝人才培訓中心
深圳市美芝電器包裝材料廠

敬賀

HONG KONG PUBLIC LIBRARY

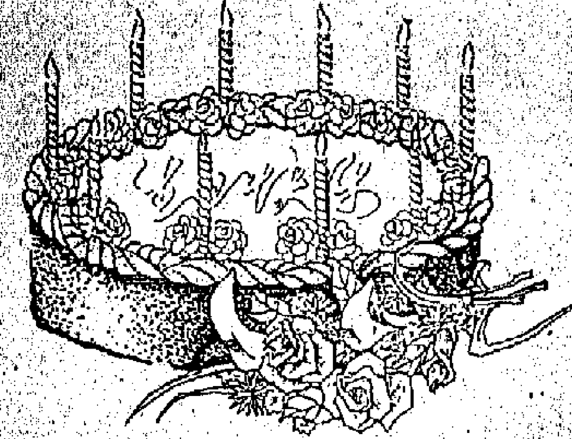
深圳羅湖區高樓群一角，這裡有深圳第一高樓發展大廈（一六五米），第二高樓國貿大廈（一六〇米），第三高樓國際金融大廈（一三四點八米）。

深圳市五十個住宅區之一，怡景花園鳥瞰。這裡住上了許多外國和港澳地區投資者。

深圳八大文化設施之一——深圳大劇院是全國最現代化的劇院，中國深圳珠海國際藝術節在這個劇院舉行。

深圳經濟特區創辦十周年 特刊⑧

熱烈祝賀深圳經濟特區創辦十周年



生日，是另一個努力的開始。前面十年，深圳經濟特區創造了"深圳速度"，現在開始，將創造"深圳效益"。和特區同齡的中電深圳工貿公司，愿為您作出我們的奉獻，攜手共創更美好的將來。

"客户至上，服務第一"是我們的一貫精神

CEIEC

中電深圳工貿公司都能爲您服務

- 您想使您的電子產品打入國際市場嗎？
- 您想進行三來一補業務嗎？
- 您想參與合資合作辦企業嗎？
- ……

中電深圳工貿公司

- 是一家具有全國外貿經營權的省級口岸公司
- 是一家進出口結合、工貿結合、技貿結合的集團式外貿公司
- 地處上步"電子城"中心
- 現有企業14家，海外子公司6家
- 年工業總產值達3．5億人民幣
- 年進出口總額超過一億美元，其中出口額佔深圳市機電產品出口額的12％

中電深圳工貿公司
總經理：沈正中

地址：深南中路電子大廈　電話：360961（12線）　電傳：420207 CEIEC CN　傳真：350221　電掛：5478深圳　信箱：3—020　郵政編碼：518042

服務的眞締 享受的藝術
盡在晶都

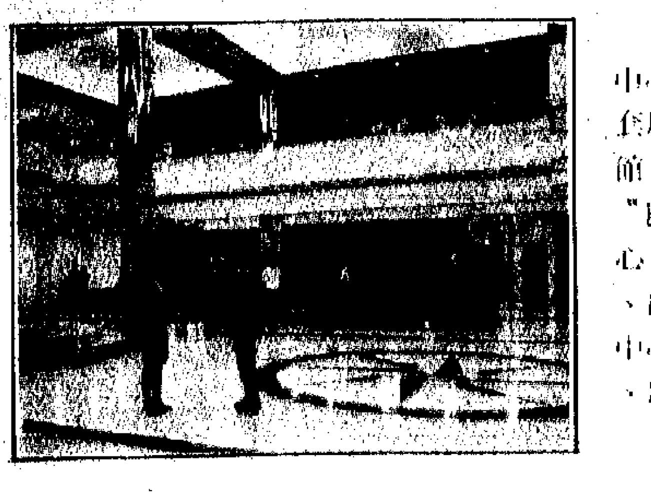
晶都酒店
HOTEL ORIENTAL REGENT

深圳市紅嶺南路金融中心大廈

附設

晶都佳寧娜潮洲酒樓　晶都水晶宮西餐歌舞廳
晶都佳寧娜美容健身中心及卡拉OK　晶都魚翅海鮮酒家
麗晶俱樂部　名士沙龍卡拉OK

電話：247000　電掛：2698　圖文傳真：247290　電傳：420474



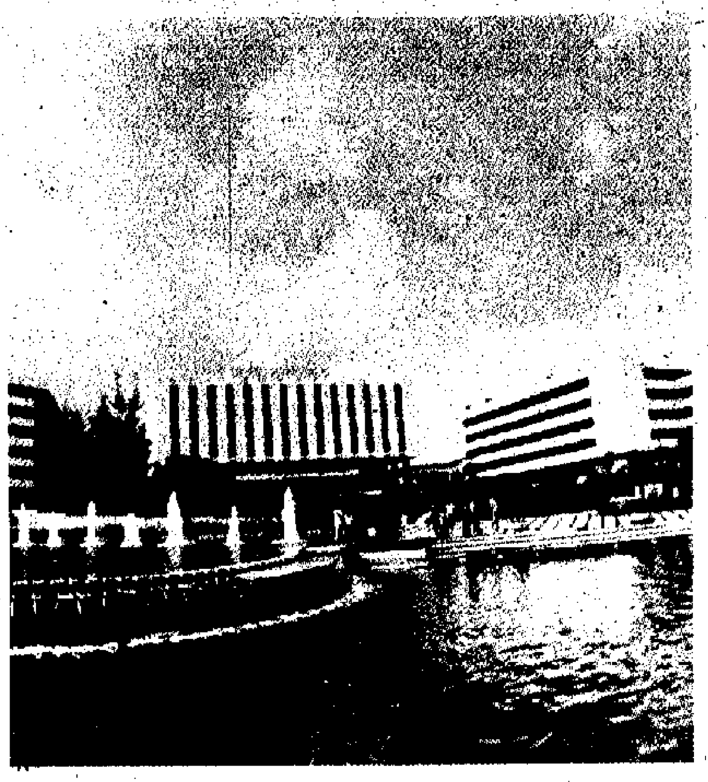
晶都酒店是由國家旅遊局評定的四星級酒店，位於深圳最繁華的金融中心地帶，距火車站僅十分鐘車程。樓高32層，氣勢雄偉。酒店擁有總統套房、豪華套房、標準客房400多間。開有：魚翅海鮮酒家、佳寧娜潮州菜館、西餐廳、咖啡廊、東南亞一流水準的"水晶宮的士高"、法國情調的"麗晶俱樂部"，名士沙龍卡拉OK；提供美容健身卡拉OK、遊戲機中心、游泳池、健身房等康樂場所。內設現代化商業服務、電傳、圖文傳真、翻譯、複印、中英文打字、多功能會議廳一應俱全，並有龐大的"購物中心"，180多間商場，將爲您提供購物、美容等場所，加之："顧客第一，服務第一"的宗旨，是您商旅的最佳選擇。

晶都酒店全體同仁二十四小時都在恭候您的光臨！

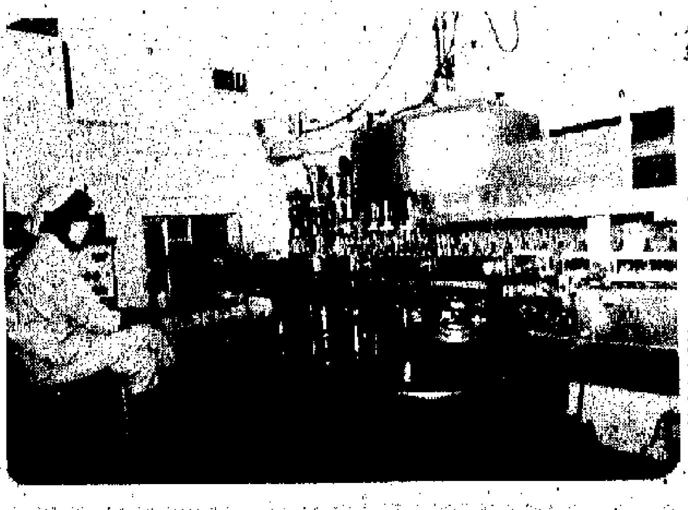
總經理：

地址：中國廣東深圳市深南中路華聯大廈
電話：351000總機轉
電掛：4921
電傳：420275 UNTEX CN
傳真：360073
郵政編碼：518031

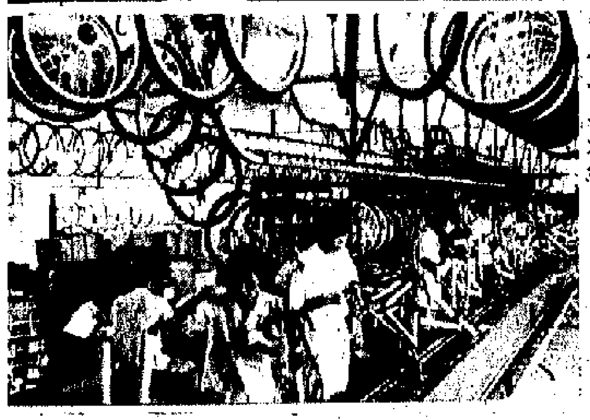
深圳经济特區創办十周年 特刊⑨

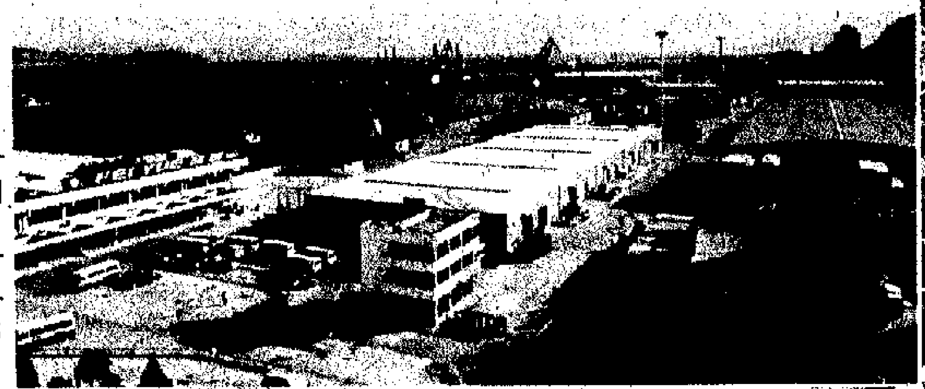

深圳大學校園一景

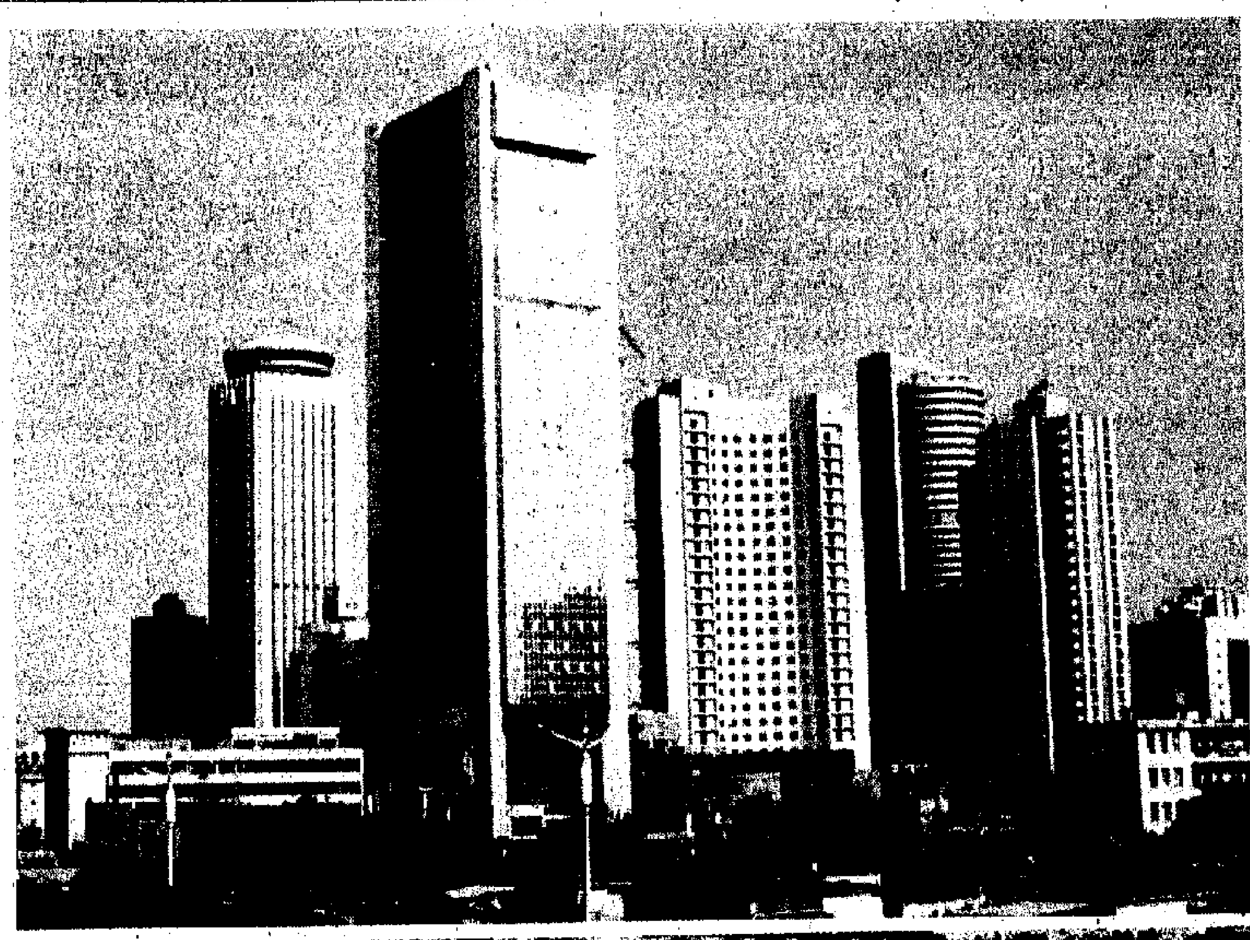
深圳市繼"大家樂"後舉辦藝術廣場，圖爲藝術廣場上慶祝歌頌特區建成十周年大合唱。


全國最大的鮮奶出口廠家深圳市光明華僑畜牧場的維他奶銷量佔香港市場百分之八十左右。圖爲深圳市光明華僑畜牧場純鮮牛奶生產線。
蘇偉明攝

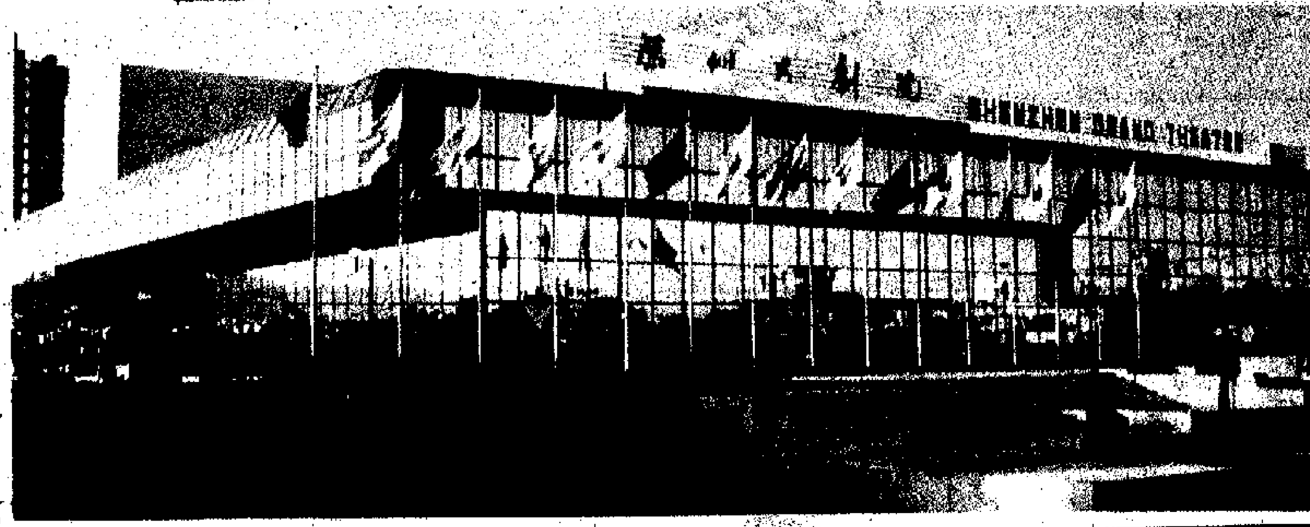
圖爲長話人工接續台，深圳市程控長途電話可直撥國際一百五十六個國家和地區及國內五百五十四個城市。


全國自行車出口量最多的企業——深圳中華自行車廠，出口量佔全國總出口量的三分之一。圖爲中華自行車廠總生產線。


蛇口碼頭是深圳建設較早的客運貨運碼頭，把深圳和全世界連結起來。


深圳羅湖區高樓群一角，這裡有深圳第一高樓發展大廈（一六五米），第二高樓國貿大廈（一六〇米），第三高樓國際金融大廈（一三四點八米）。

深圳市五十個住宅區之一，怡景花園鳥瞰。這裡住上了許多外國和港澳地區投資者。


深圳八大文化設施之一——深圳大劇院是全國最現代化的劇院，中國深圳珠海國際藝術節在這個劇院舉行。

紅嶺醫院

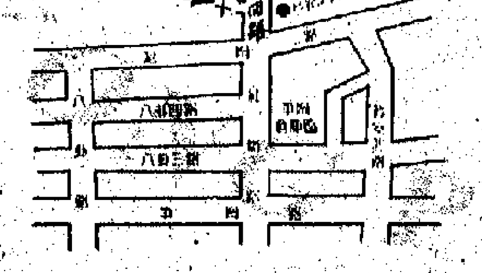
紅嶺醫院（武警廣東邊防總隊醫院）是新對外開放的綜合性醫院，位於深圳市紅嶺北路鳳凰山下，與八掛嶺工業區毗鄰，環境幽靜，空氣清新，交通方便，是傷病員治療休養的理想選擇。

醫院擁有一支包括主任醫師、副主任醫師、主治醫師及各級醫護人員的技術骨幹隊伍和成套的先進儀器設備，內有呼吸、消化、心血管、泌尿、血液、神經、內分泌、皮膚、普外、顱腦、骨科、矯形、五官、婦兒、傳染等十九項專業；理療科運用傳統醫學，推拿按摩治療肩、頸、腰疾病，療效顯著，醫技科室設備齊全，有進口的生命體徵監護設備，帶電視500MAX線機及自動洗片，快速換片儀器，血氣分析儀，電腦生化分析儀等；有各種纖維內窺鏡、腦電圖、胃電圖、各種心電圖，B超、M超、A超等各種超聲波診斷儀，能為患者提供無創傷、無痛苦，快速、準確的檢查治療。

醫院與第三軍醫大學新橋醫院合作開設"腎臟病中心"，有全套進口80年代先進血透（洗腎）設備，並於九零年四月成功進行了深圳市首例換腎手術。與中國醫學基金會合作開展"新藥治療視神經萎縮"，療效顯著。

醫院設有250張病床，分甲、乙、丙三種規格病房，生活設備齊全，舒適方便，門診有普通診、專家門診，專科齊全，除收治傷病員之外，並接受健康體檢，衛生諮詢，新法人流，醫療美容等項目，日夜熱心為各界人士及港澳、台、華僑服務。

在火車站廣場乘8路公共汽車或在東廣場乘12路專線小巴可直達醫院。



地址：深圳市紅嶺北路
電話：264418，264428

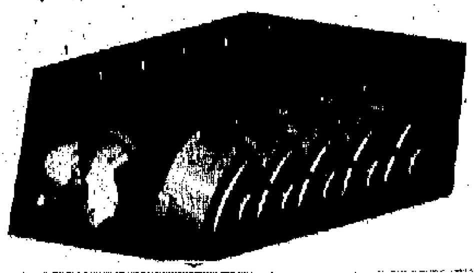
熱烈祝賀深圳經濟特區成立十周年
深圳市建築機械動力公司

本公司與經濟特區是同齡人，是工貿施工並舉的綜合型的市屬國營企業，主要經營範圍是：

機械化土石方工程，市政道路工程，汽車貨運；各類汽車，工程機械維修，各類電梯維修保養安裝；生產光電數顯設備，光電分度頭、數顯十字工作台、機床附件、熱敏元件、發熱陶瓷製品、電熱驅蚊器、電熱蚊香片、注塑製品、家用節能產品、電纜電線；家用電器、五金交電、日用百貨、汽車和工程機械配件、機電產品、輪胎、建材、文具用品、紡織品、服裝、土特產品。

公司屬下企業：
深圳市三力數顯設備廠：電話369405
深圳市實力電熱器廠；
公司電纜廠：電話366438
公司修理廠：電話366505
公司機械運輸隊：電話243075
公司市政工程隊：電話356925
公司配件商場：電話361200
公司荔城商場：電話369260
公司南苑商場：電話364206，364207
公司力華商場
公司機電經營部

公司地址：深圳市福田區南園路21號
企業法人代表：林偉明　電話：367090
公司機關電話：369404，369259，369400，369413，369406，369412
電傳：367090　電掛：0936



用途：MD系列光電分度頭為光、機、電一體化產品，主要用於銑床、磨床、鏜床等設備上的機械加工分度，鉗工劃線分度，協助加工齒輪、棘輪、非圓及模具，廣泛用於角度計量、分度和檢驗。

深圳奧凱膜技術開發有限公司

我公司採用國際八十年代先進技術製成專有產品中空纖維膜超濾純水、超純水設備，使水在無須相變的情況下實現高度純化。其製水成本大大低於蒸餾法製水，而水質又高於蒸餾法，公司的產品廣泛用於食品工業、生物工程、醫藥衛生、生物製品、醫學工程、酶工程以及廣闊的化工、輕工、紡織、電子軍工等行業。經營方式：開發製造、加工、自銷。該公司願與海外各界同胞、客商及各方新老朋友發展技術、經濟、貿易等更廣泛合作。

總經理法定代表人　黃千
董事長：張仲蘭
地址：深圳深南中路上步福田區委勞動服務公司培訓大樓
電話：357820
電掛：7235

位於寶安縣新安鎮（朱坳）《西成工業區》有二幢《工業廠房》和一幢配套的《單身宿舍》可出售。

該區距南頭海關 4 KM，在廣深高速公路旁，交通方便，水電齊全，地理環境優越。歡迎國內外廠商投資辦廠、合資合作。

有關主要參數如下：

	名稱	用途	規格 (M)	層數	面積 (m^2)	層高 (M)	電梯	售價 元／m^2
1	宿舍樓	宿舍	57X11	7	6288	3.1	／	850
2	茂成工業大廈	廠房	92X24	6	16000	4.5 3.8	2T2台	750
3	盛成工業大廈	廠房	92X24	6	16000	4.5 3.9	2T2台	750
4	說明	售價及付款方式面談 參考價 宿舍850元／m^2 左右 廠房750 元／m^2左右						

深圳財通工貿有限公司
聯繫電話 367354
聯繫人 劉啟華　陳樹仁

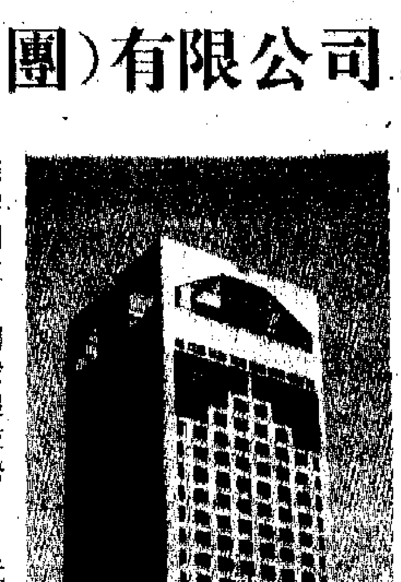
華聯紡織（集團）有限公司

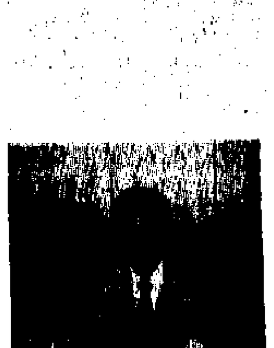
我公司成立於1983年9月。由紡織工業部和中國國際信托投資公司聯合北京、上海、天津、江蘇、廣東、遼寧、黑龍江、河北、河南、湖南、湖北、江西、浙江、四川、山東、陝西、新疆、深圳等十八個省市自治區的紡織工業部門集資創辦。

本公司宗旨是：貫徹執行國家和深圳經濟特區的有關對外開放的方針、政策，支援深圳經濟特區紡織工業的發展，廣泛開展國際經濟技術合作，興辦外向型企業，開展進出口貿易，引進國外先進技術、設備和管理，從事新技術、新產品的開發研究，為促進全國紡織工業的發展，繁榮我國和國際紡織品市場服務。

公司成立以來，得到海內外工商界人士的通力合作，各項業務取得了長足進展。1989年底集團總資產達七億元人民幣，外匯收入一億一千多萬美元。公司屬下有十個全資公司，並投資興辦了三十七個外向型企業，是深圳市最大的紡織工貿集團。

本公司經營範圍：從事紡織工業產品（含服裝、輔料、紡織機械、紡織器材、紡織配件及儀器）的生產、展銷和出口；紡織生產所需的原料、輔料、材料、染化料、設備、配件和儀器的進口；組織來料加工、來件裝配、來樣生產、補償貿易、合資經營、合作生產；從事新產品、新技術的開發，以及對技術、管理、經濟信息和人材培訓的諮詢服務。





總經理：（簽名）

地址：中國廣東深圳市深南中路華聯大廈
電話：351000總機轉
電掛：4921
電傳：420275　UNTEX CN
傳真：360073
郵政編碼：518031

深圳石油化學工業股份公司下屬
麗星塑料容器有限公司

生產產品：各類高級塑料棒和軟管，可進行多色精美絲印。

地址：華強路上埗輕工業區102棟5樓
電話：355645　355646
圖文傳真：365234

供不銹鋼複合管

不銹鋼復合管是引進先進設備、填補國內空白的新產品。該產品具有不銹鋼管美觀、豪華、耐腐蝕的所有特點，而價格是同規格不銹鋼管的1／2左右。可在很多行業替代不銹鋼管，可降低成本提高效益。廣泛用於建築、裝飾、家具、家電、豪華防盜門等。可加工復合管衣架和陽台防盜欄。

深圳麗星鋼管有限公司
地址：南頭南油A區13棟204室
聯繫人：曾凡陽　電話：669705
住宅電話：660499轉611

區十周年暨東區四大項目剪綵

珠海東區特刊

外敞開

萬山區區長　潘慶洪

境

區的基礎設施建設有了實質性

元建成長一百一十米，寬九米
的外伶仃島客貨碼頭。投資六
碼頭。
八十萬元建成"伶仃洋酒店"
築總面積一千六百平方米，九
飲和娛樂設施。
成桂山島西南岸環島公路，全
環島公路接連，貫通島嶼西南
與正在興建的桂山國際大港口
島作為國際性港口重鎮的發展

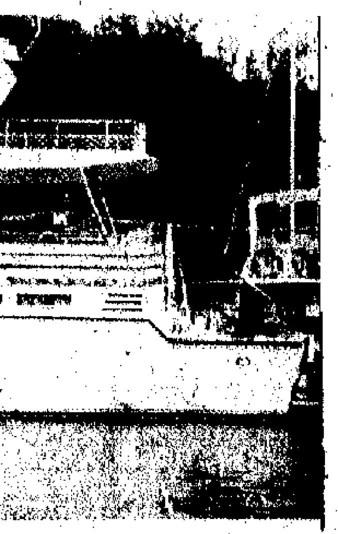
的"萬山號"客船正式通航。
線客船往返市區，交通問題已

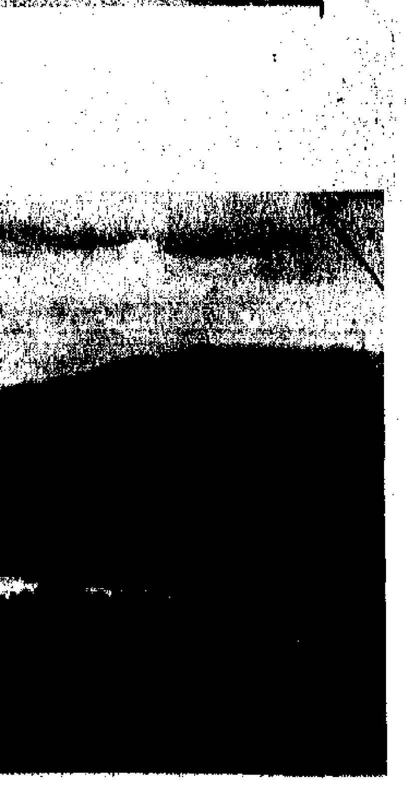
上無線移動電話，加上鎮上原
問題也基本解決。目前，微波
中。
有兩台共三百二十千瓦的發電
工作和生活用電。

主持桂山港動工奠禮

；
資人民幣500萬元以上者，可減

海島從事能源、交通、通訊、用
用的10—40%。
水域部分對外商出租，水面價格
5—15元。
術性質投資所需用水面價格從優
—15%。
本區工業城（位於香洲界衝村境
地價格為每平方米人民幣 265 元
北路80畝用地價格為每平方米人
主投資超過人民幣一定單位者，
經相應減免。
所屬範圍從事外向型、技術密集
見其出口比例或技術程度為高低
土地或水域總費用的5—10%。
所給予的優惠不累計計算，投資
件或自選其中任意一項條款。
資，可在實現上述減免後，土地
免3—5%。





東部海島的發展路向

根據珠海市總體戰略要求，東部海島開發的宏觀方向是：充分發揮和利用海島得天獨厚的資源優勢，著力發展大型港口，大型倉儲區、保稅區，把海島開發建設成為國際性的轉運基地、現代化海水養殖、石油化工、原材料、能源、高科技產品生產基地，並以此帶動海島旅遊、金融、商貿、房地產等各業的發展，促使其成為港、珠、澳的經濟與交通紐帶，使海島經濟發展成為結構優化、成份多樣，層次較高，承受力強的現代海洋經濟，成為南中國的海上經濟城。

東區經濟發展的戰略目標是，在宏觀方向指導下力爭九五年國民生產總值達到一點四七億到一點六九億元，二〇〇〇年達到二點三八億到三億元。人均收入九五年達到五千五百元。三十年後人均國民生產總值達到七千八百美元以上。

已漸成外商投資熱點

東區成立一年多來，已有美國、加拿大、德國、法國、意大利、英國、瑞典、挪威等十多個國家和港澳台地區約計一千多位客商前來考察及洽談項目，並就桂山港口、牛頭島修造船廠、中心洲中轉油庫等四十多個大中型項目簽訂了投資合同及意向書，涉及投資額四億多美元。目前已有桂山港口兩公里長防波堤工程、牛頭島船舶修造廠、中心洲中轉油庫、桂山島填海工程、桂山島綜合開發工程等十多個項目動工或在籌備動工。其中桂山港口兩公里防波堤工程是珠海市建市以來最大宗的補償貿易工程，涉及投資額一億三千萬港元；桂山島綜合開發工程是台商在珠海市投資的最大項目之一，投資額達四億二千萬港元。

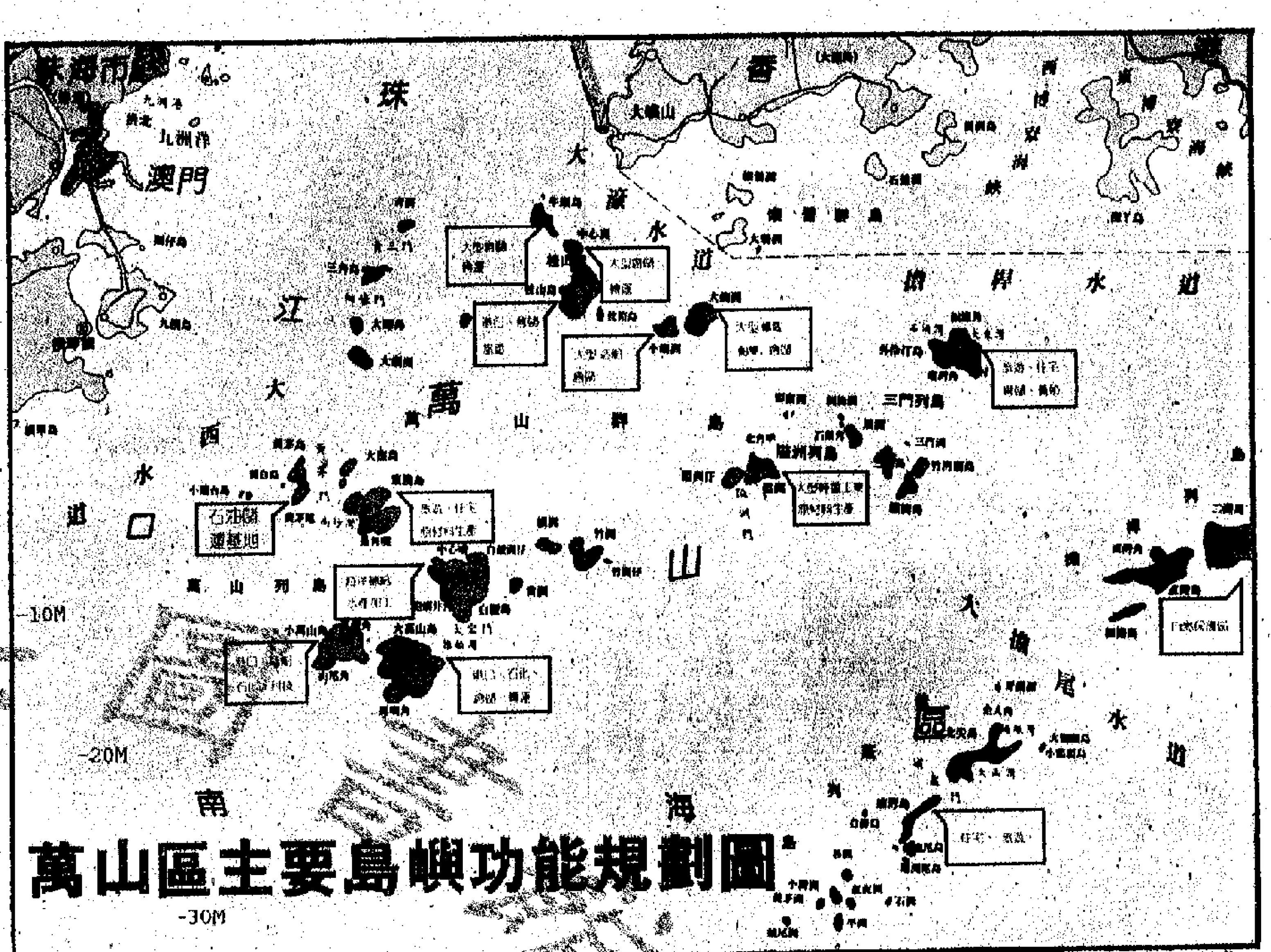
今年六月，東區共與美、意、德、台、港、澳的商人簽訂投資合同和意向書十七項。有九十多位客商就海島資源開發、全島租賃開發、房地產、旅遊、倉儲等項目進行洽談，簽訂的投資項目主要有桂山島電廠、冰廠、海底建築沙開發、海島石板廠、海島旅遊度假村等。

日前，東區成立了國內首家海島遊艇服務公司，開放三百多平方公里的海面供港澳遊艇前來遊覽、休憩、垂釣和娛樂。在大陸開闢了二十萬平方米的工業城，向投資者提供大面積工業用地。今年初，由台商獨資，規模甚大的珠海市萬台有限公司正式開業，二十二層高的"萬台大廈"已出藍圖；桂山港防波堤和與之配套的牛頭島船舶修造廠已在今年五月奠基開工，預計二至三年內完成。

以石生財　以水引財
以財生地　以財生港
以地滾財　以港建城

石料加工形成生產規模

花崗石儲量約四十二億立方米，
外伶仃島還有百萬立方米的優質"碧紅玉"



萬山區主要島嶼功能規劃圖

珠海市東區
地址：珠海市香州香華路七號
電傳：221759
電話：237325　228094　221758
聯繫人：程福生　唐小明

珠海東區的招商項目

一、"碧紅玉"石板廠項目招商

項目名稱：碧紅玉石板廠
生產品種：石料、石板和其它產品
生產規模：年產石板800000m²
項目總投資：ＵＳ＄600萬元
產品市場；全部出口
中方合作條件：提供石礦資源（碧紅玉儲量約1000萬m³）、土地和一些必需的生產服務。

二、旅遊資源招商

①廟灣島渡假村
資源概況：位於萬山群島的加蓬列島中部、南臨太平洋，距香港、澳門分別為48.8公里和60公里，面積 1.437 平方公里，有2個碼頭，可泊500噸船只。該島氣候宜人，陽光充足，有利於遊戈及深水獵魚。島上可興建直升機場、水庫、風能或潮汐電站等配套設施，逐步開發成一個旅遊渡假勝地。
招商方式：可獨資或合作開發
規劃預算投資：3500萬美元。
②桂山島綜合旅遊區
在香港和澳門那片神秘的水域之間，浮動着一座不夜城，這就是桂山島。島上青山峻秀、港灣旖麗，更有桂山艦登陸點、"萬海平波"石碑、文天祥塑像等歷史遺跡。增設下述旅遊點，使島上觀光與海上娛樂相結合，將使桂山島成為渡假旅遊之天堂。
1）環宇掠影
地點：萬山區桂島
開發設想：集世界各著名建築之縮影，使遊客島上一遊就可領略到世界風光，又兼有身臨其境之趣；在娛樂中增長知識和見識。項目總投資：300萬美元
招商方式：外商獨資或合作開發
中方合作條件：提供105平方公里土地和建築技術。
2）萬山要塞兵器博物館
地點：桂山島第七灣
中方合作條件：提供土地，萬山要塞各種常規舊軍械、飛機、大炮、坦克、艦艇、辦理各種批准文件。
外商合作條件：出資500萬美元。
③外伶仃島渡假和商品住宅
外伶仃島概況：位於萬山群島東北部，距香港長洲島僅6海浬，面積4.2平方公里，有一個5000噸級碼頭，著名的國際水道大濠水道從其旁邊經過。該島氣候宜人，怪石嶙峋，海水湛藍，周圍水域屬於珠海市對外遊艇活動區，港澳遊艇可在該活動區內遊覽、休憩、垂釣。島上有大量土地可建商品住宅，可建設成一個環境優雅，項目齊全的海島豪華渡假村。招商方式：外商獨資或合作開發
規劃預算投資：3000萬美元。
④萬山海島兩日遊
萬山群島概況：位於珠海市東部，北靠香港，最北處距香港僅 3 海，西臨澳門，為港、珠、澳海上出入門戶，共有大小島嶼76個。海島空氣清新，青山峻秀，怪石嶙峋，港灣旖麗，海水湛藍。東澳島上明末清初的烽火台，桂山島上"萬海平波"石碑、桂山艦登陸點，文天祥塑像等歷史遺跡，更為海島旅遊增添了光彩。
二日遊路線及規模：香洲—桂山—外伶仃—東澳—九洲港。每次100至150人左右，組團與散客相結合。
招商方式：外商獨資或合作經營
規劃預算投資：3500萬港元。用於購置快速客船、建造別墅、商場、餐廳及娛樂設施等。
⑤東澳島南沙灣綜合旅遊區
資源概況：位於香港、澳門、深圳和珠海之間，距香港24.4km，距澳門23.1km，面積4.66km²，海拔16.9m。素有"鑽石沙灘"之稱的南沙灣沙灘，水清沙細，無污染，長800m，漲潮時灘寬40m，可開展冲浪、滑水、帆船、遊艇等水上活動。附近有網箱 600 個，盛產名貴海鮮，供遊客品嘗。該島可開發療養中心，潛水旅遊中心和豪華別墅群，成立一個綜合旅遊區。
招商九式：外商獨資或合資開發。
規劃預算總投資：600萬元人民幣。

三、沙石資源招商

①花崗岩石招商
資源概況：我區共有大小島嶼76個，地處港澳之間，海島上蘊藏着大量的花岡岩石，儲量約42億立方米（岩石的摩氏硬度 5 以上），其中外伶仃島上有1000萬立方米的優質"碧紅玉"石料，具有發展建築材料工業的巨大優勢。
招商方式：
A 可供應各種規格的建築石料。
B 用合作或獨資的方式，興辦建築材料、石料製品工藝企業。
C 建築石料產品銷售澳門需另行協商。
②海沙招商
資源概況：我區有海域3000平方公里，海底蘊藏大量的中、粗、細海沙，儲量約2500萬立方米，開採海沙水深約4—10米之間。
招商方式：
①可供應中、粗、細海沙。
②用補償貿易的方式開採海沙。
③用合作或獨資方式開採海沙。
④海沙銷售澳門需另行協商。

四、海水網箱養殖場地招商

適宜網箱放養面積：5萬畝。
海灣條件：水深普遍4—8m，水流暢通。
海水鹽度：年變化常保持13‰～33‰。
水溫：平均為22.4℃，長期變化範圍：18～27℃
日照量：達1981小時。
水質條件：水中含有大量營養鹽，水質優良，海產動植物資源豐富。
合作方式：合作開發或外商獨資開發經營海水養殖業。

五、萬山海水養殖種苗場

企業所在地：大萬山島
招商方式：承包經營或租賃。
企業現狀：企業建築面積 11000m²，有對蝦室內育苗室三棟，育苗水體2000m³，連同各種設備，固定資產總額360萬元人民幣（不含地價）
生產品種及產量：目前僅生產東方對蝦、草蝦，新對蝦苗，年產2億尾左右。
基礎條件：海水清澈，鹽度在18～33‰之間，適應甲殼類，魚類人工孵化、繁殖。

六、界涌工業區300畝土地招商

土地位置：珠海市界涌鄉（距市區8公里）
土地面積：300畝
土地坡度：平整。
開發程度：水、電、進場道路已接通。
開發項目要求：機械、輕工、紡織、化工等。
合作方式：出讓土地使用權或合作經營。

七、液晶顯示器開發生產

生產規模：年產液晶顯示器400萬片，每片面積30.5mm×60.8mm。
項目總投資：ＵＳ＄170萬元
產品市場：90%外銷。
原材料：投產初期從國外進口，生產技術熟悉後，通過嚴格試驗用國內原材料代替。
中方合作條件：提供廠房和部分資金。
合作方式：合資或合作經營。

八、桂山島保稅倉項目招商

地點：萬山管理區桂山島
投資設想：桂山島毗鄰港澳，有七條國際航線從附近海域經過，東面還是著名的國際錨地，適合建立國際性的保稅中轉基地。桂山島保稅倉項目第一期擬建貨倉 10，000m²，經營轉口貿易、進出口貨物保稅倉儲等業務。
首期投資：300萬美元，要求外商投資250萬美元。
中方合作條件：提供土地、部分資金和取得政府許可。
合作方式：合資或合作經營。

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

熱烈慶祝珠海經濟特區十周年

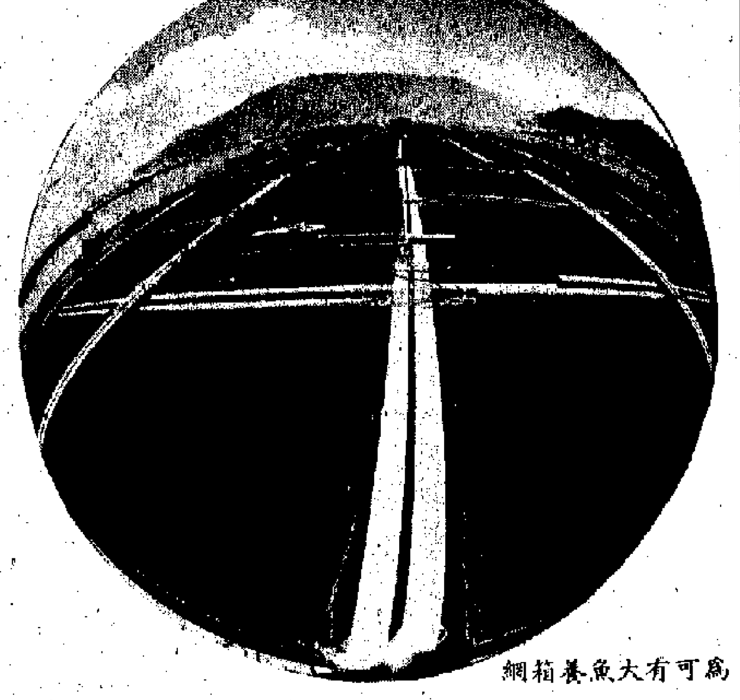
東區的資源優勢

一、獨特的地理位置。東區地處珠江出海口，北靠香港，最北處距香港僅三海里，西臨澳門，處於珠、港、澳包圍之中，為珠、港、澳海上出入門戶，地理位置十分重要，自古有"南海要衝"之稱。

二、豐富的海洋生物資源。東區海域廣闊，無污染、無淤積、海水鹽度在千分之一百三十至千分之二十九之間。適宜於各類海洋生物的生長繁衍。又因受珠江水系影響，珠江從陸地帶來豐富的營養物質，在這裡形成了良好的天然漁場萬山漁場，萬山漁場是全省有名的大漁場之一。同時由於岩礁島嶼眾多，東區海域成為海洋生物棲息，繁衍的理想場所，海洋漁類品種約一千多種，其中主要經濟的魚類有藍圓　、中華青鱗、金槍魚、帶魚、鮐魚等七十多種。海藻類一百餘種，其中有經濟價值的二十七種。甲殼類資源亦很豐富，計有墨吉對蝦、長毛對蝦和中國對蝦。貝類資源有近江牡蠣、翡翠貽貝、泥蚶、蘭蛤、珍珠貝、紫江珧、結蚶，棒椎螺和聯珠蚶等。此外，還盛產軟體動物，如烏賊、魷魚、章魚、鮑魚、海參等。

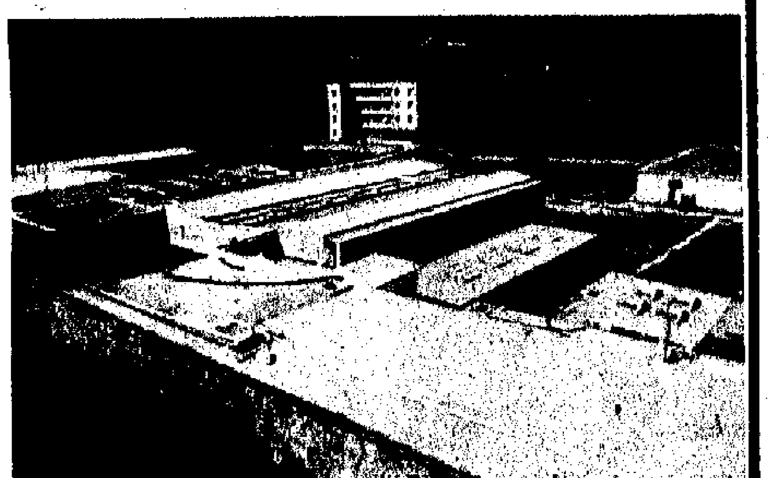
三、優越的港灣資源。東區擁有三千多平方公里的海域面積，所轄海島基本位於萬山群島海區東西走向的十米至二十米水深線之間，局部水深達二十五米至三十米。各島的環島岸線曲折，形成諸多優良港灣，共有大小港灣一百七十八個。大萬山島與小萬山島之間，中心洲島與牛頭島之間，大萬山島與百灑島之間的海灣水深均在二十五至三十米之間。大蜘洲島和小蜘洲島之間，東澳島東側的部分地區水深亦在十九至二十米之間，這些都是建造大型港口、大型修造船廠的理想之地。東區海域各島間有多條水道，航道穿過，包括大西水道、一門水道、二門水道、擔杆水道、大擔尾水道、佳蓬水道、大濠水道、蜘洲門水道等，正是它們使東區成為穗港澳出入南海的海上交通紐帶。桂山島與大萬山島之間水域成為著名的國際錨地。東區優越的港灣資源為它發展成為國際性轉運基地提供了得天獨厚的天然條件。

四、礦產資源優勢。東區島嶼絕大部分由燕山期中粗粒黑雲母斑狀花崗岩及偉晶狀花崗岩組成，具有質量好，儲量大，易開採，易出口等特點。據初步估計，主要海島的花崗岩儲量達四十一點三六億立方米，為東區發展成為全市有名的外向型建築材料基地提供了可靠基礎和必要前提。此外北尖島擁有天河石花崗偉晶岩，其主要工業礦產物有天河石、鉀長石、白雲母等，天河石含稀有金屬銣，可作軍事工業及精密儀器工業之用途。該島還擁有雲母、水銀、鋁、玉石等礦。大頭洲有廣東省最大的偉晶岩體，含雲母，可作絕緣材料，這些礦產皆為東區發展原材料加工工業的必要條件。


網箱養魚大有可為

五、獨具一格的旅遊資源。東區地處亞熱帶，氣候宜人，四季常春，湛藍的海水，綺麗的風景，清新的空氣，躍動的沙灘，可口的海味……讓人留連忘返樂不思歸。適合人們觀光、旅遊、度假、療養、衝浪、潛水、游弋、垂釣、狩獵、探險等海上娛樂活動。大萬山島山峰屹立、坡陡、崖峻，適於海上觀目和極目遠眺；小萬山島植被茂盛，可放養獼猴、赤鹿、梅花鹿、牛、羊等；東澳島有明代的"烽火台""萬海平波"石碑等歷史遺址，更有細膩無雜的海灘——南沙灣，灣內海水清瑩，碧波蕩漾，是游泳、衝浪、海上遊樂的理想之地，桂山島不僅旅遊設施較為實備，且有宋代文天祥塑像；桂山艦登陸點、小桂山、七灣、枕箱尾風景區等旅遊、觀光場地；外伶仃島上風景秀麗，環境優雅，距離香港本島最近，登上島峰，可瞭望香港市區。擔杆島、二洲島、大蜘洲島，被列為廣東省自然保護區，島上植被繁茂，具有亞熱帶雨林特色，擔杆和二洲島上還有野生獼猴，十分珍稀。

東區海島豐富的自然資源是東部開發建設的巨大潛在優勢。


萬山島養殖場

投資大門始終向海外敞開

萬山區區長　潘慶洪

區長潘慶洪與客商簽訂投資合同

作為帶動珠海經濟全局的兩翼之中的東部，萬山區，又稱為東區，已成立近兩年。區內的萬山、桂山、擔桿三個海島鎮的發展規劃將以現代海水養殖，外向型倉儲區、保稅倉、國際航運補給服務、船舶修造、加工業和海洋旅遊業為建設中心，方向是以國際性物資集散運轉帶動其他各業發展。這裡的基礎設施建設、方針措施的制定，都從有利外資投入和合作去考慮，東區的投資大門，始終向海外敞開。

著力改善投資環境

到目前為止，東區的基礎設施建設有了實質性進展，其中包括：

投資二百五十萬元建成長一百一十米，寬九米，停泊噸位達五千噸的外伶仃島客貨碼頭。投資六十萬元修復大萬山島碼頭。

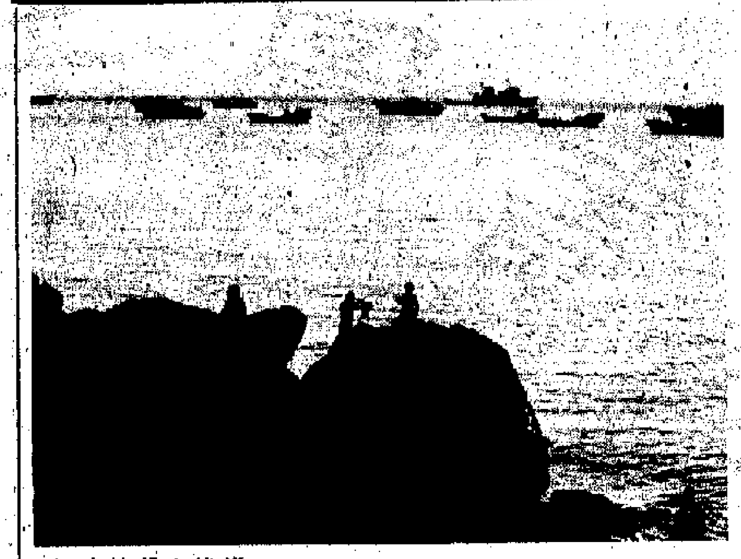
在外伶仃島投資八十萬元建成"伶仃洋酒店"。酒店樓高五層，建築總面積一千六百平方米，九十九個床位，附設餐飲和娛樂設施。

投資九十萬元建成桂山島西南岸環島公路，全長四公里，與舊有的環島公路接連，貫通島嶼西南兩頭。這條環島公路與正在興建的桂山國際大港口配套使用，形成桂山島作為國際性港口重鎮的發展格局。

萬山鎮往返市區的"萬山號"客船正式通航。至今海島三鎮均有專線客船往返市區，交通問題已基本解決。

東區三鎮均使用上無線移動電話，加上鎮上原有的有線電話，通訊問題也基本解決。目前，微波通訊網正在研究試驗中。

目前桂山島上置有兩台共三百二十千瓦的發電機組，保證了島上的工作和生活用電。


忙碌的萬山漁場

市長梁廣大與潘慶洪主持桂山港動工奠禮

東部海島的發展路向

根據珠海市總體戰略要……觀方向是：充分發揮和利用……勢，著力發展大型港口，大……海島開發建設成為國際性的……養殖、石油化工、原材料、……基地，並以此帶動海島旅遊……等各業的發展，促使其成為……通紐帶，使海島經濟發展成……，層次較高，承受力強的現……國的海上經濟城。

、東區經濟發展的戰略目……

石料加工形成生產規模

珠海市東區……

地址：珠海市香……
電傳：221759……
電話：237325……
聯繫人：程福生……

一、"碧紅玉……
項目名稱：……
生產品種：……
生產規模：……
項目總投資……
產品市場：……
中方合作……

二、旅遊資源……
①廟灣島……
資源概況……
面積 1.437 平方……。島上可興建……
招商方式……
規劃預算……
②桂山島……
在香港和……，更有桂山艦……上娛樂相結合……
1）環宇……
地點：萬山……
開發設想……，在娛樂中增……
招商方式……
中方合作……
2）萬山……
地點：桂山……
中方合作……件。
外商合作……
③外伶仃……
外伶仃島……碼頭，著名的……海市對外遊艇……建設成一個環……
規劃預算……
④萬山海……
萬山群島……出入門戶，共……明末清初的烽……遊增添了光彩……
二日遊路……合。
招商方式……
規劃預算……
⑤東澳島……
資源概況……拔 16.9m。森……風冲浪、滑水……療養中心，濱……
招商方式……
規劃預算……

三、沙石資……
①花崗岩……
資源概況……

東區的優惠政策

東區享有國家、省、市給予的特區，邊境小額貿易、珠江三角洲衛星鎮等優惠政策，為加快海島的開發建設，東區還在海島土地、水面費用等方面擬定了給投資者更具吸引力的優惠規定：

一、投資者在本區海島投資，根據總體規劃要求可取得包括黃茅、竹洲、大頭洲、隘洲、橫崗、黑洲、廟灣等島嶼的土地使用權和其它各海島的成片土地使用權，進行綜合開發。土地使用權最高年限可達70年。在此期間，經本區批准，土地使用權可以進行轉讓、出租、抵押。

二、在本區海島從事投資活動所需土地的價格從優，根據總體規劃要求，按各島所屬類型分等級定價：

以第一類型（包括桂山、外伶仃、牛頭島、中心洲）為基數工業用地每平方米20—50元人民幣；旅遊用地平方米60—80元人民幣；商業用地每平方米80—100元人民幣；房地產用地每平方米100—120元人民幣；桂山島新填海地段另定。

第二類型（包括大萬山、東澳）各類用地價格為第一類型的80%；第三類型（包括白瀝、隘洲）為第一類型的60%；第四類型（其餘諸島）為第一類型的40%。

三在實現上述海島用地基礎價格之後，屬一次性投資超過人民幣一定單位者，還可享受下列相應的用地總地價的減免優惠：

（1）一次性投資在人民幣1億元以上者（含1億元，下同），可減免總地價的15—20%；

（2）一次性投資在人民幣5000萬元以上者，可減免總地價的10—13%；

（3）一次性投資在人民幣3000萬元以上者，可減免總地價的7—9%。

（4）一次性投資在人民幣1000萬元以上者，可減免總地價4—6%；

（5）一次性投資人民幣500萬元以上者，可減免總地價的3%；

四、凡在本區海島從事能源、交通、通訊、用地價格可減免總地價的10—40%。

五、本區所轄水域部分對外商出租，水面價格為每平方米人民幣5—15元。

屬海水養殖科研性質投資所需用水面價格從優，可減免總費用的8—15%。

六、投資者在本區工業城（位於香洲界衛村境內）投資辦廠，用地價格為每平方米人民幣 265 元。本區在市區人民北路80畝用地價格為每平方米人民幣 298 元。一次性投資超過人民幣一定單位者，可參照本規定第三條相應減免。

七、凡在本區所屬範圍從事外向型、技術密集型或高科技項目，視其出口比例或技術程度為高低，經本區批准減免土地或水域總費用的5—10%。

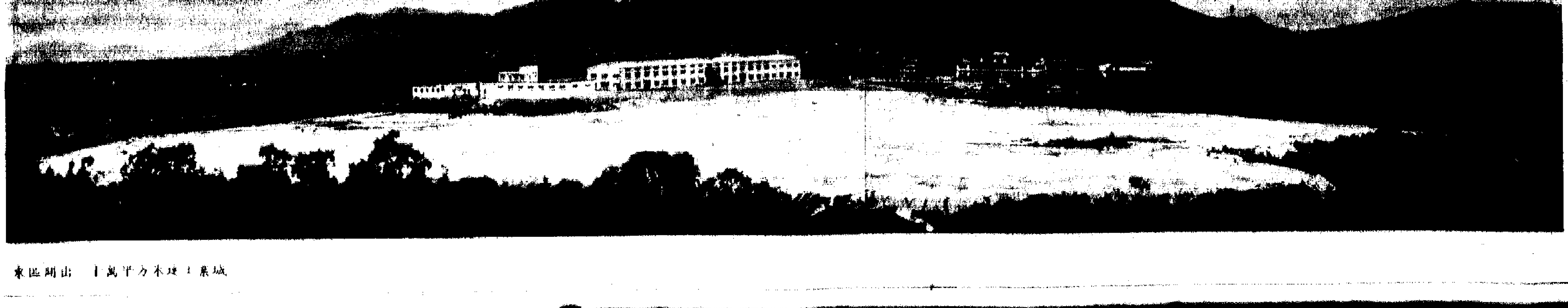
八、上述條款所給予的優惠不累計計算，投資者可享受最優惠條件或自選其中任意一項條款。

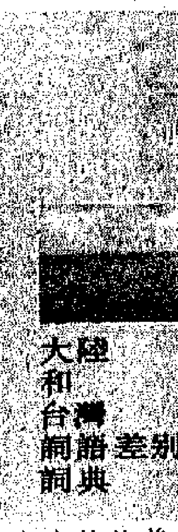
九、屬台資投資，可在實現上述減免後，土地或水面總費用再減免3—5%。

美麗的東澳島南沙灣

海灣上的綠洲將建軍事博物館

在桂山海面垂釣遊憩的港澳遊艇


東區闢出十萬平方米建工業城



一部旨在比較辨析中國大陸通行的「普通話」同台灣習用的「國語」之間差別的浩達四十餘萬字的出版物，日前由南京大學出版社印刷成書，公開發行。

這部題名為《大陸和台灣詞語差別詞典》的工具書的完……

在我國衆多的當代作家中，賈平凹的創作頗有特色。他以清新、樂觀而又婉約、細膩的筆觸，描寫了商洛山區人民的生活、勞動和愛情。他的作品洋溢着醇美濃鬱的地方色彩和輕快明朗的牧歌情調，形成了自然而又旖旎的藝術風格，深受廣大讀者喜愛。從七十年代初到現在這十多年間，他已創作了數百萬字的作品，出版了三十多個集子，這豐富多彩的作品，引起了國內外文學研究工作者探究的興趣。西北大學出版社出版的《賈平凹論》（費秉勛著）就是一部對他的作品……

……根源正在於他所選取和開闢的是一條使現代觀念與中國傳統文化聯姻的文學創造道路。」並肯定「賈平凹是一個藝術型的作家，他的走上文學道路和創作上每一過程，無不滲透着對藝術美和藝術情味的追求、把玩和陶醉。」這樣的評論，是符合賈平凹的實際情況的，他擅長以抒情的筆調，富有情味地描繪出商洛人民的苦難和歡樂，熱情地讚頌他們的事業和愛情。

《賈平凹論》的前兩章，主要綜論賈平凹的性格心理和創作分期；從第三章到第十五章，則分別就賈平凹的具體作品作系統評論，或詳細分……

……的創作活力進一步得到發揮，被壓抑的現代意識再度昂揚起來，寫出《商州世事》、《商州》等作品，隨後，更寫出《古堡》、《浮躁》等更宏偉的作品，受到人們廣泛的讚譽，說明賈平凹在創作上能不斷探索前進，勇於創新，逐步取得突破性的成果。

一般人都只知道賈平凹以小說、散文著稱，儘管他的小說和散文都充滿了詩意和哲理，但很少人知道他還是一位富有才情的詩人，他自己也有成為詩人的宏願。書中專門有一章評論賈平凹的詩作。其實，賈平凹不僅寫詩，而且還出版過……

新書簡介

共夫制與共妻制

宋兆麟著 上海三聯書店

在人類歷史的長河中，婚姻形態的發展變化與人類社會的發展緊密相聯。然而，今天，在中國大西南的金沙江畔，那只有馬幫才能到達的偏僻鄉間，依然流行着多種形式共夫制與共妻制。本書作者歷盡艱辛，深入實地詳細調查了以俄亞納西族為主的西南少數民族的婚姻習俗，對這一複雜的文化現象……

牧女與蠶娘

——法國漢學家論中國古詩

錢林森編 上海古籍出版社

法國的漢學家對於東方學和漢學的研究是成績卓著、斐聲世界的。法國的學者不僅從中國的古典詩歌當中認識了我們祖先所創造的輝煌文化，豐富了他們本身和法國人民的精神世界，而且還以他們動會而細緻的研究，對於中國的古典詩歌，從微觀到宏觀，都提出許多值得重視的見解。本書是第一部介紹法國漢學家研究中國古典詩歌的專著，共收法國漢學界九位作者論文十五篇，大致……

……少涉及的領域和較少使用的研究方法，以及一些新鮮的觀點，這對於中國學者的研究工作無疑極為有益。

數學與經濟

史樹中著 湖南教育出版社

這是一本內容新穎的書，在國內是首次出版，在國外也並不常見。全書分十二章論述數學與經濟學的關係，既有嚴肅的理論探討，又有具體的實例分析。作者是南開大學數學教授，他說此書是他「在經濟學王國漫遊多年所寫的筆記」。該書最大的特色是行文流暢，夾敘夾議。在介紹數學與經濟學的……

廣東明星企業特刊

湛江紡織企業集團生機勃勃

湛江紡織企業集團 九十年代的最佳選擇

湛江紡織企業（集團）公司董事長、總經理林妃雄

熱識湛江歷史的人都知道，湛江的紡織業從來就是一棵默默無聞的小草。直到一九四九年，整個湛江地區除了一家設備簡陋、低效率的麻袋廠外，便是小打小鬧的家庭棉織手工作坊。全行業總產值不足十萬元，生產方式極端落後，步履維艱，一派暮然之氣，這就是歷史上的湛江紡織行業。

枯木逢春，千年鐵樹開了花。一九四九年，人民共和國建立後，湛江的紡織業獲得了新生，尤其是十年開放改革以後，湛江的紡織行業形成了一個實力雄厚的集團公司，取得了長足的發展，發生了一系列的翻天覆地的歷史性變化：僅一九八八年新增固定資產就達二億三千萬元，是舊中國的幾百倍，是一九四九年至一九七八年三十年固定資產增值總和的五倍；產業覆蓋面達湛江市五區（赤坎區、霞山區、經濟技術開發區、坡頭區、郊區）五縣（徐聞縣、海康縣、遂溪縣、廉江縣、吳川縣）；整個集團由一、二家企業，發展到擁有廣湛紡織實業有限公司、廣城印染有限公司、湛江聯紡針織企業有限公司、湛江棉紡廠、湛儀棉紡廠、湛江棉織廠、湛江市棉織三廠、康聯毛巾實業有限公司、恒豐毛巾實業有限公司、徐聞縣振閩織造廠有限公司、海康縣棉織廠、遂溪縣廣遂織布廠有限公司、廉江縣床單廠、廉江縣廣廉床單有限公司、廉江縣安鋪麻紡織廠、廉江縣安鋪棉織廠、廉江縣無紡布廠、吳川縣麻織廠等十數家紡織企業。

立足湛江，面向全國，對外開放是湛江紡織集團的宏發之本，致力於內聯外引是湛江紡織集團的騰飛之道。近年來，通過內聯外引，湛江紡織集團已成功地先後與中國儀征化纖工業聯合公司、廣東省紡織品進出口集團公司、香港群城投資有限公司、香港龍聯有限公司等合作經營，大見成效，碩果累累。充分憑借湛江這個對外開放的港口城市，優良的經濟貿易環境，直接利用外資達四千多萬美元，相繼從日本、西德、奧地利、意大利、英國、美國、瑞士、法國引進具有八十年代末期國際先進水平的電腦間色大圓針織機、環錠紡、圓網印花機、染色整理設備、氣流紡、劍桿織機等高效率生產線。

與此同時，努力做好生產技術引進、管理技術引進與消化，提高工作，形成了「引進－消化－提高－創新－發展」的良性循環，「紡紗、印染、織布、成衣」的配套成龍的生產格局也業已建成，並開始正常運轉。產業由原先的僅生產毛巾、蚊帳布的單一生產體系，發展到棉紗、棉布、巾被、針織、印染、麻紡、復製、服裝、非織造等九大類，產品由初級粗加工發展到深加工。現生產設備擁有八萬錠棉紡（其中二萬錠為引進的環錠紡）、三萬錠麻紡、一千二百台各類織機；（其中六十三台由日本引進的間色大圓針織機）一條大型印染生產線，一條寬幅床單印染生產線；各類產品的產量分別為每年棉紗二萬噸、印染布每年三千萬米／年，印染床單每年一千萬米、針織面料每年二千噸、毛巾每年一千二百萬條／年、服裝每年六萬打。年產值可達三億1多元。開發出來的產品百分之七十以上外銷，各類產品的年創匯達五千萬美元。

目前，湛江紡織集團產品主要品種、牌號有「△」牌高支精梳紗，「銀湖」、「銀杉」牌純棉筒子紗、起絨布、色條五彩布、針織面料布、毛巾、床單、運動服、T恤等。以上產品已在港澳市場打開銷路，並遠銷東南亞、歐美等國家，取得了良好的市場信譽。

有朋自遠方來，不亦樂乎！湛江紡織企業集團注重信譽，信守協議，「平等、互利、發展」是最高的經營原則，「奉獻」則是她的創業立本之精神。她竭誠希望成為海內外同行業、金融界、科技界及其一切志同道合者的忠誠的合資、聯營、貿易伙伴。

湛江紡織企業集團是您九十年代的最佳選擇！

湛江紡織企業（集團）公司屬下骨幹企業簡介

廣湛紡織實業有限公司

各類優質紡織產品飲譽海內外

廣湛紡織實業有限公司是由湛江紡織企業（集團）公司與廣東省紡織品進出口（集團）公司、香港華誠企業有限公司三家合作創辦的外向型中外合資企業。

該公司固定資產七千多萬元，其中外匯投資一千三百四十五萬美元，從聯邦德國特呂茨勒公司、肯澤公司、賜來福公司、瑞士立特公司引進全套二萬錠環錠紡生產線設備，並從瑞士樂華公司引進整套空調、除塵設備，從美國引進配套全封閉型預構件鋼鐵廠房。整套設備達國際八十年代末期先進水平。該公司還引進了一流的烏斯特檢測儀器用於半成品、成品的質量檢驗和控制，產品質量達到國際烏斯特一九八九年最新頒布的百分之二十五以上水平。

該公司主要生產二十支、二十四支、三十支、三十二支、四十支純棉精梳高檔針織專用紗，產品商標為：「△」牌。另可根據客戶的要求，生產T／C混紡各類支數普、精梳筒子紗。

該公司年產紗量一千六百噸。產品行銷國內外，並取得較好的聲譽。

地址：湛江市經濟技術開發區人民大道中路龍潮路口

廠長：張寧民

副廠長：江興漢

電話：380234

湛江棉紡廠

湛江棉紡廠是一間棉紡織綜合企業，一九八三年一萬五千棉紡錠開始投產，一九八九年擴建增加一萬五千棉紡錠。該廠現擁有國產先進的配套之棉紡錠三萬枚，待安裝一萬五千枚；織布機二百台及配套設備。該廠生產「銀湖牌」、「銀杉牌」十支至四十五支普、精梳純棉紗、化纖紗、混紡紗及八支至十六支負牌紗。年產量達八千噸。產品暢銷國內外。

廠址：湛江市霞赤四路北站口

廠長：梁兆偉

電話：337629 336552

廣城印染有限公司

廣城印染有限公司是由湛江紡織企業（集團）公司與廣東省紡織品進出口（集團）公司、香港群城投資有限公司三家合資創辦的中外合作企業。

該公司投資八千六百多萬元，其中外匯投資一千三百萬美元。引進法國、西班牙、丹麥、奧地利、西德等國家具有八十年代國際先進水平的印花和染色生產線各一條。年生產能力達三千萬米，是粵西地區規模最大的印染企業。

該公司主要生產各種規格的純棉、滌棉漂白布、染色布、印花布、絨布、裝飾用布、仿牛仔印花布等布料。

該公司的設備、工藝、技術先進，自動化程度高。產品質量採用國際標準，質量好，檔次高，花色新穎，挺括高雅，達國際先進水平。該公司並重點發展純棉高紗支、高密度府綢及純棉、滌棉優質出口產品。

地址：湛江市經濟技術開發區人民大道中路龍潮路口

負責人：陳福、李鴻文、李俊

電話：380274、380195

湛江棉織廠

湛江棉織廠是一間享有四十年生產歷史的棉織廠，擁有七十年代和八十年代絡經、整理、織造、漂染一條龍生產設備。該廠具有生產純棉、滌棉、各類化纖布的能力。

八十年代生產仿毛呢、中長毛呢、彈力呢曾獲輕工行業優秀四新產品一等獎，市優秀產品獎。

現主要產品有：燈芯絨布、條子布、牛仔布、被布、蚊帳布、帳頂布、市布、帆布、夾膠布、手套布、起絨布等幾十種，年產量五百萬米。

其中44吋—48吋色織條絨布主要出口，產品質量穩定，在國內外享有信譽。

近年來，該廠加工頗具潛力，加工業有：起絨、過漿、漂白、烘乾、粘膠、捻線等業務。

廠址：湛江市赤坎創業路46號

廠長：李關成

電話：338607

湛江聯紡針織企業有限公司

湛江聯紡針織企業有限公司是由湛江紡織企業（集團）公司與香港龍湛公司中外合資創辦的外向型企業，該公司投資一千五百萬美元，引進日本、西德、英國、意大利、瑞典、瑞士等國家具有國際先進技術水平的針織大圓機配套生產線和針織服裝生產線，年產各類針織面料一千八百噸，色紗一千二百噸，服裝六萬打，是一家規模較大的緯編針織全能企業。

本公司主要產品有：單面交織電腦間色布、單面棉毛布、單雙面提花布、壓光布、壓花布、混紡布等，以及各種新穎款式的針織服裝。

主要特點有：花式變化多樣，布面挺括，手感柔和，穿着舒適。產品暢銷國內外。

地址：湛江市人民大道北路12號

總經理：李林　副總經理：何傳廣、曹健

電話：332698 338871

使用烏斯特檢測儀器檢測產品質量

湛江康聯毛巾有限公司

湛江康聯毛巾有限公司是湛江紡織企業（集團）公司與香港聯豐企業公司合作經營的技術先進型企業。

該公司從西德引進具有八十年代末期國際先進水平的250AZR—F四色任意選緯的黑納噴氣毛巾織機及配套引進ZT245無油旋轉式空壓機，紋板打花複製機等毛巾生產設備，年可產毛巾五百萬條。

該公司主要產品有：漂白巾、印花巾、割絨巾、提花巾及重磅地腳巾等。

產品質量採用國際標準，產品以外銷為主。

☆ ☆ ☆

恒豐毛巾實業有限公司

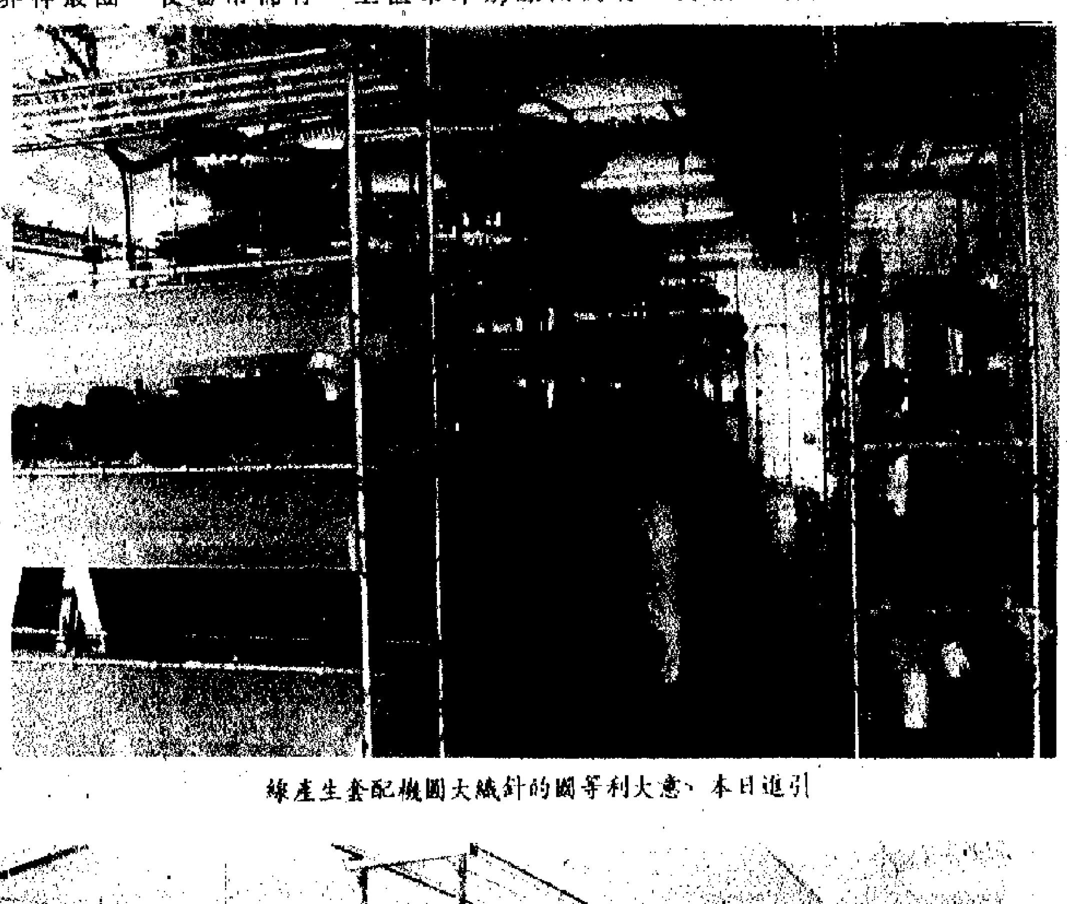
恒豐毛巾實業有限公司是湛江紡織企業（集團）公司與香港偉千有限公司合作創辦的毛巾生產企業。

該公司從瑞士和香港等地引進的95吋瑞士毛巾機及配套生產設備。主要生產各類面巾、浴巾、割絨巾、毛巾布、餐巾、被巾等產品。年可產各類巾被二百噸。產品以外銷為主。

兩公司地址：湛江市霞赤四路北站口棉紡廠內

經理：林妃雄

電話：338921 333512



引進日本、意大利等國的針織大圓機配套生產線

湛江市棉織三廠

該廠已有四十多年的生產歷史，現擁有八十年代國產GA615B—180型毛巾機六十台，1511 B 44吋毛巾機一百卅五台，並配套染色、印花及後整理設備。年產各類毛巾一千七百萬條，產值達一千萬元。

該廠主要產品有：印花巾、枕巾、浴巾、餐巾、提花巾被及蚊帳布、棉胎。

該廠技術力量雄厚，管理基礎好，企業信譽高。生產的部分產品曾歷年多次獲國家、省、市優質名牌獎，有十三個品種曾獲省、市、「四新」產品獎。

該廠產品百分之七十可供出口。

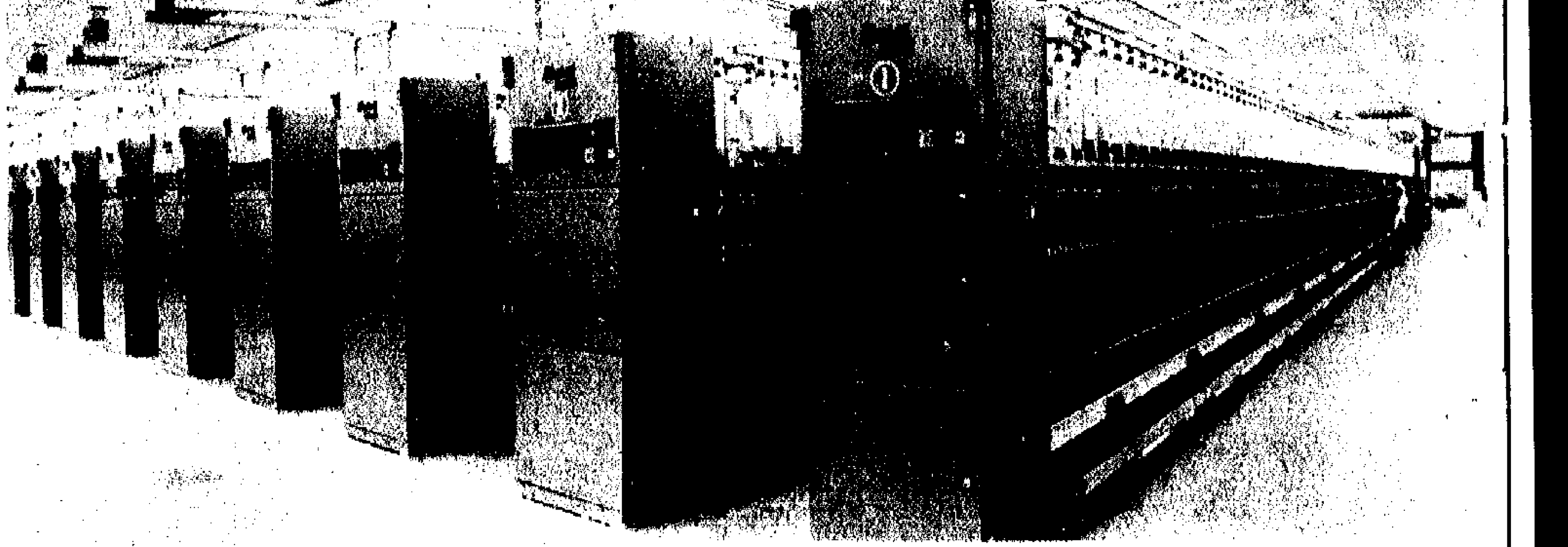
廠址：湛江市赤坎五路

廠長：張益中

副廠長：林福利、鍾國興

電話：314002 334025 337752

引進法國、西班牙、奧地利、西德等國先進的染色、印花生產線設備



引進國際一流紡織生產線設備

湛江紡織企業（集團）公司

Zhanjiang Textile Enterprise (Group) Co.

地址：廣東省湛江市霞赤四路北站口　郵政編碼：524044

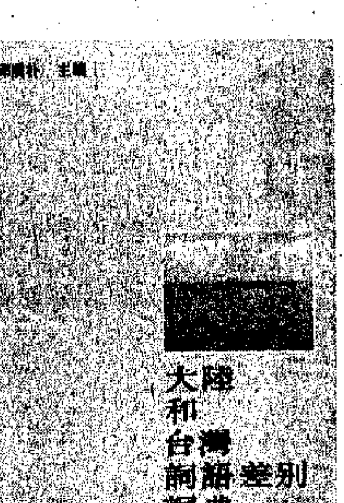
電話：338921 333512　圖文傳真：313591　電掛：5710

讀書与出版

第六四〇期（逢星期一出刊）

《大陸和台灣詞語差別詞典》

秋禾



一部旨在比較辨析中國大陸通行的「普通話」同台灣習用的「國語」之間差別的浩達四十餘萬字的出版物，日前由南京大學出版社印刷成書，公開發行。

這部題名為《大陸和台灣詞語差別詞典》的工具書的完成，昭示着編者敏銳的選題眼光和恢廓的學術風貌。誠如主編邱質樸先生在序言中的懇切陳辭：「四十個春秋人為的封閉與隔絕，致使海峽兩岸中斷了公開的和暢通的語言交流渠道。……兩岸同胞使用着的共同語——漢語……已經出現了值得人們注意的差別」，「語言是文化的一面鏡子，當然會反映出這一斷裂本身和由此而產生的影響」。於是，編纂一部旨在幫助兩岸同胞溝通語言隔閡，摒除交流障礙的工具書，便成為一樁刻不容緩而又勢在必行的語言學任務。而由南京大學語言所邱質樸先生以近十年的不懈辛勞終於完成，自是海峽兩岸炎黃子孫語言交流乃至文化學術交流過程中，一項功德無量、人所樂道的善舉。

《大陸和台灣詞語差別詞典》凡收錄兩地習常使用的已具備「差別特徵」的詞語五千七百餘條（其中包括在漢譯上有差別的部份地名和人名）。在這裡，所謂大陸和台灣的「差別詞語」已特指如下四種語言現象的詞語？如台灣的「上班族」、大陸的「泡病號」等反映新生事象的詞；如「太保」、「書記」等被加添了新義的傳統詞語；如「飯局」、「袍澤」等在此地已無生命力而在彼岸卻仍活於人口的詞語；如「營運」、「精緻文化」等同名異義或具有特定涵義的詞語。儘管它們遠未能精密概括四十年來兩地在語言現象上的全部分歧，但畢竟是抓住了大陸與台灣在差別詞語方面的核心現象。而以此為主幹貫穿起來的該詞典，亦就必將推動兩地同胞在交往中，對彼此「差別語言」的理解和選擇運用。同時，該詞典的恰當的編排方式，也有益地強化了該書的實用性和檢索性。編者鑑於兩岸讀者最迫切關注和可能查檢的，當是彼此所異的差別詞語，因此，便將大陸詞語同台灣詞語從總體上分別排列，而在每則詞條中，又都用簡繁兩體對照排印，並用兩地同胞各自諳熟的「漢語拼音字母」和「注音符號」加以注音，甚便使用。至於該詞典附錄的「海峽兩岸常見的同義或近義詞語對應表」、「部份世界名人譯名差別」等六項內容，則是增添了該書的有關功能。此外，還值得一說的是，該詞典是集思廣益、多方合作的成果。譬如說，該書責任編輯李忠清先生不僅在文字、技術編輯方面嚴格要求，而且還近百次地同主編作了書稿內容方面的切磋推敲。因而主編在「序言」中對他的鳴謝，就不是一般的泛泛之論。

總之，該辭典是一部業已補充空白而又續待不斷增補的重要工具書。正如主編所自省自悟的那樣：「……理想的方式應該是大陸和台灣的語言學者通力協作，去發現四十年來兩岸的語言在漢語中的各種差異，以交流合作的方法來進行。」這似應是一個不必遙期的學術目標。

集各大武術門派之大成

——《中國武術精華》

華真

在武俠小說中，常有這樣的情節：某位高人臨終前，把平生所學，寫成一本「武林秘笈」。高人死後，正邪兩派為奪秘笈，殺得天昏地暗，日月無光。

一本好的指導書籍，對習武者的確非常重要，今天的習武者就比古人幸福得多了，他們能輕而易舉地買到許多武術指導書籍。最近，香港萬里書店出版的《中國武術精華》就更是集各門派武術精華於一身的現代「武林秘笈」，一書在手，便可盡覽中國各家武學於案頭。

中國武術與中華民族一樣具有悠久的歷史。遠古生產力低下，人們為了生存，必須與自然環境、野獸，以及其他族群搏鬥，以取得或者保衛財產，也保衛自己生命。在這個過程中，使用武力是必須的，人們也在搏擊中積累經驗，逐步掌握了種種搏擊技術，這就是武術的初始。隨着古代文明的發展，武術以內功養生為基礎，以中醫為旁參，以兵學為實用，以中國古典哲學為指導，成為中華民族的一項寶貴文化遺產。《中國武術精華》出版的目的正是為使廣大的武術愛好者能全面深入，而且系統完整地了解中國武術。

自十九世紀以來，大量的炎黃子孫漂洋過海，武術也隨之在東南亞以至歐美各地逐漸為人認識，但這些地區的「武林同道」要學習武術比香港不便得多。本書的中篇為「拳術和器械」，全由中國當今武術名宿執筆，他們都是訓練經驗豐富、訓練成績卓越的中國高級武術教練，通過他們的現身說法，讀者不僅了解中國武術真諦，尚可學到諸名家多年的訓練訣竅。

除了中篇的「拳術和器械」外，本書上篇為「中國武術概說」，內容包括中國武術發展簡史、中國武術的內容和中國武術制度與競賽；下篇「實用技擊術」則有散手、太極推手、形意拳散手炮等部分。把全書上、中、下篇看完，就是一個武術門外漢，對中國武術也能知道大概。

本書集知識性、科學性、實用性與趣味性於一爐，融調普及教學與提高教學功能，特別值得指出的是，為本書作示範的，是一大批當今中國武術精英高手，其中包括許多冠軍級運動員。武術具有健體、防身、競技、表演和修身養性等功能，《中國武術精華》的出版既說明這一點，又能反過來促進武術的普及和推廣。

商洛育出金鳳凰

——讀《賈平凹論》

尚允

在我國眾多的當代作家中，賈平凹的創作頗有特色。他以清新、樂觀而又婉約、細膩的筆觸，描寫了商洛山區人民的生活、勞動和愛情。他的作品洋溢着醇美濃鬱的地方色彩和輕快明媚的牧歌情調，形成了自然而又綺旎的藝術風格，深受廣大讀者喜愛。從七十年代初到現在這十多年間，他已創作了數百萬字的作品，出版了三十多個集子，這豐富多彩的作品，引起了國內外文學研究工作者探究的興趣。西北大學出版社出版的《賈平凹論》（費秉勛著）就是一部對他的作品作系統研究的專著。

一九五三年二月，賈平凹誕生在陝西丹鳳縣一個山村大家庭裡，自幼飽經困苦，性格內向。中學畢業後，曾在公社水利工地編《戰報》。一九七二年進入西北大學中文系，寫了不少兒童文學作品，但發表甚少。畢業以後，先後在陝西人民出版社和《長安》雜誌任編輯，創作的題材轉向農村，主要寫青年男女的戀情。一九七九年全國第一次短篇小說評獎，他寫農村青年男女積極要求進步的小說《滿月兒》獲獎，以後創作一發不可收，作品像泉水般源源湧出。

在《賈平凹論》中，沒有一般的鋪敘，充份顯示了「論」的特色。論述真正做到點面結合，使論述對象的思想性格、精神面貌、創作特色以至成就和不足，更好地凸現在讀者面前。《緒論》首先為全書定下調子，明確全書主要是對賈平凹一九八六年之前的創作發展過程作分析評論，指出：「賈平凹的文學成就為社會矚目，其內在的根源正在於他所選取和開闢的是一條使現代觀念與中國傳統文化聯姻的文學創造道路。」並肯定「賈平凹是一個藝術型的作家，他的走上文學道路和創作上每一過程，無不滲透着對藝術美和藝術情味的追求，把玩和陶醉。」這樣的評論，是符合賈平凹的實際情況的，他擅長以抒情的筆調，富有情味地描繪出商洛人民的苦難和歡樂，熱情地讚頌他們的事業和愛情。

《賈平凹論》的前兩章，主要綜論賈平凹的性格心理和創作分期；從第二章到第十五章，則分別就賈平凹的具體作品作系統評論，或詳細分析他的創作思想、創作方法和創作特色。

在短短的十多年間，賈平凹在創作上有過數度的轉變。從一九七三年到一九七九年，他在創作裡對生活和愛情充滿美好的憧憬，以抒情的筆觸，描繪家鄉商洛地區的山水風物，早期的作品，多收入《山地筆記》中。隨着他對社會、人生體察的日益深入，一九八〇年到一九八二年，他的創作由歌頌轉向揭露，以濃厚的現代意識，寫出許多抨擊社會弊端和民族精神弱點的作品，這時期的代表作有《上任》、《夏家老太》、《好了歌》、《二月杏》等。到一九八三年以後，創作走向成熟，現代意識受到壓抑，出現《小月前本》、《雞窩窪的人家》、《臘月・正月》等有着濃厚時代氣息的作品。到一九八五年以後，他的創作活力進一步得到發揮，被壓抑的現代意識再度昂揚起來，寫出《商州世事》、《商州》等作品，隨後，更寫出《古堡》、《浮躁》等更宏偉的作品，受到人們廣泛的讚譽，說明賈平凹在創作上能不斷探索前進，勇於創新，逐步取得突破性的成果。

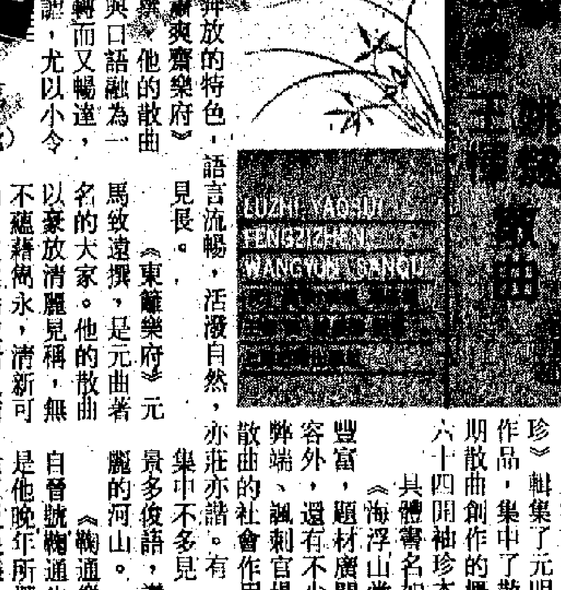
一般人都只知道賈平凹以小說、散文著稱，儘管他的小說和散文都充滿了詩意和哲理，但很少人知道他還是一位富有才情的詩人，他自己也有成為詩人的宏願。書中專門有一章評論賈平凹的詩作。其實，賈平凹不僅寫詩，而且還出版過詩集，只是他的詩名被小說、散文的成就掩蓋了。書中着重對他的《一個老女人的故事》和《我的祖先是從山西大槐樹下來的》作詳細的分析，說明他的詩與他的小說、散文一樣，都具有獨特的個性，通過平凡的路徑，把讀者帶到深邃的思想境界中去，充分說明賈平凹是一位多才多藝，有着多方面成就的當代年青作家。

賈平凹是在商洛沃土上育出的金鳳凰。他從七十年代初開始，經十多年的奮鬥，取得這麼輝煌的成就，的確是不簡單的，這與他在創作道路上能不斷自覺地在生活實踐上努力提高自己的藝術感受力和藝術認識力有關。

本書是今年五月才出版的，本來對他創作的評論，還可以向後延伸，不應只停留在一九八六年。書中本已提到他一九八七年發表的《浮躁》，如能展開評論，當更好看到賈平凹在創作上又一新追求和新成果。

《散曲聚珍》叢書出版

吳曼青



上海古籍出版社最近出版的《散曲聚珍》輯集了元明二十八名主要曲家的全部作品，集中了散曲的精粹，反映了元明時期散曲創作的概貌。這套書共二十冊，為六十四開袖珍本，取讀方便，裝幀精美。

具體書名如下：

《海浮山堂詞稿》明馮惟敏作。內容豐富，題材廣闊，除了寫景抒情的傳統內容外，還有不少慨嘆民生疾苦、揭露社會弊端、諷刺官場醜惡的篇章，從而增強了散曲的社會作用，在藝術上發揮了北曲豪放的特色，語言流暢，活潑自然，亦莊亦諧。有「曲中辛棄疾」之譽。

《蕭爽齋樂府》明金鑾撰。他的散曲將麗詞與口語融為一體，婉轉而又暢達，詼諧諧謔，尤以小令見長。

《東籬樂府》元馬致遠撰，是元曲著名的大家。他的散曲以豪放清麗見稱，無不蘊藉雋永，清新可誦，這次點校者又補入了過去未收的佚曲。

《鶴月瑤笙》明周履清撰，本書用南曲寫成，在現存散曲集中不多見。曲中寫景多俊語，讚美了秀麗的河山。

《鞠通樂府》沈自晉號鞠通生，本書是他晚年所撰，內容除了反映隱逸，山水的傳統主題外，還真實地記錄了他的生活經歷和感受，並別具一格地運用散曲形式表述了「吳江派」的曲學主張。

《小山樂府》張可久，字小山（一說號小山），他傳世的散曲作品在數量上居元人之首，他的作品既精於雕琢，又工巧自然，優美清麗，歷來為人們所傳頌。

《關漢卿白樸鄭光祖散曲》輯集了元曲四大家中關漢卿、白樸、鄭光祖三人的散曲作品，表現了作作蔑視權貴、追求自由的精神，多情多意熱愛人生的情懷。

《陳鐸散曲》明陳鐸撰，他有「樂王」之稱。《滑稽餘韻》是其代表作，猶如一幅「百業圖」，將明代社會各行各業的面貌特色描繪得淋漓盡致，是研究我國資本主義萌芽時期諸領域的珍貴資料，建國後未曾單獨出版，今與其它兩種合輯一冊。

《劉時中薛昂夫散曲》劉時中以套數《上高監司》著稱於世，薛昂夫是少數民族作者，屬元散曲中的佳乘。

《江東白苧》梁辰魚以撰此集與第一部昆腔傳奇《浣紗記》而名重江南，王士貞曾有詩「吳閶白面冶遊兒，爭唱梁郎雪豔詞」也可見當時的影響，作品可分二類：一類是充滿陽剛之氣的彈鋏悲歌，或慷慨激烈；另一類是柔婉嫵媚，淺斟低唱，在藝術上善於鍊字句，又注意音韻的諧美。

《沜東樂府》它的基調是憤世嫉俗，抨擊時事，鋒芒銳利。藝術上一方面雄放豪邁，善用口語，另一方面又有以才學制曲的傾向，開啟了明代散曲文人化和案頭化的風氣。

《雲莊樂府》全名《雲莊自適休居小樂府》收錄了元代張養浩辭去高官退隱林下後的曲作品，他的曲律風格多變。

《盧摯姚燧馮子振王惲散曲》盧摯、姚燧、馮子振及王惲都是《錄鬼簿》所稱的「前輩名公」，他們的散曲以寫景、懷古、唱酬為主要內容，風格清新雅正，體現了由詞向曲過渡時期的散曲風貌，他們四人中兼備了元曲小令的不同格調風情。

《酸甜樂府》貫雲石號酸齋，徐再思號甜齋，都是元代曲壇上有影響的作家，兩人在字號上相映成趣，後人將他們的散曲輯為一帙，稱為《酸甜樂府》。

《夢符散曲》喬吉字夢符，為元曲之翹楚。內容以描寫閨情相思、歌詠山川形勝，寄托感慨逸興為主，字錘句煉，開後代散曲清麗嚴整之風。

《王西樓樂府》王磐號西樓，是活躍在弘治、正德時期的揚州曲家。他的散曲以清麗勝，時人比為曲中杜牧。

《楊升庵夫婦散曲》楊慎，號升庵，是明代著述最富的學問大家，他的散曲多作於謫滇之後，感情深摯。他的繼妻黃峨也富有才情，是散曲史上第一位知名的婦女作家。這次整理，在以往的楊慎夫婦合輯集的基礎上，又增補了楊慎作小令若干首。

《碧山樂府》王九思為明「前七子」之一，與康海同被譽為明代曲壇中興的功臣。繼承了元代散曲遒勁酣暢的本色。這次點校者還從崇禎補刻本中輯得佚曲多首，俾成完璧。

《誠齋樂府》朱元璋之孫朱有燉撰，誠齋是他的號。從內容上看反映了他「遠人事、觀自然」的思想傾向。從風格看，他的北曲多豪放，南

《秋水庵花影集》明施紹莘撰，他一生屢應鄉試不中，轉而寄情園林聲色，以散曲自抒懷抱。他的作品熔情麗、雄逸、典雅於一爐，時人評謂「詞太俊、情太痴、膽太大、腸太柔、舌太纖……」被公認為散曲表現風格之集大成者。

整套書可使讀者陶冶情性，增長知識，是閱讀研究的好資料。

《抗腫瘤本草圖譜》

毛毛

香港是華洋雜處的社會，我們看病的習慣是中西合璧，時而中醫，時而西醫，當然大多數人以後者為主，尤其是在政府的醫療普及政策下。

在一些病例中，我們偶或碰到一個饒有趣味的問題，西醫費盡九牛二虎之力去解決或根本不能解決的疾病，中醫竟然在輕描淡寫下治療好。這似乎是不可思議，難於理解，因為西醫是代表當今世界醫學的最高水平，但坊間確實流傳這類事蹟。

其實，中國是世界文化發達最早的國家之一，擁有優秀的文化遺產，在許多寶貴遺產中，醫學是極其珍貴的寶藏。

中華民族在通遠的古代和數千年的歷史社會中，生殖繁衍，對疾病的預防和醫療方面，積累豐富的醫學理論和臨床經驗，並有獨特的理論體系和治療法則。事實證明，西洋醫學傳入中國，只不過是十七世紀以後的事。從上古以來，中華民族全賴中醫中藥消滅疾病。由於中國醫藥文化有優越的成就，因此才能保障人民健康，促使人口繁衍。

當我們了解此點，又不迷信西方醫學，更不膜拜現今的醫療科技儀器，就明瞭坊間流傳的中醫治療事蹟，只不過是懂得採擷中國醫學的精髓。

在這精髓中，中草藥擔當重要的角色。而所謂中草藥，是包括礦物、動物和植物。

《抗腫瘤本草圖譜》前言說：「近年來世界各國為征服惡性腫瘤進行了眾多及深入的研究，並取得了不少的進展，但離有效地防治惡性腫瘤的目標還很遠，且抗惡性腫瘤西藥的毒副反應較明顯，極大地限制了其臨床使用和效果，因而目前有不少醫藥界的學者都致力於尋找抗惡性腫瘤的有效天然藥物，有關抗腫瘤中草藥的專著及論文亦陸續出版和發表。」

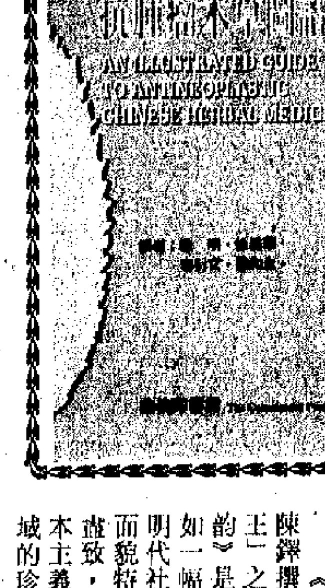
尋找有效天然藥物，中國醫學可以驕傲地向世界人民宣告：我們的寶庫如山那麼高，如海那麼深。

公元前一百年左右，《神農本草經》誕生了，記載藥物三百五十種，以後在這個基礎上，歷代都有所發展。到了七世紀唐朝時代，由於藥物知識和用藥經驗不斷積累，原有的藥物內容已經不能適應時代的需要，因而於公元六五九年由蘇敬等人編修了一本新的本草學，也就是世界上最早由國家制訂的藥典《新修本草》，這本藥典載藥八五〇種，極大地豐富中草藥的內容。及至到公元一五九六年，明朝李時珍的《本草綱目》所收錄的藥物已有一八九二種之多。公元一七六五年，清代趙學敏的《本草綱目拾遺》又增補了七二〇種，附藥二〇五種。

以上的羅列，足以證明中國藥物寶藏是洋洋大觀，是任何國家所未可比擬的。

目前，我們談癌色變，這個嚴重威脅人類生命的疾病，在中國現存最早的一本醫籍《黃帝內經》（約公元前四七五至二二一年）已有「瘤」的描述，至公元十二世紀則正式有「癌」的記載。從而說明，中國醫學在治療惡性腫瘤方面，積聚不少經驗和有效的天然藥物。

商務印書館有見及此，最近出版《抗腫瘤本草圖譜》。



這本書僅搜集了部份較常用的中草藥，其抗腫瘤的作用已見之於臨床報道和實驗研究資料，並以圖譜的形式出現，以便讀者辨別真偽，避免在藥物名稱上引起混淆。同時配以簡要文字描述，其中除有關原植物形態部分的描述外，其餘部份均用中英對照，以方便中外讀者。

此書還介紹每種中藥的藥理作用，這些資料大部份是按照抗腫瘤藥理學的原理，通過實驗動物在體或離體研究的結果。附錄選了一些抗惡性腫瘤的方劑，是經過臨床使用證明有一定療效的。《抗腫瘤本草圖譜》，不僅是專家學者的參考書，對於普羅大眾也是有益有建設性，曉得這些藥物的性質，可幫助平食療預防。

新書簡介

共夫制與共妻制

宋兆麟著　上海三聯書店

在人類歷史的長河中，婚姻形態的發展變化與人類社會的發展緊密相聯。然而，今天，在中國大西南的金沙江畔，那只有馬幫才能到達的偏僻鄉間，依然流行着多種形式共夫制與共妻制。本書作者歷盡艱辛，深入實地詳細調查了以俄亞納西族為主的西南少數民族的婚姻習俗，對這一複雜的文化現象作出詳盡的分析，從而以確鑿的實證，打破了婚姻形態研究中的一些傳統觀念，富有建樹。同時，通過對各種婚姻形態的描述，以及富有說服力的實例佐證，為研究人類社會的發展階段提供了生動的形態模式。

牧女與蠶娘

——法國漢學家論中國古詩

錢林森編　上海古籍出版社

法國的漢學家對於東方學和漢學的研究是成績卓著、斐聲世界的。法國的學者不僅從中國的古典詩歌當中認識了我們祖先所創造的輝煌文化，豐富了他們本身和法國人民的精神世界，而且還以他們勤奮而細緻的研究，對於中國的古典詩歌，從微觀到宏觀都提出許多值得重視的見解。本書是第一部介紹法國漢學家研究中國古典詩歌的專著，共收法國漢學界九位作者論文十五篇，大致分為綜論和專論兩類。在研究課題、研究方法和學術水平方面，既能反映法國漢學界研究中國古詩的歷史，又能代表最新的研究成果。除了可以一窺法國漢學界研究中國古詩的全貌，讀者從中不難發現許多中國學者較少涉及的領域和較少使用的研究方法，以及一些新鮮的觀點，這對於中國學者的研究工作無疑極為有益。

數學與經濟

史樹中著　湖南教育出版社

這是一本內容新穎的書，在國內是首次出版，在國外也並不常見。全書分十二章論述數學與經濟學的關係，既有嚴肅的理論探討，又有具體的實例分析。作者是南開大學數學教授，他說此書是他「在經濟學王國漫遊多年所寫的筆記」。該書最大的特色是行文流暢，夾敘夾議。在介紹數學與經濟學的知識和史料的同時，提出鮮明、獨特的觀點，包括「經濟學中的最優化和均衡」、「福利經濟學與社會選擇」、「數學與經濟學的共同未來」等，為讀者提供了一幅這兩個學科相互關係的「鳥瞰圖」。

香港中華書局隆重推出兩部大型文化畫冊

1×2雙周優惠

（11月23日—12月6日）

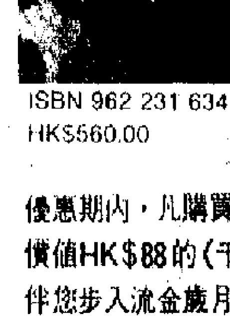
隋唐文化

陝西省博物館　編著

隋唐文物精品的完整披露　盛世歷史奇觀的權威解說

《隋唐文化》是一部力求重現隋、唐兩代風華的大型文化畫冊。它以翔實豐富的資料、精煉優美的文字，配上用原物拍攝的獨有彩照，透過十一個專題，形象地表現隋唐文化的閃爍金光。本畫冊由香港中華書局與上海學林出版社聯合出版。

規格說明
全壹冊
特度八開（228mm×305mm）
157克高級雙粉紙精印
高質紙面精裝　典雅函套
320頁　圖片454幀



ISBN 962 231 634 4
HK$560.00

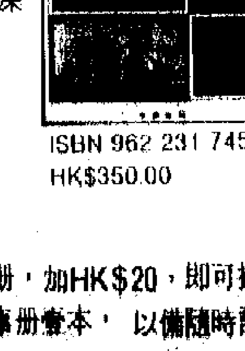
優惠期內，凡購買本畫冊壹冊，加HK$30，即可換取價值HK$88的《千古絕響》鐳射唱片壹隻。古聲繞樑，伴您步入流金歲月。

科技發明史

特雷弗・I・威廉斯著

《科技發明史》是一部完整記錄由石器時代到電腦時代重要科技發明，及其歷史沿革的知識性圖冊。以彩色精印圖片及解說準確的文字，展現人類神奇的夢想世界，闡述無數的發明故事。讀時趣味盎然，且對極具影响的科技原理、功能等加深了解。

規格說明
全壹冊　大16開（286mm×210mm）
皮面精裝　外加精美護封
128克高級啞粉紙精印
332頁　彩圖420幀
黑白圖90幀
內文36篇　三十萬字



ISBN 962 231 745 3
HK$350.00

優惠期內，凡購買本畫冊壹冊，加HK$20，即可換取價值HK$70的優雅萬用記事冊壹本，以備隨時記錄驚人創意。

請立即行動，蒞臨各大書局，共享閱讀新意。

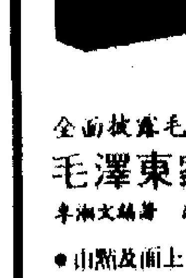
出版　發行　中華書局（香港）有限公司

三聯

求學必備的語文工具書

新編實用漢語詞典

香港三聯/上海辭書　精裝HK$140.00

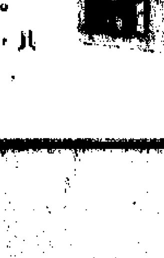


● 由60多位語言文字學者歷時二十餘年編成。
● 收詞條達56,000餘條，包括單字、一般詞語、古籍中常見的專科詞語等。
● 選詞立目，均以能否解決使用者在學習、工作上質疑問難的需要為準則。每一詞目的詮釋，言簡意賅。

全面披露毛澤東家世的傳記

毛澤東家世

李湘文編著　南粵　HK$54.00



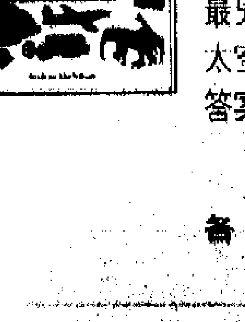
● 由點及面上溯毛澤東祖宗八輩，下尋其子孫三代，旁及其家族、內親、外戚等。
● 按時間先後、輩份大小、內外親疏的關係順序逐一簡介各人身世、功名與最後歸宿。
● 文筆與史筆並重，資料翔實，考證嚴密，具有相當的可讀性和可讀性。

書

小小百科

插畫世界知識集

已經出版



Brenda and Brian Williams 著
HK $ 98.00

宇宙形成於何時？
地球有多重？
最兇猛的恐龍是哪一種？
太空人在太空怎樣冲洗？
答案就在本書裏！

各大書店有售

商務印書館出版　565 1371

診餘雜談

[illegible]

滕盧

香港秋冬時節，早晚涼風或冷風陣陣，而午間氣溫常常仍相當高，故早晚與午間溫差頗大。秋冬時節，天氣也多較乾燥。稍一不慎，就易於着涼感冒和咳嗽。

無論在任何時候，人體的上呼吸道，即包括鼻腔、咽喉、氣管和支氣管部位，都經常存在一些能引致感冒的病原體伺機而動。這些病原體最常見的有鼻病毒、流感病毒、副流感病毒、呼吸道融合病毒、腺病毒、腸道病毒、冠狀病毒等等。由於平時人體抵抗力強，這些「小魔」無法入侵與波作浪。然而，如果人體着涼，抵抗力下降，它們就乘虛而入，侵入上呼吸道的粘膜，並迅速繁殖，於是，發燒發熱，鼻塞流涕，噴嚏咳嗽等症狀就出現了。

此外，天氣乾燥，也增加了病原體能侵入上呼吸道粘膜的機會。上呼吸道的粘膜，能夠分泌出一些液體，使吸入的空氣得到濕潤，然後進入肺部。按照需要，單是鼻粘膜每晝夜可分泌多達五百毫升的水分。上呼吸道分泌的粘液，並非單純是水分，還含有溶菌酶及其他能消滅細菌的成分，可將細菌和病毒殺死。如果天氣乾燥，上呼吸道粘膜因蒸發大而失水過多，粘液和消滅細菌、病毒的成分分泌減少，病毒病菌能入侵的機會也就增加。

近年來，本港參加晨運的人愈來愈多。在秋冬的早晨，參加晨運而身體較差的人，必須注意以下數點，否則就易着涼而患上感冒：

一、運動時不宜立即脫去過多的衣服，要待活動至身體略覺熱時才可脫掉一些。

二、不宜一開始即劇烈運動，尤其是跑步，開始跑時宜慢。因為劇烈運動或快跑，需氧量多，勢必要加速空氣進出呼吸道，但此時上呼吸道粘膜一帶的血管還未能適應，血液循環還未能增至相應的速度，因而上呼吸道粘膜的溫度和濕潤程度，就很易因涼冷空氣進出速而大大下降，局部抵抗力自然也降低，就為其間潛在的病毒病菌以可乘之機，乘勢入侵。因此，運動必須從輕微的緩慢的動作開始，然後逐漸增加速度及強度。

三、運動後有汗出時，應立即用毛巾將汗擦乾，避免汗濕的身體在風中吹。因為風一吹，汗蒸發快，吸走身體大量的熱，身體就易着涼。

臨床心得

人類直立以後引起的疾病

胡煥章

從猿猴進化為人類，首先是體位改變為直立，四肢分化手足，雙足受重行走，雙手精於操作，同時頭部朝上，視野與聽域擴大，使頭腦聰明，總的一句話，直立使人心靈手巧，創造了世界，這是人體結構所佔有的優勢賦予能力。

然而，直立的體位也給人類帶來不少特有的疾病，這是長期以來人們還不自覺到的。近年來醫學家對同屬靈長類的猴與人進行比較解剖方法研究，發現猴子罕患心臟病、動脈硬化、高血壓、靜脈曲張、內臟下垂、脊椎增生、關節炎、痔疾，以及難產。原因乃猴子雖有時直立而經常是爬行的，人體則經常直立不再爬行，由於人的體位改變亦引起重心重力的改變，從而導致組織、器官、血動力學上的改變，產生以上種種病變，具體分析於下：

一、血管與血液動力的病變

直立時心臟居於胸部高位，一方面心血管要增加壓力向頭部噴射血液，另一方面下肢、下腔靜脈要克服地心引力以吸回靜脈血液，如此都要加重心泵動力，所以人的心臟容易發生泵衰竭，醫生囑咐心力衰竭病人要平臥不要直立行動，亦是這個道理。尚有與心臟相關的動脈血管緊張度亦隨體位升降，導致血壓的波動，例如由蹲位而直立試驗，既可使血壓升高，亦可發生血壓降低的直立性虛脫。靜脈血液回流困難時，鬱血於腹腔與下肢，可引起消化不良，下肢浮腫，以及下肢靜脈曲張，痔靜脈曲張的痔疾。

二、腹部肌肉鬆弛的內臟下垂病變

受腹腔內臟的動作用，懸繫內臟的平滑肌與韌帶容易鬆弛，出現胃下垂、腎下垂、子宮垂脫，一方面亦有因腹部橫紋肌的鬆弛，缺乏對內臟緊迫約束力，同時亦會引起便秘與難產。

三、骨骼支架的病變

直立之後脊椎成為人體的支柱，承受全體重量的骨架，如頭部經常前傾，重心不平衡，頸椎受到壓力會骨質增生（骨刺）；腰椎成為人體的樞紐，要承受上下軀體的活動，特別是負重彎腰的勞動，更易腰脊勞損，膝踝關節可受機械磨損發炎，並會長骨刺。所以腰痠背痛，下肢連關節痠痛已成為人類多發病。

四、防治方法

反其道而行之，學學猴子的爬行，這並不值得可笑為退化，名醫華佗所創的「五禽戲」健身操，亦是仿效猿、虎、熊、鹿、鳥活動的。

爬行方法：讓雙手雙足着地（不可肘膝着地）採取直線向前，直線後退，環周運動三種形式，由慢而快，量力而行，每天早晨空腹練十五分鐘。可改善血液流變與循環，加強手臂肌，腹肌的收縮力，靈活腰膝骨關節。

現在還有流行一種「倒掛健身法」，像倒掛羚羊那樣頭朝下，腳朝天，雙手支地，難度較大，可使用輔助工具以減輕負擔，日本有兩肩支持倒立器，美國馬丁教授使用金屬綁腿扣住腿腳掛起，雙手抓住單槓，來回幌動十五分鐘。

此法運動量較大，對高血壓、心臟病、年老體弱者是不適用的。

醫藥周刊　第七七一期　逢星期一出刊

血液化學自動分析器

張起

隨檢查技術的進步，由血液中可查出各種人體內的變化以診斷疾病。新的機械只需由十CC的血液就可檢查出三十多項的東西，這自動的血液化學分析器於一九六〇年開始製成功。該儀器可以同時在一小時內可測出三百多根試驗管的三十多項目。

目前的醫療檢查中唯一不能行自動化的是尿的顯微鏡檢查及細菌檢查，也是今後開發研究的課題。

腰痛辨症須分虛實治療

杜仲

腰部兩側或一側疼痛或痠軟無力，是常見之症狀，引起腰痛的原因很多，中醫認為「腰為腎之府」，所以腰痛與腎的關係最為密切。凡房事過度，遺精滑泄，婦女崩漏帶下，以及體弱多病，年老精血不足，腎精虧損，不能濡養經脈；或因外受寒濕及濕熱之邪，或負重過度，跌傷扭挫，以致邪阻瘀滯，經絡氣血不和，均可引起腰痛。臨症遇見腰痛，首先應考慮腎臟有無虛損，因病變部位屬腎區，即使外邪或扭傷經久不愈，亦能傷腎，故其本仍多為腎虛。

辨症須分虛實。虛症多見於慢性反復發作，屬於腎虛，治宜補益精氣。實症發病多急，治宜祛邪通絡，但邪去後仍需酌於補腎，加以鞏固。

（一）腎虛腰痛：腰痛為逐漸形成，腰部痠軟為主，痛時綿綿，腿膝無力，勞累更甚，坐眠輕減，脈細弱或微弱。其中：陽虛腰痛兼見神疲氣短，畏寒尿頻，耳鳴遺精。處以溫補腎陽方劑，方如：

熟附子五錢　清花玉桂芯三分　當歸頭五錢　厚杜仲五錢　補骨脂五錢　胡蘆巴五錢　川續斷五錢　肉蓯蓉五錢　巴戟天五錢

陰虛腰痛兼見內熱心煩，頭暈耳鳴，口乾咽燥，面色潮紅，手足心熱，小便色黃，舌質紅，脈細數，處以滋陰益腎方劑，方如

熟地黃四錢　山茱萸三錢　枸杞子三錢　女貞子三錢　淮山藥五錢　炙龜版五錢　厚杜仲五錢　川續斷四錢　桑寄生四錢

（二）寒濕腰痛：腰部冷痛，或有冷重感，轉側不利，有酸脹感，臥後起床更感不適，遇陰冷或冷氣下明顯加劇，身重困倦，舌苔白膩，脈沉緊或濡緩。處以散寒祛濕，溫經通絡方劑。

川獨活三錢　桑寄生四錢　川桂枝四錢　川乾薑二錢　泡蒼朮三錢　雲茯苓五錢　秦艽三錢　乾級當歸頭四錢　川牛膝三錢　痛甚加制川烏三錢　北細辛壹錢。

（三）濕熱腰痛：感受濕熱之邪，或寒濕鬱久化熱，經脈受阻而發生腰痛。腰痛有熱感，煩熱，小便短赤，口苦，苔黃膩，脈濡數或滑數。處以清熱化濕方劑：

泡蒼朮三錢　川黃柏三錢　薏苡仁五錢　川牛膝四錢　漢防已三錢　川萆薢三錢　雲茯苓四錢

（四）瘀血腰痛：腰痛有定處，痛處如刺，按壓更甚，活動不利，俯仰轉側困難，入夜痛重，舌質紫或有紫斑，脈澀。處以化瘀通絡方劑。

當歸頭三錢　桃仁三錢　紅花二錢　制沒藥壹錢　牛膝三錢　地龍乾三錢　五靈脂三錢　川芎二錢　生北芪三錢

藥膳與食療

科學搭配　營養倍增

——讀《食物搭配健身法》之二

《食物搭配健身法》一書中，作者用"食物搭配好營養價值就成倍增加"為題，擺出了許多具體例子。說理通俗具體透徹。擇選幾例談談：

●光吃肉，不吃蒜，營養減一半

蒜的效果如此大，在於它含有一種叫蒜素的成分。蒜的那股強烈氣味，就來源於蒜素。若蒜和含有維生素B1很豐富的肉類（豬肉、牛肉和雞肉及肝等）合吃，則可使維他命B1的吸收達到最高效果。

維他命B1是種極不好吸收的成分：主要是在人體內停留時間短、很快會被大量排洩。若蒜素和肉類結合，則在體內停留的時間會大大延長，因為維他命B1一經和蒜素結合，就會使它原來溶於水的性質（即水溶性），一變而為能溶於油的性質（脂溶性），因而使它能很容易地通過我們身體內的各種膜，使它被吸收的效率一下子上升幾倍。

除蒜外，蔥、洋蔥、薤（俗稱蕎菜）、韭菜等都同屬於香辛類植物，都含有蒜素——以蒜含量最多，故都可替代蒜食用。

●牛奶和含鎂食品搭配則營養倍增

鈣是骨頭的主要成分幾乎人皆共知，但鎂是構成骨頭以圓滑轉動的骨間軟組織和骨質成分之一，則少人知曉。實際上鎂是鈣的"助手"，鎂幫助鈣起作用，兩者"相依為命"。

兩者的比例是很苛求的，即鈣與鎂之比一般為二比一。若比例不當，兩者的正常作用就要受到影響；嚴重失調時，作為"助手"的鎂會一反常態，竟會把骨骼本身"吃掉"。

牛奶除一般的營養素含量較豐富外，含鈣量亦多，但它必須有鎂協助，才能發揮更大作用。含鎂多的食物有螃蟹、小蝦、沙丁魚、大頭魚、銀魚、杏乾、梨、香蕉、無花果、花生、核（合）桃、青豆和黃瓜等，其中的"牛奶和螃蟹"合吃最為理想；它們兩者所含有的鈣和鎂的比例正好是二比一，故能最有效地利用鎂。不過，昔日本港及珠江三角洲河涌交錯的地區螃蟹遍地爬行，現時已成"稀有之物"——這是濫施化肥、農藥、環境嚴重污染之結果，故只能用多食小蝦、銀魚、沙丁魚等替代；青豆、黃瓜等也可多食，它們與牛奶含鈣量之配比，也恰好是二比一——所含數量，當然是少得多了。

所謂合吃，不一定同時，先後也一樣。

●貝類和肝合吃，營養大全

牡蠣（俗稱蠔豉）、蜆、蛤仔、魁蛤等都是我們常吃的貝類，它們皆是低熱能、高蛋白食品——尤其是中老年人慢性病患者的理想食品。但貝類也有不足，即在人體必需的八種氨基酸中，它含有七種，但缺乏亮氨酸；而動物肝臟，也含有七種必需氨基酸，惟缺乏蘇氨酸。故兩者合吃，則八種必需氨基酸配比齊全了，靠這些營養幾乎就足夠人體維持生命之需了。

在維他命方面，貝類——尤其是蜆，含有豐富的B2和C，肝則含有大量A、B1、B2、尼克酸和C，兩者合吃，則"如虎添翼"，是理想的高維生素食品。總之，貝類和肝等動物內臟如果合吃，幾乎所有的營養成分都齊了，是個理想的合乎科學的好吃法。

●鱔魚和藕合吃，能補精補腎

中國古已有云："精竭則吃帶黏液的東西，氣虧則吃帶根的東西。"顯然，鱔魚、泥鰍、貝類、海帶、藕和山藥等，皆是此類典型之品。白鳥早奈英營養專家引述了這段話後，話題一轉則提到了日本："若說補精食品，那就應該首推鱔魚了。關於鱔魚能補精，遠在一千三百年前人們就認識到了。在《萬葉記》古詩中就有此方面的記載。"

鱔魚的那種黏液，是由黏蛋白和多糖類結合而成的，能促進蛋白質的吸收和合成。鱔魚營養豐富，含有大量必需氨基酸、維生素A源、B1、B2和鈣等；維生素A源尤其多。藕所含有的黏液，也是由黏蛋白組成。此外，藕還含有卵磷脂，它能降低膽固醇含量，防治動脈硬化；藕還含有果膠，能通便。

故兩者合吃，則補精補腎作用如虎添翼。且藕是鹼性食品，鱔魚則是酸性食品，合吃則有助於保持人體的酸鹼平衡，可以產生絕妙的好作用。至於專家所指的鱔魚，主要是指黃鱔而言，不過白鱔的功用也甚相似。

岑文拾

小兒脫肛後怎樣復位

貝潤浦

有位年輕母親來信問，她的孩子現已二歲，前不久在大便時出現脫肛，至今已經有數月。帶孩子到處求醫都不見好轉。如今孩子身體不佳，使她日夜不得安寧，急求治療良法。

脫肛即肛門直腸結腸脫垂的簡稱，是指肛管、直腸或結腸向外翻出而脫垂於肛門外的一種嬰幼兒常見病。一歲以前罕見，絕大多數見於二至四歲間，四歲以後又逐漸少見。

小兒脫肛不是一種原因所引起的，而是由一系列的因素相互聯繫所致。脫肛的病因可有先天不利因素和促成因素，還有次要因素等。如發育的關係，大便時坐盆時間過長，均可引起脫肛。還有的幼兒可因長時間的咳嗽和包莖、膀胱或尿道有結石排尿用力使腹壓增高而引起。

嬰幼兒脫肛多是暫時性病狀，如果患兒全身情況好轉，糾正了不正確的排便方式，隨著年齡的增長，即使沒有藥物治療，脫肛也有自愈的可能。但是，小兒排便後如有直腸脫出，應該立即將其回納。方法是小兒俯臥，提起雙腿向兩側分開，用潤滑油塗抹在手套指上，小心地用手指從肛腔開口中央開始將腸子逐步推入，隨著腸管中央部份被推進，其外面靠近邊緣部份往往即自行歸納入肛門。

如果復位困難，可用衛生紙卷在食指上插入脫出的腸管中，借衛生紙的附着力把脫出的腸管送回。如脫肛不能立即整復，可先作溫水坐浴約半小時，並保持水溫在攝氏五十度左右，待水腫消退後再試行手法復位。有時在復位之後腸管又立刻脫出，可在肛門放紗布塊用粘膏將紗布固定於臀部，或用丁字帶兜住肛門，並注意多讓患兒臥床休息。

哺母乳益處多

羅星照

母乳有那些好處？母乳是寶寶最理想的天然營養品。它含熱量很高，所含蛋白質、脂肪、碳水化合物也都適合小兒的消化能力，最容易消化、吸收，不致發生消化不良。母乳內還含有各種維他命、酶類和抗體，特別是分娩後的初乳更含有大量的免疫活性物質，對寶寶是無比的珍貴，因為吃了可減少寶寶患病的機會。

近幾年來還發現母乳能促進腸內比非得氏杆菌增殖。據研究，餵母乳的寶寶，在生後五天即有數十億的比非得氏杆菌在腸內旺盛增殖，佔總菌數的百分之九十以上，而餵一般奶粉的寶寶則只佔總數的百分之六十三點一。

目前證明比非得氏杆菌是腸道有益細菌。它能抑制有害細菌的增殖；它能使溶菌酶活化，發揮殺菌作用；它能增強機體免疫機能。

從而增強機體抵抗力；它能合成維他命B1、B2、B6及K等重要營養素；它還能健胃潤腸，防止便秘等等。

濕疹性皮炎的成因

黎赫

濕疹性皮炎是很常見的皮膚病，佔皮膚病人的百分之三十至四十。其中包括有接觸性皮炎、濕疹、脂溢性皮炎、日光性皮炎等。而濕疹更是最常見的一種。濕疹是一種過敏性炎症皮膚病，主要特徵是多形性損害、對稱分佈、常反復發作。濕疹的發病原因很複雜，可能是內在性和外在性的因素。內在因素即是病者是過敏性體質或家族中有哮喘、過敏性鼻炎史，若這些人進食某些致過敏的食物，或接觸花粉、粉塵、病灶感染等均可產生變態反應，從而產生濕疹。因此對本症之防治有如下注意事項：

1盡可能找出以上之致病因素，以去除之。2避免各種外界的不良刺激，如熱水燙洗，強力搔抓、摩擦、使用鹼性肥皂、消毒藥水或香水等。避免冷風或強烈日光刺激。特別是嬰兒及小兒。不要穿化纖織物等。3注意飲食，避免吃致敏和刺激性食物。煎炸燥熱之品亦可加重病情，應小吃為佳。中醫認為濕疹是由於風、濕、熱容於肌膚或心火熾盛，胃熱脾濕與風邪相搏而成。急性的以濕熱為主，慢性的每多伴有血虛，因久病耗血所致。因此，應選些性味平涼或偏寒的食物較好。

胎黃中藥防治效果良好

黎熙環

中醫診斷的「胎黃症」，大概包括近代醫學的「先天性膽道閉鎖」、「新生兒肝膽道炎症」以及「新生兒高膽紅素血症」等。

以筆者的經驗，相當一部分病人來說，中醫中藥有良好效果。就拿「先天性膽道閉鎖」來說，當然如果確實屬於先天性膽道畸型，尤其是閉塞或缺餘，這是一定要小兒外科處理。但是卻有一部分可能是某種原因，如膽汁栓子，炎症等，中醫多認為是濕熱所致，如《醫宗金鑒》云：「孕婦濕熱太盛，小兒在胎受母熱毒，故有是證也，法當滲濕清熱」。一般以清熱、去濕、利膽往往能收效。記得某年一堂侄出世，因為日漸黃疸，內地一稍規模的醫院，經抽血，各樣檢查，擬診為「先天性膽道閉鎖」，認為一定要開刀搶救，但病兒之爺爺，亦筆者之堂伯，為鄉間一資深中醫，一審其保守意識，深怕稚兒經不起手術打擊，二是用他老人家的話說：「濕熱唔！」眼見病兒黃疸日深，病情加重，手術治療後果又不保障，堂弟在無奈情況下，決定以中醫治療。結果，在病兒爺爺悉心治理下，病兒病情好轉，黃疸消失，豁然而愈。筆者詢伯父如何治療，他老人家云：還不是以茵陳去濕清熱！堂侄現已十三四歲，讀中學二年級了。其實，筆者在一九八二年一中醫雜誌也見到類似病例。據文章介紹，此例亦為男性，出生後即皮膚發黃，尿色如茶，三日後解白色大便，如是月餘未見消退，在一市醫院診治，經各種檢查，也診為「先天性膽道閉鎖」，建議手術，又由於患兒父母不願手術，而改服中藥。該文作者也診為「濕熱、胎疸」，取《醫宗金鑒》之滲濕清熱法，佐以利膽，處方用川連、鬱金、生地、天花粉、赤苓、豬苓、茵陳、生甘草，結果五劑病痊愈。筆者不敢斷定，上述兩兒手術後果，但開刀手術，畢竟是一件能免即免的事。如果有類同上病兒的病兒，中藥治療豈不是更為妥當。

筆者認為在香港最令人遺憾的是關於用中醫中藥治療新生兒高膽紅素血症了。一些權威的，認可的資料，不是告訴人們要小心使用有關的中西藥，而是叫人不能用任何中藥。姑且不說，現在入中藥範圍的有超過萬種之多，可謂「防不勝防」，況且米麥是中藥之一，難道你不吃？實在許多「中藥」是人們維持生命的一部分呢！而反之，事實許多中藥會是防和治療新生兒高膽紅素血症，值有效手段，如國內有過好多研究，他們用由茵陳、黃芩、制大黃組成的方劑，在治療新生兒高膽紅素血症和妊娠期間給孕婦內服以預防新生兒Rh和ABO溶血病都取得良好效果。有那麼一個病婦，過去連產二胎，均死於胎黃(即ABO血型不和性溶血)，該婦女在懷第三胎時，服用茵陳、黃芩、制大黃組成的沖劑一百二十多天，在分娩出的第三胎，嬰兒雖發生胎疸，但也經用上沖劑三天而愈。同樣另一婦女，過往也生過二胎，但產後均發生胎黃，並分別死於三歲和第十五天。這位婦女在孕第三胎時，服該沖劑二十八天。娩出第三嬰，雖也出現胎黃，經服沖劑三天和藍光照射二十四小時而愈。該文出自國內一間名聞中外的婦兒醫院，是完全可信賴的。

胃部消化性潰瘍症狀漫談

予盧

筆者當年是胃潰瘍的患者，患病的原因主要是當年因工作不定時，缺乏睡眠，消化不良及長期厭食所引起。

其實，消化性潰瘍，是泛指胃部、小腸和食道內黏膜上的損傷，於秋末至春初較為普遍，並且可見於任何年齡，但大多數是在二十至五十歲之間。十二指腸潰瘍的發病率則年歲多在三十歲左右，而胃潰瘍則約在四十歲左右。

至於性別方面，則以男性較女性為多，早年二者之比例為二十比一，但近年來，由於職業女性的劇增和各種社會因素，這個比例已縮為二與一之比。但有一點是十分有趣的，那就是婦女在妊娠期間卻甚少會患有此病。

患潰瘍病的主要症狀乃是上腹疼痛、噯氣、反酸和微量出血，嚴重時更有幽門痙攣，嘔心與嘔吐，而排便方面則排出鮮血和黑糞便，甚至嘔血等等。而在香港，十二指腸病病患者大約是三倍於胃潰瘍者。不過無論是胃或十二指腸潰瘍，都具有同一特點，就是愈後常會復發，甚至發病史可能十五年之久。

潰瘍數目、大小、位置皆會因人或復發時各有不同，有一點必須小心注意在慢性胃潰瘍和胃炎中，有百分之十至二十是會變為胃癌的，所以一定要早期準確診斷和治療。

胃部疼痛主要由胃酸引起。美國史華斯氏（Schwarz）在一九一零年就有「無酸即不會有潰瘍」（No acid no ulcer）之說，在他的學說中他指出如果能夠控制胃酸分泌，那大部分潰瘍就能愈合和不會復發。

事實上，在泰胃美（Tagamet）發現以前，內科治療潰瘍的主要方法就要以制酸劑來中和胃酸，這種以酸制酸用以減輕患者病發時所引起的痛楚，可惜的是不同的制酸有的會引起腹瀉，有的則引起便秘，骨質疏鬆及其他的副作用。

在服藥方面，制酸劑的中和胃酸作用最多只能維持二小時，因為服量巨大及必須頻頻嚼食丸粒及服食藥水，對需要長期服藥以防復發的病人會刺激胃壁分泌更多的胃酸，因此更為不利。

而外科治療胃潰瘍病通常是將分泌較多胃酸的胃部連同迷走神經一併切除，使胃酸分泌藉以減低。良好的外科手術的成功率有八成以上，但後遺症也很多，包括有胃下垂及肚瀉等。

此外，亦有極少部分病人接受手術多年後，發現患上胃癌，筆者小年時的一位親人便是如此，根據醫生的解釋，這相信是和永久性切斷胃酸分泌因而助長細菌或致癌物質有關，而比較幸運的一點是致癌物質和藥物通常至少要十年以上的時間才足以刺激胃癌形成，因此如果以內科療法代替外科手術，在醫生指示下治療潰瘍，實在是無須擔心胃癌的問題。

祛濕解毒好！止癢功效快！
中國皮膚藥之王！
月鈴牌　膚輕鬆　清毒解癢丸
●全身性騷癢病，藥物反應性騷癢濕熱陰癢、疥瘡、暗瘡粉刺等症
●本品乃中國武漢市著名皮膚專科醫務之藥學產品，對各類皮膚騷癢之臨床有效率達96.5%
月鈴牌　雙料穿山甲精　正廣西梧州
雙料配方，藥效宏大！
每次一支，份量準確！
本品處方獨特，羣臣藥配製精宜，經常服用，可促使皮膚豐澤潤滑，更具抗病強身之功！
本品特點：
一、雙料強力配方，藥效宏大
二、每次一瓶，份量準確，保證療效
三、服用方便，安全衛生
四、天然純中藥配製，絕無副作用
五、正廣西梧州地道出品，確保療效
瓶裝衛生　開瓶方便
國貨公司、葯行有售

中國特產
吉林人參
補五臟・明目　安精神・開心
（六年成熟）
經銷處：利源長有限公司
地址：香港高陞街74號
電話：5400821-2, 5400921-2